

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

.....

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο και Επιτροπή

94/908/EKAX, EK, Ευρατόμ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1994 για τη σύναψη της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου 1
- Ευρωπαϊκή συμφωνία συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου 3
- ★ Τελική πράξη 205

Τιμή: 38 Ecu

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 1994

για τη σύναψη της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου

(94/908/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 95,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 238, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2 δεύτερη φράση και παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 101 δεύτερο εδάφιο,

Μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή και την ομοφωνία του Συμβουλίου,

Έχοντας υπόψη:

τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

την έγκριση του Συμβουλίου που χορηγήθηκε δύναμη του άρθρου 101 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

Εκτιμώντας:

ότι είναι αναγκαία η σύναψη της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες, στις 8 Μαρτίου 1993, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της Κοινότητας, οι οποίοι καθορίζονται ιδίως στα άρθρα 2 και 3 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα· ότι η συνθήκη δεν έχει προβλέψει όλες τις περιπτώσεις που καλύπτει η παρούσα απόφαση,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Η ευρωπαϊκή συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου, τα προσαρτημένα πρωτόκολλα, καθώς

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 315 της 22. 11. 1993, σ. 103.

και οι προσαρτημένες στην τελική πράξη ανταλλαγές επιστολών και δηλώσεις, εγκρίνονται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

Τα κείμενα της συμφωνίας, των προσαρτημένων πρωτοκόλλων και της τελικής πράξης επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

1. Η θέση την οποία αφείλει να λάβει η Κοινότητα στα πλαίσια του συμβουλίου σύνδεσης καθορίζεται από το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής ή, ενδεχομένως, από την Επιτροπή, κάθε φορά σύμφωνα με τις αντίστοιχες διατάξεις των συνθηκών για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

2. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προεδρεύει του συμβουλίου σύνδεσης, σύμφωνα με το άρθρο 106 της ευρωπαϊκής συμφωνίας και παρουσιάζει τη θέση της Κοινότητας. Αντιπρόσωπος της Επιτροπής προεδρεύει της επιτροπής σύνδεσης, σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό της, και παρουσιάζει τη θέση της Κοινότητας.

Άρθρο 3

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 124 της ευρωπαϊκής συμφωνίας. Ο Πρόεδρος της Επιτροπής προβαίνει στην ίδια κοινοποίηση εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1994.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
K. KINKEL

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
J. DELORS

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

που καλούνται εφεξής «κράτη μέλη», και

η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα,

που καλούνται εφεξής «Κοινότητα»

αφενός,

και η Δημοκρατία της Βουλγαρίας,

που καλείται εφεξής «Βουλγαρία»,

αφετέρου,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ υπόψη τη σπουδαιότητα των υφιστάμενων παραδοσιακών δεσμών μεταξύ της Κοινότητας, των κρατών μελών της και της Βουλγαρίας, και των κοινών αξιών τους,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Κοινότητα και η Βουλγαρία επιθυμούν να ενισχύσουν αυτούς τους δεσμούς και να δημιουργήσουν στενές και μόνιμες σχέσεις, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, οι οποίες θα επιτρέψουν στη Βουλγαρία να συμμετάσχει στη διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, ενισχύοντας και διευρύνοντας, κατ' αυτόν τον τρόπο, τις σχέσεις που είχαν καθιερωθεί στο παρελθόν, ιδίως με τη συμφωνία για το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία, που υπεγράφη στις 8 Μαΐου 1990,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την ευκαιρία που παρουσιάζεται για να δοθεί μια νέα ποιότητα στις σχέσεις τους χάρη στην εμφάνιση μιας νέας δημοκρατίας στη Βουλγαρία,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη δέσμευση της Κοινότητας και των κρατών μελών της και της Βουλγαρίας να ενισχύσουν τις πολιτικές και οικονομικές ελευθερίες που αποτελούν την κύρια βάση της σύνδεσης,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ το θεμελιώδη χαρακτήρα των δημοκρατικών αλλαγών στη Βουλγαρία, οι οποίες συντελούνται ειρηνικά και στοχεύουν στη δημιουργία ενός νέου πολιτικού και οικονομικού συστήματος που θα βασίζεται στο κράτος δικαίου και στα ανθρώπινα δικαιώματα, στην πολιτική πολυφωνία, σε ένα πολυφωνικό πολυκομματικό σύστημα ελεύθερων και δημοκρατικών εκλογών και στη δημιουργία των νομοθετικών και οικονομικών προϋποθέσεων που είναι αναγκαίες για την ανάπτυξη οικονομίας της αγοράς, καθώς και την ανάγκη να συνεχιστεί και να ολοκληρωθεί η διαδικασία αυτή με τη βοήθεια της Κοινότητας,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη σταθερή προσήλωση της Κοινότητας και των κρατών μελών της και της Βουλγαρίας στους κανόνες δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, περιλαμβανομένων και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, και την πλήρη εφαρμογή όλων των άλλων αρχών και διατάξεων που περιλαμβάνονται στην τελική πράξη της Διάσκεψης για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΔΑΣΕ), τα τελικά κείμενα της Βιέννης και Μαδρίτης και τον Χάρτη των Παρισίων για μια νέα Ευρώπη, καθώς και τις αρχές και διατάξεις του Ευρωπαϊκού Χάρτη Ενέργειας,

ΕΜΙΘΥΜΩΝΤΑΣ τη βελτίωση των επαφών μεταξύ των πολιτών τους καθώς και την ελεύθερη ροή πληροφοριών και ιδεών, όπως συμφωνήθηκε από τα μέρη στο πλαίσιο της ΔΑΣΕ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της σπουδαιότητας της παρούσας συμφωνίας για την οικοδόμηση και τη μεγένθυση στην Ευρώπη ενός συστήματος σταθερότητας που θα βασίζεται στη συνεργασία, με την Κοινότητα ως έναν από τους ακρογωνιαίους λίθους,

ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΑΣ ότι πρέπει να υπάρχει συσχέτιση μεταξύ, αφενός, της πλήρους υλοποίησης της σύνδεσης και, αφετέρου, της συνέχισης της πραγματικής ολοκλήρωσης των πολιτικών, οικονομικών και νομικών μεταρρυθμίσεων στη Βουλγαρία καθώς και της εισαγωγής των παραγόντων που είναι αναγκαίοι για τη συνεργασία και την πραγματική προσέγγιση μεταξύ των συστημάτων των μερών, ιδίως υπό το πρίσμα των συμπερασμάτων της διάσκεψης ΔΑΣΕ της Βόννης,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθιερώσουν τακτικό πολιτικό διάλογο για τα διμερή και διεθνή θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος που θα ενισχύσει και συμπληρώσει τη σύνδεση,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την επιθυμία της Κοινότητας να παράσχει αποφασιστική στήριξη για την εφαρμογή της μεταρρύθμισης και να βοηθήσει τη Βουλγαρία να αντιμετωπίσει τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις της διαρθρωτικής αναπροσαρμογής,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ, περαιτέρω, την επιθυμία της Κοινότητας να θεσπίσει μέσα συνεργασίας και οικονομικής, τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας σε σφαιρική και πολυετή βάση,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την προσήλωση της Κοινότητας και της Βουλγαρίας στο ελεύθερο εμπόριο, και ιδίως στις αρχές που απορρέουν από τη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις οικονομικές και κοινωνικές διαφορές μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας και αναγνωρίζοντας συνεπώς ότι οι στόχοι αυτής της σύνδεσης πρέπει να επιτευχθούν μέσω κατάλληλων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΕΠΟΙΘΗΣΗ ότι η παρούσα συμφωνία θα δημιουργήσει νέο κλίμα στις οικονομικές τους σχέσεις, και ιδίως στην ανάπτυξη του εμπορίου και των επενδύσεων, μέσα που είναι απαραίτητα για την οικονομική αναδιάρθρωση και τον τεχνολογικό εκσυγχρονισμό της βουλγαρικής οικονομίας,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την καθιέρωση πολιτιστικής συνεργασίας και την ανάπτυξη της ανταλλαγής πληροφοριών,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι τελικός στόχος της Βουλγαρίας είναι να καταστεί μέλος της Κοινότητας και ότι η παρούσα σύνδεση, κατά την άποψη των μερών, θα βοηθήσει τη Βουλγαρία στην επίτευξη αυτού του στόχου,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να συνάψουν την παρούσα συμφωνία και, για το σκοπό αυτό, όρισαν ως πληρεξουσίους,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ:

Robert URBAIN,

Υπουργός Εξωτερικού Εμπορίου και Ευρωπαϊκών Υποθέσεων,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ:

Jørgen ØSTRØM MØLLER,

Υφυπουργός Εξωτερικών,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ:

Klaus KINKEL,

Ομοσπονδιακός Υπουργός Εξωτερικών,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ:

Μιχαήλ ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ,

Υπουργός Εξωτερικών,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ:

Javier SOLANA,
Υπουργός Εξωτερικών,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ:

Elisabeth GUIGOU,
Υπουργός υπεύθυνη για τις Ευρωπαϊκές υποθέσεις,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ:

Dick SPRING,
Υπουργός Εξωτερικών,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ:

Valdo SPINI,
Υφυπουργός Εξωτερικών,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ:

Jacques POOS,
Υπουργός Εξωτερικών,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ:

P. KOOLMANS,
Υπουργός Εξωτερικών,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ:

J. M. DURAÑO BARROSO,
Υπουργός Εξωτερικών,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ:

Douglas HURD,
Υπουργός Εξωτερικών Υποθέσεων και Κοινοπολιτείας,

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ:

Niels HELVEG PETERSEN,
Υπουργός Εξωτερικών του Βασιλείου της Δανίας,
Ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

Sir Leon BRITTAN,
Μέλος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

Hans VAN DEN BROEK,
Μέλος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ:

Luben BEROV
Πρωθυπουργός και Υπουργός Εξωτερικών

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ, μετά την ανταλλαγή των πληρεξουσίων εγγράφων τους, που βρέθηκαν εντάξει,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ:

Άρθρο 1

1. Θεσπίζεται σύνδεση μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου.

2. Στόχοι της σύνδεσης αυτής είναι:

— να εξασφαλισθεί κατάλληλο πλαίσιο για τον πολιτικό διάλογο μεταξύ των μερών με στόχο την ανάπτυξη στενών πολιτικών σχέσεων,

- να εγκαθιδρυθεί σταδιακά μια ζώνη ελεύθερου εμπορίου μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας που θα καλύπτει όλες σχεδόν τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ τους,
- να προωθηθούν η επέκταση του εμπορίου και οι αρμονικές οικονομικές σχέσεις μεταξύ των μερών, και με τον τρόπο αυτό να ευνοηθεί η δυναμική οικονομική ανάπτυξη και ευημερία στη Βουλγαρία,
- να τεθεί η βάση για την οικονομική, χρηματοδοτική, πολιτιστική και κοινωνική συνεργασία, καθώς και για τη βοήθεια της Κοινότητας προς τη Βουλγαρία,
- να ενισχυθούν οι προσπάθειες της Βουλγαρίας για την ανάπτυξη της οικονομίας της και να ολοκληρωθεί η μετάβαση προς την οικονομία της αγοράς,
- να παρασχεθεί το κατάλληλο πλαίσιο για τη σταδιακή ενσωμάτωση της Βουλγαρίας στην Κοινότητα. Για το σκοπό αυτό, καθορίζονται νέοι κανόνες, πολιτικές και πρακτικές εναρμονισμένες με τους μηχανισμούς της αγοράς, και η Βουλγαρία θα εργαστεί για την εκπλήρωση των αναγκαιών για το σκοπό αυτό προϋποθέσεων,
- να δημιουργηθούν οι κατάλληλοι θεσμοί ώστε να υλοποιηθεί η σύνδεση.

ΤΙΤΛΟΣ I

ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

Άρθρο 2

Καθιερώνεται τακτικός πολιτικός διάλογος μεταξύ των μερών, τον οποίο τα μέρη προτίθενται να αναπτύξουν και να ενισχύσουν. Ο διάλογος αυτός πρέπει να συνοδεύει και να παγιώνει την προσέγγιση μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, να στηρίζει τις πολιτικές και οικονομικές αλλαγές που συντελούνται στη χώρα αυτή και να συμβάλει στη δημιουργία νέων δεσμών αλληλεγγύης και νέων μορφών συνεργασίας. Ο πολιτικός διάλογος και η συνεργασία βάσει κοινών αξιών και επιδιώξεων:

- θα διευκολύνουν την πλήρη ένταξη της Βουλγαρίας στην κοινότητα των δημοκρατικών εθνών και την προοδευτική προσέγγιση με την Κοινότητα. Η οικονομική προσέγγιση που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία θα οδηγήσει σε μεγαλύτερη πολιτική σύγκλιση,
- θα οδηγήσουν σε μεγαλύτερη αμοιβαία κατανόηση και αυξημένη σύγκλιση των θέσεων για διεθνή θέματα, και ειδικότερα για θέματα που θα μπορούσαν να έχουν ουσιαστικές επιπτώσεις σε κάποιο από τα συμβαλλόμενα μέρη,
- θα επιτρέψουν σε κάθε μέρος να λαμβάνει υπόψη τη θέση και τα συμφέροντα του άλλου μέρους κατά τις αντίστοιχες διαδικασίες λήψης αποφάσεων,
- θα συμβάλουν στην προσέγγιση των θέσεων των μερών επί θεμάτων ασφάλειας και θα αυξήσει την ασφάλεια και τη σταθερότητα σε ολόκληρη την Ευρώπη.

Άρθρο 3

1. Πραγματοποιούνται οι κατάλληλες διαβουλεύσεις μεταξύ, αφενός, του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και του Προέδρου της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και, αφετέρου, του Προέδρου της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

2. Σε υπουργικό επίπεδο, ο πολιτικός διάλογος πραγματοποιείται στο πλαίσιο του συμβουλίου σύνδεσης το οποίο έχει τη γενική αρμοδιότητα για όλα τα θέματα που τυχόν επιθυμούν να του υποβάλλουν τα μέρη.

Άρθρο 4

Τα μέρη θεσπίζουν άλλες διαδικασίες και μηχανισμούς για τον πολιτικό διάλογο, ιδίως υπό τις ακόλουθες μορφές:

- συνεδριάσεις σε επίπεδο ανωτάτων κρατικών λειτουργών (πολιτικοί διευθυντές) μεταξύ, αφενός, κρατικών λειτουργών της Βουλγαρίας και, αφετέρου, της Προεδρίας του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
- πλήρης αξιοποίηση όλων των διπλωματικών οδών μεταξύ των μερών, συμπεριλαμβανομένων των κατάλληλων επαφών τόσο σε διμερές όσο και σε πολυμερές επίπεδο, όπως για παράδειγμα συνεδριάσεις των ΗΕ της ΔΑΣΕ και άλλων πολυμερών φορέων,
- συμμετοχή της Βουλγαρίας στην ομάδα των χωρών που λαμβάνουν τακτικές πληροφορίες για θέματα που εξετάζονται στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας, καθώς και ανταλλαγή πληροφοριών με σκοπό την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 2,
- οποιοδήποτε άλλο μέσο που θα συμβάλει στην παγίωση, την ανάπτυξη και την επιτάχυνση του διαλόγου αυτού.

Άρθρο 5

Ο πολιτικός διάλογος σε κοινοβουλευτικό επίπεδο πραγματοποιείται στα πλαίσια της κοινοβουλευτικής επιτροπής σύνδεσης.

ΤΙΤΛΟΣ II**ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ***Άρθρο 6*

Ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που ορίζεται από την Τελική Πράξη του Ελσίνκι και τον Χάρτη των Παρισίων για μια νέα Ευρώπη, εμπνέει τις εσωτερικές και εξωτερικές πολιτικές των μερών και αποτελεί θεμελιώδες στοιχείο της παρούσας σύνδεσης.

Άρθρο 7

1. Η σύνδεση περιλαμβάνει μεταβατική περίοδο μέγιστης διάρκειας δέκα ετών που υποδιαιρείται σε δύο διαδοχικά στάδια, καθένα από τα οποία διαρκεί καταρχήν πέντε έτη. Το πρώτο στάδιο αρχίζει με τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας.

2. Το συμβούλιο σύνδεσης, έχοντας υπόψη ότι οι αρχές της οικονομίας της αγοράς είναι ουσιαστικής σημασίας για την παρούσα σύνδεση, εξετάζει σε τακτικά διαστήματα την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και την πρόοδο που σημειώνει η Βουλγαρία στη διαδικασία εισαγωγής της οικονομίας της αγοράς βάσει των αρχών του προοιμίου.

3. Κατά τη διάρκεια των δώδεκα μηνών που προηγούνται της λήξης του πρώτου σταδίου, το συμβούλιο σύνδεσης συνέρχεται για να αποφασίσει τη μετάβαση στο δεύτερο στάδιο καθώς και τις μεταβολές που είναι δυνατόν να επέλθουν όσον αφορά τα μέτρα υλοποίησης του δευτέρου σταδίου. Για το σκοπό αυτό, λαμβάνει υπόψη τα αποτελέσματα της εξέτασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Τα δύο στάδια που προβλέπονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 δεν ισχύουν για τον τίτλο III.

ΤΙΤΛΟΣ III**ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ***Άρθρο 8*

1. Κατά τη μεταβατική περίοδο δέκα το πολύ ετών, αρχόμενη από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, η Κοινότητα και η Βουλγαρία δημιουργούν προοδευτικά μια ζώνη ελευθέρων συναλλαγών σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας καθώς και με τις διατάξεις της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ).

2. Η συνδυασμένη ονοματολογία εμπορευμάτων εφαρμόζεται για την κατάταξη εμπορευμάτων που εισάγονται στην Κοινότητα. Για την κατάταξη εμπορευμάτων εισαγόμενων στη Βουλγαρία εφαρμόζεται το βουλγαρικό δασμολόγιο.

3. Για κάθε προϊόν, ο βασικός δασμός στον οποίο πρέπει να εφαρμόζονται οι προοδευτικές μειώσεις που ορίζει η παρούσα συμφωνία είναι ο δασμός που ισχύει πραγματικά *erga omnes* κατά την ημέρα που προηγείται της έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

4. Εάν, μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, μια μείωση των δασμών εφαρμόζεται *erga omnes*, ιδίως δε μια μείωση δυνάμει δασμολογικής συμφωνίας συναφθείσης στα πλαίσια του Γύρου της Ουρουγουάης (ΓΣΔΕ), αυτοί οι μειωμένοι δασμοί αντικαθιστούν τους βασικούς δασμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 3 από την ημερομηνία κατά την οποία εφαρμόζονται οι μειώσεις αυτές.

5. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία ανακοινώνουν αμοιβαία τους αντίστοιχους βασικούς δασμούς τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I**Βιομηχανικά προϊόντα***Άρθρο 9*

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας και Βουλγαρίας που απαριθμούνται στα κεφάλαια 25 έως 97 της συνδυασμένης ονοματολογίας και του βουλγαρικού δασμολογίου, με εξαίρεση τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα I.

2. Τα άρθρα 10 έως και 14 δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στα άρθρα 16 και 17.

Άρθρο 10

1. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας, εκτός αυτών που απαριθμούνται στα παραρτήματα Πα, Πβ και Πγ, καταργούνται κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας, που απαριθμούνται στο παράρτημα Πα, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 50 % του βασικού δασμού,
- ένα έτος μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙβ, μειώνονται προοδευτικά, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, με ετήσιες μειώσεις κατά 20 % του βασικού δασμού, έτσι ώστε να επιτευχθεί πλήρης κατάργηση μέχρι το τέλος του τέταρτου έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

3. Τα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ τυγχάνουν αναστολής των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών, εντός των ορίων των ετησίων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων ή των ανώτατων ορίων που αυξάνονται προοδευτικά σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παράρτημα αυτό, έτσι ώστε να επιτευχθεί η πλήρης κατάργηση των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών για τα εν λόγω προϊόντα στο τέλος του πέμπτου έτους, το αργότερο.

Ταυτοχρόνως, οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στις ποσότητες που εισάγονται καθ' υπέρβαση των προβλεπόμενων ποσοτώσεων ή όταν αποκαθίσταται η εφαρμογή των τελωνειακών δασμών για τα προϊόντα που καλύπτονται από ανώτατα δασμολογικά όρια, καταργούνται προοδευτικά από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, με ετήσιες μειώσεις κατά 15 % του βασικού δασμού. Μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

4. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος με τους ποσοτικούς περιορισμούς στις εισαγωγές στην Κοινότητα, καταργούνται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας όσον αφορά τα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας.

Άρθρο 11

1. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Βουλγαρία για τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙV καταργούνται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Βουλγαρία στα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής που απαριθμούνται στο παράρτημα V μειώνονται προοδευτικά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- ένα έτος μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 80 % του βασικού δασμού,
- τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 40 % του βασικού δασμού,
- πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, καταργούνται και οι λοιποί δασμοί.

3. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Βουλγαρία σε προϊόντα κοινοτικής καταγωγής τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα ΙV μειώνονται προοδευτικά σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα:

- τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 80 % του βασικού δασμού,
- πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 60 % του βασικού δασμού,
- έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 45 % του βασικού δασμού,
- επτά έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 30 % του βασικού δασμού,
- οκτώ έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 15 % του βασικού δασμού,
- εννέα έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, καταργούνται και οι λοιποί δασμοί.

4. Οι ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές στη Βουλγαρία προϊόντων κοινοτικής καταγωγής και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος καταργούνται με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, με εξαίρεση αυτά που απαριθμούνται στο παράρτημα VII επί των οποίων θα εφαρμοσθεί το χρονοδιάγραμμα του εν λόγω παραρτήματος.

Άρθρο 12

Οι διατάξεις σχετικά με την κατάργηση των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών ισχύουν επίσης για τους τελωνειακούς δασμούς ταμευτικού χαρακτήρος.

Άρθρο 13

1. Η Κοινότητα καταργεί για τις εισαγωγές της από τη Βουλγαρία όλες τις επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος με εισαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς, με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Η Βουλγαρία καταργεί για τις εισαγωγές της από την Κοινότητα όλες τις επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος με εισαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς, με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εκτός αυτών του παραρτήματος VIII, οι οποίες καταργούνται σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα του παραρτήματος.

Άρθρο 14

1. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία καταργούν προοδευτικά μεταξύ τους, το αργότερο μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, όλους τους εξαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς και τις επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος με τους ποσοτικούς περιορισμούς για τις εξαγωγές στη Βουλγαρία, καταργούνται από την Κοινότητα με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

3. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος με τους ποσοτικούς περιορισμούς για τις εξαγωγές στην Κοινότητα καταργούνται από τη Βουλγαρία

με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εκτός από αυτούς που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΧ, οι οποίοι καταργούνται το αργότερο μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 15

Κάθε μέρος δηλώνει ότι είναι πρόθυμο να μειώσει τους τελωνειακούς δασμούς στις συναλλαγές με το άλλο μέρος ταχύτερα απ' ό,τι προβλέπεται στα άρθρα 10 και 11, εφόσον το επιτρέψει η γενική οικονομική του κατάσταση και η κατάσταση του σχετικού οικονομικού τομέα.

Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις για το σκοπό αυτό.

Άρθρο 16

Το πρωτόκολλο αριθ. 1 θεσπίζει τους διακανονισμούς που εφαρμόζονται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που αναφέρονται σε αυτό.

Άρθρο 17

Το πρωτόκολλο αριθ. 2 θεσπίζει τους διακανονισμούς που εφαρμόζονται στα προϊόντα που καλύπτει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα.

Άρθρο 18

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν αντιβαίνουν στη διατήρηση εκ μέρους της Κοινότητας ενός γεωργικού στοιχείου στους τελωνειακούς δασμούς που επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Χ όσον αφορά τα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας.

2. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν αντιβαίνουν στην εκ μέρους της Βουλγαρίας εφαρμογή ενός γεωργικού στοιχείου στους τελωνειακούς δασμούς που επιβάλλονται στα προϊόντα του παραρτήματος Χ που αφορά τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

Γεωργία

Άρθρο 19

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας και Βουλγαρίας.

2. Ο όρος «γεωργικά προϊόντα» περιλαμβάνει τα προϊόντα που απαριθμούνται στα κεφάλαια 1 έως 24 της συνδυασμένης ονοματολογίας και του βουλγαρικού δασμολογίου και τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι, αλλά αποκλείει τα προϊόντα αλιείας, όπως περιγράφονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3687/91 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των προϊόντων αλιείας.

Άρθρο 20

1. Το πρωτόκολλο αριθ. 3 θεσπίζει τους εμπορικούς διακανονισμούς για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που απαριθμούνται στο εν λόγω πρωτόκολλο.

Άρθρο 21

1. Η Κοινότητα καταργεί, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τους ποσοτικούς περιορισμούς στις εισαγωγές γεωργικών προϊόντων καταγωγής Βουλγαρίας, οι οποίοι διατηρούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 του Συμβουλίου, στη μορφή που έχουν κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας.

2. Τα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας που απαριθμούνται στο παράρτημα ΧΙ τυγχάνουν, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, μείωσης δασμών και εισφορών εντός των ορίων των κοινοτικών ποσοτώσεων και σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει το εν λόγω παράρτημα.

3. Τα γεωργικά προϊόντα κοινοτικής καταγωγής του παραρτήματος ΧΙα εισάγονται στη Βουλγαρία άνευ ποσοτικών περιορισμών.

Τα γεωργικά προϊόντα της κοινοτικής καταγωγής του παραρτήματος ΧΙβ υπόκεινται στους ποσοτικούς περιορισμούς του παραρτήματος αυτού.

4. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία χορηγούν αμοιβαία τις παραχωρήσεις που αναφέρονται στα παραρτήματα ΧΙΙΙ και ΧΙV, σε αρμονική και αμοιβαία βάση, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στα εν λόγω παραρτήματα.

5. Λαμβάνοντας υπόψη τον όγκο του μεταξύ τους εμπορίου γεωργικών προϊόντων, την ιδιαίτερη ευαισθησία των προϊόντων αυτών, τους κανόνες της κοινής γεωργικής πολιτικής της Κοινότητας και της βουλγαρικής γεωργικής πολιτικής, το ρόλο που διαδραματίζει η γεωργία στην οικονομία της Βουλγαρίας και τις συνέπειες των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων στα πλαίσια της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, η Κοινότητα και η Βουλγαρία εξετάζουν, στο συμβούλιο σύνδεσης, για κάθε προϊόν ξεχωριστά, με μεθοδικότητα και αμοιβαιότητα, τις δυνατότητες αμοιβαίας χορήγησης περαιτέρω παραχωρήσεων.

Άρθρο 22

Παρά τις άλλες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, και ιδίως το άρθρο 31, εάν, λόγω της ιδιαίτερης ευαισθησίας των γεωργικών αγορών, οι εισαγωγές προϊόντων καταγωγής ενός από τα μέρη, που αποτελούν αντικείμενο των παραχωρήσεων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 21, προκαλούν σημαντικές διαταραχές στις αγορές του άλλου

μέρους, αμφότερα τα μέρη προβαίνουν αμέσως σε διαβουλεύσεις για την εξεύρεση κατάλληλης λύσης. Εν αναμονή αυτής της λύσης, το ενδιαφερόμενο μέρος μπορεί να λάβει τα μέτρα που θεωρεί απαραίτητα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Αλιεία

Άρθρο 23

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα αλιείας καταγωγής Κοινότητας και Βουλγαρίας, τα οποία καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3687/91.

Άρθρο 24

Το άρθρο 21 παράγραφος 5 ισχύει, τηρουμένων των αναλογιών, για τα προϊόντα αλιείας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Κοινές διατάξεις

Άρθρο 25

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στο εμπόριο όλων των προϊόντων, εκτός αν άλλως προβλέπεται στο παρόν κεφάλαιο ή στα πρωτόκολλα αριθ. 1, 2 ή 3.

Άρθρο 26

1. Κανένας νέος εισαγωγικός ή εξαγωγικός δασμός ή επιβάρυνση ισοδύναμου αποτελέσματος δεν θεσπίζεται, ούτε αυξάνονται οι ήδη υφιστάμενοι στο εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Κανένας νέος ποσοτικός περιορισμός στις εισαγωγές ή εξαγωγές ή μέτρο ισοδύναμου αποτελέσματος δεν θεσπίζεται, ούτε καθίστανται αυστηρότεροι αυτοί που ήδη ισχύουν στο εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

3. Με την επιφύλαξη των παραχωρήσεων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 21, οι παράγραφοι 1 και 2 του παρόντος άρθρου δεν περιορίζουν κατά κανένα τρόπο τη συνέχιση των αντιστοίχων γεωργικών πολιτικών της Βουλγαρίας και της Κοινότητας ή τη λήψη οποιωνδήποτε μέτρων στα πλαίσια αυτών των πολιτικών.

Άρθρο 27

1. Τα δύο μέρη δεν λαμβάνουν κανένα μέτρο και δεν ασκούν σε καμία εσωτερική πρακτική φορολογικής φύσης

που εισάγει, άμεσα ή έμμεσα, διάκριση μεταξύ προϊόντων ενός από τα μέρη και των ομοειδών προϊόντων καταγωγής του εδάφους του άλλου μέρους.

2. Τα προϊόντα που εξάγονται στο έδαφος ενός από τα δύο μέρη δεν μπορούν να τύχουν επιστροφής των εσωτερικών φόρων ανώτερης του ποσού των έμμεσων ή άμεσων φόρων που τους έχουν επιβληθεί.

Άρθρο 28

1. Η παρούσα συμφωνία δεν αντιβαίνει στη διατήρηση ή στη δημιουργία τελωνειακών ενώσεων, ζωνών ελεύθερου εμπορίου ή ρυθμίσεων για μεθοριακές εμπορικές συναλλαγές, εκτός εάν με τον τρόπο αυτό επηρεάζονται οι εμπορικές ρυθμίσεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Οι διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών πραγματοποιούνται στα πλαίσια του συμβουλίου σύνδεσης όσον αφορά τις συμφωνίες για τη δημιουργία αυτών των τελωνειακών ενώσεων ή ζωνών ελεύθερου εμπορίου και, όπου αυτό απαιτείται, όσον αφορά άλλα σημαντικά θέματα που συνδέονται με τις αντίστοιχες εμπορικές πολιτικές τους με τρίτες χώρες. Στην περίπτωση ιδίως που τρίτη χώρα προσχωρήσει στην Κοινότητα, πραγματοποιούνται τέτοιες διαβουλεύσεις για να κατοχυρωθούν τα αμοιβαία συμφέροντα της Κοινότητας και της Βουλγαρίας που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 29

Η Βουλγαρία μπορεί να λαμβάνει έκτακτα μέτρα περιορισμένης διάρκειας, με τη μορφή αυξημένων δασμών, κατά παρέκκλιση του άρθρου 11 και του άρθρου 26 παράγραφος 1.

Τα μέτρα αυτά μπορούν να αφορούν μόνο νεοσύστατες βιομηχανίες, ή ορισμένους τομείς υπό αναδιάρθρωση ή τομείς που αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες, ιδίως εάν αυτές οι δυσχέρειες προκαλούν σημαντικά κοινωνικά προβλήματα.

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Βουλγαρία για τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας βάσει αυτών των μέτρων, δεν μπορούν να υπερβαίνουν το 25 % κατ' αξίαν και διατηρούν ένα στοιχείο προτιμησιακού χαρακτήρα για τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας. Η συνολική αξία των εισαγωγών των προϊόντων που υπόκεινται σε αυτά τα μέτρα, δεν μπορεί να υπερβαίνει το 15 % των συνολικών εισαγωγών βιομηχανικών προϊόντων από την Κοινότητα όπως ορίζονται στο κεφάλαιο I, κατά το τελευταίο έτος για το οποίο υπάρχουν διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία.

Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται για χρονική περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη, εκτός αν το συμβούλιο σύνδεσης εγκρίνει μεγαλύτερη διάρκεια. Παύουν να ισχύουν το αργότερο κατά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου.

Τα μέτρα αυτά δεν μπορούν να εισάγονται για ένα προϊόν, εάν έχει παρέλθει περίοδος μεγαλύτερη της τριετίας από την κατάργηση όλων των δασμών, των ποσοτικών περιορισμών, των επιβαρύνσεων ή των μέτρων ισοδύναμου αποτελέσματος όσον αφορά το συγκεκριμένο προϊόν.

Η Βουλγαρία ενημερώνει το συμβούλιο σύνδεσης σχετικά με οποιοδήποτε έκτακτο μέτρο προτίθεται να λάβει και,

μετά από αίτηση της Κοινότητας, διεξάγονται διαβουλευσεις στο συμβούλιο σύνδεσης σχετικά με τα εν λόγω μέτρα και τους τομείς στους οποίους εφαρμόζονται, πριν από τη θέση τους σε εφαρμογή. Κατά τη λήψη αυτών των μέτρων, η Βουλγαρία υποβάλλει στο συμβούλιο σύνδεσης χρονοδιάγραμμα για την κατάργηση των τελωνειακών δασμών που έχουν εισαχθεί στα πλαίσια του παρόντος άρθρου. Το χρονοδιάγραμμα αυτό προβλέπει τη σταδιακή κατάργηση των εν λόγω δασμών, η οποία αρχίζει δύο έτη το αργότερο μετά την εισαγωγή τους, σε ισόποσα ετήσια ποσοστά. Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει διαφορετικό χρονοδιάγραμμα.

Άρθρο 30

Εάν ένα από τα μέρη διαπιστώσει ότι ασκείται πρακτική ντάμπινγκ στις συναλλαγές με το άλλο μέρος κατά την έννοια του άρθρου VI της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ), μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα κατά της πρακτικής αυτής, βάσει της συμφωνίας για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ, της σχετικής εσωτερικής νομοθεσίας και με τους όρους και τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 34.

Άρθρο 31

Στην περίπτωση που ένα προϊόν εισάγεται σε τόσο αυξημένες ποσότητες και υπό τέτοιους όρους που προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει:

- σοβαρή ζημία στους εγχώριους παραγωγούς ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων στο έδαφος ενός από τα μέρη ή
- σοβαρές διαταραχές σε οποιονδήποτε τομέα της οικονομίας ή δυσχέρειες οι οποίες μπορούν να προκαλέσουν τη σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης μιας περιοχής,

η Κοινότητα ή η Βουλγαρία, κατά περίπτωση, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 34.

Άρθρο 32

Εάν η τήρηση των διατάξεων των άρθρων 14 και 26 οδηγήσει:

- i) σε επανεξαγωγή προς τρίτη χώρα προϊόντος για το οποίο το εξάγον μέρος διατηρεί ποσοτικούς εξαγωγικούς περιορισμούς, εξαγωγικούς δασμούς ή μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος,

ή

- ii) σε σοβαρή έλλειψη, ή σε απειλή έλλειψης, προϊόντος ουσιώδους σημασίας για το εξάγον μέρος,

και εφόσον η προαναφερθείσα κατάσταση προκαλεί ή ενδέχεται να προκαλέσει μείζονες δυσχέρειες για το εξάγον μέρος, το εν λόγω μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που

καθορίζονται στο άρθρο 34. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να εισάγουν διακρίσεις και καταργούνται όταν οι περιστάσεις δεν δικαιολογούν πλέον τη διατήρησή τους.

Άρθρο 33

Τα κράτη μέλη και η Βουλγαρία προσαρμόζουν προοδευτικά όλα τα κρατικά μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα κατά τρόπον ώστε, μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, να αποκλείεται, ως προς τους όρους εφοδιασμού και διαθέσεως, οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών και της Βουλγαρίας. Το συμβούλιο σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται για την υλοποίηση αυτού του στόχου.

Άρθρο 34

1. Εάν η Κοινότητα ή η Βουλγαρία υποβάλει τις εισαγωγές προϊόντων τα οποία μπορούν να προκαλέσουν τις δυσχέρειες που αναφέρονται στο άρθρο 31 σε διοικητική διαδικασία που έχει ως στόχο την ταχεία παροχή πληροφοριών σχετικά με τις τάσεις των εμπορικών ροών, ενημερώνει σχετικά το άλλο μέρος.

2. Στις περιπτώσεις που ορίζουν τα άρθρα 30, 31 και 32, και πριν ληφθούν τα μέτρα που προβλέπονται στα εν λόγω άρθρα ή, στις περιπτώσεις που ισχύει η παράγραφος 3 στοιχείο δ), η Κοινότητα ή η Βουλγαρία, ανάλογα με την περίπτωση, παρέχει, το συντομότερο δυνατόν, στο συμβούλιο σύνδεσης όλες τις πληροφορίες που μπορούν να συμβάλλουν στην εξεύρεση λύσης αποδεκτής και από τα δύο μέρη.

Κατά την επιλογή των μέτρων, πρέπει να δίνεται προτεραιότητα στα μέτρα που διαταράσσουν το ελάχιστο δυνατό τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

Τα μέτρα διασφάλισης κοινοποιούνται αμέσως στο συμβούλιο σύνδεσης και αποτελούν το αντικείμενο περιοδικών διαβουλεύσεων στα πλαίσια αυτού του φορέα, με σκοπό ιδίως να καθιερωθεί χρονοδιάγραμμα για την κατάργησή τους αμέσως μόλις το επιτρέψουν οι περιστάσεις.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις:

- a) όσον αφορά το άρθρο 31, οι δυσχέρειες που προκύπτουν από την κατάσταση στην οποία αναφέρεται το παρόν άρθρο, υποβάλλονται προς εξέταση στο συμβούλιο σύνδεσης το οποίο μπορεί να λάβει την απαιτούμενη απόφαση ώστε να θέσει τέρμα σ'αυτές τις δυσχέρειες.

Εάν το συμβούλιο σύνδεσης ή το εξάγον μέρος δεν έχει λάβει απόφαση με την οποία τερματίζονται αυτές οι δυσχέρειες ή δεν έχει προβλέψει καμία άλλη ικανοποιητική λύση εντός τριάντα ημερών από την παραπομπή του ζητήματος, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την επίλυση του προβλήματος. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να υπερβαίνουν το αναγκαίο όριο για την εξάλειψη των δυσχερειών οι οποίες έχουν προκύψει:

- b) όσον αφορά το άρθρο 30, το συμβούλιο σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με την άσκηση πρακτικών ντάμ-

πινγκ αμέσως μόλις αρχίσουν την έρευνα οι αρχές του εισάγοντος μέρους. Στην περίπτωση που δεν έχει τεθεί τέρμα στις πρακτικές ντάμπινγκ ή δεν έχει εξευρεθεί άλλη ικανοποιητική λύση εντός τριάντα ημερών από την ημερομηνία που παραπέμφθηκε το ζήτημα στο συμβούλιο σύνδεσης, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα·

- γ) όσον αφορά το άρθρο 32, οι δυσχέρειες που δημιουργούνται από τις καταστάσεις που περιγράφονται εκεί, υποβάλλονται προς εξέταση στο συμβούλιο σύνδεσης.

Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να λάβει οποιαδήποτε απόφαση είναι αναγκαία για την εξάλειψη των δυσχερειών αυτών. Εάν δεν έχει λάβει τέτοια απόφαση εντός τριάντα ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία του υποβλήθηκε το ζήτημα, το εξάγον μέρος μπορεί να εφαρμόσει τα κατάλληλα μέτρα για την εξαγωγή του συγκεκριμένου προϊόντος·

- δ) εάν εξαιρετικές συνθήκες που αιτιούνται άμεση δράση αποκλείουν την εκ των προτέρων ενημέρωση ή εξέταση, η Κοινότητα ή η Βουλγαρία, ανάλογα με την περίπτωση, μπορεί να εφαρμόσουν αμέσως, για τις περιπτώσεις που περιγράφονται στα άρθρα 30, 31 και 32, τα προσωρινά και προφυλακτικά μέτρα που είναι απολύτως απαραίτητα για την αντιμετώπιση της κατάστασης· ενημερώνεται δε αμέσως το συμβούλιο σύνδεσης.

Άρθρο 35

Το πρωτόκολλο αριθ. 4 καθορίζει τους κανόνες καταγωγής για την εφαρμογή των δασμολογικών προτιμήσεων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 36

Η παρούσα συμφωνία δεν αντιτίθεται στις απαγορεύσεις ή στους περιορισμούς εισαγωγών, εξαγωγών ή διαμετακομίσεων αγαθών, που δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας τάξεως, δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της υγείας και της ζωής των ανθρώπων, της χλωρίδας και της πανίδας, προστασίας των μη ανανεώσιμων φυσικών πόρων ή των εθνικών θησαυρών που έχουν καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία ή προστασίας της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας ή από λόγους νομικών διατάξεων που αφορούν το χρυσό και τον άργυρο. Οι απαγορεύσεις ή οι περιορισμοί αυτοί δεν πρέπει πάντως να αποτελούν ούτε μέσον αυθαίρετων διακρίσεων ούτε συγκεκριμένο περιορισμό στο εμπόριο μεταξύ των μερών.

Άρθρο 37

Το πρωτόκολλο αριθ. 5 θεσπίζει τις ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στο εμπόριο μεταξύ της Βουλγαρίας, αφενός, και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, αφετέρου.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ, ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Κυκλοφορία εργαζομένων

Άρθρο 38

- Με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος:
 - δεν γίνεται καμιά διάκριση λόγω ιθαγένειας στη μεταχείριση των εργαζομένων βουλγαρικής υπηκοότητας, οι οποίοι απασχολούνται νομίμως στο έδαφος ενός κράτους μέλους, όσον αφορά τους όρους εργασίας, την αμοιβή ή τις απολύσεις, σε σύγκριση με τους υπηκόους αυτού του κράτους μέλους,
 - οι νομίμως διαμένοντες σύζυγοι και τα τέκνα εργαζομένων που απασχολούνται νομίμως στο έδαφος κράτους μέλους, με εξαίρεση τους εποχιακά εργαζομένους ή τους εργαζομένους που απασχολούνται βάσει διμερών συμφωνιών κατά την έννοια του άρθρου 42, εκτός εάν προβλέπεται άλλως στα πλαίσια των εν λόγω συμφωνιών, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους κατά την περίοδο εγκεκριμένης απασχόλησης του εργαζομένου.

2. Η Βουλγαρία, με την επιφύλαξη των όρων και των προϋποθέσεων που ισχύουν σ' αυτήν, παρέχει τη μεταχείριση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στους εργαζομένους που είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους και απασχολούνται νομίμως στο έδαφος της, καθώς και στους συζύγους και τα τέκνα τους που διαμένουν νομίμως στο εν λόγω έδαφος.

Άρθρο 39

- Με σκοπό το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης για τους εργαζομένους βουλγαρικής υπηκοότητας, που απασχολούνται νομίμως στο έδαφος ενός κράτους μέλους, και για τα μέλη της οικογένειάς τους, που διαμένουν νομίμως σ' αυτό το έδαφος, και με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος:
 - όλες οι περίοδοι ασφάλισης, απασχόλησης ή διαμονής που συμπληρώνουν οι εν λόγω εργαζόμενοι στα διάφορα κράτη μέλη προστίθενται για λόγους συνταξιοδότησης και παροχής επιδομάτων γήρατος, αναπηρίας και θανάτου και για την ιατρική περίθαλψη που προβλέπεται για τους εν λόγω εργαζομένους και τα μέλη των οικογενειών τους,

- οι συντάξεις ή τα επιδόματα γήρατος, θανάτου, εργατικού ατυχήματος ή ασθένειας, ή ανικανότητας που προκύπτει εξ αυτών, εξαιρουμένων των μη ανταποδοτικών παροχών, μεταφέρονται ελεύθερα με τους συντελεστές που ισχύουν δυνάμει της νομοθεσίας του ή των κρατών μελών που τα οφείλουν,
- οι εν λόγω εργαζόμενοι λαμβάνουν οικογενειακά επιδόματα για τα μέλη της οικογένειάς τους όπως ορίζεται ανωτέρω.

2. Η Βουλγαρία παρέχει στους εργαζομένους που είναι υπήκοοι κράτους μέλους και που απασχολούνται νομίμως στο έδαφός της, καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους που διαμένουν νομίμως εκεί, όμοια μεταχείριση με αυτήν που προσδιορίζεται στο δεύτερο και τρίτο εδάφιο της παραγράφου 1.

Άρθρο 40

1. Το συμβούλιο σύνδεσης αποφασίζει τις κατάλληλες διατάξεις για την υλοποίηση του στόχου που περιγράφεται στο άρθρο 39.

2. Το συμβούλιο σύνδεσης αποφασίζει τους λεπτομερείς κανόνες για τη διοικητική συνεργασία, οι οποίοι παρέχουν τις αναγκαίες όσον αφορά τη διαχείριση και τον έλεγχο εγγυήσεις για την εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 41

Οι διατάξεις που εγκρίνει το συμβούλιο σύνδεσης σύμφωνα με το άρθρο 40 δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες οι οποίες ισχύουν μεταξύ της Βουλγαρίας και των κρατών μελών, στην περίπτωση που οι συμφωνίες αυτές προβλέπουν ευνοϊκότερη μεταχείριση υπηκόων της Βουλγαρίας ή των κρατών μελών.

Άρθρο 42

1. Λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση στην αγορά εργασίας του κράτους μέλους και με την επιφύλαξη της νομοθεσίας και των κανόνων που ισχύουν στο εν λόγω κράτος μέλος στον τομέα της κυκλοφορίας των εργαζομένων:

- οι δυνατότητες πρόσβασης βουλγάρων εργαζομένων στην απασχόληση, τις οποίες παρέχουν τα κράτη μέλη στα πλαίσια διμερών συμφωνιών, είναι σκόπιμο να διατηρηθούν και, ει δυνατόν, να βελτιωθούν,
- τα υπόλοιπα κράτη μέλη εξετάζουν ευνοϊκά τη δυνατότητα σύναψης παρόμοιων συμφωνιών.

2. Το συμβούλιο σύνδεσης εξετάζει την εισαγωγή άλλων βελτιώσεων, συμπεριλαμβανομένων των διευκολύνσεων για πρόσβαση σε προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που ισχύουν στα κράτη μέλη, και λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση που επικρατεί στην αγορά εργασίας των κρατών μελών και της Κοινότητας.

Άρθρο 43

Κατά το δεύτερο στάδιο που αναφέρεται στο άρθρο 7, ή ενωρίτερα αν αποφασιστεί, το συμβούλιο σύνδεσης εξετάζει νέους τρόπους για τη βελτίωση της κυκλοφορίας των εργαζομένων, λαμβάνοντας υπόψη μεταξύ άλλων την κοινωνική και οικονομική κατάσταση στη Βουλγαρία και την κατάσταση της απασχόλησης στην Κοινότητα. Το συμβούλιο σύνδεσης προβαίνει σε συστάσεις για τον σκοπό αυτό.

Άρθρο 44

Προκειμένου να διευκολύνθει η αναδιάρθρωση του εργατικού δυναμικού που προκύπτει από την οικονομική μεταρρύθμιση στη Βουλγαρία, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια για την καθιέρωση κατάλληλου συστήματος κοινωνικής ασφάλισης στη Βουλγαρία, όπως περιγράφεται στο άρθρο 89.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Εγκατάσταση

Άρθρο 45

1. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε κράτος μέλος παρέχει για την εγκατάσταση εταιρειών και υπηκόων της Βουλγαρίας, καθώς και για τη λειτουργία βουλγαρικών εταιρειών και την επαγγελματική δραστηριότητα βουλγάρων υπηκόων, εγκατεστημένων στο έδαφός του, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχει στους δικούς του υπηκόους και εταιρείες, με εξαίρεση τα θέματα που αναφέρονται στο παράρτημα XVα.

2. Η Βουλγαρία:

- i) παρέχει, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, για την εγκατάσταση κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχει στους δικούς της υπηκόους και εταιρείες, με εξαίρεση τους τομείς και τα θέματα που αναφέρονται στα παραρτήματα XVβ και XVγ, ως προς τα οποία η μεταχείριση αυτή θα παρέχεται το αργότερο μέχρι τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 7,
- ii) παρέχει, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, για τη δραστηριότητα κοινοτικών εταιρειών και κοινοτικών υπηκόων εγκατεστημένων στη Βουλγαρία, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχει στους δικούς της υπηκόους και εταιρείες.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου δεν εφαρμόζονται στους τομείς που απαριθμούνται στο παράρτημα XVδ.

4. Κατά τη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στην παραγραφο 2 σημείο i), η Βουλγαρία δεν υιοθετεί νέες ρυθμίσεις ή μέτρα τα οποία εισάγουν διακρίσεις όσον

αφορά την εγκατάσταση κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων στο έδαφός της, σε σύγκριση με τις δικές της εταιρείες και υπηκόους.

5. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως:

α) «εγκατάσταση»:

i) όσον αφορά τους υπηκόους, το δικαίωμα να αναλαμβάνουν και να ασκούν οικονομικές δραστηριότητες ως αυτοαπασχολούμενοι και να δημιουργούν και να διευθύνουν επιχειρήσεις, και ιδίως εταιρείες, επί των οποίων ασκούν ουσιαστικό έλεγχο. Η αυτοαπασχόληση και οι επιχειρήσεις εκ μέρους υπηκόων δεν περιλαμβάνουν την αναζήτηση ή την ανάληψη απασχόλησης στην αγορά εργασίας, ούτε παρέχουν το δικαίωμα πρόσβασης στην αγορά εργασίας του άλλου συμβαλλόμενου μέρους. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν εφαρμόζονται για τα πρόσωπα που δεν είναι αποκλειστικά αυτοαπασχολούμενα,

ii) όσον αφορά τις εταιρείες, το δικαίωμα να αναλαμβάνουν και να ασκούν οικονομικές δραστηριότητες μέσω της δημιουργίας και της διαχείρισης θυγατρικών εταιρειών, υποκαταστημάτων και πρακτορείων

β) «θυγατρική» εταιρεία: μια εταιρεία επί της οποίας η πρώτη εταιρεία ασκεί ουσιαστικό έλεγχο

γ) «οικονομικές δραστηριότητες»: ιδίως οι βιομηχανικές δραστηριότητες, οι εμπορικές δραστηριότητες, οι βιοτεχνικές δραστηριότητες και οι δραστηριότητες ελεύθερων επαγγελματιών.

6. Διαρκούς της μεταβατικής περιόδου της παραγράφου 2 σημείο i), το συμβούλιο σύνδεσης εξετάζει τακτικά τη δυνατότητα επιτάχυνσης της διαδικασίας παροχής εθνικής μεταχείρισης στους τομείς που αναφέρονται στα παραρτήματα XVβ και XVγ και της επέκτασής της στους τομείς και τα θέματα που απαριθμούνται στο παράρτημα XVδ, εντός του πεδίου εφαρμογής της παραγράφου 2 σημείο i) του παρόντος άρθρου. Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει τροποποιήσεις στα παραρτήματα αυτά.

Μετά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2 σημείο i), το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί, κατ'εξαιρεση, μετά από αίτηση της Βουλγαρίας, και, αν παρουσιαστεί ανάγκη, να αποφασίσει την παράταση των εν λόγω μεταβατικών περιόδων ως προς ορισμένους τομείς και θέματα των παραρτημάτων XVβ και XVγ για περιορισμένο χρονικό διάστημα.

Άρθρο 46

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 45 και με εξαίρεση των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που περιγράφονται στο παράρτημα XVβ, κάθε μέρος μπορεί να ρυθμίζει τα θέματα εγκατάστασης και λειτουργίας εταιρειών και επαγγελματικής δραστηριότητας υπηκόων στο έδαφός του, υπό τον όρο ότι οι ρυθμίσεις αυτές δεν θα εισάγουν διακρίσεις έναντι εταιρειών και υπηκόων του άλλου μέρους σε σύγκριση με τις δικές του εταιρείες και υπηκόους.

2. Όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, που περιγράφονται στο παράρτημα XVβ, η παρούσα συμφωνία δεν θίγει το δικαίωμα των μερών να υιοθετούν τα αναγκαία μέτρα για την άσκηση της νομοματικής πολιτικής τους ή, για προληπτικούς λόγους, με σκοπό να εξασφαλισθεί η προστασία επενδύτων, καταθετών, κατόχων ασφαλιστικών συμβολαίων ή ατόμων έναντι των οποίων υφίσταται οφειλή από καταπίστευση ή για να κατοχυρωθεί η ακεραιότητα και η σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να εισάγουν διακρίσεις λόγω ιθαγένειας έναντι εταιρειών και υπηκόων του άλλου μέρους σε σύγκριση με εταιρείες και υπηκόους του μέρους που εισάγει τα μέτρα.

Άρθρο 47

Προκειμένου να διευκολυνθεί η ανάληψη και άσκηση νομοθετικώς κατοχυρωμένων επαγγελματικών δραστηριοτήτων από τους υπηκόους της Κοινότητας και της Βουλγαρίας στη Βουλγαρία και την Κοινότητα αντιστοίχως, το συμβούλιο σύνδεσης εξετάζει ποια μέτρα είναι ανάγκη να ληφθούν για την αμοιβαία αναγνώριση των προσόντων. Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για το σκοπό αυτό.

Άρθρο 48

Το άρθρο 46 δεν αντιτίθεται στην εφαρμογή εκ μέρους ενός εκ των μερών ειδικών κανόνων όσον αφορά την εγκατάσταση και τη λειτουργία στο έδαφός του υποκαταστημάτων και πρακτορείων εταιρειών του άλλου μέρους, οι οποίες δεν έχουν συσταθεί στο έδαφος του πρώτου μέρους: οι ειδικοί αυτοί κανόνες δικαιολογούνται βάσει νομικών ή τεχνικών διαφορών που υπάρχουν μεταξύ των εν λόγω υποκαταστημάτων και πρακτορείων σε σχέση με τα υποκαταστήματα και πρακτορεία των εταιρειών που έχουν συσταθεί στο έδαφός του, ή, όσον αφορά χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, για λόγους προνοίας. Η διαφορά μεταχείρισης δεν πρέπει να υπερβαίνει το βαθμό που είναι απολύτως αναγκαίος εξαιτίας των εν λόγω νομικών ή τεχνικών διαφορών, ενώ, όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, οι οποίες περιγράφονται στο παράρτημα XVβ, το βαθμό που επιβάλλεται για λόγους προνοίας.

Άρθρο 49

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως «κοινοτική εταιρεία» και «βουλγαρική εταιρεία» νοείται, αντιστοίχως, η εταιρεία ή η επιχείρηση που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή της Βουλγαρίας και η οποία έχει την καταστατική της έδρα, την κεντρική διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή της στο έδαφος της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας. Ωστόσο, εάν η εταιρεία ή επιχείρηση, που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή της Βουλγαρίας, αντιστοίχως, έχει μόνο την καταστατική έδρα της στο έδαφος της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, οι δραστηριότητές της πρέπει να έχουν πραγματική και συνεχή σχέση με την οικονομία ενός από τα κράτη μέλη ή της Βουλγαρίας.

2. Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου και του κεφαλαίου III

του παρόντος τίτλου καλύπτουν επίσης τους υπηκόους ή τις ναυτιλιακές εταιρείες των κρατών μελών ή της Βουλγαρίας που είναι, αντιστοίχως, εγκατεστημένοι εκτός της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας και που ελέγχονται από τους υπηκόους ενός κράτους μέλους ή της Βουλγαρίας, εφόσον τα σκάφη τους είναι νηολογημένα σε αυτό το κράτος μέλος ή στη Βουλγαρία, σύμφωνα με τις αντίστοιχες νομοθεσίες τους.

3. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως «υπήκοος της Κοινότητας» και «υπήκοος της Βουλγαρίας», αντιστοίχως, νοείται κάθε φυσικό πρόσωπο που είναι υπήκοος ενός κράτους μέλους ή της Βουλγαρίας.

4. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν θίγουν την εφαρμογή εκ μέρους ενός από τα μέρη οποιουδήποτε μέτρου κριθεί αναγκαίο για την αποτροπή της καταστροφής των μέτρων που έχει λάβει, όσον αφορά την πρόσβαση της τρίτης χώρας στην αγορά του, μέσω των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 50

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως «χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες» νοούνται οι δραστηριότητες που περιγράφονται στο παράρτημα XVβ. Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να επεκτείνει ή να τροποποιήσει το πεδίο εφαρμογής του παραρτήματος XVβ.

Άρθρο 51

Κατά τα πρώτα πέντε έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας ή, για τους τομείς των παραρτημάτων XVβ και XVγ, κατά τη μεταβατική περίοδο του άρθρου 7 η Βουλγαρία μπορεί να λαμβάνει μέτρα που παρεκκλίνουν από τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου όσον αφορά την εγκατάσταση εταιρειών και υπηκόων της Κοινότητας, εάν ορισμένες βιομηχανίες:

- βρίσκονται υπό ανασυγκρότηση, ή
- αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες, ιδίως εάν αυτές οι δυσχέρειες ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρά κοινωνικά προβλήματα στη Βουλγαρία, ή
- αντιμετωπίζουν την απώλεια ή τη δραστική μείωση του συνολικού μεριδίου της αγοράς που κατέχουν εταιρείες ή υπήκοοι της Βουλγαρίας σε συγκεκριμένο τομέα ή βιομηχανικό κλάδο στη Βουλγαρία ή
- είναι νεοσύστατες στη Βουλγαρία.

Αυτά τα μέτρα:

- i) παύουν να ισχύουν το αργότερο δύο έτη μετά τη λήξη του πέμπτου έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας και
- ii) είναι εύλογα και αναγκαία για την εξυγίανση της κατάστασης και

iii) αφορούν μόνο την εγκατάσταση εταιρειών και υπηκόων στη Βουλγαρία μετά την έναρξη ισχύος των εν λόγω μέτρων και δεν εισάγουν διακρίσεις όσον αφορά τις δραστηριότητες κοινοτικών εταιρειών ή υπηκόων που είναι ήδη εγκατεστημένοι στη Βουλγαρία κατά το χρόνο εισαγωγής ενός συγκεκριμένου μέτρου, σε σύγκριση με τις εταιρείες ή τους υπηκόους της Βουλγαρίας.

Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί κατ'εξαιρεση, μετά από αίτηση της Βουλγαρίας και εφόσον παρίσταται ανάγκη, να αποφασίσει την παράταση της περιόδου που αναφέρεται στο σημείο i), ως προς κάποιο συγκεκριμένο τομέα και για περιορισμένο χρονικό διάστημα που δεν θα υπερβαίνει τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 7.

Κατά τον προγραμματισμό και την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων, η Βουλγαρία παρέχει, στο μέτρο του δυνατού, προτιμησιακή μεταχείριση στις κοινοτικές εταιρείες και στους υπηκόους της Κοινότητας· σε καμιά περίπτωση δεν παρέχει λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από εκείνη που παρέχεται σε εταιρείες ή υπηκόους οποιασδήποτε τρίτης χώρας.

Πριν από τη λήψη αυτών των μέτρων, η Βουλγαρία διαβουλεύεται με το συμβούλιο σύνδεσης και δεν εφαρμόζει τα μέτρα πριν παρέλθει διάστημα ενός μηνός από την κοινοποίηση στο συμβούλιο σύνδεσης των συγκεκριμένων μέτρων που προτίθεται να λάβει εκτός εάν απαιτείται να ληφθούν επείγοντως μέτρα, για να αντιμετωπιστεί το ενδεχόμενο ανεπανόρθωτης ζημίας· στην περίπτωση αυτή, η Βουλγαρία διαβουλεύεται με το συμβούλιο σύνδεσης αμέσως μετά την εισαγωγή τους.

Μετά την παρέλευση του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας ή, για τους τομείς των παραρτημάτων XVβ και XVγ, μόλις λήξει η μεταβατική περίοδος του άρθρου 7 η Βουλγαρία μπορεί να λάβει τέτοια μέτρα μόνο με την έγκριση του συμβουλίου σύνδεσης και υπό τους όρους που αυτό καθορίζει.

Άρθρο 52

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν εφαρμόζονται στις υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών, εσωτερικών πλωτών μεταφορών και θαλάσσιων ενδομεταφορών (cabotage).

2. Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις για τη βελτίωση της εγκατάστασης και άσκησης δραστηριοτήτων στους τομείς που καλύπτονται από την παράγραφο 1.

Άρθρο 53

1. Παρά τις διατάξεις του κεφαλαίου I του παρόντος τίτλου, οι απολαύοντες του δικαιώματος εγκατάστασης που χορηγούν η Βουλγαρία και η Κοινότητα, αντιστοίχως, δικαιούνται να απασχολούν ή να επιτρέπουν σε μια από τις θυγατρικές τους εταιρείες να απασχολούν, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα υποδοχής της εγκατάστασης, στο έδαφος της Βουλγαρίας και της Κοινότητας, υπαλλήλους που είναι υπήκοοι κρατών μελών της Κοινότη-

τας και της Βουλγαρίας, υπό τον όρο ότι οι υπάλληλοι αυτοί αποτελούν το βασικό προσωπικό, υπό την έννοια της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, και ότι απασχολούνται αποκλειστικά από τους δικαιούχους αυτούς ή τις θυγατρικές τους εταιρείες. Οι άδειες παραμονής και εργασίας των εν λόγω υπαλλήλων καλύπτουν μόνον την περίοδο της απασχόλησης.

2. Το βασικό προσωπικό των απολαυόντων των δικαιωμάτων εγκατάστασης, οι οποίοι στο εξής αναφέρονται ως «οργανισμοί», είναι:

- α) ανώτεροι υπάλληλοι οργανισμού, οι οποίοι κατά κύριο λόγο διευθύνουν τον οργανισμό, υπό την εν γένει επίβλεψη ή διοίκηση κυρίως του διοικητικού συμβουλίου ή των μετόχων συμπεριλαμβανομένων:
- της διεύθυνσης του οργανισμού ή τμήματος ή υπηρεσίας του οργανισμού,
 - της επίβλεψης και του ελέγχου της εργασίας άλλων υπαλλήλων με ελεγκτικά ή διαχειριστικά καθήκοντα,
 - της εξουσίας να προσλαμβάνουν και να απολύουν προσωπικό ή να συνιστούν την πρόσληψη ή απόλυση ή άλλες ενέργειες που αφορούν το προσωπικό.
- β) πρόσωπα που απασχολούνται σε οργανισμό και που διαθέτουν:
- υψηλά ή σπάνια προσόντα που αφορούν συγκεκριμένο τύπο εργασίας ή ειδικότητας που απαιτεί ειδικές τεχνικές γνώσεις,
 - υψηλού επιπέδου ή σπάνιες γνώσεις ουσιαστικής σημασίας για την προσφερόμενη υπηρεσία, τον ερευνητικό εξοπλισμό, τις τεχνικές ή τη διαχείριση του οργανισμού.

Τα πρόσωπα αυτά μπορεί να είναι μέλη αναγνωρισμένων επαγγελματιών χωρίς ωστόσο να περιορίζονται στην κατηγορία αυτή.

Κάθε υπάλληλος περιλαμβάνεται στις ανωτέρω κατηγορίες πρέπει να έχει απασχοληθεί στον εν λόγω οργανισμό τουλάχιστον ένα έτος πριν από την απόσπασή του.

Άρθρο 54

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη περιορισμών που οφείλονται σε λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας ή δημόσιας υγείας.
2. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν εφαρμόζονται σε δραστηριότητες που συνδέονται, έστω και περιστασιακά, με την άσκηση δημόσιας εξουσίας στο έδαφος κάθε μέρους.

Άρθρο 55

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου και του κεφαλαίου III του παρόντος τίτλου καλύπτουν επίσης τις εταιρείες που ελέγχονται και ανήκουν αποκλειστικά σε εταιρείες ή υπηκόους της Βουλγαρίας και εταιρείες ή υπηκόους κρατών μελών της Κοινότητας από κοινού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Παροχή υπηρεσιών μεταξύ Κοινότητας και Βουλγαρίας

Άρθρο 56

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου, να θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα που θα επιτρέψουν σταδιακά την παροχή υπηρεσιών εκ μέρους εταιρειών ή υπηκόων της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας που είναι εγκατεστημένοι στην επικράτεια μέρους άλλου από εκείνο του αποδέκτη της παροχής, λαμβάνοντας υπόψη την ανάπτυξη του τομέα υπηρεσιών σε κάθε μέρος.

2. Στα πλαίσια της διαδικασίας ελευθέρωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, και με την επιφύλαξη του άρθρου 59 παράγραφος 1, τα μέρη επιτρέπουν την προσωρινή κυκλοφορία φυσικών προσώπων που παρέχουν την υπηρεσία ή τα οποία απασχολούνται από τον παρέχοντα την υπηρεσία, ως βασικό προσωπικό κατά έννοια του άρθρου 53 παράγραφος 2, συμπεριλαμβανομένων των φυσικών προσώπων που είναι αντιπρόσωποι εταιρείας ή υπηκόου της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, και τα οποία ζητούν προσωρινή είσοδο με σκοπό τη διεξαγωγή διαπραγματεύσεων για την πώληση υπηρεσιών ή τη σύναψη συμφωνιών για την πώληση υπηρεσιών εξ ονόματος του προσώπου που παρέχει τις υπηρεσίες, εφόσον οι αντιπρόσωποι αυτοί δεν πρόκειται να πραγματοποιήσουν απευθείας πωλήσεις στο κοινό, ούτε να παράσχουν οι ίδιοι υπηρεσίες.

3. Το συμβούλιο σύνδεσης λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη σταδιακή εφαρμογή της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 57

Όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών στον τομέα των μεταφορών μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, το ακόλουθο κείμενο αντικαθιστά το άρθρο 56:

1. Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εφαρμόζουν αποτελεσματικά την αρχή της απρόσκοπτης πρόσβασης στην αγορά και την κυκλοφορία επί εμπορικής βάσης.

- α) Η ανωτέρω διάταξη δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τον κώδικα συμπεριφοράς των διασκέψεων τακτικών γραμμών (Liner Conferences), όπως εφαρμόζεται από καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συμφωνίας.

Οι ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών εκτός διασκέψεων (non-Conference-Liners) είναι ελεύθερες να λειτουργούν ανταγωνιστικά προς μια διάσκεψη, εφόσον σέβονται την αρχή του θεμιτού ανταγωνισμού στις συναλλαγές.

- β) Τα μέρη επιβεβαιώνουν την προσήλωσή τους σε ένα ελεύθερα ανταγωνιστικό περιβάλλον ως ουσιαστικό στοιχείο του εμπορίου ξηρού και υγρού χύδην φορτίου.

2. Κατ' εφαρμογή των αρχών της παραγράφου 1 τα μέρη:

- α) δεν εισάγουν ρήτρες κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες με τρίτες χώρες, εκτός εάν, κατ'εξαιρεση, οι ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών από κάποιο από τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συμφωνίας δεν έχουν άλλως την ευκαιρία να εκτελούν εμπορευματικές μεταφορές από ή προς την εκάστοτε τρίτη χώρα·
 - β) απαγορεύουν τις ρυθμίσεις κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες, όσον αφορά το εμπόριο υγρού και ξηρού χύδην φορτίου·
 - γ) καταργούν, με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, όλα τα μονομερή μέτρα, τα διοικητικά, τεχνικά και άλλα εμπόδια που ενδέχεται να έχουν περιοριστικές επιπτώσεις ή να εισάγουν διακρίσεις στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στον τομέα των διεθνών θαλάσσιων μεταφορών.
3. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η συντονισμένη ανάπτυξη και η σταδιακή ελευθέρωση των μεταφορών μεταξύ των μερών, ανάλογα με τις αμοιβαίες εμπορικές τους ανάγκες, οι όροι αμοιβαίας πρόσβασης στην αγορά στον τομέα των αεροπορικών και χερσαίων μεταφορών καθορίζονται με ειδικές συμφωνίες τις οποίες θα διαπραγματευθούν τα μέρη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.
4. Πριν από τη σύναψη των συμφωνιών που αναφέρονται στην παράγραφο 3, τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα ούτε αναλαμβάνουν δράσεις που εισάγουν περισσότερους περιορισμούς ή διακρίσεις από ό, τι ισχύει την προηγούμενη της έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας ημέρα.
5. Κατά τη μεταβατική περίοδο, η Βουλγαρία προσαρμόζει σταδιακά τη νομοθεσία της, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών, τεχνικών και άλλων κανόνων, προς την εκάστοτε κοινοτική νομοθεσία στον τομέα των αεροπορικών και χερσαίων μεταφορών, στο βαθμό που εξυπηρετούνται οι σκοποί της ελευθέρωσης και της αμοιβαίας πρόσβασης στις αγορές των μερών και διευκολύνει την κυκλοφορία επιβατών και εμπορευμάτων.
6. Ανάλογα με την κοινή πρόοδο που επιτυγχάνεται όσον αφορά την επίτευξη των στόχων του παρόντος κεφαλαίου, το συμβούλιο σύνδεσης εξετάζει τρόπους δημιουργίας των αναγκαίων συνθηκών για τη βελτίωση της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στον τομέα των αεροπορικών και χερσαίων μεταφορών.

Άρθρο 58

Το άρθρο 54 εφαρμόζεται για τα θέματα που καλύπτει το παρόν κεφάλαιο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 59

1. Για τους σκοπούς του τίτλου IV καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν παρεμποδίζει την εφαρμογή, από τα μέρη, των νόμων και κανονισμών τους όσον αφορά την είσοδο και την παραμονή, την εργασία, τις συνθήκες εργασίας, την εγκατάσταση φυσικών προσώπων και την παροχή υπηρεσιών, υπό τον όρο ότι, κατά την εφαρμογή των εν λόγω νόμων ή κανονισμών, δεν εξουδετερώνονται ούτε περιορίζονται τα οφέλη που προκύπτουν για κάθε μέρος από συγκεκριμένη διάταξη της παρούσας συμφωνίας. Η παρούσα διάταξη δεν θίγει την εφαρμογή του άρθρου 54.

2. Οι διατάξεις των κεφαλαίων II, III και IV του τίτλου IV προσαρμόζονται με απόφαση του συμβουλίου σύνδεσης ανάλογα με τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης σχετικά με τις υπηρεσίες, και ιδίως για να εξασφαλισθεί ότι κάθε μέρος παρέχει στο άλλο μέρος, βάσει οποιασδήποτε διάταξης της παρούσας συμφωνίας, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχεται στα πλαίσια των διατάξεων μελλοντικής γενικής συμφωνίας εμπορίου και υπηρεσιών (GATS).

Εν αναμονή της προσχώρησης της Βουλγαρίας στη συμφωνία GATS και με την επιφύλαξη των ενδεχόμενων αποφάσεων του συμβουλίου σύνδεσης:

- i) η Κοινότητα παρέχει στις βουλγαρικές εταιρείες και τους βουλγαρούς υπηκόους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχεται βάσει των διατάξεων μιας μελλοντικής συμφωνίας GATS προς εταιρείες και υπηκόους άλλων μελών της εν λόγω συμφωνίας,
- ii) η Βουλγαρία παρέχει στις, κοινοτικές εταιρείες και τους κοινοτικούς υπηκόους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχεται από τη Βουλγαρία προς εταιρείες και υπηκόους οποιασδήποτε άλλης τρίτης χώρας.

3. Κατά τη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 7, ο αποκλεισμός κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων που είναι εγκατεστημένοι στη Βουλγαρία σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II του τίτλου IV, από δημόσιες ενισχύσεις που χορηγεί Βουλγαρία στους τομείς της δημόσιας εκπαίδευσης, των υγειονομικών υπηρεσιών, των κοινωνικών υπηρεσιών και των πολιτιστικών υπηρεσιών, θεωρείται ότι συμβιβάζεται με τις διατάξεις του τίτλου IV και με τους κανόνες ανταγωνισμού που αναφέρονται στον τίτλο V.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΠΛΗΡΩΜΕΣ, ΚΕΦΑΛΑΙΑ, ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΆΛΛΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ,
ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Άρθρο 62

Τρέχουσες πληρωμές και κυκλοφορία κεφαλαίων

Άρθρο 60

Τα μέρη αναλαμβάνουν να εγκρίνουν, σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα, όλες τις πληρωμές του τρέχοντος λογαριασμού του ισοζυγίου πληρωμών, στο βαθμό που οι συναλλαγές που υπαγορεύουν τις εν λόγω πληρωμές αφορούν την κυκλοφορία εμπορευμάτων, υπηρεσιών ή προσώπων μεταξύ των μερών, η οποία έχει ελευθερωθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 61

1. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του λογαριασμού κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα κράτη μέλη και η Βουλγαρία, αντιστοίχως, εξασφαλίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία κεφαλαίων που αφορούν τις άμεσες επενδύσεις σε εταιρείες οι οποίες συστήνονται σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας υποδοχής και τις επενδύσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II του τίτλου IV, και την εκκαθάριση ή τον επαναπατρισμό των επενδύσεων αυτών και οποιωνδήποτε κερδών απορρέουν από αυτές.

Παρά την ανωτέρω διάταξη, αυτή η ελευθερία κυκλοφορίας, εκκαθάρισης και επαναπατρισμού εξασφαλίζεται πριν το τέλος του πρώτου σταδίου που αναφέρεται στο άρθρο 7, για όλες τις επενδύσεις που συνδέονται με την εγκατάσταση κοινοτικών υπηκόων στη Βουλγαρία ως αυτοαπασχολούμενων βάσει του κεφαλαίου II του τίτλου IV.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, και η Βουλγαρία, από το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, δεν εισάγουν νέους συναλλαγματικούς περιορισμούς στην κυκλοφορία κεφαλαίων και τις συνδεδεμένες με αυτή τρέχουσες πληρωμές μεταξύ κατοίκων της Κοινότητας και της Βουλγαρίας και δεν καθιστούν πιο περιοριστικούς τους υφιστάμενους διακανονισμούς.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εμποδίζουν τη Βουλγαρία να περιορίσει τις επενδύσεις εξωτερικού εκ μέρους υπηκόων ή εταιρειών της. Πάντως, η εκκαθάριση ή ο επαναπατρισμός επενδύσεων διενεργουμένων στη Βουλγαρία, καθώς και των κερδών που απορρέουν από αυτές, δεν θίγεται.

4. Τα μέρη πραγματοποιούν μεταξύ τους διαβουλεύσεις για να διευκολύνουν την κυκλοφορία κεφαλαίων μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, με σκοπό την προώθηση των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

1. Κατά τα πρώτα πέντε έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να δημιουργήσουν τις αναγκαίες συνθήκες που θα επιτρέψουν την περαιτέρω σταδιακή εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων.

2. Κατά το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το συμβούλιο σύνδεσης εξετάζει τρόπους πλήρους εφαρμογής των κοινοτικών κανόνων για την κυκλοφορία των κεφαλαίων.

Άρθρο 63

Στα πλαίσια των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου και παρά το άρθρο 65, έως ότου επιτευχθεί πλήρης μετατρεψιμότητα του βουλγαρικού νομίσματος κατά την έννοια του άρθρου VIII του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ), η Βουλγαρία μπορεί, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να εφαρμόζει συναλλαγματικούς περιορισμούς που συνδέονται με τη χορήγηση ή ανάληψη βραχυπρόθεσμων και μεσοπρόθεσμων πιστώσεων, στο βαθμό που επιβάλλονται τέτοιοι περιορισμοί στη Βουλγαρία για τη χορήγηση τέτοιων πιστώσεων και που επιτρέπονται βάσει του καθεστώτος που ισχύει για τη Βουλγαρία στα πλαίσια του ΔΝΤ.

Η Βουλγαρία δεν προβαίνει σε διακρίσεις όταν εφαρμόζει τους περιορισμούς αυτούς. Οι περιορισμοί αυτοί πρέπει να εφαρμόζονται κατά τρόπο ώστε να προκαλούν τις ολιγότερο δυνατές διαταραχές στην παρούσα συμφωνία. Η Βουλγαρία ενημερώνει αμέσως το συμβούλιο σύνδεσης σχετικά με την εισαγωγή τέτοιων μέτρων και των τυχόν μεταβολών που επιφέρονται σ'αυτά.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Ανταγωνισμός και άλλες οικονομικές διατάξεις

Άρθρο 64

1. Τα ακόλουθα είναι ασυμβίβαστα με την ορθή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, στο βαθμό που ενδέχεται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας:

- i) όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε συντονισμένη πρακτική μεταξύ επιχειρήσεων, που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού,
- ii) η καταχρηστική εχμετάλλευση από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις της δεσπόζουσας θέσης τους στα εδάφη της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, ως σύνολο ή σε σημαντικό τμήμα αυτών,

iii) οποιαδήποτε δημόσια ενίσχυση που νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής.

2. Οποιαδήποτε πρακτική αντίθετη προς το παρόν άρθρο αξιολογείται με βάση τα κριτήρια που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων των άρθρων 85, 86 και 92 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

3. Το συμβούλιο σύνδεσης εγκρίνει, εντός τριών ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τους απαραίτητους κανόνες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2.

4. α) Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 1 σημείο iii), τα μέρη αναγνωρίζουν ότι, κατά τα πρώτα μόντε έτη από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, οποιαδήποτε κρατική ενίσχυση χορηγεί η Βουλγαρία αξιολογείται λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η Βουλγαρία εξομοιώνεται με εκείνες τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας. Το συμβούλιο σύνδεσης αποφασίζει, λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κατάσταση της Βουλγαρίας, κατά πόσον η περίοδος αυτή θα πρέπει να παραταθεί κατά περαιτέρω περιόδους.

β) Κάθε μέρος εξασφαλίζει διαφάνεια στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων, με την υποβολή, μεταξύ άλλων, ετησίων εκθέσεων στο άλλο μέρος σχετικά με το συνολικό ποσό και την κατανομή των χρησιμοποιούμενων ενισχύσεων και με την παροχή, κατόπιν σχετικής αιτήσεως, πληροφοριών όσον αφορά τα προγράμματα ενισχύσεων. Κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρη, το άλλο μέρος παρέχει πληροφορίες σχετικά με επί μέρους περιπτώσεις χορήγησης κρατικών ενισχύσεων.

5. Όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στα κεφάλαια II και III του τίτλου III:

— δεν εφαρμόζεται η παράγραφος 1 στοιχείο iii),

— οποιαδήποτε πρακτική αντίθετη προς την παράγραφο 1 στοιχείο i) πρέπει να αξιολογείται σύμφωνα με τα κριτήρια που εφαρμόζει η Κοινότητα με βάση τα άρθρα 42 και 43 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως με τα κριτήρια που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 26/1962 του Συμβουλίου.

6. Εάν η Κοινότητα ή η Βουλγαρία θεωρήσει ότι μια συγκεκριμένη πρακτική είναι ασυμβίβαστη με τους όρους της παραγράφου 1 και:

— δεν καλύπτεται ικανοποιητικά από τους κανόνες εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 3 ή

— ελλείπει τέτοιων κανόνων, και εφόσον η πρακτική αυτή προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει σοβαρή ζημία στα συμφέροντα του άλλου μέρους ή να προκαλέσει σημα-

ντική ζημία στην εγχώρια βιομηχανία του, συμπεριλαμβανομένου του τομέα των υπηρεσιών,

μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα μετά από διαβουλεύσεις, στα πλαίσια του συμβουλίου σύνδεσης, ή μετά από τριάντα εργάσιμες ημέρες από την προσφυγή στη διαδικασία διαβούλευσης.

Στην περίπτωση πρακτικών ασυμβίβαστων με την παράγραφο 1 σημείο iii) του παρόντος άρθρου, τα κατάλληλα αυτά μέτρα μπορούν να εγκρίνονται στις περιπτώσεις που ισχύει η ΓΣΔΕ, μόνο σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους όρους που καθορίζονται στη ΓΣΔΕ και σε οποιαδήποτε άλλη σχετική πράξη που έχει αποτελέσει αντικείμενο διαπραγματεύσεων στα πλαίσια της προαναφερθείσας συμφωνίας και που εφαρμόζεται μεταξύ των μερών.

7. Παρά τις τυχόν αντίθετες διατάξεις που εγκρίνονται σύμφωνα με την παράγραφο 3, τα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες, αφού λάβουν υπόψη τους περιορισμούς επιβάλλονται από την ανάγκη τηρήσεως του επαγγελματικού και επιχειρηματικού απορρήτου.

8. Το παρόν άρθρο δεν ισχύει για τα προϊόντα που καλύπτει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, τα οποία υπάγονται στο πρωτόκολλο αριθ. 2.

Άρθρο 65

1. Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες να αποφεύγουν την επιβολή περιοριστικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων μέτρων σχετικών με τις εισαγωγές, για σκοπούς που συνδέονται με το ισοζύγιο πληρωμών. Σε περίπτωση θέσπισης τέτοιων μέτρων, το μέρος που θεσπίζει τα μέτρα υποβάλλει το ταχύτερο δυνατό στο άλλο μέρος χρονοδιάγραμμα για της κατάργησή τους.

2. Σε περίπτωση που ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή η Βουλγαρία αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχερείες στο ισοζύγιο πληρωμών ή υπάρχει άμεση απειλή τέτοιων δυσχερειών, η Κοινότητα ή η Βουλγαρία, κατά περίπτωση, μπορεί, σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζει η ΓΣΔΕ, να εγκρίνει περιοριστικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων μέτρων σχετικά με τις εισαγωγές, περιορισμένης χρονικής διάρκειας και μόνο στον απολύτως αναγκαίο για την επανόρθωση της κατάστασης του ισοζυγίου πληρωμών βαθμό. Η Κοινότητα ή η Βουλγαρία, κατά περίπτωση, ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος.

2. Τα τυχόν περιοριστικά μέτρα δεν εφαρμόζονται επί των κινήσεων κεφαλαίων που συνδέονται με επενδύσεις, και ιδίως επί επαναπατριsmού ποσών που έχουν επενδυθεί ή επανεπενδυθεί, ή επί επαναπατριsmού εισοδημάτων οποιουδήποτε είδους που απορρέουν από τις επενδύσεις αυτές.

Άρθρο 66

Όσον αφορά τις δημόσιες επιχειρήσεις και τις επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα, το συμβούλιο σύνδεσης εξασφαλίζει ότι, από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία έναρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, τηρούνται, κατά τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, οι αρχές της συνθήκης για την

ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 90, καθώς και οι αρχές του τελικού κειμένου της συνόδου της Διάσκεψης για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη, που πραγματοποιήθηκε τον Απρίλιο του 1990 στη Βόννη (ιδίως όσον αφορά την ελευθερία λήψης επιχειρηματικών αποφάσεων).

Άρθρο 67

1. Η Βουλγαρία συνεχίζει να βελτιώνει την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας έτσι ώστε, μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, να παρέχει επίπεδο προστασίας παρόμοιο με εκείνο που ισχύει στην Κοινότητα, συμπεριλαμβανομένων ανάλογων μέσων πραγμάτωσης των δικαιωμάτων αυτών.

2. Εντός του αυτού χρονικού διαστήματος, η Βουλγαρία θα υποβάλει αίτηση προσχώρησης στη σύμβαση του Μονάχου περί χορηγήσεως ευρωπαϊκών διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας της 5ης Οκτωβρίου 1973. Η Βουλγαρία θα προσχωρήσει επίσης στις άλλες πολυμερείς συμβάσεις για τα δικαιώματα πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας (που αναφέρονται στο παράρτημα XVI, σημείο 1), στις οποίες συμμετέχουν τα κράτη μέλη, ή που εφαρμόζονται de facto από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 68

1. Τα μέρη επιθυμούν να ελευθερωθούν οι διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων με βάση τις αρχές των μη διακρίσεων και της αμοιβαιότητας, ιδίως στα πλαίσια της ΓΣΔΕ.

2. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, παρέχεται πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων εντός της Κοινότητας στις βουλγαρικές εταιρείες, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 49, σύμφωνα με τους σχετικούς κοινοτικούς κανόνες, με μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται σε κοινοτικές εταιρείες.

Στο τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 7, το αργότερο, παρέχεται πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων στη Βουλγαρία σε κοινοτικές εταιρείες, κατά την έννοια του άρθρου 49, με μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται σε βουλγαρικές εταιρείες.

Με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι κοινοτικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη Βουλγαρία, σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II τίτλος IV, υπό μορφή θυγατρικών εταιρειών κατά την έννοια του άρθρου 45 και υπό τις μορφές που αναφέρονται στο άρθρο 55, έχουν πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων με μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται στις βουλγαρικές εταιρείες. Μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 7, το αργότερο, κοινοτικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη Βουλγαρία υπό μορφή υποκαταστημάτων και πρακτορείων, κατά την έννοια του άρθρου 45, τυγχάνουν παρόμοιας μεταχείρισης.

Το συμβούλιο σύνδεσης εξετάζει σε τακτά διαστήματα τη δυνατότητα της Βουλγαρίας να επιτρέψει την πρόσβαση σε διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων Βουλγαρία, σε όλες τις κοινοτικές εταιρείες, πριν από τη λήξη της μεταβατικής περιόδου.

3. Όσον αφορά την εγκατάσταση, λειτουργία και παροχή υπηρεσιών μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, καθώς και την απασχόληση και την κυκλοφορία εργατικού δυναμικού που συνδέεται με την εκπλήρωση κρατικών συμβάσεων, εφαρμόζονται τα άρθρα 38 έως 59.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

Προσέγγιση νομοθεσιών

Άρθρο 69

Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι η προσέγγιση της υφιστάμενης και μελλοντικής νομοθεσίας της Βουλγαρίας προς τη νομοθεσία της Κοινότητας αποτελεί σημαντική προϋπόθεση για την οικονομική ένταξη της Βουλγαρίας στην Κοινότητα. Η Βουλγαρία καταβάλλει προσπάθειες για να εξασφαλίσει ότι η νομοθεσία της θα προσεγγίσει σταδιακά τη νομοθεσία της Κοινότητας.

Άρθρο 70

Η προσέγγιση των νομοθεσιών αφορά ιδίως τους ακόλουθους τομείς: τελωνειακό δίκαιο, εταιρικό δίκαιο, τραπεζικό δίκαιο, λογιστική και φορολογία εταιρειών, πνευματική ιδιοκτησία, προστασία των εργαζομένων στο χώρο εργασίας, χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, κανόνες ανταγωνισμού, προστασία της υγείας και της ζωής των ανθρώπων, των ζώων και των φυτών, προστασία των καταναλωτών, έμμεση φορολογία, τεχνικοί κανόνες και πρότυπα, νομοθεσία και κανονισμοί που ισχύουν για την πυρηνική ενέργεια, μεταφορές και περιβάλλον.

Άρθρο 71

Η Κοινότητα παρέχει στη Βουλγαρία τεχνική βοήθεια για την εφαρμογή των μέτρων αυτών, η οποία είναι δυνατό, μεταξύ άλλων, να περιλαμβάνει:

- ανταλλαγές εμπειρογνομώνων,
- έγκαιρη παροχή πληροφοριών, ιδίως όσον αφορά τη σχετική νομοθεσία,
- διοργάνωση σεμιναρίων,
- δραστηριότητες σχετικά με την κατάρτιση,
- ενίσχυση για τη μετάφραση της κοινοτικής νομοθεσίας στους εν λόγω τομείς,

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 72

1. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία θεσπίζουν οικονομική συνεργασία με στόχο να ενδυναμώσουν την ανάπτυξη και το αναπτυξιακό δυναμικό της Βουλγαρίας. Η συνεργασία αυτή ενισχύει τους υφιστάμενους οικονομικούς δεσμούς, σε όσο το δυνατόν ευρύτερη βάση, προς όφελος και των δύο μερών.

2. Διαμορφώνονται οι πολιτικές και τα άλλα μέτρα που αποσκοπούν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Βουλγαρίας, με βάση την αρχή της σταθερής και διαρκούς ανάπτυξης. Οι πολιτικές αυτές συνεκτιμούν πλήρως και από την αρχή τις περιβαλλοντικές πλευρές και ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις μιας αρμονικής κοινωνικής ανάπτυξης.

3. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία πρέπει να επικεντρώνεται ιδίως σε πολιτικές και μέτρα για τη βιομηχανία, συμπεριλαμβανομένων των επενδύσεων, στη γεωργία και τον γεωργοβιομηχανικό τομέα, την ενέργεια, τις μεταφορές, την τηλεπικοινωνία, την περιφερειακή ανάπτυξη και τον τουρισμό.

4. Αποδίδεται ιδιαίτερη προσοχή στα μέτρα που ευνοούν τη συνεργασία μεταξύ των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης με σκοπό την αρμονική ανάπτυξη της περιοχής.

Άρθρο 73

Βιομηχανική συνεργασία

1. Η συνεργασία επιδιώκει να προωθήσει, ιδίως, τα εξής:

- τη βιομηχανική συνεργασία μεταξύ οικονομικών φορέων αμφοτέρων των μερών, με ιδιαίτερο στόχο την ενίσχυση του ιδιωτικού τομέα,
- τη συμμετοχή της Κοινότητας στις προσπάθειες της Βουλγαρίας, τόσο στο δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, προκειμένου να εκσυγχρονίσει και να αναδιαρθρώσει τη βιομηχανία της, με στόχο τη μετάβαση από σύστημα κεντρικού σχεδιασμού σε οικονομία αγοράς υπό συνθήκες που εξασφαλίζουν την προστασία του περιβάλλοντος,
- την αναδιάρθρωση επί μέρους τομέων. Στο πλαίσιο αυτό, θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στα προβλήματα που επηρεάζουν τους τομείς άνθρακα και χάλυβα και μετατροπής της πολεμικής βιομηχανίας,
- τη σύσταση νέων επιχειρήσεων σε τομείς που παρουσιάζουν αναπτυξιακές δυνατότητες ιδίως στην ελαφρά

βιομηχανία, στα καταναλωτικά αγαθά και στις υπηρεσίες πώλησης,

— τη μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας.

2. Οι πρωτοβουλίες σε θέματα βιομηχανικής συνεργασίας λαμβάνουν υπόψη τις προτεραιότητες που καθορίζει η Βουλγαρία. Οι πρωτοβουλίες πρέπει να επιδιώκουν ιδίως τη θέσπιση κατάλληλου πλαισίου για τις επιχειρήσεις, τη βελτίωση της τεχνογνωσίας σε θέματα διαχείρισης και την προώθηση της διαφάνειας όσον αφορά τις αγορές και τους όρους λειτουργίας των επιχειρήσεων· περιλαμβάνουν δε τεχνική βοήθεια, όπου κρίνεται σκόπιμο.

Άρθρο 74

Προώθηση και προστασία των επενδύσεων

1. Η συνεργασία στοχεύει στη διατήρηση και, εφόσον κριθεί αναγκαίο, στη βελτίωση νομικού πλαισίου και ευνοϊκού κλίματος για τις ιδιωτικές εγχώριες ή αλλοδαπές επενδύσεις και την προστασία τους που αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση για την οικονομική και βιομηχανική ανασυγκρότηση και ανάπτυξη της Βουλγαρίας. Η συνεργασία επιδιώκει επίσης να ενθαρρύνει και να προωθήσει τις ξένες επενδύσεις και την ιδιωτικοποίηση στη Βουλγαρία.

2. Ειδικότερα, οι στόχοι της συνεργασίας αυτής είναι:

- να συναφθούν, κατά περίπτωση, συμφωνίες μεταξύ των κρατών μελών και της Βουλγαρίας για την προώθηση και προστασία των επενδύσεων,
- να συναφθούν, κατά περίπτωση, συμφωνίες μεταξύ των κρατών μελών και της Βουλγαρίας για την αποφυγή διπλής φορολογίας,
- να εφαρμοστούν κατάλληλες ρυθμίσεις για τη μεταβίβαση κεφαλαίων,
- να συνεχισθεί η κατάργηση των ρυθμιστικών παρεμβάσεων και να βελτιωθεί η οικονομική υποδομή,
- να ανταλλάσσονται πληροφορίες σχετικά με τις επενδυτικές δυνατότητες υπό μορφή εμπορικών εκθέσεων, εβδομάδων συναντήσεων εμπορικού χαρακτήρα και άλλων εκδηλώσεων,
- να ανταλλάσσονται πληροφορίες σχετικά με νόμους, κανονισμούς και διοικητικές πρακτικές στον τομέα των επενδύσεων.

3. Η Βουλγαρία τηρεί τους κανόνες για τα Εμπορικά Θέματα των Επενδυτικών Μέτρων (TRIMs) εφόσον έχουν εγκριθεί στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ.

Άρθρο 75

Γεωργικά και βιομηχανικά πρότυπα
και εκτίμηση συμμορφώσεως

1. Τα μέρη συνεργάζονται με στόχο να μειώσουν τις διαφορές στους τομείς της τυποποίησης και των διαδικασιών εκτίμησης συμμορφώσεως.
2. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία επιδιώκει:
 - να προωθεί τη χρήση κοινοτικών τεχνικών κανονισμών και ευρωπαϊκών προτύπων και διαδικασιών για την εκτίμηση συμμορφώσεως,
 - να συνάπτει, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, συμφωνίες σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση στους τομείς αυτούς,
 - να ενθαρρύνει την ενεργό και τακτική συμμετοχή της Βουλγαρίας στις εργασίες ειδικευμένων οργανισμών (CEN, Cenelec, ETSI, EOTC),
 - να στηρίζει τη Βουλγαρία στα ευρωπαϊκά προγράμματα μετρήσεων και δοκιμών,
 - να προωθεί την ανταλλαγή πληροφοριών τεχνολογίας και μεθοδολογίας στον τομέα του ποιοτικού ελέγχου και της παραγωγικής διαδικασίας.
3. Η Κοινότητα παρέχει στη Βουλγαρία τεχνική βοήθεια εφόσον κρίνεται σκόπιμο.

Άρθρο 76

Επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία

1. Τα μέρη προωθούν τη συνεργασία στην έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη. Αφιερώνουν ιδιαίτερη προσοχή στα εξής:
 - ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις αντίστοιχες πολιτικές στον τομέα της επιστήμης και τεχνολογίας,
 - διοργάνωση κοινών συναντήσεων επιστημονικού περιεχομένου (σεμινάρια και εργαστήρια),
 - κοινές δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης με στόχο να ενθαρρυνθεί η επιστημονική πρόοδος και η μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας,
 - δραστηριότητες που συνδέονται με την κατάρτιση και προγράμματα κινητικότητας ερευνητών και ειδικών των δύο πλευρών,
 - ανάπτυξη περιβάλλοντος που να ευνοεί την έρευνα και την εφαρμογή νέων τεχνολογιών, καθώς και στην επαρκή προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας που απορρέει από την έρευνα,
 - συμμετοχή της Βουλγαρίας στα κοινοτικά προγράμματα σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Παρέχεται τεχνική βοήθεια εφόσον κρίνεται σκόπιμο.

2. Το συμβούλιο σύνδεσης καθορίζει τις κατάλληλες διαδικασίες για την ανάπτυξη της συνεργασίας.

3. Η συνεργασία εντός του προγράμματος πλαισίου της Κοινότητας στους τομείς της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης εφαρμόζεται σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις που αποτελούν αντικείμενο διαπραγματεύσεων και συνάπτονται σύμφωνα με τις νομικές διαδικασίες κάθε μέρους.

Άρθρο 77

Εκπαίδευση και κατάρτιση

1. Στόχος της συνεργασίας είναι η αρμονική ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων και η βελτίωση του επιπέδου της γενικής εκπαίδευσης και της επαγγελματικής εξειδίκευσης στη Βουλγαρία, τόσο στο δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, λαμβανομένων υπόψη των προτεραιοτήτων της Βουλγαρίας. Θα καταρτισθούν θεσμικά πλαίσια και σχέδια συνεργασίας (με βάση το ευρωπαϊκό ίδρυμα κατάρτισης, όταν αυτό θεσπιστεί, και το πρόγραμμα Tempus). Στο ίδιο πλαίσιο εξετάζεται και η συμμετοχή της Βουλγαρίας σε άλλα κοινοτικά προγράμματα.
2. Η συνεργασία επικεντρώνεται ιδίως στα ακόλουθα θέματα:
 - μεταρρύθμιση του συστήματος εκπαίδευσης και κατάρτισης της Βουλγαρίας,
 - αρχική κατάρτιση, πρακτική άσκηση και επανεκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης των στελεχών του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα, καθώς και των ανωτέρων δημοσίων υπαλλήλων, ιδίως σε τομείς προτεραιότητας οι οποίοι πρέπει να καθοριστούν,
 - συνεργασία μεταξύ πανεπιστημίων, καθώς και μεταξύ πανεπιστημίων και επιχειρήσεων, και κινητικότητα εκπαιδευτικών, σπουδαστών, διοικητικών στελεχών και νέων,
 - προώθηση της εκπαίδευσης στον τομέα των ευρωπαϊκών σπουδών στα κατάλληλα ιδρύματα,
 - αμοιβαία αναγνώριση σπουδαστικών περιόδων και διπλωμάτων,
 - διδασκαλία κοινοτικών γλωσσών και της βουλγαρικής,
 - κατάρτιση μεταφραστών και διερμηνέων και προώθηση της χρήσης ευρωπαϊκών γλωσσικών προτύπων και ορολογίας.

Άρθρο 78

Γεωργία και βιομηχανία μεταποίησης
γεωργικών προϊόντων

1. Η συνεργασία σε αυτόν τον τομέα έχει ως στόχο τον εκσυγχρονισμό, την αναδιάρθρωση και την ιδιωτικοποίηση της γεωργίας και της βιομηχανίας μεταποίησης γεωργικών προϊόντων στη Βουλγαρία. Καταβάλλονται ιδίως προσπάθειες για:
 - την ανάπτυξη ιδιωτικών γεωργικών εκμεταλλεύσεων και δικτύων διανομής, μεθόδων αποθήκευσης, εμπορίας, διαχείρισης κ.λπ.,

- τον εκσυγχρονισμό της αγροτικής υποδομής (μεταφορές, υδροδότηση, τηλεπικοινωνίες),
- τη βελτίωση του σχεδιασμού των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,
- τη βελτίωση της παραγωγικότητας, της ποιότητας με τη χρήση κατάλληλων μεθόδων και προϊόντων· παροχή κατάρτισης και παρακολούθησης όσον αφορά τη χρήση μεθόδων για την καταπολέμηση της ρύπανσης που συνδέεται με τις γεωργικές εισροές,
- να αναδιαρθρωθούν, αναπτυχθούν και εκσυγχρονισθούν οι εταιρείες μεταποίησης και οι τεχνικές εμπορίας που εφαρμόζουν,
- να προωθηθεί η συμπληρωματικότητα στη γεωργία,
- να προωθηθεί η βιομηχανική συνεργασία στη γεωργία και η ανταλλαγή τεχνογνωσίας, ιδίως μεταξύ του ιδιωτικού τομέα της Κοινότητας και της Βουλγαρίας,
- να αναπτυχθεί η συνεργασία όσον αφορά την υγεία ζώων, φυτών και γεωργικών ειδών διατροφής (ιδιαίτερα σχετικά με τη μέθοδο ιονισμού), συμπεριλαμβανομένης της κτηνιατρικής νομοθεσίας και ελέγχου, και της φυτικής και φυτοϋγειονομικής νομοθεσίας, με στόχο να επιτευχθεί σταδιακά η εναρμόνιση με κοινοτικά πρότυπα μέσω της παροχής βοήθειας για κατάρτιση και μέσω της οργάνωσης ελέγχων,
- να αναπτυχθούν καθαρές, από οικολογικής απόψεως, περιοχές, τεχνολογίες και καλλιέργειες,
- να αναπτυχθεί και να προωθηθεί η αποτελεσματική συνεργασία για τα συστήματα ποιοτικού ελέγχου, σε συμβατότητα με τα κοινοτικά πρότυπα,
- να προωθηθεί η ολοκληρωμένη αγροτική ανάπτυξη στη Βουλγαρία,
- να ανταλλάσσονται πληροφορίες σχετικά με τη γεωργική πολιτική και νομοθεσία.

2. Για την επίτευξη των στόχων αυτών, η Κοινότητα παρέχει την κατάλληλη τεχνική βοήθεια, όπου κρίνεται σκόπιμο.

Άρθρο 79

Ενέργεια

1. Τα μέρη συνεργάζονται, στα πλαίσια των αρχών της οικονομίας της αγοράς και του ευρωπαϊκού χάρτη ενέργειας, για την προώθηση της σταδιακής ενοποίησης των αγορών ενέργειας της Ευρώπης.
2. Η συνεργασία περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τεχνική βοήθεια, όταν κρίνεται σκόπιμο, για τα εξής θέματα:
 - διαμόρφωση και σχεδιασμός της ενεργειακής πολιτικής και των μακροπρόθεσμων προοπτικών της,
 - διαχείριση και κατάρτιση στον τομέα της ενέργειας,

- προώθηση της εξοικονόμησης ενέργειας και της ενεργειακής αποτελεσματικότητας,
- ανάπτυξη των ενεργειακών πόρων,
- βελτίωση της διανομής καθώς και βελτίωση και διαφοροποίηση του εφοδιασμού,
- επιπτώσεις της παραγωγής και της κατανάλωσης ενέργειας, στο περιβάλλον,
- πυρηνική ενέργεια,
- άνοιγμα της αγοράς ενέργειας σε μεγαλύτερο βαθμό, συμπεριλαμβανομένης της διευκόλυνσης της διέλευσης φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας,
- ηλεκτρική ενέργεια και φυσικό αέριο, συμπεριλαμβανομένης της μελέτης της δυνατότητας διασύνδεσης των δικτύων εφοδιασμού,
- εκσυγχρονισμός της ενεργειακής υποδομής,
- διαμόρφωση βασικών όρων για τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων στον τομέα αυτό,
- μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας.

Άρθρο 80

Πυρηνική ασφάλεια

1. Στόχος της συνεργασίας είναι η ασφαλέστερη χρήση της πυρηνικής ενέργειας.
2. Η συνεργασία καλύπτει κυρίως τα εξής θέματα:
 - βελτίωση της λειτουργικής ασφάλειας των πυρηνικών σταθμών της Βουλγαρίας,
 - αξιολόγηση της σκοπιμότητας της μετασκευής των ήδη υφισταμένων σταθμών ηλεκτροπαραγωγής, που είναι εξοπλισμένοι με αντιδραστήρες τύπου VVER-440,
 - αναβάθμιση του επιπέδου κατάρτισης του διοικητικού και του υπόλοιπου προσωπικού των πυρηνικών εγκαταστάσεων,
 - βελτίωση της νομοθεσίας και των κανονισμών που διέπουν την πυρηνική ασφάλεια στη Βουλγαρία και ενίσχυση των εποπτικών αρχών και των μέσων εποπτείας,
 - πυρηνική ασφάλεια, σχεδιασμός εκτάκτου ανάγκης και διαχείριση,
 - προστασία από την ακτινοβολία, μεταξύ άλλων παρακολούθηση της αντινοβολίας του περιβάλλοντος χώρου,
 - προβλήματα που συνδέονται με τον κύκλο του καυσίμου και φύλαξη του πυρηνικού υλικού,
 - διαχείριση ραδιενεργών αποβλήτων,
 - παροπλισμός και διάλυση πυρηνικών εγκαταστάσεων,
 - αποκάθαρση.
3. Η συνεργασία περιλαμβάνει την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών καθώς και δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης σύμφωνα με το άρθρο 76.

Άρθρο 81

Περιβάλλον

1. Τα μέρη αναπτύσσουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους στα θέματα περιβάλλοντος και υγείας, τα οποία έχουν χαρακτηριστεί ως τομείς προτεραιότητας.

2. Η συνεργασία αφορά τα ακόλουθα θέματα:

- αποτελεσματική παρακολούθηση των επιπέδων ρύπανσης· συστήματα πληροφόρησης για την κατάσταση του περιβάλλοντος,
- καταπολέμηση της τοπικής, περιφερειακής και διασυνοριακής ρύπανσης του αέρα και των υδάτων,
- βιώσιμη, αποτελεσματική και περιβαλλοντικά αποδεκτή παραγωγή και κατανάλωση ενέργειας· ασφάλεια των βιομηχανικών εγκαταστάσεων,
- διαχείριση υδάτινων πόρων των συνοριακών υδατοδιαδρόμων, περιλαμβανομένων και των διασυνοριακών, προς το κοινό συμφέρον των μερών σύμφωνα με τις αρχές του διεθνούς δικαίου καθώς και σύμφωνα με τις διατάξεις της σύμβασης για την προστασία και χρήση διασυνοριακών υδατοδιαδρόμων και διεθνών λιμνών,
- ταξινόμηση και ασφαλής χρήση των χημικών προϊόντων,
- ποιότητα των υδάτων, ιδίως των διασυνοριακών υδατοδιαδρόμων (συμπεριλαμβανομένου του Δούναβη και της Μαύρης Θάλασσας),
- Αποτελεσματική πρόληψη και μείωση της ρύπανσης των υδάτων, ιδίως των πηγών ποσίμου ύδατος,
- μείωση, ανακύκλωση και ασφαλής τελική διάθεση των αποβλήτων, εφαρμογή της σύμβασης της Βασιλείας,
- περιβαλλοντικές επιπτώσεις της γεωργίας· διάβρωση του εδάφους, αλατότητα και οξίνιση,
- προστασία των δασών και της χλωρίδας και πανίδας· αποκατάσταση της οικολογικής ισορροπίας της υπαίθρου,
- σχεδιασμός των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,
- διαχείριση παρακτίων περιοχών,
- χρήση οικονομικών και φορολογικών μέσων,
- πλανητική μεταβολή του κλίματος και πρόβλεψη αυτής,
- περιβαλλοντική αγωγή και συνειδητοποίηση,
- εφαρμογή περιφερειακών διεθνών προγραμμάτων, μεταξύ άλλων για τη λεκάνη του Δούναβη και τη Μαύρη Θάλασσα.

3. Η συνεργασία πραγματοποιείται, ιδίως, με τα ακόλουθα μέσα:

- ανταλλαγές πληροφοριών και εμπειρογνομόνων, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη μεταφορά καθαρών τεχνολογιών,
 - προγράμματα κατάρτισης,
 - εναρμόνιση της νομοθεσίας (κοινοτικά πρότυπα), των κανονιστικών ρυθμίσεων, των προτύπων της τυποποίησης και της μεθοδολογίας,
 - συνεργασία σε περιφερειακό επίπεδο, ενδεχομένως, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής κοινών προγραμμάτων σε διεθνές επίπεδο, ιδίως όσον αφορά τη διαχείριση, την προστασία και την ποιότητα των υδάτων των διασυνοριακών υδάτινων ρευμάτων· συνεργασία στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής υπηρεσίας περιβάλλοντος, όταν αυτή συσταθεί,
 - ανάπτυξη στρατηγικών, ιδίως όσον αφορά πλανητικά και κλιματολογικά θέματα,
 - μελέτες περιβαλλοντικών επιπτώσεων,
 - βελτίωση της διαχείρισης περιβάλλοντος, μ.α των υδάτων.
4. Το πρωτόκολλο αριθ. 8 ορίζει τις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στη διαχείριση, την προστασία και την ποιότητα των υδάτων των διασυνοριακών υδάτινων ρευμάτων.

Άρθρο 82

Μεταφορές

1. Τα μέρη αναπτύσσουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους ώστε να δοθεί η δυνατότητα στη Βουλγαρία:

- να αναδιαρθρώσει και να εκσυγχρονίσει τον τομέα των μεταφορών,
 - να άρει τους διοικητικούς, τεχνικούς και άλλους φραγμούς και με τον τρόπο αυτό να βελτιώσει την κυκλοφορία επιβατών και εμπορευμάτων καθώς και την πρόσβαση στην αγορά μεταφορών,
 - να διευκολύνει την κοινοτική διαμετακόμιση μέσω της Βουλγαρίας οδικώς, σιδηροδρομικώς, μέσω εσωτερικών πλωτών οδών και με συνδυασμένες μεταφορές,
 - να επιτύχει πρότυπα λειτουργίας συγκρίσιμα με τα κοινοτικά.
2. Η συνεργασία περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τα εξής:
- προγράμματα οικονομικής, νομικής και τεχνικής κατάρτισης,
 - παροχή τεχνικής βοήθειας και συμβουλών και ανταλλαγή πληροφοριών.
3. Η συνεργασία καλύπτει τους ακόλουθους τομείς προτεραιότητας:
- οδικές μεταφορές, συμπεριλαμβανομένης της σταδιακής ελάφρυνσης των όρων διαμετακόμισης,
 - διαχείριση σιδηροδρόμων και αερολιμένων, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων εθνικών αρχών,

- ανάπτυξη του οδικού δικτύου και εκσυγχρονισμό, στους κυριότερους άξονες κοινού ενδιαφέροντος και τις διευρωπαϊκές συνδέσεις, της οδικής, ποτάμιας, σιδηροδρομικής υποδομής, της υποδομής συνδυασμένων μεταφορών καθώς και της λιμενικής και αερολιμενικής υποδομής,
- σχεδιασμός των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,
- βελτίωση του τεχνικού εξοπλισμού ώστε να ανταποκρίνεται στα πρότυπα της Κοινότητας, ιδίως στους τομείς των σιδηροδρομικών — οδικών μεταφορών, των συνθέτων μεταφορών και της μεταφόρτωσης,
- διαμόρφωση σταθερών πολιτικών για τις μεταφορές που συμβιβάζονται με τις αντίστοιχες πολιτικές Κοινότητας,
- προώθηση κοινών προγραμμάτων για την τεχνολογία και την έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 76.

Άρθρο 83

Τηλεπικοινωνίες και ταχυδρομικές υπηρεσίες

1. Τα μέρη επεκτείνουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους στον τομέα αυτό, και αναλαμβάνουν για το σκοπό αυτό ιδίως τις ακόλουθες δράσεις:
 - ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις πολιτικές που διέπουν τις τηλεπικοινωνίες και τις ταχυδρομικές υπηρεσίες,
 - ανταλλαγή τεχνικών και άλλων πληροφοριών και διοργάνωση σεμιναρίων, εργαστηρίων και συνεδρίων για εμπειρογνώμονες και των δύο πλευρών,
 - ανάληψη ενεργειών που συνδέονται με την κατάρτιση και την παροχή συμβουλών,
 - μεταφορές τεχνολογίας και τεχνογνωσίας σε όλα τα θέματα τηλεπικοινωνιακών και ταχυδρομικών υπηρεσιών,
 - Ανάθεση από κοινού έργων στους αρμόδιους οργανισμούς και των δύο πλευρών,
 - προώθηση των ευρωπαϊκών προτύπων, συστημάτων πιστοποίησης και κανονιστικών ρυθμίσεων,
 - προώθηση νέων μεθόδων επικοινωνίας, υπηρεσιών και εγκαταστάσεων, ιδίως όσων έχουν εμπορικές εφαρμογές.
2. Οι δραστηριότητες αυτές επικεντρώνονται στους ακόλουθους τομείς προτεραιότητας:
 - διαμόρφωση και εφαρμογή τομεακής πολιτικής αγοράς για τις τηλεπικοινωνίες και τις ταχυδρομικές υπηρεσίες στη Βουλγαρία, νομοθετικών και κανονιστικών πράξεων και διαδικασιών,
 - εκσυγχρονισμός του δικτύου τηλεπικοινωνιών της Βουλγαρίας και ενσωμάτωσή του στο ευρωπαϊκό και παγκόσμιο δίκτυο,
 - συνεργασία στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής τυποποίησης,

- ενοποίηση των διευρωπαϊκών συστημάτων, νομοθετικές και ρυθμιστικές πλευρές των τηλεπικοινωνιών,
- διαχείριση των τηλεπικοινωνιών στο νέο οικονομικό περιβάλλον: οργανωτικές δομές, στρατηγικές και σχεδιασμός, αρχές που διέπουν τις προμήθειες.

Άρθρο 84

Τραπεζικές, ασφαλιστικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

1. Τα μέρη συνεργάζονται για τη θέσπιση και ανάπτυξη κατάλληλου πλαισίου για την ενθάρρυνση του τραπεζικού, ασφαλιστικού και χρηματοπιστωτικού τομέα στη Βουλγαρία.
2. Η συνεργασία επικεντρώνεται στα εξής:
 - βελτίωση αποτελεσματικών συστημάτων λογιστικής και λογιστικού ελέγχου στη Βουλγαρία, βάσει των προτύπων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
 - ενίσχυση και αναδιάρθρωση των τραπεζικών και χρηματοπιστωτικών συστημάτων,
 - βελτίωση και εναρμόνιση του συστήματος εποπτείας και κανονιστικής ρύθμισης των τραπεζικών και χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών,
 - εκπόνηση γλωσσαρίων ορολογίας,
 - ανταλλαγή πληροφοριών, ιδίως σχετικά με προτεινόμενη νομοθεσία,
 - προετοιμασία και μετάφραση της κοινοτικής και βουλγαρικής νομοθεσίας.
3. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία περιλαμβάνει παροχή τεχνικής βοήθειας και κατάρτισης.

Άρθρο 85

Συνεργασία στον τομέα του λογιστικού και δημοσιονομικού ελέγχου

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό την ανάπτυξη αποτελεσματικού συστήματος δημοσιονομικού και λογιστικού ελέγχου στη δημόσια διοίκηση της Βουλγαρίας με τη χρήση προτύπων κοινοτικών μεθόδων και διαδικασιών.
2. Η συνεργασία επικεντρώνεται στα εξής:
 - ανταλλαγή σχετικών πληροφοριών για τα συστήματα λογιστικού ελέγχου,
 - ενοποίηση της τεκμηρίωσης που αφορά το λογιστικό έλεγχο,
 - δραστηριότητες κατάρτισης και παροχής συμβουλών.
3. Για το σκοπό αυτό, παρέχεται τεχνική βοήθεια από την Κοινότητα όπου κρίνεται σκόπιμο.

Άρθρο 86

Νομισματική πολιτική

Κατόπιν αιτήματος των βουλγαρικών αρχών, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια με σκοπό να στηρίξει τις προσπάθειες της Βουλγαρίας για την εισαγωγή πλήρους μεταρρυθμίσεως του λέβα και τη σταδιακή προσέγγιση των πολιτικών της με τις πολιτικές του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος. Στη βοήθεια αυτή συμπεριλαμβάνεται η άτυπη ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις αρχές και τη λειτουργία του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος.

Άρθρο 87

Νομιμοποίηση προσόδων από παράνομες δραστηριότητες

1. Τα μέρη θεσπίζουν πλαίσιο συνεργασίας με στόχο την αποφυγή της χρησιμοποίησης των χρηματοπιστωτικών τους συστημάτων για νομιμοποίηση προσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες εν γένει, και ιδίως σχετικά με τα ναρκωτικά.

2. Η συνεργασία στον τομέα αυτόν περιλαμβάνει διοικητική και τεχνική βοήθεια με στόχο να καθοριστούν κατάλληλα πρότυπα για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, ισοδύναμα με εκείνα τα οποία έχει υιοθετήσει η Κοινότητα και οι διεθνείς φορείς στον τομέα αυτόν, ιδίως η ειδική ομάδα χρηματοοικονομικής δράσης (FATF).

Άρθρο 88

Περιφερειακή ανάπτυξη

1. Τα μέρη ενισχύουν τη συνεργασία τους στον τομέα της περιφερειακής ανάπτυξης και της χωροταξίας.

2. Για το σκοπό αυτό, μπορούν να λαμβάνονται τα ακόλουθα μέτρα:

- ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των εθνικών, περιφερειακών ή τοπικών αρχών όσον αφορά την περιφερειακή πολιτική και τη χωροταξία, και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, παροχή βοήθειας στη Βουλγαρία για τη διαμόρφωση μιας τέτοιας πολιτικής,
- κοινή δράση περιφερειακών και τοπικών αρχών στον τομέα της οικονομικής ανάπτυξης,
- μελέτη κοινής προσέγγισης για την ανάπτυξη των παραμεθόριων περιοχών μεταξύ Κοινότητας και Βουλγαρίας,
- ανταλλαγή επισκέψεων για τη διερεύνηση δυνατοτήτων συνεργασίας και συνδρομής,
- ανταλλαγές δημοσίων ή εμπειρογνομόνων,
- παροχή τεχνικής βοήθειας, με ιδιαίτερη έμφαση στην ανάπτυξη των ολιγότερο ευνοημένων περιοχών,
- κατάρτιση προγραμμάτων για την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών, συμπεριλαμβανομένης της διοργάνωσης σεμιναρίων.

Άρθρο 89

Κοινωνική συνεργασία

1. Όσον αφορά την υγεία και την ασφάλεια, τα μέρη αναπτύσσουν τη συνεργασία μεταξύ τους με σκοπό τη βελτίωση του επιπέδου της προστασίας της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων, λαμβάνοντας, ως σημείο αναφοράς, το επίπεδο προστασίας που παρέχεται στους εργαζόμενους τις Κοινότητες. Η συνεργασία περιλαμβάνει, ιδίως, τα ακόλουθα:

- παροχή τεχνικής βοήθειας,
- ανταλλαγή εμπειρογνομόνων,
- συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων,
- πληροφόρηση, διοικητική και άλλη σχετική ενίσχυση των επιχειρήσεων και ενέργειες κατάρτισης,
- συνεργασία στον τομέα της δημόσιας υγείας.

2. Όσον αφορά την απασχόληση, η συνεργασία μεταξύ των μερών επικεντρώνεται ιδίως:

- στην οργάνωση της αγοράς εργασίας,
- στις υπηρεσίες που συνδέονται με την εξεύρεση εργασίας και την παροχή συμβουλών επαγγελματικού προσανατολισμού,
- στο σχεδιασμό και την πραγματοποίηση περιφερειακών προγραμμάτων ανασυγκρότησης,
- στην ενθάρρυνση της ανάπτυξης της τοπικής απασχόλησης.

Η συνεργασία στους τομείς αυτούς πραγματοποιείται υπό μορφή ενεργειών όπως η εκπόνηση μελετών, η παροχή υπηρεσιών από εμπειρογνώμονες και η ανάπτυξη δραστηριοτήτων πληροφόρησης και κατάρτισης.

3. Όσον αφορά την κοινωνική ασφάλιση, η συνεργασία μεταξύ των μερών επιδιώκει να προσαρμόσει το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης της Βουλγαρίας στις νέες οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες, κατά κύριο λόγο με την παροχή υπηρεσιών εμπειρογνομόνων και με την παροχή πληροφοριών και κατάρτισης.

Άρθρο 90

Τουρισμός

Τα μέρη εντείνουν και αναπτύσσουν τη συνεργασία τους, η οποία περιλαμβάνει τα εξής:

- διευκόλυνση του τουρισμού και, όπου χρειάζεται, μείωση των σχετικών διατυπώσεων,
- βοήθεια στη Βουλγαρία για την ιδιωτικοποίηση του τουριστικού τομέα καθώς και για τη χάραξη αποτελεσματικών πολιτικών σε κρατικό και επιχειρηματικό επίπεδο, με σκοπό τη δημιουργία βέλτιστων νομικών, διοικητικών και χρηματοοικονομικών μηχανισμών για την περαιτέρω ανάπτυξή του,
- αύξηση της ροής πληροφοριών μέσω διεθνών δικτύων, βάσεων δεδομένων κ.λπ.,
- μεταφορά τεχνογνωσίας μέσω κατάρτισης, ανταλλαγών και σεμιναρίων,

- μελέτη των δυνατοτήτων για κοινές επιχειρήσεις (διασυνοριακά έργα, αδελφοποίηση πόλεων κ.λπ.),
- ανταλλαγή απόψεων και κατάλληλων πληροφοριών σε σημαντικά θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος που επηρεάζουν τον τουριστικό τομέα.

Άρθρο 91

Μικρομεσαίες επιχειρήσεις

1. Τα μέρη αποσκοπούν στην ανάπτυξη και ενίσχυση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), ιδίως ιδιωτικών και τη συνεργασία μεταξύ ΜΜΕ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας.
2. Ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών και τεχνογνωσίας στους ακόλουθους τομείς:
 - βελτίωση, όπου πρέπει, των νομικών, διοικητικών, τεχνικών, φορολογικών και χρηματοοικονομικών συνθηκών για τη δημιουργία και επέκταση των ΜΜΕ και για τη διασυνοριακή συνεργασία,
 - παροχή ειδικευμένων υπηρεσιών που είναι απαραίτητες για τις ΜΜΕ (κατάρτιση στελεχών διοίκησης, λογιστική, εμπορία, ποιοτικός έλεγχος κ.λπ.) και ενίσχυση των φορέων που παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές,
 - θέσπιση κατάλληλων δεσμών με φορείς της Κοινότητας με στόχο να βελτιωθεί η ροή πληροφοριών προς τις ΜΜΕ και να προωθηθεί η διασυνοριακή συνεργασία [π.χ. το δίκτυο επιχειρηματικής συνεργασίας (BC-NET), τα κέντρα πληροφόρησης Euro-Info, διασκέψεις κ.λπ.].
3. Η συνεργασία περιλαμβάνει την παροχή τεχνικής βοήθειας, ιδίως για τη θέσπιση κατάλληλης οργανωτικής υποστήριξης των ΜΜΕ, τόσο σε εθνικό όσο και σε περιφερειακό επίπεδο, σχετικά με τις χρηματοπιστωτικές, εκπαιδευτικές, συμβουλευτικές, τεχνολογικές και εμπορικές υπηρεσίες.

Άρθρο 92

Πληροφόρηση και οπτικοακουστικός τομέας

1. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να ευνοείται η αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών. Δίνεται προτεραιότητα στα προγράμματα που στοχεύουν στην παροχή βασικών πληροφοριών για την Κοινότητα προς το ευρύ κοινό, και ειδικότερων πληροφοριών προς τους επαγγελματικούς κύκλους στη Βουλγαρία, συμπεριλαμβανομένης, όποτε είναι δυνατόν, της πρόσβασης στις βάσεις δεδομένων της Κοινότητας.
2. Τα μέρη συνεργάζονται για την προώθηση της βιομηχανίας οπτικοακουστικών μέσω στην Ευρώπη. Ειδικότερα, ο τομέας οπτικοακουστικών μέσω στη Βουλγαρία μπορεί να συμμετάσχει στις δραστηριότητες που αναλαμβάνει η Κοινότητα στο πλαίσιο του προγράμματος Media, σύμφωνα με διαδικασίες που καθορίζουν οι φορείς διαχεί-

ρισης κάθε ενέργειας, και σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 21ης Δεκεμβρίου 1990, η οποία θέσπισε το πρόγραμμα. Η Κοινότητα ενθαρρύνει τη συμμετοχή του τομέα οπτικοακουστικών μέσω της Βουλγαρίας, στα κατάλληλα προγράμματα του Eureka.

Τα μέρη συντονίζουν, και εφόσον κρίνεται σκόπιμο, εναρμονίζουν τις πολιτικές τους όσον αφορά την κανονιστική ρύθμιση των διασυνοριακών εκπομπών, τα τεχνικά πρότυπα στον οπτικοακουστικό τομέα και την προώθηση της ευρωπαϊκής τεχνολογίας οπτικοακουστικών μέσω.

Η συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την ανταλλαγή προγραμμάτων, υποτροφιών και διευκολύνσεων για την κατάρτιση δημοσιογράφων και άλλων επαγγελματιών του τομέα των μέσων μαζικής ενημέρωσης.

Άρθρο 93

Προστασία καταναλωτών

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό την επίτευξη πλήρους συμβατότητας μεταξύ των συστημάτων για την προστασία των καταναλωτών στη Βουλγαρία και την Κοινότητα.
2. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία περιλαμβάνει, στα πλαίσια των δυνατοτήτων που υπάρχουν, τα εξής:
 - ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρογνομώνων,
 - πρόσβαση στις κοινοτικές βάσεις δεδομένων,
 - ενέργειες κατάρτισης και τεχνική βοήθεια.

Άρθρο 94

Τελωνεία

1. Στόχος της συνεργασίας είναι να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με όλες τις διατάξεις που πρόκειται να εκδοθούν όσον αφορά το εμπόριο και να επιτευχθεί η προσέγγιση του τελωνειακού συστήματος της Βουλγαρίας με το σύστημα της Κοινότητας, διευκολύνοντας έτσι τη διαδικασία ελευθέρωσης που προβλέπει η παρούσα συμφωνία.
2. Ειδικότερα, η συνεργασία περιλαμβάνει τα εξής:
 - την ανταλλαγή πληροφοριών,
 - ανάπτυξη κατάλληλης υποδομής στα σημεία διέλευσης μεταξύ των μερών,
 - την καθιέρωση ενιαίου διοικητικού εγγράφου και της συνδυασμένης ονοματολογίας από τη Βουλγαρία,
 - τη διασύνδεση των συστημάτων της Κοινότητας και της Βουλγαρίας για τη διαμετακόμιση,
 - την απλοποίηση των ελέγχων και των διατυπώσεων όσον αφορά τις εμπορευματικές μεταφορές,

- τη διοργάνωση σεμιναρίων και μαθημάτων πρακτικής άσκησης,
- παροχή βοήθειας για την εγκατάσταση συγχρόνων συστημάτων επεξεργασίας τελωνειακών πληροφοριών.

Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, παρέχεται τεχνική βοήθεια.

3. Με την επιφύλαξη της περαιτέρω συνεργασίας που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία, και ιδίως στο άρθρο 97, η αμοιβαία συνδρομή μεταξύ διοικητικών αρχών των μερών σε τελωνειακά θέματα πραγματοποιείται σύμφωνα με το πρωτόκολλο αριθ. 6.

Άρθρο 95

Συνεργασία στον τομέα της στατιστικής

1. Η συνεργασία στον τομέα αυτό έχει στόχο την ανάπτυξη αποτελεσματικού συστήματος στατιστικής που να παρέχει, ταχέως και δεόντως, τα αξιόπιστα στατιστικά στοιχεία που είναι αναγκαία για τη στήριξη και την παρακολούθηση της διαδικασίας οικονομικής μεταρρύθμισης και τα οποία συμβάλλουν στην ανάπτυξη των ιδιωτικών επιχειρήσεων στη Βουλγαρία.

2. Τα μέρη συνεργάζονται ιδίως για:

- την ενίσχυση των στατιστικών υπηρεσιών της Βουλγαρίας,
- την εναρμόνιση με διεθνείς (και ιδίως κοινοτικές) μεθόδους, πρότυπα και κατηγορίες,
- την παροχή των κατάλληλων δεδομένων για τη συνέχιση και παρακολούθηση της οικονομικής και κοινωνικής μεταρρύθμισης,
- την παροχή κατάλληλων μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεδομένων προς τους οικονομικούς φορείς του ιδιωτικού τομέα,
- τη διασφάλιση του απορρήτου των δεδομένων,
- την ανταλλαγή στατιστικών πληροφοριών.

3. Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια.

Άρθρο 96

Οικονομικά θέματα

1. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία διευκολύνουν τη διαδικασία οικονομικής μεταρρύθμισης και ολοκλήρωσης με τη συνεργασία τους για τη βελτίωση της κατανόησης των βασικότερων χαρακτηριστικών των οικονομιών τους και της διαμόρφωσης και εφαρμογής οικονομικής πολιτικής στις οικονομίες αγοράς.

2. Για τους σκοπούς αυτούς, η Κοινότητα και η Βουλγαρία:

- ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις μακροοικονομικές επιδόσεις και προοπτικές και με τις αναπτυξιακές στρατηγικές,

- πραγματοποιούν από κοινού ανάλυση οικονομικών θεμάτων αμοιβαίου ενδιαφέροντος, συμπεριλαμβανομένης της διαμόρφωσης οικονομικής πολιτικής και των μέσων εφαρμογής της,

- ειδικότερα, μέσω του προγράμματος δράσης για τη συνεργασία στα οικονομικά θέματα (ACE), ενθαρρύνουν την εκτενή συνεργασία μεταξύ οικονομολόγων και διοικητικών στελεχών στην Κοινότητα και τη Βουλγαρία, ώστε να επιταχύνεται η μεταφορά τεχνογνωσίας για τη διαμόρφωση οικονομικών πολιτικών και μερμινούν για την ευρεία διάδοση των αποτελεσμάτων ερευνών που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τη διαμόρφωση πολιτικής.

Άρθρο 97

Ναρκωτικά

1. Η συνεργασία αποσκοπεί, ιδίως, στην αύξηση της αποτελεσματικότητας των πολιτικών και μέτρων για την καταπολέμηση της προσφοράς και της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών και στη μείωση της κατάχρησης των προϊόντων αυτών.

2. Τα μέρη συμφωνούν όσον αφορά τις αναγκαίες μεθόδους συνεργασίας για την επίτευξη αυτών των στόχων, συμπεριλαμβανομένων των τρόπων εφαρμογής κοινών δράσεων. Οι δράσεις τους βασίζονται, στις διαβουλεύσεις και στη στενή συνεργασία όσον αφορά τους στόχους και τα μέτρα πολιτικής στους τομείς που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Η συνεργασία μεταξύ των μερών συμπεριλαμβάνει τεχνική και διοικητική βοήθεια που μπορεί, μεταξύ άλλων, να καλύπτει τους ακόλουθους τομείς:

- διαμόρφωση και εφαρμογή εθνικής νομοθεσίας,
- δημιουργία ή ενίσχυση ιδρυμάτων και κέντρων πληροφοριών καθώς και κοινωνικών και υγειονομικών κέντρων,
- αύξηση της αποτελεσματικότητας των φορέων που είναι υπεύθυνοι για την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών,
- κατάρτιση προσωπικού και έρευνα,
- πρόληψη της εκτροπής των πρόδρομων και άλλων βασικών ουσιών που χρησιμοποιούνται για παράνομη παραγωγή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών με την καθιέρωση των κατάλληλων προτύπων, ισοδυνάμων με τα εγκεκριμένα από την Κοινότητα και τους σχετικούς διεθνείς φορείς, ιδίως από την ειδική ομάδα της δράσης για τα χημικά προϊόντα (GAPC).

Τα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να περιλάβουν και άλλους τομείς συνεργασίας.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 98

Τα μέρη συμφωνούν να προωθήσουν, να ενθαρρύνουν και να διευκολύνουν την πολιτιστική συνεργασία, λαμβάνοντας υπόψη την επίσημη δήλωση για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα υπάρχοντα κοινοτικά προγράμματα πολιτιστικής συνεργασίας ή τα προγράμματα ενός ή περισσότερων κρατών μελών μπορούν να επεκτείνονται, ει δυνατόν, ώστε να καλύπτουν και τη Βουλγαρία και να αναπτύσσονται περαιτέρω δραστηριότητες αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Η συνεργασία αυτή καλύπτει ιδίως:

— την μη εμπορική ανταλλαγή αντικειμένων τέχνης και καλλιτεχνών,

— την παραγωγή κινηματογραφικών ταινιών και τη βιομηχανία κινηματογράφου, λαμβάνοντας υπόψη τη συνεργασία στον τομέα των οπτικοακουστικών μέσων που προβλέπει το άρθρο 92,

— τη μετάφραση λογοτεχνικών κειμένων,

— τη διατήρηση και αναστήλωση μνημείων και χώρων (αρχιτεκτονική και πολιτιστική κληρονομία),

— την κατάρτιση ατόμων απασχολουμένων με πολιτιστικά θέματα,

— τη διαργάνωση πολιτιστικών εκδηλώσεων ευρωπαϊκού χαρακτήρα.

ΤΙΤΛΟΣ VIII

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 99

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της παρούσας συμφωνίας και σύμφωνα με τα άρθρα 100, 101, 103 και 104 με την επιφύλαξη του άρθρου 102, η Βουλγαρία επωφελείται της προσωρινής χρηματοδοτικής ενίσχυσης της Κοινότητας, υπό μορφή επιδοτήσεων και δανείων, συμπεριλαμβανομένων των δανείων από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων σύμφωνα με το άρθρο 18 του καταστατικού της, προκειμένου να επιταχυνθεί η οικονομική μεταρρύθμιση της Βουλγαρίας και να βοηθηθεί να αντιμετωπίσει τις οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες της διαρθρωτικής αναπροσαρμογής.

Άρθρο 100

Η εν λόγω χρηματοδοτική βοήθεια υλοποιείται:

— είτε στα πλαίσια της δράσης Phare, που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε, σε πολυετή βάση, είτε στα πλαίσια ενός νέου πολυετούς χρηματοδοτικού πλαισίου που θεσπίζει η Κοινότητα κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Βουλγαρία και λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων των άρθρων 103 και 104 της παρούσας συμφωνίας,

— με δάνεια που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων μέχρι τη λήξη της προθεσμίας διαθεσιμότητας αυτών· κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Βουλγαρία, η Κοινότητα καθορίζει το ανώτατο ύψος και την περίοδο διαθεσιμότητας των δανείων που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων στη Βουλγαρία, για τα επόμενα έτη.

Άρθρο 101

Οι στόχοι και οι τομείς παροχής της χρηματοδοτικής βοήθειας της Κοινότητας καθορίζονται σε ενδεικτικό πρόγραμμα το οποίο συμφωνείται μεταξύ των δύο μερών. Τα μέρη ενημερώνουν το συμβούλιο σύνδεσης.

Άρθρο 102

1. Η Κοινότητα, σε περίπτωση ειδικής ανάγκης, λαμβάνοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές δράσης της ομάδας των 24 και τη διαθεσιμότητα όλων των χρηματοδοτικών πόρων, κατόπιν αιτήματος της Βουλγαρίας και σε συντονισμό με τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, στα πλαίσια της ομάδας των 24, εξετάζει τη δυνατότητα παροχής προσωρινής χρηματοδοτικής βοήθειας:

— για τη στήριξη μέτρων που αποβλέπουν στη βαθμιαία εισαγωγή και διατήρηση της μεταρρεψιμότητας του νομίσματος της Βουλγαρίας,

— για τη στήριξη της μεσοπρόθεσμης σταθεροποίησης και διαρθρωτικής προσαρμογής, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης του ισοζυγίου πληρωμών.

2. Η χρηματοδοτική βοήθεια παρέχεται, εφόσον η Βουλγαρία υποβάλλει προγράμματα, τα οποία έχει εγκρίνει το ΔΝΤ στα πλαίσια της ομάδας των 24, για τη μεταρρεψιμότητα ή/και την αναδιάρθρωση της οικονομίας της, εφόσον η Κοινότητα δεχθεί τα προγράμματα αυτά, εφόσον η Βουλγαρία ακολουθεί συνεχώς τα προγράμματα αυτά και,

τέλος, εφόσον υπάρξει ταχεία μετάβαση σε χρηματοδότηση από ιδιωτικές πηγές.

3. Το συμβούλιο σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τους όρους υπό τους οποίους παρέχεται η βοήθεια αυτή και σχετικά με την τήρηση των υποχρεώσεων που αναλαμβάνει η Βουλγαρία όσον αφορά τη βοήθεια αυτή.

Άρθρο 103

Η κοινοτική χρηματοδοτική βοήθεια αξιολογείται με βάση τις ανάγκες που προκύπτουν, το επίπεδο ανάπτυξης της Βουλγαρίας, τις προτεραιότητες και την ικανότητα απορρόφησης πόρων της βουλγαρικής οικονομίας, την ικανότητα αποπληρωμής των δανείων και την πρόοδο προς τη

δημιουργία συστήματος οικονομίας της αγοράς και την αναδιάρθρωση στη Βουλγαρία.

Άρθρο 104

Προκειμένου να καταστεί δυνατή η βέλτιστη χρήση των διαθέσιμων πόρων, τα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι κοινοτικές συνεισφορές πραγματοποιούνται σε στενό συντονισμό με τις συνεισφορές άλλων πηγών, όπως τα κράτη μέλη, άλλες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της ομάδας των 24, και τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, όπως το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, η Διεθνής Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΧ

ΘΕΣΜΙΚΕΣ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 105

Ιδρύεται συμβούλιο σύνδεσης το οποίο επιβλέπει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Συγκαλείται σε υπουργικό επίπεδο μία φορά το έτος και εφόσον το απαιτούν οι περιστάσεις. Εξετάζει θέματα μείζονος σημασίας τα οποία προκύπτουν στα πλαίσια της παρούσας συμφωνίας, καθώς και κάθε διμερές ή διεθνές ζήτημα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

των της παρούσας συμφωνίας. Οι αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα μέρη, τα οποία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεσή τους. Επίσης, το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να διατυπώνει τις κατάλληλες συστάσεις.

Εγκρίνει τις αποφάσεις και διατυπώνει τις συστάσεις του κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των δύο μερών.

Άρθρο 106

1. Το συμβούλιο σύνδεσης αποτελείται από μέλη του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και μέλη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από μέλη που ορίζει η κυβέρνηση της Βουλγαρίας, αφετέρου.

2. Τα μέλη συμβουλίου σύνδεσης μπορούν να προβλέπουν την εκπροσώπησή τους, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στα πλαίσια του κανονισμού λειτουργίας του.

3. Το συμβούλιο σύνδεσης θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας του.

4. Το συμβούλιο σύνδεσης προεδρεύεται εναλλάξ από ένα μέλος του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και από ένα μέλος της κυβέρνησης της Βουλγαρίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού λειτουργίας του.

5. Όπου κρίνεται σκόπιμο, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕΠ) συμμετέχει, ως παρατηρητής, στις εργασίες του συμβουλίου σύνδεσης.

Άρθρο 107

Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να λαμβάνει αποφάσεις στις προβλεπόμενες περιπτώσεις για την επίτευξη των στό-

Άρθρο 108

1. Κάθε μέρος μπορεί να υποβάλει στο συμβούλιο σύνδεσης κάθε διαφορά σχετικά με την εφαρμογή ή την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας.

2. Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να διευθετήσει τη διαφορά λαμβάνοντας απόφαση.

3. Κάθε μέρος έχει την υποχρέωση να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για την εφαρμογή της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατόν να διευθετηθεί η διαφορά σύμφωνα με την παράγραφο 2, οποιοδήποτε από τα μέρη δύναται να γνωστοποιήσει στο άλλο μέρος το διορισμό ενός διαιτητή. Το άλλο μέρος πρέπει στη συνέχεια να διορίσει δεύτερο διαιτητή εντός διμήνου. Για την εφαρμογή της παρούσας διαδικασίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη εκλαμβάνονται ως ένα μέρος στη διαφορά.

Το συμβούλιο σύνδεσης διορίζει τρίτο διαιτητή.

Οι διαιτητικές αποφάσεις λαμβάνονται με πλειοψηφία.

Κάθε ενεχόμενο στη διαφορά μέρος, πρέπει να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της απόφασης των διαιτητών.

Άρθρο 109

1. Το συμβούλιο σύνδεσης επικουρείται κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του από μια Επιτροπή σύνδεσης, συγκροτούμενη από εκπροσώπους των του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των μελών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από εκπροσώπους της κυβέρνησης της Βουλγαρίας, αφετέρου, συνήθως σε επίπεδο ανώτατων κρατικών λειτουργιών.

Το συμβούλιο σύνδεσης, στα πλαίσια του κανονισμού λειτουργίας του, καθορίζει τα καθήκοντα της επιτροπής σύνδεσης, στα οποία περιλαμβάνεται η προετοιμασία των συνεδριάσεων του συμβουλίου σύνδεσης και ο τρόπος λειτουργίας της επιτροπής σύνδεσης.

2. Το συμβούλιο σύνδεσης δύναται να μεταβιβάζει τις αρμοδιότητές του, εν όλω ή εν μέρει, στην επιτροπή σύνδεσης. Στην περίπτωση αυτή, η επιτροπή σύνδεσης λαμβάνει τις αποφάσεις της σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 107.

Άρθρο 110

Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να αποφασίζει τη σύσταση κάθε άλλης ειδικής επιτροπής ή ειδικού οργάνου, το οποίο το επικουρούν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.

Το συμβούλιο σύνδεσης, στα πλαίσια του κανονισμού λειτουργίας του, καθορίζει τη σύνθεση και τα καθήκοντα αυτών των επιτροπών ή οργάνων και τον τρόπο λειτουργίας τους.

Άρθρο 111

Ιδρύεται κοινοβουλευτική επιτροπή σύνδεσης που αποτελεί ένα χώρο συνάντησης και ανταλλαγής απόψεων για τα μέλη του βουλγαρικού και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή συνεδριάζει κατά διαστήματα τα οποία καθορίζει η ίδια.

Άρθρο 112

1. Η Κοινοβουλευτική επιτροπή σύνδεσης αποτελείται από μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αφενός, και από μέλη του βουλγαρικού κοινοβουλίου, αφετέρου.

2. Η κοινοβουλευτική επιτροπή σύνδεσης θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας της.

3. Η προεδρία της κοινοβουλευτικής επιτροπής σύνδεσης ασκείται, εναλλάξ, από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το βουλγαρικό κοινοβούλιο, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού λειτουργίας της.

Άρθρο 113

Η κοινοβουλευτική επιτροπή σύνδεσης μπορεί να ζητάει τις σχετικές πληροφορίες για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας από το συμβούλιο σύνδεσης, το οποίο οφείλει να παρέχει στην επιτροπή τις αιτούμενες πληροφορίες.

Η κοινοβουλευτική επιτροπή σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τις αποφάσεις του συμβουλίου σύνδεσης.

Η κοινοβουλευτική επιτροπή σύνδεσης μπορεί να υποβάλλει συστάσεις στο συμβούλιο σύνδεσης.

Άρθρο 114

Στα πλαίσια της παρούσας συμφωνίας, κάθε μέρος αναλαμβάνει να εξασφαλίσει ότι τα φυσικά και νομικά πρόσωπα του άλλου μέρους έχουν πρόσβαση, άνευ διακρίσεων έναντι των δικών του υπηκόων, στα αρμόδια δικαστήρια και διοικητικά όργανα των μερών για την υπεράσπιση των ατομικών τους δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων που αφορούν την πνευματική, τη βιομηχανική και την εμπορική ιδιοκτησία.

Άρθρο 115

Η παρούσα συμφωνία ουδόλως εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να λαμβάνει μέτρα τα οποία:

- α) θεωρεί αναγκαία για την πρόληψη της διάδοσης πληροφοριών, της οποίας θεωρεί αντίθετη προς ουσιώδη συμφέροντα ασφαλείας του·
- β) αφορούν την παραγωγή ή την εμπορία όπλων, πυρομαχικών ή πολεμικού υλικού ή την έρευνα, ανάπτυξη ή παραγωγή που είναι αναγκαίες για αμυντικούς σκοπούς, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά δεν αλλοιώνουν τους όρους ανταγωνισμού, όσον αφορά τα προϊόντα που δεν προορίζονται για σαφώς στρατιωτικούς σκοπούς·
- γ) θεωρεί ουσιώδη για την ασφάλειά του, στην περίπτωση σοβαρής εσωτερικής αναταραχής που επηρεάζει την τήρηση του νόμου και της δημόσιας τάξης, σε καιρό πολέμου ή σοβαρής διεθνούς έντασης που αποτελεί απειλή πολέμου, ή για την εκπλήρωση υποχρεώσεων τις οποίες έχει αναλάβει για τη διατήρηση της ειρήνης και της διεθνούς ασφάλειας.

Άρθρο 116

1. Στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία και με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που περιέχονται σε αυτήν:

- οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Βουλγαρία έναντι της Κοινότητας δεν εισάγουν διακρίσεις μεταξύ των κρατών μελών, των υπηκόων τους ή των επιχειρήσεων ή εταιρειών τους,
- οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Κοινότητα έναντι της Βουλγαρίας δεν εισάγουν διακρίσεις μεταξύ των υπηκόων, των επιχειρήσεων ή των εταιρειών της Βουλγαρίας.

2. Η παράγραφος 1 δεν θίγει το δικαίωμα των συμβαλλόμενων μερών να εφαρμόζουν τις οικείες διατάξεις της

φορολογικής τους νομοθεσίας στους φορολογουμένους η κατάσταση των οποίων δεν ταυτίζεται όσον αφορά τον τόπο διαμονής τους.

Άρθρο 117

Τα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας δεν τυγχάνουν, όταν εισάγονται στην Κοινότητα, ευνοϊκότερης μεταχείρισης από εκείνη που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη μεταξύ τους.

Η μεταχείριση που παρέχεται στη Βουλγαρία βάσει του τίτλου IV και του κεφαλαίου I του τίτλου V δεν είναι ευνοϊκότερη από εκείνη που χορηγούν τα κράτη μέλη μεταξύ τους.

Άρθρο 118

1. Τα μέρη λαμβάνουν τα γενικά ή ειδικά μέτρα που απαιτούνται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους βάσει της παρούσας συμφωνίας. Μεριμνούν για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Εάν ένα μέρος θεωρεί ότι το άλλο μέρος δεν εξεπλήρωσε υποχρέωση βάσει της παρούσας συμφωνίας, μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα. Εκτός από τις περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, πριν από τη λήψη, παρέχει στο συμβούλιο σύνδεσης όλες τις σχετικές πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την ενδελεχή εξέταση της κατάστασης με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής από τα μέρη.

Κατά την επιλογή των μέτρων, δίδεται προτεραιότητα στα μέτρα εκείνα τα οποία διαταράσσουν, στον ελάχιστο βαθμό, τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Τα μέτρα αυτά γνωστοποιούνται αμέσως στο συμβούλιο σύνδεσης και αποτελούν αντικείμενο διαβουλεύσεων στα πλαίσια του συμβουλίου σύνδεσης, εφόσον το ζητήσει το άλλο μέρος.

Άρθρο 119

Μέχρις ότου ισχύσουν ανάλογα δικαιώματα για τα άτομα και τους οικονομικούς φορείς βάσει της παρούσας συμφωνίας, η εν λόγω συμφωνία δεν θίγει τα δικαιώματα τα οποία είναι κατοχυρωμένα βάσει συμφωνιών που δεσμεύουν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, αφενός, και τη Βουλγαρία, αφετέρου, εκτός από τομείς κοινοτικής αρμοδιότητας και με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία σε τομείς της αρμοδιότητας τους.

Άρθρο 120

Τα πρωτόκολλα αριθ. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 και 8 και τα παραρτήματα I έως XVI αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 121

Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

Κάθε μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία με κοινοποίηση προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η παρούσα συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες από την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

Άρθρο 122

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, υπό τους όρους που προβλέπονται στις συνθήκες αυτές και, αφετέρου, στο έδαφος της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

Άρθρο 123

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στη αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιταλική, ισπανική, ολλανδική, πορτογαλική και βουλγαρική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Άρθρο 124

Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες τους.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

Με την έναρξη ισχύος της, η παρούσα συμφωνία αντικαθιστά τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και της Βουλγαρίας περί εμπορίου και οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας, που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 8 Μαΐου 1990.

Άρθρο 125

1. Εάν, μέχρις ότου περατωθούν οι διαδικασίες που είναι αναγκαίες για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις ορισμένων τμημάτων της παρούσας συμφωνίας, και ιδίως αυτών που αφορούν την κυκλοφορία εμπορευμάτων, αρχίσουν να ισχύουν το 1993 δύναμι ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι, υπό τις περιστάσεις αυτές και για τους σκοπούς του τίτλου III, άρθρα 64 και 67 της παρούσας συμφωνίας και των πρωτοκόλλων αριθ. 1, 2, 3, 4, 5, 6 και 7 η έκφραση «ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας» σημαίνει:

- την ημερομηνία έναρξης ισχύος της ενδιάμεσης συμφωνίας, όσον αφορά τις υποχρεώσεις που αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία αυτή και
- την 1η Ιανουαρίου 1993, όσον αφορά τις υποχρεώσεις που αρχίζουν να ισχύουν μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος, με αναφορά στην ημερομηνία έναρξης ισχύος.

2. Στην περίπτωση έναρξης ισχύος μετά την 1η Ιανουαρίου, εφαρμόζονται οι διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 7.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente acuerdo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Zur Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

Εἰς πίστωση τῶν ἀνωτέρω, οἱ ὑπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ἔθεσαν τὶς υπογραφές τους στὴν παρούσα συμφωνία.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leur signatures au bas du présent accord.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente acordo

В УВЕРЕНИЕ НА КОЕТО, ДОЛУПОДПИСАНИТЕ УПРАВОМОЩЕНИ ЛИЦА ПОЛОЖИХА ПОДПИСИТЕ СИ ПОД НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ.

Hecho en

Udfærdiget i

Geschehen zu

Έγινε στις

Done at

Fait à

Fatto a

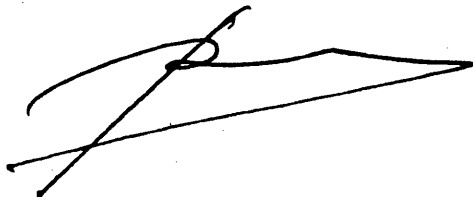
Gedaan te

Feito em

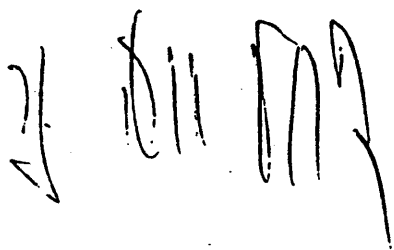
БРЮКСЕЛ,

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke extending to the right.

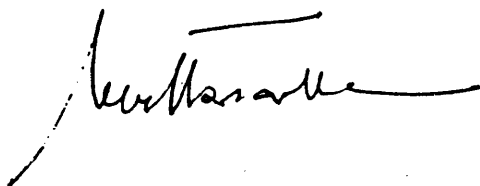
På Kongeriget Danmarks vegne

A handwritten signature in black ink, featuring a series of vertical and diagonal strokes that form a stylized, somewhat abstract shape.

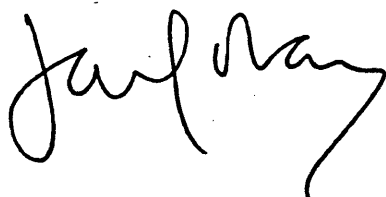
Für die Bundesrepublik Deutschland

A handwritten signature in black ink, starting with a small 'M' and followed by several horizontal and diagonal strokes.

Για την Ελληνική Δημοκρατία

A handwritten signature in black ink, with a prominent vertical stroke on the left and a long, sweeping horizontal stroke on the right.

Por el Reino de España

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized 'J' or 'G' at the beginning and a long, sweeping horizontal stroke.

Pour la République française

Elisabeth Guigou

Thar cheann Na hÉireann

For Ireland

U. King

Per la Repubblica italiana

Vittorio Sgarbi

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

J. J. J.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

W. J. J.

Pela República Portuguesa

W. J. J.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Douglas Hurd.

Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas

For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

For the Council and the Commission of the European Communities

Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes

Per il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee

Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen

Pelo Conselho e Pela Comissão das Comunidades Europeias

Nils Almqvist
Leon B.
File

ЗА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

L. Boy

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

			<i>Σελίδα</i>
I	Άρθρα 9 και 19:	Ορισμός βιομηχανικών και γεωργικών προϊόντων	38
IIα	Άρθρο 10 παράγραφος 2:	Κοινοτικές δασμολογικές παραχωρήσεις	39
IIβ	Άρθρο 10 παράγραφος 2:	Κοινοτικές δασμολογικές παραχωρήσεις	39
III	Άρθρο 10 παράγραφος 3:	Κοινοτικές δασμολογικές παραχωρήσεις	40
IV	Άρθρο 11 παράγραφος 1:	Δασμολογικές παραχωρήσεις της Βουλγαρίας	41
V	Άρθρο 11 παράγραφος 2:	Δασμολογικές παραχωρήσεις της Βουλγαρίας	45
VI	Άρθρο 11 παράγραφος 3:	Δασμολογικές παραχωρήσεις της Βουλγαρίας	54
VII	Άρθρο 11 παράγραφος 4:	Ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές στη Βουλγαρία	68
VIII	Άρθρο 13:	Επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος με δασμούς στις εισαγωγές στη Βουλγαρία	68
IX	Άρθρο 14 παράγραφος 3:	Ποσοτικοί περιορισμοί στις εξαγωγές από τη Βουλγαρία	69
X	Άρθρο 18:	Μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα (κεφάλαια 25 έως 97 της ΣΟ)	69
XIα, β	Άρθρο 21 παράγραφος 2:	Κοινοτικές γεωργικές παραχωρήσεις	70
XIIα, β	Άρθρο 21 παράγραφος 3:	Γεωργικές παραχωρήσεις της Βουλγαρίας (ποσοτικοί περιορισμοί)	74
XIIIα, β	Άρθρο 21 παράγραφος 4:	Έκτακτες κοινοτικές γεωργικές παραχωρήσεις	75
		Παράρτημα των παραρτημάτων XIβ και XIIIβ	79
XIVα, β	Άρθρο 21 παράγραφος 4:	Έκτακτες γεωργικές παραχωρήσεις της Βουλγαρίας	80
XVa	Άρθρο 45:	Νομικές πράξεις σχετικά με την ακίνητη περιουσία	84
XVβ	Άρθρα 45, 46, 48, 50 και 51:	Εγκατάσταση: «Χρηματοοικονομικές υπηρεσίες»	84
XVγ	Άρθρα 45 και 51:	Εγκατάσταση: «Τομείς που εξαιρούνται από την εθνική μεταχείριση για ορισμένη χρονική περίοδο»	86
XVδ	Άρθρο 45:	Εγκατάσταση: «Εξαιρούμενοι τομείς»	86
XVI	Άρθρο 67:	Πνευματική ιδιοκτησία	87

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στα άρθρα 9 και 19

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 3502	Αλβουμίνες, αλβουμινικά άλατα και άλλα παράγωγα των αλβουμινών:
ex 3502 10	— Αυγοαλβουμίνη:
	— — Άλλη:
3502 10 91	— — — Αποξηραμένη (σε φύλλα, λέπια, κρυστάλλους, σκόνες)
3502 10 99	— — — Άλλη
ex 3502 90	— Άλλα:
	— — Αλβουμίνες, άλλες από την αυγοαλβουμίνη:
	— — — Γαλακτοαλβουμίνη:
3502 90 51	— — — — Αποξηραμένη (σε φύλλα, λέπια, κρυστάλλους, σκόνες)
3502 90 59	— — — — Άλλη
4501	Φελλός φυσικός ακατέργαστος ή απλώς παρασκευασμένος. Απορρίμματα από φελλό. Φελλός σε θραύσματα, κόκκους ή σκόνη
5201 00	Βαμβάκι, μη λαναρισμένο ούτε χτενισμένο
5301	Λινάρι ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από λινάρι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)
5302	Καννάβι (<i>Cannabis sativa</i> L.), ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από καννάβι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ια

Κατάλογος των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 10
παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο

Κωδικός ΣΟ

2501 00 31	7202 41 90
2501 00 51	7202 49 10
2501 00 91	7202 49 50
2501 00 99	7202 49 90
	7202 50 00
	7202 70 00
	7202 80 00
	7202 91 00
	7202 92 00
	7202 93 00
	7202 99 30
	7202 99 80
2503 90 00	
	7601
2511 20 00	
	7602 00 19
2513 19 00	
2513 29 00	7801
	7903
2516 12 10	
2516 22 10	8101 10 00
2516 90 10	8101 91 10
	8101 91 90
2518 20 00	
2518 30 00	8102 10 00
	8102 91 10
2526 20 00	8102 91 90
2530 40 00	8103 10 10
	8103 10 90
2804 61 00	
2804 69 00	8104 11 00
	8104 19 00
2805 11 00	
2805 19 00	8107 10 00
2805 21 00	
2805 22 00	8108 10 10
2805 30 10	8108 10 90
2805 30 90	
2805 40 10	8109 10 10
	8109 10 90
2818 20 00	
2818 30 00	8110 00 11
	8110 00 19
ex 2844 30 11	Κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις ακατέργαστες, απορρίμματα και θραύσματα
	8111 00 11
2844 30 19	
ex 2844 30 51	Κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις ακατέργαστες, απορρίμματα και θραύσματα
	8112 20 31
	8112 20 39
	8112 30 10
3201 20 00	8112 40 11
3201 30 00	8112 40 19
3201 90 10	8112 91 10
ex 3201 90 90	Άλλα εκχυλίσματα φυτικής προέλευσης
	8112 91 31
	8112 91 39
4104 10 91	8112 91 90
4105 11 91	
4105 11 99	8113 00 10
4105 12 10	
4105 12 90	
4105 19 10	
4105 19 90	
4106 11 90	
4106 12 00	
4106 19 00	
4107 10 10	
4107 29 10	
4107 90 10	
4403 10 10	
7202 19 00	
7202 30 00	
7202 41 10	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιβ

Κατάλογος των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 10
παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο

Κωδικός ΣΟ

7202 21 10
7202 21 90
7202 29 00
7901

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 3

Κωδικός ΣΟ	Βασική δασμολογική ποσοστωση (¹) (²)	Βασική δασμολογική οροφή (²) (³)
	(σε χιλιάδες Ecu)	(σε χιλιάδες Ecu)
2836 20 00 2836 30 00		3 969
2905 31 00	4 167	
2918 14 00		386
2933 90 00		211
2936 27 00		985
3102 10 10 3102 10 91 3102 10 99 3102 21 00 3102 29 00 3102 29 90 3102 50 90 3102 60 00 3102 70 00 3102 90 00 3102 30 10 3102 30 90 3102 40 10 3102 40 90 3102 80 00	419 580 1 125 2 840	 2 541
3105		5 072
6403		4 410
6911		1 764

(¹) Οι εισαγωγές που υπερβαίνουν τις εν λόγω ποσοτώσεις θα συνεπάγονται δασμούς όπως ορίζεται στη συμφωνία.

(²) Για τις εισαγωγές που υπερβαίνουν τις εν λόγω οροφές, η Κοινότητα δύναται να επιβάλει εκ νέου δασμούς όπως ορίζεται στη συμφωνία.

(³) Οι ποσότητες αυτές αυξάνονται κατά 20 % ετησίως από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1

2501 00 10	2614 00 00	2840 20 00	2914 19 00	2922 50 10
2501 00 20		2840 30 00	2914 23 00	2922 50 90
2501 00 30	2615 10 00		2914 30 00	
2501 00 40	2615 90 00	2841 60 10	2914 41 00	2923 10 00
2501 00 90			2914 49 00	2923 90 90
	2616 10 00	2844 30 10	2914 61 00	
2502 00 00	2616 90 00		2914 69 00	2924 10 10
		2847 00 00	2914 70 00	2924 10 90
2503 10 00	2617 10 00			
2503 90 00	2617 90 00	2902 11 00		2925 11 00
		2902 19 00	2915 21 00	2925 19 00
2504 10 00	2705 00 00	2902 41 00	2915 22 00	2925 20 90
2504 90 10		2902 42 00	2915 23 00	
2504 90 90	2707 30 00	2902 43 00	2915 24 00	
		2902 44 00	2915 29 00	2926 90 00
2508 30 00	2709 00 00	2902 50 00	2915 31 00	2927 00 00
			2915 32 00	
2510 10 00	2711 11 00		2915 33 00	2928 00 00
2510 20 00	2711 12 00	2903 12 00	2915 34 00	
	2711 13 00	2903 13 00	2915 35 00	2929 90 00
2511 10 10	2711 21 00	2903 22 00	2915 60 00	
2511 10 20	2711 29 00	2903 23 00	2915 70 00	2930 10 00
2511 10 90	2712 10 10	2903 29 00	2915 90 00	2930 20 00
2511 20 10	2712 90 90			2930 30 00
2511 20 20		2904 10 10		2930 40 00
2511 20 90	2713 12 00		2916 11 00	
		2905 11 10	2916 12 00	
2512 00 00	2716 00 00	2905 11 20	2916 19 00	2931 00 91
		2905 12 00	2916 31 00	
2513 21 10	2802 00 00	2905 14 00	2916 32 00	2932 11 00
2513 21 20		2905 15 00	2916 33 00	2932 12 00
2513 29 10	2803 00 00	2905 16 00	2916 39 00	2932 13 00
2513 29 20		2905 19 10		2932 19 00
	2809 10 00	2905 19 90	2917 11 00	2932 21 00
2519 10 00	2811 21 00	2905 21 00	2917 12 00	2932 29 00
2519 90 00	2811 22 00	2905 22 00	2917 31 00	2932 90 11
	2811 29 40		2917 32 00	2932 90 19
2524 00 10		2906 29 00	2917 33 00	
2524 00 90	2812 10 00		2917 36 00	2933 11 00
	2812 90 00	2907 11 20		2933 21 00
2525 10 00		2907 12 00		2933 29 00
2525 20 00	2815 20 00	2907 13 00	2918 17 10	2933 31 00
2525 30 00		2907 14 00	2918 17 20	2933 51 00
		2907 15 00	2918 19 10	2933 59 10
2526 10 00	2820 10 00	2907 19 00	2918 19 20	2933 61 00
2526 20 00	2820 90 00	2907 21 00	2918 19 90	2933 69 10
		2907 22 00	2918 21 10	2933 69 20
2527 00 00	2827 20 00	2907 23 00	2918 21 20	2933 69 90
	2827 34 00	2907 29 00	2918 22 00	2933 79 00
	2827 35 00		2918 23 10	2933 90 90
2528 10 00	2827 39 20	2907 30 00	2918 30 00	
2528 90 00	2827 39 90			2934 10 00
	2827 51 00	2909 11 00		2934 20 00
2601 20 00	2827 59 00	2909 19 00	2921 11 00	2934 30 00
	2827 60 00	2909 20 00	2921 12 00	2934 90 10
2604 00 00		2909 30 00	2921 19 00	2934 90 20
	2829 90 10		2921 22 00	2934 90 90
2605 00 00	2829 90 90	2910 10 00	2921 29 00	
		2910 20 00	2921 43 00	2935 00 90
2606 00 00	2833 11 00		2921 44 00	
	2833 19 00	2912 11 00	2921 45 00	2936 10 00
2609 00 00	2833 22 00	2912 21 00	2921 49 00	2936 21 00
	2833 40 00	2912 41 00	2921 51 00	2936 22 00
2610 00 00		2912 42 00	2921 59 00	2936 25 00
	2834 29 10	2912 49 00		2936 27 00
2611 00 00	2834 29 90	2912 50 00	2922 13 00	2936 28 00
		2912 60 00	2922 41 00	2936 90 00
2612 20 00	2835 29 00		2922 49 10	
		2914 12 00	2922 49 20	2937 10 00
2613 10 00	2840 11 00	2914 13 00	2922 49 90	2937 21 00
2613 90 00	2840 19 00			

2937 22 00	3301 14 00	3816 00 00	4111 00 00	4813 10 00
2937 29 00	3301 19 00			4813 20 00
2937 91 00	3301 21 00	3818 00 00	4301 90 10	4813 90 10
2937 92 00	3301 22 00			
2937 99 00	3301 24 00	3822 00 00	4302 13 00	4816 20 00
	3301 29 00		4302 20 10	4816 30 00
2938 10 00	3301 30 00	3823 10 00	4302 20 20	4816 90 00
2938 90 10	3301 90 00	3823 20 00	4302 20 90	
2938 90 20		3823 60 00		4901 10 00
2938 90 90	3302 10 00	3823 90 20	4403 10 00	4901 91 00
	3302 90 00	3823 90 90	4403 20 00	4901 99 00
			4403 31 00	
2939 10 10	3402 11 00	3904 21 00	4403 32 00	4902 10 00
2939 10 30	3402 12 00	3904 22 00	4403 33 00	4902 90 00
2939 21 10	3402 13 00	3904 30 00	4403 34 00	
2939 21 20	3402 19 00	3904 40 00	4403 35 00	4903 00 00
2939 40 00		3904 50 00	4403 91 00	4904 00 00
2939 50 00	3403 11 00		4403 92 00	
2939 60 00	3403 19 00	3906 90 00	4403 99 00	4907 00 00
2939 70 00	3403 91 00			
2939 90 10	3403 99 00	3907 20 00	4404 10 00	4909 00 00
2939 90 20		3907 40 00	4404 20 00	
2939 90 60	3503 00 20			5005 00 00
	3503 00 90	3908 90 00		
2940 00 00			4407 10 10	5101 30 00
	3504 00 10	3909 10 00	4407 10 90	
2941 10 00	3504 00 90	3909 20 00	4407 21 10	5105 21 00
2941 20 00		3909 30 00	4407 21 90	5105 29 00
2941 30 00	3506 10 00	3909 40 00	4407 22 10	
2941 40 00	3506 91 00	3909 50 00	4407 22 90	5108 10 00
2941 50 00	3506 99 00		4407 23 10	5108 20 00
2941 90 00		3913 90 21	4407 23 90	
	3701 91 10	3913 90 29	4407 91 10	5201 00 00
2942 00 00	3701 91 20	3913 90 90	4407 91 90	
			4407 92 10	5202 10 00
3004 32 00	3702 31 00		4407 92 90	5202 91 00
	3702 32 00	3916 90 00	4407 99 10	
	3702 39 00		4407 99 90	5203 00 00
3006 20 00	3702 41 00	3921 11 00		
3006 30 00	3702 42 00	3921 12 00		5206 15 00
3006 40 11	3702 43 00	3921 13 00	4408 10 10	5206 24 00
3006 40 20	3702 44 00	3921 14 00	4408 10 90	5206 25 00
3006 50 00	3702 51 00	3921 19 00	4408 20 10	
3006 60 10	3702 52 00	3921 90 00	4408 20 90	5209 19 00
3006 60 20	3702 53 00		4408 90 10	5209 39 00
		4002 20 10	4408 90 90	5209 42 00
3103 10 00		4002 39 00		5209 59 00
3103 20 10	3703 10 20	4002 51 00		
3103 20 90	3703 10 90	4002 70 00	4419 00 00	5211 19 00
3103 90 00		4002 80 10		5211 42 00
	3801 30 00	4002 80 90	4501 10 00	
3104 10 00	3801 90 10	4002 91 00	4501 90 10	5403 10 00
3104 20 00	3801 90 90	4002 99 00	4501 90 90	5403 20 00
				5403 32 00
3105 30 00	3802 10 00		4502 00 10	5403 33 00
3105 40 00	3802 90 10	4011 30 00	4502 00 90	5403 39 00
3105 51 00	3802 90 90			5403 41 00
3105 59 00		4013 90 10	4503 90 10	5403 42 00
3105 60 00	3805 90 10		4503 90 90	5403 49 00
3105 90 20	3805 90 90	4015 11 00		
		4015 19 00	4504 10 00	5404 10 00
	3806 10 00	4015 90 00	4504 90 00	5404 90 00
3202 90 00	3806 20 00			
	3806 30 00	4016 99 10	4701 00 00	5405 00 00
3205 00 00		4016 99 90		
	3808 30 00		4702 00 00	5502 00 00
3206 10 00	3808 40 00	4101 10 00		
3206 20 00	3808 90 00	4101 21 00		5503 10 00
3206 30 00		4101 30 00	4802 30 00	5503 30 00
3206 41 00	3812 10 00	4101 40 00	4802 40 00	5503 40 00
3206 49 30	3812 30 00		4802 60 00	5503 90 00
3206 49 40		4104 10 10		
3206 49 50	3813 00 00	4104 10 90	4805 30 00	5504 10 00
		4104 22 00	4805 40 00	5504 90 00
3211 00 00	3814 00 00	4104 29 00	4805 50 00	
			4805 70 00	5506 10 00
3301 11 00	3815 11 00	4109 00 00	4805 80 00	5506 20 00
3301 12 00	3815 19 00			5506 30 00
3301 13 00	3815 90 00	4110 00 10	4810 21 00	5506 90 00

5509 32 00	5810 91 00	6406 91 00	7002 39 10	7102 10 00
5509 51 00		6406 99 00	7002 39 90	7102 31 00
5509 52 00	5902 20 00			7102 39 00
5509 53 00	5902 90 00	6501 00 00	7006 00 10	7103 10 00
5509 59 00			7006 00 90	7103 91 00
5509 61 00	5903 10 00	6502 00 00		7103 99 00
5509 91 00	5903 20 00		7007 11 00	
5509 92 00	5903 90 00	6506 10 00	7007 19 00	7104 10 00
5509 99 00		6805 10 00	7007 21 00	7104 20 10
	5906 99 00	6805 20 00	7007 29 00	7104 90 10
		6805 30 00		
5510 11 00	5910 00 11		7011 10 00	7108 11 00
5510 12 00	5910 00 19			7108 12 10
5510 20 00	5910 00 91	6806 10 00	7011 20 00	7108 12 90
5510 30 00	5910 00 99	6806 20 00	7011 90 00	7108 13 00
5510 90 00		6806 90 00		7108 20 10
	5911 10 00		7012 00 00	7108 20 90
5515 29 00	5911 20 00	6903 10 10		
	5911 31 00	6903 10 90	7014 00 10	7110 11 00
5601 10 00	5911 32 00	6903 20 10		7110 19 00
	5911 40 00	6903 20 90	7015 10 00	7110 21 00
5604 10 00	5911 90 00		7015 90 10	7110 29 00
5604 20 00		6909 11 00	7015 90 20	7110 31 00
	6307 20 00	6909 19 00	7015 90 90	7110 39 00
5605 00 00				7110 41 00
	6401 10 00	7002 10 00		7110 49 00
5609 00 00		7002 20 00	7017 10 00	
	6402 30 00	7002 31 10	7017 20 00	
5702 39 00		7002 31 90	7017 90 00	7115 10 10
5702 59 00	6406 10 00	7002 32 10		7115 10 90
5702 99 00	6406 20 00	7002 32 90	7018 20 00	7115 90 00
ex 7228 10 00				
	-- Άλλα (ΣΟ)			
7228 10 50	--- Σφουρηλατημένες (ΣΟ)			
7228 10 90	--- Άλλα (ΣΟ)			
ex 7228 20 00				
	-- Άλλα (ΣΟ)			
7228 20 50	--- Σφουρηλατημένες (ΣΟ)			
7228 20 80	--- Άλλα (ΣΟ)			
7228 40 00				
7228 50 00				
ex 7228 60 00				
7228 60 90	-- Άλλα (ΣΟ)			
ex 7228 70 00				
	-- Άλλα (ΣΟ)			
	--- Άλλα (ΣΟ)			
7228 70 91	---- Που έχουν απλώς παρθεί ή τελειωθεί σε ψυχρή κατάσταση (ΣΟ)			
7228 70 99	---- Λοιπά (ΣΟ)			
7401 10 00	8005 10 00	8406 11 00	8430 10 10	8438 80 20
7401 20 00	8005 20 00	8406 19 10	8430 10 20	8438 80 30
		8406 19 90	8430 31 00	
7407 22 10	8006 00 00	8406 90 00	8430 39 00	8439 10 00
			8430 41 00	8439 20 00
7505 22 00	8007 00 00	8407 21 00	8430 49 00	8439 30 00
			8430 50 00	8439 91 00
7506 10 00			8430 61 00	8439 99 00
7506 20 00	8101 93 00	8408 20 00	8430 69 00	
7805 00 00	8102 92 00			8442 40 00
	8102 93 00	8409 91 00	8431 10 00	8442 50 10
7904 00 00	8102 99 00	8409 91 10	8431 20 00	8442 50 90
		8409 99 10	8431 39 00	
8003 00 10	8103 90 00			
8003 00 90			8433 51 00	8443 11 00
		8419 60 00	8433 53 00	8443 12 00
8004 00 00	8213 00 00	8419 90 10	8433 59 00	8443 19 00

8443 21 00	8467 81 00	8515 11 00	8706 00 10	9015 10 00
8443 29 00	8467 89 00	8515 29 00	8706 00 21	9015 20 00
8443 30 00	8467 91 00		8706 00 22	9015 30 00
8443 40 00		8516 40 00	8706 00 23	9015 40 00
8443 50 10	8468 90 90	8516 50 00	8706 00 29	9015 80 00
8443 50 90				9015 90 00
8443 60 00	8472 90 10	8520 20 00	8707 10 00	
8443 90 10			8707 90 10	9018 32 00
8443 90 90	8473 10 00	8522 10 00	8707 90 90	
	8473 21 00	8522 90 10		
	8473 29 10	8522 90 90		9021 19 00
8445 12 00	8473 29 20		8708 10 00	9021 21 00
8445 13 00	8473 29 90	8523 30 00	8708 21 00	9021 29 00
8445 19 00	8473 30 00		8708 29 00	9021 30 00
8445 20 00	8473 40 10	8530 90 10	8708 31 00	9021 40 00
8445 30 00		8530 90 20	8708 39 00	9021 50 00
8445 40 00		8530 90 90	8708 40 00	9021 90 00
8445 90 11	8475 10 00		8708 50 00	
8445 90 19	8475 20 00	8531 90 10	8708 60 00	9022 11 00
8445 90 90	8475 90 10	8531 90 20	8708 70 00	9022 19 00
	8475 90 90		8708 80 00	9022 21 00
8446 21 00	8477 30 00	8532 30 00	8708 91 00	9022 29 00
8446 29 00	8477 40 00		8708 92 00	9022 30 00
8446 30 00	8477 51 00	8540 11 00	8708 93 00	9022 90 00
	8477 59 00	8540 12 00	8708 94 00	
8447 11 00	8477 80 00	8540 20 00	8708 99 00	
8447 12 00	8477 90 00	8540 30 00		9023 00 00
8447 20 00		8540 41 00	8711 30 00	
8447 90 00	8479 20 00	8540 42 00	8711 40 00	9027 40 00
	8479 40 00	8540 49 00	8711 50 00	9027 80 10
8448 11 00	8479 81 00	8540 81 00	8711 90 00	9027 80 90
8448 19 10	8479 82 00	8540 91 00		9027 90 00
8448 19 90		8540 99 00		
8448 20 00	8483 30 00		8714 11 00	
8448 31 00	8483 40 00	8541 10 00	8714 19 00	9030 39 00
8448 32 00	8483 50 00	8541 21 00	8714 93 00	9030 40 00
8448 33 00		8541 29 00	8714 94 00	9030 81 00
8448 39 00	8484 10 00	8541 30 00	8714 95 00	9030 89 00
8448 41 00	8484 90 00	8541 40 00	8714 96 00	9030 90 00
8448 42 00		8541 50 00	8714 99 00	
8448 49 00	8485 10 00	8541 60 00		9031 10 00
8448 51 00		8541 90 00	9001 10 10	9031 30 00
8448 59 00	8503 00 00		9001 10 90	9031 40 00
		8542 11 00	9001 30 00	9031 80 00
8449 00 00	8504 90 00	8542 19 00	9001 90 00	9031 90 00
		8542 80 00		
8451 30 00	8505 19 00	8542 90 00	9003 11 00	9209 10 00
8451 40 10	8505 90 90		9003 19 00	9209 20 00
8451 40 20		8543 10 00	9003 90 00	9209 30 00
8451 50 00	8506 12 00	8543 30 00		9209 91 00
8451 90 00	8506 13 00	8543 90 00	9004 10 00	9209 92 00
	8506 19 00			9209 93 00
8452 21 00	8506 20 00	8545 11 00	9006 30 00	9209 94 00
8452 29 00	8506 90 00	8545 19 00	9006 40 00	9209 99 00
8452 40 00		8545 90 00		
8452 90 00	8507 90 00		9008 10 00	9305 10 00
		8601 10 00	9008 30 00	9305 29 00
8453 10 00	8508 90 00	8601 20 00	9008 40 00	9305 90 10
8453 20 00			9008 90 00	
8453 80 00	8509 10 00	8602 10 00		
8453 90 00		8602 90 00	9010 90 00	9401 10 00
	8510 10 00			
8454 10 00	8510 90 91	8603 10 00		9507 10 00
8454 30 00		8603 90 00	9011 10 00	9507 20 00
8454 90 00	8511 90 00		9011 20 00	9507 30 00
		8604 00 00	9011 80 00	9507 90 00
8455 30 00	8512 90 00		9011 90 00	
	8513 10 10	8606 20 00		9612 10 00
8462 91 90	8513 10 90		9012 10 00	9612 20 00
	8513 90 10	8609 00 30	9012 90 00	
8466 94 10	8513 90 90			9614 10 00
8466 94 20		8705 20 00	9014 20 00	9614 20 00
8466 94 90	8514 90 00	8705 30 00	9014 90 00	9614 90 00

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2

2508 20 00	2821 10 00	2841 10 00	2905 49 90	2917 35 00
	2821 20 00	2841 20 00	2905 50 10	2917 37 00
2513 11 00		2841 40 00	2905 50 90	2917 39 00
2513 19 00	2822 00 00	2841 50 00		
		2841 60 90	2906 12 00	2918 11 10
2706 00 00	2825 10 00	2841 70 00	2906 13 00	2918 11 20
	2825 20 00	2841 80 00	2906 14 00	2918 12 00
2710 00 20	2825 30 00	2841 90 00	2906 19 00	2918 14 00
2710 00 30	2825 40 00		2906 21 00	2918 15 00
	2825 50 00	2842 10 00		2918 16 10
2711 14 00	2825 60 00		2907 11 10	2918 16 20
	2825 70 00	2843 10 00		2918 16 30
2712 10 90	2825 80 00	2843 21 00	2908 10 00	2918 23 90
2712 20 10	2825 90 10	2843 29 00	2908 20 00	2918 29 11
2712 20 90	2825 90 20	2843 30 00	2908 90 10	2918 29 19
	2825 90 30	2843 90 10	2908 90 20	2918 29 20
2713 11 00	2825 90 40	2843 90 20	2908 90 90	2918 90 00
	2825 90 50			
2801 20 00	2825 90 60	2844 40 10	2909 41 00	2919 00 10
2801 30 00	2825 90 70		2909 42 00	2919 00 20
	2825 90 90		2909 43 00	2919 00 30
2804 10 00		2848 10 00	2909 44 00	2919 00 40
2804 21 00		2848 90 00	2909 49 00	2919 00 90
2804 40 00	2827 10 00		2909 50 00	
2804 70 00	2827 31 00	2850 00 00	2909 60 10	2920 10 00
	2827 32 00		2909 60 20	2920 90 10
2805 40 00	2827 36 00	2851 00 10	2909 60 90	2920 90 20
	2827 37 00	2851 00 20		2920 90 90
2806 20 00	2827 38 00	2851 00 30		
	2827 41 00		2910 30 00	
2807 00 11	2827 49 11	2901 10 00	2910 90 00	2921 21 00
2807 00 12	2827 49 12	2901 21 00		2921 30 10
2807 00 20		2901 22 00	2911 00 00	2921 30 90
	2830 20 00	2901 23 00		2921 41 00
2808 00 11	2830 30 00	2901 24 00	2912 12 00	2921 42 00
2808 00 12	2830 90 00	2901 29 00	2912 13 00	
			2912 19 00	2922 11 00
2809 20 90	2831 10 00	2902 20 00	2912 29 10	2922 12 00
	2831 90 00	2902 30 00	2912 29 90	2922 19 10
2810 00 10		2902 60 00	2912 30 00	2922 19 90
2810 00 21	2832 20 00	2902 70 00		2922 21 00
2810 00 22	2832 30 00	2902 90 00	2913 00 10	2922 22 00
			2913 00 20	2922 29 10
2811 11 00	2833 21 00	2903 11 00	2913 00 30	2922 29 20
2811 19 10	2833 24 00	2903 16 00	2913 00 40	2922 30 00
2811 19 20	2833 25 00	2903 19 00	2913 00 50	2922 42 10
2811 19 30	2833 26 00	2903 30 00	2913 00 90	2922 42 90
2811 19 40	2833 27 00	2903 40 00		
2811 19 50	2833 29 00	2903 51 00	2914 21 00	2923 20 00
2811 19 60	2833 30 00	2903 59 00	2914 22 00	2923 90 10
2811 19 70		2903 61 00	2914 29 00	2923 90 20
2811 19 80	2834 21 00	2903 62 00		
2811 19 90	2834 22 00	2903 69 00	2915 11 00	2924 21 00
2811 29 10			2915 12 00	2924 29 10
2811 29 20	2835 10 00	2904 20 00	2915 13 00	2924 29 90
2811 29 30	2835 31 00	2904 90 00	2915 39 00	
2811 29 90	2835 39 00		2915 40 00	2925 20 10
			2915 50 00	
2815 11 00	2836 10 00	2905 29 10		2929 10 00
2815 30 00	2836 60 00	2905 29 90		
	2836 70 00	2905 32 00	2916 15 00	
2818 10 00	2836 91 00	2905 39 10	2916 20 00	2930 90 00
2818 20 00	2836 92 00	2905 39 90		
2818 30 00	2836 93 00	2905 41 00	2917 13 00	2931 00 99
	2836 99 00	2905 42 00	2917 14 00	
2819 10 00		2905 43 00	2917 19 00	2932 90 20
2819 90 10	2839 20 00	2905 44 00	2917 20 00	2932 90 31
2819 90 20	2839 90 00	2905 49 10	2917 34 00	2932 90 32

2932 90 39	3501 10 00	3823 50 00	3920 79 00	4108 00 00
2932 90 40		3823 90 10	3920 91 00	
2932 90 50	3503 00 10		3920 92 00	4110 00 90
2932 90 90		3903 90 00	3920 93 00	
	3507 10 00		3920 94 00	4204 00 10
2939 29 00	3507 90 00		3920 99 00	4204 00 90
2939 30 00		3904 61 00		
2939 90 30	3701 10 10	3904 69 00	3923 40 00	
2939 90 40	3701 10 20	3904 90 00		4206 10 00
2939 90 50	3701 20 00			4206 90 00
2939 90 70	3701 30 10	3905 11 00	3926 10 00	
2939 90 90	3701 30 20	3905 19 10		4301 10 00
	3701 99 10	3905 19 90	4002 41 00	4301 20 00
3001 10 00	3701 99 20	3905 20 00		4301 30 00
3001 20 00		3905 90 00	4005 20 00	4301 40 00
	3702 10 00		4005 91 00	4301 50 00
3002 39 00	3702 20 00	3906 10 00	4005 99 00	4301 60 00
	3702 54 00			4301 70 00
3003 10 00	3702 55 00	3907 10 00	4006 10 00	4301 80 10
	3702 56 00	3907 50 00	4006 90 00	4301 80 90
3201 10 00	3702 91 00	3907 60 00		4301 90 90
3201 20 00	3702 92 00	3907 91 00	4007 00 10	
3201 30 10	3702 93 00	3907 99 00	4007 00 20	4302 11 00
3201 30 20	3702 94 00			4302 12 10
3201 90 11	3702 95 00		4008 11 00	4302 12 20
3201 90 19		3911 10 00	4008 19 00	
3201 90 20	3704 00 11		4008 21 00	4401 10 00
	3704 00 12	3912 11 00	4008 29 00	4401 21 00
3206 42 00	3704 00 20	3912 12 00		4401 22 00
3206 43 00	3704 00 30	3912 20 00	4009 10 00	4401 30 00
3206 49 10	3704 00 40	3912 31 00	4009 20 00	
3206 49 20	3704 00 90	3912 39 00	4009 30 00	4402 00 10
3206 49 60		3912 90 00	4009 40 00	4402 00 20
3206 49 70	3705 10 00		4009 50 00	4402 00 90
3206 49 90	3705 20 00	3916 10 00		
3206 50 00	3705 90 00	3916 20 00	4011 10 00	4503 10 00
			4011 40 00	
3207 10 00	3706 10 10	3917 21 10	4011 50 00	4601 10 10
	3706 10 20	3917 21 90		4601 10 90
3212 10 00	3706 90 10	3917 22 10	4014 10 00	4601 20 00
3212 90 00	3706 90 20	3917 22 90	4014 90 10	4601 91 00
		3917 23 10	4014 90 90	4601 99 00
3213 10 00	3707 10 00	3917 23 90		
3213 90 00	3707 90 00	3917 29 10	4016 10 00	4602 10 00
		3917 29 90	4016 91 00	4602 90 10
3214 10 10	3801 20 10	3917 31 10	4016 92 00	4602 90 90
3214 10 90	3801 20 20	3917 31 90	4016 93 00	
3214 90 00	3801 20 30	3917 32 10	4016 94 00	
		3917 32 90	4016 95 10	4802 51 00
3215 11 00	3803 00 00	3917 33 00	4016 95 90	4802 52 00
3215 19 00		3917 39 10	4016 99 30	4802 53 00
3215 90 10	3804 00 00	3917 39 90		
3215 90 90	3805 10 00	3917 40 00	4017 00 10	4803 00 00
	3805 20 00		4017 00 20	
3301 26 00		3919 10 10	4017 00 90	4804 11 00
	3806 90 10	3919 10 90		4804 21 00
3402 90 10	3806 90 20	3919 90 10	4101 22 00	4804 59 00
3402 90 91	3806 90 90	3919 90 20	4101 29 00	
3402 90 99		3919 90 90		4805 22 00
	3807 00 10		4103 10 00	4805 60 00
3404 10 00	3807 00 90	3920 10 00	4103 20 00	
3404 20 00		3920 20 00	4103 90 00	4807 91 00
3404 90 10	3810 10 00	3920 30 00		4807 99 00
3404 90 90	3810 90 00	3920 41 00	4104 21 00	
		3920 42 00	4104 29 10	4810 11 00
3405 10 00	3811 11 00	3920 51 00	4104 29 20	4810 12 00
3405 20 10	3811 19 00	3920 59 00	4104 31 10	4810 29 00
3405 20 90	3811 90 00	3920 61 00	4104 31 20	4810 31 00
3405 30 00		3920 62 00	4104 31 90	4810 32 00
	3817 20 00	3920 63 00	4104 39 10	4810 39 00
3407 00 10		3920 69 00	4104 39 20	4810 91 00
3407 00 20	3823 30 00	3920 71 00	4104 39 90	4810 99 00
3407 00 30	3823 40 00	3920 72 00		
		3920 73 00	4107 90 00	4816 10 00

4817 10 00	5205 35 00	5505 10 00	5907 00 10	6305 39 00
4817 20 00	5205 41 00	5505 20 00	5907 00 20	6305 90 00
4817 30 00	5205 42 00		5907 00 90	
	5205 43 00	5507 00 00		6306 11 00
4821 10 00	5205 44 00		5908 00 00	6306 12 00
4821 90 00		5508 10 00		6306 19 00
	5206 11 00		5909 00 10	6306 31 00
4822 10 00	5206 12 00	5509 11 00	5909 00 90	6306 39 00
4822 90 00	5206 13 00	5509 12 00		6306 41 00
	5206 14 00	5509 21 00	6002 30 00	6306 49 00
4823 11 00	5206 22 00	5509 22 00	6002 41 10	6306 91 00
4823 19 00	5206 23 00	5509 31 00	6002 41 90	6306 99 00
4823 20 00	5206 31 00	5509 41 00	6002 49 10	
4823 30 00	5206 33 00	5509 42 00	6002 49 90	6307 10 00
4823 40 00	5206 34 00		6002 91 10	6307 90 00
4823 51 00	5206 35 00		6002 91 90	
4823 59 00	5206 41 00	5512 19 00	6002 92 10	
	5206 44 00		6002 93 10	6308 00 00
4905 10 00	5206 45 00	5513 21 00	6002 99 10	
4905 91 00			6002 99 90	6309 00 00
4905 99 00	5207 90 00	5515 19 00		
		5515 21 00	6103 23 00	6310 10 00
4908 10 00		5515 91 00		6310 90 00
4908 90 00	5303 10 00		6104 19 00	
	5303 90 00		6104 39 00	6812 10 00
		5516 92 00	6104 63 00	6812 20 00
4910 00 00	5304 10 00	5601 21 00		6812 30 00
	5304 90 00	5601 29 00	6105 90 00	6812 40 00
4911 10 00		5601 30 00		6812 50 00
4911 91 00	5305 11 00		6107 29 00	6812 60 00
4911 99 00	5305 19 00	5602 10 00	6107 91 00	
	5305 21 00	5602 21 00	6107 92 00	7003 11 10
5003 10 00	5305 29 00	5602 29 00	6107 99 00	7003 11 20
5003 90 00	5305 91 00	5602 90 00		7003 11 90
	5305 99 00		6108 19 00	7003 19 10
5004 00 00		5604 90 00	6108 99 00	7003 19 20
	5307 10 00			
5006 00 00	5307 20 00	5606 00 00	6109 90 10	7004 10 10
				7004 10 20
5101 21 00				7004 10 90
5101 29 00	5308 10 00	5607 10 00	6112 20 10	
	5308 20 00	5607 21 00		
5102 20 00	5308 30 00	5607 29 00	6115 99 00	7005 10 10
	5308 90 10	5607 30 00		7005 10 20
5103 10 00	5308 90 90	5607 41 00	6202 99 00	7005 10 90
5103 20 00		5607 49 00		7005 21 10
5103 30 00	5310 10 00	5607 50 00	6203 12 00	7005 21 20
		5607 90 00		7005 21 90
5104 00 00	5401 10 10		6207 29 00	7005 29 10
	5401 20 10	5608 11 00	6207 92 00	7005 29 20
5105 10 00		5608 19 00		7005 29 90
5105 30 00		5608 90 00	6209 10 00	
5105 40 00	5402 10 00		6209 90 00	7009 10 00
	5402 20 00			7009 91 00
	5402 31 00	5702 20 00		7009 92 00
5106 10 00	5402 32 00		6211 12 10	
5106 20 00	5402 41 00	5806 20 00	6211 20 10	
	5402 42 00			7014 00 90
5107 10 00	5402 43 00	5807 10 00	6212 30 00	
5107 20 00	5402 49 00		6212 90 00	7018 90 00
	5402 51 00	5809 00 00		
5109 10 00	5402 52 00		6214 30 00	7020 00 00
5109 90 00	5402 59 00		6214 40 00	
	5402 61 00	5810 10 00	6214 90 00	7105 10 00
	5402 62 00	5810 92 00		7105 90 00
5205 11 00	5402 69 00	5810 99 00		
5205 13 00			6216 00 10	
5205 14 00		5811 00 00		7202 30 00
5205 15 00			6301 10 00	7202 41 00
5205 21 00	5403 31 00		6301 40 00	7202 49 00
5205 23 00		5901 10 00	6301 90 00	7202 50 00
5205 24 00		5901 90 00		7202 60 00
5205 25 00	5501 10 00			7202 70 00
5205 31 00	5501 20 00		6302 22 00	7202 80 00
5205 32 00	5501 30 00	5905 00 00	6302 29 00	7202 91 00
5205 33 00	5501 90 00		6302 39 00	7202 92 00
5205 34 00		5906 10 00	6302 40 00	7202 93 00
	5503 20 00	5906 91 00	6302 93 00	

ex 7202 99 00	
7202 99 19	--- Σιδηροφωσφορούχο
7202 99 30	--- Που περιέχει κατά βάρος τουλάχιστον 15 % φωσφόρο (ΣΟ)
7202 99 80	--- Σιδηροπυρίτιο — μαγνήσιο (ΣΟ)
	--- Άλλα (ΣΟ)
ex 7208 90 00	
7208 90 90	- Άλλα (ΣΟ)
ex 7210 20 00	
7210 20 90	-- Άλλα (ΣΟ)
ex 7210 31 00	
7210 31 90	--- Άλλα (ΣΟ)
ex 7210 39 00	
7210 39 90	--- Άλλα (ΣΟ)
ex 7210 50 00	
7210 50 90	-- Άλλα (ΣΟ)
ex 7210 60 00	
7210 60 90	-- Άλλα (ΣΟ)
ex 7211 30 00	
	-- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
	--- Με περιεκτικότητα κατά βάρος λιγότερο από 0,25 % άνθρακα (ΣΟ)
7211 30 31	---- Με την ονομασία «Μαγνητικά» (ΣΟ)
ex 7212 40 00	
	--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7212 40 95	---- Επενδυμένα με οξείδια του χρωμίου ή με χρώμο και οξείδια του χρωμίου, βερνικωμένα (ΣΟ)
ex 7212 50 00	
	-- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7212 50 10	--- Επαργυρωμένα, επιχρυσωμένα, επιπλατινωμένα ή σμαλτωμένα (ΣΟ)
	--- Επιμολυβδωμένα (ΣΟ)
7212 50 39	---- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
	--- Άλλα (ΣΟ)
7212 50 59	---- Άλλα (ΣΟ)
	-- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7212 50 71	--- Επικασσιτερωμένα και τυπωτά (ΣΟ)
7212 50 73	--- Επενδυμένα με οξείδια του χρωμίου ή με χρώμο και οξείδια του χρωμίου (ΣΟ)
7212 50 75	--- Επιχαλκωμένα (ΣΟ)
7212 50 85	--- Επιμολυβδωμένα (ΣΟ)
7212 50 91	--- Επιχρωμομένα ή επινικελομένα (ΣΟ)
	--- Επενδυμένα με αργίλιο (ΣΟ)
7212 50 93	---- Επενδυμένα με κράματα αργιλίου-ψευδαργύρου (ΣΟ)
7212 50 97	---- Άλλα (ΣΟ)
7212 50 98	---- Άλλα (ΣΟ)
7215 10 00	
7216 60 00	
ex 7217 11 00	
	--- Των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι τουλάχιστον 0,8 mm (ΣΟ)
7217 11 91	---- Που φέρουν οδοντώματα, εξογκώματα, κοιλώματα, ή ανάγλυφα που γίνονται στη διάρκεια της έλασης (ΣΟ)
7217 11 99	---- Άλλα (ΣΟ)

ex 7217 12 00	
7217 12 10	--- Των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι κατώτερη των 0,8 mm (ΣΟ)
ex 7217 19 00	
7217 19 10	--- Των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι κατώτερη από 0,8 mm (ΣΟ)
ex 7218 90 00	
	--- Με εγκάρσια τομή τετραγωνική ορθογώνια (ΣΟ):
	---- Με πλάτος κατώτερο από το διπλάσιο του πάχους, που περιέχουν κατά βάρος (ΣΟ)
7218 90 30	---- Λιγότερο από 2,5 % νικέλιο (ΣΟ)
	--- Άλλα (ΣΟ)
	---- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
7218 90 91	---- Με εγκάρσια τομή κυκλική ή πολυγωνική (ΣΟ)
7218 90 99	---- Άλλα (ΣΟ)
ex 7219 90 00	
	--- Άλλα (ΣΟ)
7219 90 91	---- Που περιέχουν κατά βάρος τουλάχιστον 2,5 % νικέλιο (ΣΟ)
7219 90 99	---- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο (ΣΟ)
ex 7220 20 00	
	--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
	--- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο, που περιέχουν κατά βάρος (ΣΟ)
7220 20 31	---- Τουλάχιστον 2,5 % νικέλιο (ΣΟ)
7220 20 39	---- Λιγότερο από 2,5 % νικέλιο (ΣΟ)
	--- Με πάχος που υπερβαίνει το 0,35 mm αλλά κατώτερο από 3 mm, που έχουν κατά βάρος (ΣΟ)
7220 20 51	---- Τουλάχιστον 2,5 % νικέλιο (ΣΟ)
7220 20 59	---- Λιγότερο από 2,5 % νικέλιο (ΣΟ)
	--- Με πάχος που δεν υπερβαίνει το 0,35 mm ή περισσότερο, που περιέχουν κατά βάρος (ΣΟ)
7220 20 91	---- Τουλάχιστον 2,5 % νικέλιο (ΣΟ)
7220 20 99	---- Λιγότερο από 2,5 % νικέλιο (ΣΟ)
ex 7220 90 00	
	--- Με πάχος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7220 90 19	--- Άλλα (ΣΟ)
	--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
	--- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο (ΣΟ)
7220 90 39	---- Άλλα (ΣΟ)
7220 90 90	---- Άλλα (ΣΟ)
7222 20 00	
ex 7222 30 00	
	--- Άλλα (ΣΟ)
	---- Που περιέχουν κατά βάρος τουλάχιστον 2,5 % νικέλιο (ΣΟ)
7222 30 51	---- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
7222 30 59	---- Άλλα (ΣΟ)
	--- Που έχουν κατά βάρος τουλάχιστον 2,5 % νικέλιο (ΣΟ)
7222 30 91	---- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
7222 30 99	---- Άλλα (ΣΟ)
ex 7222 40 00	
	--- Άλλα (ΣΟ)
	--- Άλλα (ΣΟ)
	---- Που έχουν απλώς παρθεί ή τελειωθεί σε ψυχρή κατάσταση (ΣΟ)
7222 40 91	---- Που έχουν παρθεί από πλατέα προϊόντα που έχουν ελαθεί (ΣΟ)
7222 40 93	---- Άλλα (ΣΟ)

7222 40 99	----- Άλλα (ΣΟ)
7223 00 00	
ex 7224 90 00	-- Με εγκάρσια τομή τετράγωνη ή ορθογώνια (ΣΟ)
7224 90 19	---- Σφρηλατημένα (ΣΟ)
	---- Άλλα (ΣΟ)
7224 90 91	----- Με εγκάρσια τομή κυκλική ή πολυγωνική (ΣΟ)
7224 90 99	----- Άλλα (ΣΟ)
ex 7225 20 00	-- Άλλα (ΣΟ)
7225 20 90	---- Άλλα (ΣΟ)
ex 7225 90 00	-- Άλλα (ΣΟ)
7225 90 90	
ex 7226 10 00	-- Άλλα (ΣΟ)
	---- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7226 10 91	---- Σε κόκκους καθορισμένης μορφής (ΣΟ)
7226 10 99	---- Σε κόκκους όχι καθορισμένης μορφής (ΣΟ)
ex 7226 20 00	-- Που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση (ΣΟ)
7226 20 39	---- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
	-- Άλλα (ΣΟ)
	---- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7226 20 59	---- Άλλα (ΣΟ)
	---- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
	---- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, περιλαμβανομένης της επίστρωσης με άλλο μέταλλο (ΣΟ)
7226 20 79	----- Άλλα (ΣΟ)
7226 20 90	----- Άλλα (ΣΟ)
ex 7226 92 00	---- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7226 92 91	---- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,6 % πυρίτιο και όχι λιγότερο από 0,3, αλλά όχι περισσότερο από 1 % αργίλιο (ΣΟ)
7226 92 99	---- Άλλα (ΣΟ)
ex 7226 99 00	---- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7226 99 19	---- Άλλα (ΣΟ)
	---- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
	---- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο (ΣΟ)
7226 99 39	----- Άλλα (ΣΟ)
7226 99 90	----- Άλλα (ΣΟ)
7229 10 00	
7229 20 00	
7229 90 00	
ex 7302 10 00	-- Αγωγοί ρεύματος, με μέρος από μη σιδηρούχο μέταλλο (ΣΟ)
7302 10 10	
7302 30 00	
ex 7302 40 00	-- Άλλα (ΣΟ)
7302 40 90	

ex 7302 90 00	
7302 90 30	-- Πλάκες σύσφιγξης, πλάκες και ράβδοι για τη ρύθμιση του πλάτους (ΣΟ)
7302 90 90	-- Άλλα (ΣΟ)
7303 00 00	
ex 7304 10 00	
7304 10 10	-- Με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm από σίδηρο (ΣΟ) (Βουλγαρία)
7304 10 30	-- Με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 168,3 mm, αλλά δεν υπερβαίνει 406,4 mm (ΣΟ)
7304 10 90	-- Με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm (ΣΟ)
7304 31 00	
7304 39 00	
7304 41 00	
7304 49 00	
7304 51 00	
7304 59 00	
7304 90 00	-- Άλλα (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex 7305 90 00	-- Άλλα (ΣΟ)
7305 90 10	--- Σωλήνες κάθε είδους, χρησιμοποιούμενοι σε συστήματα υψηλής πίεσης, με ή χωρίς εσωτερική και εξωτερική μορφή διατομής κυκλικού σχήματος, από εκεί- νους που χρησιμοποιούνται στους υδροηλεκτρικούς σταθμούς (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7305 90 90	--- Άλλα (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex 7306 10 00	
	-- Συγκολλημένοι κατά μήκος, με εξωτερική διάμετρο (ΣΟ)
7306 10 11	--- Όχι μεγαλύτερη από 168,3 mm (ΣΟ)
7306 10 19	--- Μεγαλύτερη από 168,3 mm, αλλά μικρότερη ή ίση προς 406,4 mm (ΣΟ)
7306 20 00	
7306 30 00	
7306 40 00	
7306 50 00	
7306 60 00	
7306 90 00	
ex 7308 20 00	
7308 20 10	-- Πύργοι (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7308 20 90	-- Πυλώνες (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex 7309 00 00	
7309 00 11	--- Δεξαμενές, βαρέλια, κάδοι και παρόμοια δοχεία (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7309 00 19	--- Άλλα (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7309 00 20	--- Όχι σταθερά εγκατεστημένα, από εκείνα που χρησιμοποιούνται για μεταφορά ή συσκευασία (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
	-- Χωρητικότητας 50 l ή περισσότερο (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex 7310 10 00	-- Με χωρητικότητα 50 l ή περισσότερο (ΣΟ)
7310 10 10	--- Σταθερά εγκατεστημένα (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7310 10 20	--- Όχι σταθερά εγκατεστημένα (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
	-- Άλλα (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex 7310 29 00	-- Άλλα (ΣΟ)
7310 29 10	--- Δεξαμενές, βαρέλια, τύμπανα και παρόμοια δοχεία, από εκείνα που χρησιμοποιο- ύνται για τη μεταφορά γάλακτος (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7310 29 90	--- Άλλα (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7311 00 00	
7312 10 00	
7312 90 00	

7314 11 00				
7314 19 00				
7314 20 00				
7314 30 00				
7314 41 00				
7314 42 00				
7314 49 00				
7314 50 00				
7315 12 00				
7315 19 00				
7315 20 00				
7315 81 00				
7315 82 00				
7315 89 00				
7315 90 00				
ex 7316 00 00				
7316 00 10	---	Άγκυρες από εκείνες που χρησιμοποιούνται για πλοία (δασμολόγιο Βουλγαρίας)		
7316 00 90	---	Άλλα (δασμολόγιο Βουλγαρίας)		
7319 10 00				
7319 20 00				
7319 30 00				
7319 90 00				
7320 20 00				
		- Άλλα (δασμολόγιο Βουλγαρίας)		
ex 7320 90 00		- Άλλα (ΣΟ)		
7320 90 10	---	Επίπεδα σπειροειδή ελατήρια (ΣΟ)		
7320 90 90	---	Άλλα (ΣΟ)		
7323 91 00				
7323 92 00				
ex 7324 10 00				
7324 10 10	---	Που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη (ΣΟ)		
7324 10 90	---	Άλλα (ΣΟ)		
ex 7324 90 10				
7324 90 10	---	Είδη υγιεινής, (με εξαίρεση τα μέρη τους), που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη (δασμολόγιο Βουλγαρίας)		
7324 90 90				
ex 7326 20 00				
7326 20 10	---	Που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη (ΣΟ)		
7502 10 00	7603 10 00	8415 10 00	8429 20 00	8442 30 00
7502 20 00	7603 20 00	8415 81 00	8429 30 00	
		8415 82 00	8429 40 10	8445 11 00
7503 00 00	7609 00 00	8415 90 00	8429 52 10	
			8429 52 20	8446 10 00
			8429 59 10	
7504 00 00	7612 90 10	8420 10 00	8429 59 20	
	7612 90 20	8420 91 00		8451 10 00
		8420 99 00		8451 80 00
7505 11 10			8430 62 00	
7505 11 21	7803 00 10			
7505 11 29	7803 00 90			8452 10 00
7505 12 10		8427 10 00		8452 30 00
7505 12 21		8427 20 00	8434 10 00	
7505 12 29	7804 11 00	8427 90 00	8434 90 00	
7505 21 00				8463 20 00
	8212 20 00			
	8212 90 00	8428 40 00	8440 10 00	8465 10 00
		8428 50 00	8440 90 00	8465 95 00
7507 11 00		8428 60 00		
7507 12 00	8311 20 00	8428 90 00		
7507 20 00	8311 30 00		8441 20 00	8466 92 00
	8311 90 00		8441 30 00	
7508 00 10		8429 11 00	8441 40 00	8467 92 00
7508 00 90	8402 20 00	8429 19 00	8441 80 00	8467 99 00

8468 80 10	8703 21 20	9004 90 00	9028 10 00	9108 11 00
8468 80 90	8703 21 91		9028 20 00	9108 12 00
	8703 21 99	9006 10 00	9028 30 00	9108 19 00
8471 10 00	8703 22 10	9006 20 00	9028 90 00	9108 20 00
	8703 22 20	9006 51 00		9108 91 00
8472 10 00	8703 22 91	9006 52 00		9108 99 00
8472 20 00	8703 22 99	9006 53 00	9101 11 00	
8472 30 00	8703 23 10	9006 59 00	9101 12 00	
8472 90 90	8703 23 20	9006 61 00	9101 19 00	9109 11 00
	8703 23 91	9006 62 00	9101 21 00	9109 19 10
8473 40 90	8703 23 99	9006 69 00	9101 29 00	9109 19 90
	8703 24 10	9006 91 00	9101 91 10	9109 90 10
8474 10 00	8703 24 20	9006 99 00	9101 91 20	9109 90 90
8474 32 00	8703 24 91		9101 91 90	
8474 39 00	8703 24 99		9101 99 10	9110 11 00
8474 80 00	8703 31 10	9007 11 00	9101 99 20	9110 12 00
8474 90 00	8703 31 20	9007 19 00	9101 99 90	9110 19 00
	8703 31 91	9007 21 00		9110 90 00
	8703 31 99	9007 29 00		
8476 11 00	8703 31 99	9007 91 00	9102 11 00	
8476 19 00	8703 32 10	9007 92 00	9102 12 00	9111 10 00
8476 90 00	8703 32 20		9102 19 00	9111 20 00
	8703 32 91		9102 21 00	9111 80 00
8479 89 10	8703 32 99	9008 20 00	9102 29 00	9111 90 00
8479 89 20	8703 33 10		9102 91 10	
8479 89 30	8703 33 20	9010 10 00	9102 91 20	9112 10 00
8479 89 90	8703 33 91	9010 20 00	9102 91 90	9112 80 00
8479 90 10	8703 33 99	9010 30 00	9102 99 10	9112 90 00
8479 90 90	8703 90 10		9102 99 20	
	8703 90 20	9013 10 00	9102 99 90	9114 10 00
8485 90 10	8703 90 91	9013 20 00		9114 20 00
8485 90 90	8703 90 99	9013 80 10		9114 30 00
		9013 80 90	9103 10 00	9114 40 00
		9013 90 00	9103 90 00	9114 90 00
8509 30 00				
	8704 10 00			
8510 20 00	8704 21 00	9014 10 00	9104 00 00	9201 10 00
8510 90 10	8704 22 00	9014 80 00		9201 20 00
8510 90 99	8704 23 00			9201 90 00
	8704 31 00	9018 39 00	9105 11 00	
8532 90 00	8704 32 00		9105 19 00	
	8704 90 00		9105 21 00	9203 00 00
8539 90 00		9024 10 00	9105 29 00	
		9024 80 00	9105 91 00	9617 00 00
8544 70 00	9001 20 00	9024 90 00	9105 99 00	
	9001 50 00			9618 00 00
8545 20 00		9025 11 00	9106 10 00	
		9025 90 00	9106 20 00	9701 10 00
8606 91 20	9002 11 00		9106 90 00	9701 90 00
	9002 19 00	9027 20 00		
8703 10 00	9002 20 00	9027 30 00		
8703 21 10	9002 90 00	9027 50 00	9107 00 00	9704 00 00

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 3

2505 10 00	2514 00 00	2517 41 00	2523 10 00	2530 30 00
2505 90 00		2517 49 00	2523 21 00	2530 40 00
	2515 11 00	2518 10 00	2523 29 10	2530 90 00
2506 10 00	2515 12 00	2518 20 00	2523 29 20	
2506 21 00	2515 20 00	2518 30 00	2523 29 30	2602 00 00
2506 29 00			2523 30 00	
			2523 90 00	2603 00 00
2507 00 00	2516 11 00	2520 10 00		
	2516 12 00	2520 20 10		
	2516 21 00	2520 20 90	2529 10 00	2607 00 00
2508 10 00	2516 22 00		2529 21 00	
2508 40 00	2516 90 00	2521 00 10	2529 22 00	2608 00 00
2508 50 00		2521 00 90	2529 30 00	
2508 60 00				
2508 70 00	2517 10 00	2522 10 00		2612 10 00
	2517 20 00	2522 20 00	2530 10 00	
2509 00 00	2517 30 00	2522 30 00	2530 20 00	2618 00 00
ex 2619 00 00				
	— Άλλα (ΣΟ)			
2619 00 91	— — Απορρίμματα κατάλληλα για την ανάκτηση του σιδήρου και του μαγγανίου (ΣΟ)			
2619 00 93	— — Σκουριές κατάλληλες για την εξαγωγή του οξειδίου του τιτανίου (ΣΟ)			
2619 00 95	— — Απορρίμματα κατάλληλα για την εξαγωγή του βαναδίου (ΣΟ)			
2619 00 99	— — Άλλα (ΣΟ)			
2620 11 00				
2620 19 00				
2620 20 00				
2620 30 00				
2620 40 00				
2620 50 00				
2620 90 00				
2621 00 00				
2703 00 00				
ex 2704 00 00				
2704 00 11	— — Που προορίζονται για την παρασκευή ηλεκτροδίων (ΣΟ)			
2704 00 90	— — Άλλα (ΣΟ)			
2707 10 00	2714 10 00	2806 10 00	2823 00 00	2829 11 00
2707 20 00	2714 90 00			2829 19 00
2707 40 00		2808 00 20		
2707 50 00			2824 10 00	
2707 60 00	2715 00 10		2824 20 00	2830 10 00
2707 91 00	2715 00 90	2809 20 10	2824 90 00	
2707 99 00				2832 10 00
	2801 10 00	2811 23 00		
			2826 11 00	
2708 10 00			2826 12 00	2833 23 00
2708 20 00		2813 10 00	2826 19 00	
	2804 29 00	2813 90 10	2826 20 00	2834 10 00
	2804 30 00	2813 90 90	2826 30 00	
2710 00 10	2804 50 00		2826 90 00	
2710 00 40	2804 61 00	2814 10 00		2835 21 00
2710 00 50	2804 69 00	2814 20 00		2835 22 00
2710 00 60	2804 80 00		2827 33 00	2835 23 00
	2804 90 00	2815 12 00	2827 39 10	2835 24 00
2711 19 00			2827 49 21	2835 25 00
			2827 49 22	2835 26 00
	2805 11 00	2816 10 00	2827 49 90	
2712 90 10	2805 19 00	2816 20 00		2836 20 00
	2805 21 00	2816 30 00		2836 30 00
2713 20 00	2805 22 00		2828 10 00	2836 40 00
2713 90 00	2805 30 00	2817 00 00	2828 90 00	2836 50 00

2837 11 00	2936 26 00	3203 00 10	3502 10 00	3903 20 00
2837 19 00	2936 29 00	3203 00 90	3502 90 00	3903 30 00
2837 20 00				
	2939 10 20	3204 11 00	3505 10 10	3904 10 00
2838 00 00	2939 10 90	3204 12 00	3505 10 21	
	2939 21 90	3204 13 00	3505 10 29	3907 30 00
2839 11 00		3204 14 00	3505 20 10	
2839 19 00	3001 90 10	3204 15 00	3505 20 20	3908 10 00
	3001 90 90	3204 16 00	3505 20 90	
2841 30 00		3204 17 00		3910 00 00
	3002 10 10	3204 19 00	3601 00 10	
2842 90 10	3002 10 20	3204 20 00	3601 00 90	3911 90 00
2842 90 20	3002 10 90	3204 90 00		
2842 90 90	3002 20 00		3602 00 00	
	3002 31 00	3207 20 00		3913 10 00
2844 10 10	3002 90 10	3207 30 00	3603 00 10	3913 90 11
2844 10 90	3002 90 90	3207 40 00	3603 00 21	3913 90 19
2844 20 00			3603 00 29	
2844 30 20		3208 10 00	3603 00 30	3914 00 00
2844 30 90	3003 20 00	3208 20 00	3603 00 91	
2844 40 90	3003 31 00	3208 90 00	3603 00 99	3915 10 00
2844 50 00	3003 39 00			3915 20 00
	3003 40 00		3604 10 00	3915 30 00
2845 10 00	3003 90 00	3209 10 00	3604 90 00	3915 90 00
2845 90 00		3209 90 00		
	3004 10 00		3605 00 00	3917 10 10
2846 10 00	3004 20 00	3210 00 10		3917 10 90
2846 90 00	3004 31 00	3210 00 90		
	3004 39 00		3606 10 00	
2849 10 00	3004 40 00	3301 23 00	3606 90 00	3918 10 10
2849 20 00	3004 50 00	3301 25 00		3918 10 20
2849 90 00	3004 90 00		3703 10 10	3918 10 90
			3703 20 10	3918 90 10
		3303 00 00	3703 20 90	3918 90 20
2851 00 40	3005 10 00		3703 90 10	3918 90 90
2851 00 90	3005 90 10	3304 10 00	3703 90 90	
	3005 90 90	3304 20 00		3922 10 00
2903 14 00		3304 30 00	3801 10 00	3922 20 00
2903 15 00	3006 10 00	3304 91 00		3922 90 11
2903 21 00	3006 40 19	3304 99 00	3808 10 00	3922 90 12
			3808 20 00	3922 90 90
2904 10 90	3101 00 10	3305 10 00		
	3101 00 90	3305 20 00	3809 10 00	3923 10 00
2905 13 00		3305 30 00	3809 91 00	3923 21 10
2905 17 00	3102 10 00	3305 90 00	3809 92 00	3923 21 90
2905 31 00	3102 21 00		3809 99 00	3923 29 10
	3102 29 10	3306 10 00		3923 29 90
2906 11 00	3102 29 90	3306 90 00	3811 21 00	3923 30 00
	3102 30 00		3811 29 00	3923 50 00
2914 11 00	3102 40 00			3923 90 10
2914 50 00	3102 50 10	3307 10 00	3812 20 00	3923 90 90
	3102 50 90	3307 20 00		
2916 13 00	3102 60 00	3307 30 00		
2916 14 00	3102 70 10	3307 41 00	3815 12 00	3924 10 00
	3102 70 90	3307 49 00		3924 90 10
2918 13 00	3102 80 00	3307 90 00	3817 10 00	3924 90 90
	3102 90 00			
2926 10 00		3401 11 10	3819 00 00	3925 10 00
2926 20 00	3104 30 10	3401 11 20		3925 20 00
	3104 30 90	3401 19 10	3820 00 00	3925 30 00
2931 00 11	3104 90 11	3401 19 20		3925 90 00
2931 00 19	3104 90 19	3401 20 00	3821 00 00	
	3104 90 90			3926 20 00
2933 19 00		3402 20 00	3901 10 00	3926 30 00
2933 39 00	3105 10 10		3901 20 00	3926 40 00
2933 40 00	3105 10 20	3405 40 10	3901 30 00	3926 90 00
2933 59 90	3105 10 30	3405 40 90	3901 90 00	
2933 71 00	3105 10 40	3405 90 00		4001 10 00
2933 90 10	3105 10 90		3902 10 00	4001 21 00
	3105 20 00	3406 00 00	3902 20 00	4001 22 00
2935 00 10	3105 90 10		3902 30 00	4001 29 00
	3105 90 90	3501 90 10	3902 90 00	4001 30 00
2936 23 00		3501 90 91	3903 11 00	4002 11 00
2936 24 00	3202 10 00	3501 90 92	3903 19 00	4002 19 00

4002 20 90	4203 29 00	4420 10 00	4812 00 00	5205 12 00
4002 31 00	4203 30 00	4420 90 10		5205 22 00
4002 49 00	4203 40 00	4420 90 90	4813 90 90	5205 45 00
4002 59 00				
4002 60 00	4205 00 00	4421 10 00	4814 10 00	
		4421 90 10	4814 20 00	5206 21 00
4003 00 00	4302 19 10	4421 90 90	4814 30 00	5206 32 00
	4302 19 20		4814 90 10	5206 42 00
4004 00 00	4302 19 91	4703 11 00	4814 90 90	5206 43 00
	4302 19 92	4703 19 00		
4005 10 00	4302 30 00	4703 21 00	4815 00 00	5207 10 00
		4703 29 00		
			4818 10 00	
4010 10 00	4303 10 10	4704 11 00	4818 20 00	5208 11 00
4010 91 00	4303 10 90	4704 19 00	4818 30 00	5208 12 00
4010 99 00	4303 90 00	4704 21 00	4818 40 00	5208 13 00
		4704 29 00	4818 50 00	5208 19 00
			4818 90 00	5208 21 00
4011 20 00	4304 00 10			5208 22 00
4011 91 00	4304 00 20	4705 00 00		5208 23 00
4011 99 00	4304 00 90		4819 10 00	5208 29 00
			4819 20 00	5208 29 00
		4706 10 00	4819 30 00	5208 31 00
4012 10 00	4405 00 00	4706 91 00	4819 40 00	5208 32 00
4012 20 00		4706 92 00	4819 50 00	5208 33 00
4012 90 00	4406 10 00	4706 93 00	4819 60 00	5208 39 00
	4406 90 00			5208 41 00
		4707 10 00	4820 10 00	5208 42 00
4013 10 10		4707 20 00	4820 20 00	5208 43 00
4013 10 20	4409 10 00	4707 30 00	4820 30 00	5208 49 00
4013 20 00	4409 20 00	4707 90 00	4820 40 00	5208 51 00
4013 90 20			4820 50 00	5208 52 00
4013 90 30	4410 10 00	4801 00 00	4820 90 00	5208 53 00
4013 90 90	4410 90 00			5208 59 00
		4802 10 00	4823 60 00	
4016 99 20	4411 11 00	4802 20 00	4823 70 00	5209 11 00
	4411 19 00		4823 90 00	5209 12 00
4102 10 00	4411 21 00	4804 19 00		5209 21 00
4102 21 00	4411 29 00	4804 29 00	4906 00 00	5209 22 00
4102 29 00	4411 31 00	4804 31 00		5209 29 00
	4411 39 00	4804 39 00	5001 00 00	5209 31 00
4105 11 00	4411 91 00	4804 41 00		5209 32 00
4105 12 00	4411 99 00	4804 42 00	5002 00 00	5209 41 00
4105 19 00		4804 49 00		5209 43 00
4105 20 00	4412 11 00	4804 51 00	5007 10 00	5209 49 00
	4412 12 00	4804 52 00	5007 20 00	5209 51 00
	4412 19 00		5007 90 00	5209 52 00
4106 11 00	4412 21 00	4805 10 00		
4106 12 00	4412 29 00	4805 21 00		
4106 19 00	4412 91 00	4805 23 00	5101 11 00	5210 11 00
4106 20 00	4412 99 00	4805 29 00	5101 19 00	5210 12 00
				5210 19 00
4107 10 00		4806 10 00	5102 10 00	5210 21 00
4107 21 10	4413 00 00	4806 20 00		5210 22 00
4107 21 90		4806 30 00	5110 00 10	5210 29 00
4107 29 10	4414 00 00	4806 40 00	5110 00 20	5210 31 00
4107 29 90				5210 32 00
	4415 10 00		5111 11 00	5210 39 00
4201 00 00	4415 20 00	4807 10 00	5111 19 00	5210 41 00
			5111 20 00	5210 42 00
4202 11 00		4808 10 00	5111 30 00	5210 49 00
4202 12 00	4416 00 00	4808 20 00	5111 90 00	5210 51 00
4202 19 00		4808 30 00		5210 52 00
4202 21 00	4417 00 10	4808 90 00	5112 11 00	5210 59 00
4202 22 00	4417 00 20		5112 19 00	
4202 29 00	4417 00 30	4809 10 00	5112 20 00	
4202 31 00	4417 00 40	4809 20 00	5112 30 00	5211 11 00
4202 32 00	4417 00 90	4809 90 00	5112 90 00	5211 12 00
4202 39 00				5211 21 00
4202 91 00	4418 10 00	4811 10 00	5113 00 00	5211 22 00
4202 92 00	4418 20 00	4811 21 00		5211 29 00
4202 99 00	4418 30 00	4811 29 00	5202 99 00	5211 31 00
	4418 40 00	4811 31 00		5211 32 00
	4418 50 00	4811 39 00	5204 11 00	5211 39 00
4203 10 00	4418 90 10	4811 40 00	5204 19 00	5211 41 00
4203 21 00	4418 90 90	4811 90 00	5204 20 00	5211 43 00

5211 49 00	5408 10 00	5516 23 00	5806 10 00	6104 44 00
5211 51 00	5408 21 00	5516 24 00	5806 31 00	6104 49 00
5211 52 00	5408 22 00	5516 31 00	5806 32 00	6104 51 00
5211 59 00	5408 23 00	5516 32 00	5806 39 00	6104 52 00
	5408 24 00	5516 33 00	5806 40 00	6104 53 00
	5408 31 00	5516 34 00		6104 59 00
5212 11 00	5408 32 00	5516 41 00	5807 90 00	6104 61 00
5212 12 00	5408 33 00	5516 42 00		6104 62 00
5212 13 00	5408 34 00	5516 43 00		6104 69 00
5212 14 00		5516 44 00	5808 10 00	
5212 15 00		5516 91 00	5808 90 00	
5212 21 00	5508 20 00	5516 93 00		6105 10 00
5212 22 00		5516 94 00	5902 10 00	6105 20 00
5212 23 00	5509 62 00			
5212 24 00	5509 69 00	5601 22 00	5904 10 00	6106 10 00
5212 25 00			5904 91 00	6106 20 00
			5904 92 00	6106 90 00
5301 10 00	5511 10 00	5603 00 00		
5301 21 00	5511 20 00			
5301 29 00	5511 30 00	5701 10 00	6001 10 00	6107 11 00
5301 30 00		5701 90 00	6001 21 00	6107 12 00
	5512 11 00		6001 22 00	6107 19 00
	5512 21 00	5702 10 00	6001 29 00	6107 21 00
5302 10 00	5512 29 00	5702 31 00	6001 91 00	6107 22 00
5302 90 00	5512 91 00	5702 32 00	6001 92 00	
	5512 99 00	5702 41 00	6001 99 00	6108 11 00
5306 10 00		5702 42 00		6108 21 00
5306 20 00		5702 49 00	6002 10 00	6108 22 00
	5513 11 00	5702 51 00	6002 20 00	6108 29 00
	5513 12 00	5702 52 00	6002 42 10	6108 31 00
5309 11 00	5513 13 00	5702 91 00	6002 42 90	6108 32 00
5309 19 00	5513 19 00	5702 92 00	6002 43 10	6108 39 00
5309 21 00	5513 22 00		6002 43 90	6108 91 00
5309 29 00	5513 23 00	5703 10 00	6002 92 90	6108 92 00
	5513 29 00	5703 20 00	6002 93 90	
	5513 31 00	5703 30 00		6109 10 00
5310 90 00	5513 32 00	5703 90 00		6109 90 20
	5513 33 00		6101 10 00	6109 90 20
	5513 39 00		6101 20 00	6109 90 90
5311 00 00	5513 41 00	5704 10 00	6101 30 00	
	5513 42 00	5704 90 00	6101 90 00	
5401 10 20	5513 43 00			6110 10 00
5401 20 20	5513 49 00	5705 00 00	6102 10 00	6110 20 00
			6102 20 00	6110 30 00
			6102 30 00	6110 90 00
5402 33 00	5514 11 00	5801 10 00	6102 90 00	
5402 39 00	5514 12 00	5801 21 00		6111 10 00
	5514 13 00	5801 22 00		6111 20 00
	5514 19 00	5801 23 00	6103 11 00	6111 30 00
5406 10 00	5514 21 00	5801 24 00	6103 12 00	6111 90 00
5406 20 00	5514 22 00	5801 25 00	6103 19 00	
	5514 23 00	5801 26 00	6103 21 00	
	5514 29 00	5801 31 00	6103 22 00	6112 11 00
5407 10 00	5514 31 00	5801 32 00	6103 29 00	6112 12 00
5407 20 00	5514 32 00	5801 33 00	6103 31 00	6112 19 00
5407 30 00	5514 33 00	5801 34 00	6103 32 00	6112 20 90
5407 41 00	5514 39 00	5801 35 00	6103 33 00	6112 31 00
5407 42 00	5514 41 00	5801 36 00	6103 39 00	6112 39 00
5407 43 00	5514 42 00	5801 90 00	6103 41 00	6112 41 00
5407 44 00	5514 43 00		6103 42 00	6112 49 00
5407 51 00	5514 49 00		6103 43 00	
5407 52 00		5802 11 00	6103 49 00	
5407 53 00		5802 19 00		6113 00 00
5407 54 00		5802 20 00		
5407 60 00	5515 11 00	5802 30 00	6104 11 00	
5407 71 00	5515 12 00		6104 12 00	6114 10 00
5407 72 00	5515 13 00		6104 13 00	6114 20 00
5407 73 00	5515 22 00	5803 10 10	6104 21 00	6114 30 00
5407 74 00	5515 92 00	5803 10 90	6104 22 00	6114 90 00
5407 81 00	5515 99 00	5803 90 00	6104 23 00	
5407 82 00			6104 29 00	6115 11 00
5407 83 00	5516 11 00	5804 10 00	6104 31 00	6115 12 00
5407 84 00	5516 12 00	5804 21 00	6104 32 00	6115 19 00
5407 91 00	5516 13 00	5804 29 00	6104 33 00	6115 20 00
5407 92 00	5516 14 00	5804 30 00	6104 41 00	6115 91 00
5407 93 00	5516 21 00		6104 42 00	6115 92 00
5407 94 00	5516 22 00	5805 00 00	6104 43 00	6115 93 00

6116 10 00	6205 30 00	6302 10 00	6506 91 00	6811 10 00
6116 91 00	6205 90 00	6302 21 00	6506 92 00	6811 20 00
6116 92 00		6302 31 00	6506 99 00	6811 30 00
6116 93 00	6206 10 00	6302 32 00		6811 90 00
6116 99 00	6206 20 00	6302 51 00	6507 00 00	
	6206 30 00	6302 52 00		6812 70 00
	6206 40 00	6302 53 00		6812 90 00
6117 10 00	6206 90 00	6302 59 00	6601 10 00	
6117 20 00		6302 60 00	6601 91 00	
6117 80 00		6302 91 00	6601 99 00	6813 10 00
6117 90 00	6207 11 00	6302 92 00		6813 90 00
	6207 19 00	6302 99 00	6602 00 00	
	6207 21 00			6814 10 00
6201 11 00	6207 22 00			6814 90 00
6201 12 00	6207 91 00	6303 11 00	6603 10 00	
6201 13 00	6207 99 00	6303 12 00	6603 20 00	
6201 19 00		6303 19 00	6603 90 00	6815 10 00
6201 91 00	6208 11 00	6303 91 00		6815 20 00
6201 92 00	6208 19 00	6303 92 00		6815 91 00
6201 93 00	6208 21 00	6303 99 00	6701 00 10	6815 99 00
6201 99 00	6208 22 00		6701 00 90	
	6208 29 00	6304 11 00		6901 00 10
	6208 91 00	6304 19 00	6702 10 00	6901 00 90
6202 11 00	6208 92 00	6304 91 00	6702 90 00	
6202 12 00	6208 99 00	6304 92 00		6902 10 10
6202 13 00		6304 93 00	6703 00 00	6902 10 90
6202 19 00		6304 99 00		6902 20 10
6202 91 00	6209 20 00		6704 11 00	6902 20 90
6202 92 00	6209 30 00	6305 10 00	6704 19 00	6902 90 10
6202 93 00		6305 20 00	6704 20 00	6902 90 90
	6210 10 10	6305 31 00	6704 90 00	
	6210 10 90			6903 90 10
6203 11 00	6210 20 10			6903 90 20
6203 19 00	6210 20 90	6306 21 00	6801 00 00	6903 90 90
6203 21 00	6210 30 10	6306 22 00		
6203 22 00	6210 30 90	6306 29 00		
6203 23 00	6210 40 10		6802 10 11	6904 10 00
6203 29 00	6210 40 90	6401 91 00	6802 10 19	6904 90 00
6203 31 00	6210 50 10	6401 92 00	6802 10 20	
6203 32 00	6210 50 90	6401 99 00	6802 21 00	
6203 33 00			6802 22 00	6905 10 00
6203 39 00	6211 11 10	6402 11 00	6802 23 00	6905 90 00
6203 41 00	6211 11 90	6402 19 00	6802 29 00	
6203 42 00	6211 12 90	6402 20 00	6802 91 00	6906 00 00
6203 43 00	6211 20 90	6402 20 00	6802 92 00	
6203 49 00	6211 31 00	6402 91 00	6802 93 00	6907 10 10
	6211 32 00	6402 99 00	6802 99 00	6907 10 20
	6211 33 00			6907 10 90
6204 11 00	6211 39 00	6403 11 00	6803 00 10	6907 90 10
6204 12 00	6211 41 00	6403 19 00	6803 00 90	6907 90 20
6204 13 00	6211 42 00	6403 20 00		6907 90 90
6204 19 00	6211 43 00	6403 30 00		
6204 21 00	6211 49 00	6403 40 00	6804 10 10	
6204 22 00		6403 51 00	6804 10 20	6908 10 10
6204 23 00		6403 59 00	6804 21 10	6908 10 20
6204 29 00	6212 10 00	6403 91 00	6804 21 90	6908 10 90
6204 31 00	6212 20 00	6403 99 00	6804 22 10	6908 90 10
6204 32 00			6804 22 90	6908 90 20
6204 33 00	6213 10 00	6404 11 00	6804 23 10	6908 90 90
6204 39 00	6213 20 00	6404 19 00	6804 23 90	
6204 41 00	6213 90 00	6404 20 00	6804 30 00	6909 90 11
6204 42 00				6909 90 19
6204 43 00	6214 10 00	6405 10 00	6807 10 00	6909 90 21
6204 44 00	6214 20 00	6405 20 00	6807 90 00	6909 90 29
6204 49 00		6405 90 10		
6204 51 00	6215 10 00	6405 90 90	6808 00 00	6910 10 00
6204 52 00	6215 20 00			6910 90 10
6204 53 00	6215 90 00	6503 00 10	6809 11 00	6910 90 90
6204 59 00		6503 00 20	6809 19 00	
6204 61 00	6216 00 90	6503 00 90	6809 90 00	6911 10 00
6204 62 00				6911 90 00
6204 63 00	6217 10 00	6504 00 00	6810 11 00	
6204 69 00	6217 90 00		6810 19 00	6912 00 00
		6505 10 10	6810 20 00	
6205 10 00	6301 20 00	6505 10 90	6810 91 00	6913 10 00
6205 20 00	6301 30 00	6505 90 00	6810 99 00	6913 90 00

6914 10 00	7010 10 00	7019 31 00	7109 00 00	7116 20 12
6914 90 10	7010 90 10	7019 32 00		7116 20 19
6914 90 90	7010 90 90	7019 39 00	7111 00 00	7116 20 91
		7019 90 00		7116 20 92
				7116 20 93
7001 00 10	7013 10 10		7112 10 00	7116 20 99
7001 00 90	7013 10 90	7101 10 00	7112 20 00	
	7013 21 00	7101 21 00	7112 90 00	
	7013 29 00	7101 22 00		7117 11 00
7003 19 90	7013 31 00			7117 19 00
7003 20 10	7013 32 00	7102 21 00	7113 11 00	7117 90 00
7003 20 90	7013 39 00	7102 29 00	7113 19 00	
7003 30 10	7013 91 00		7113 20 00	
7003 30 90	7013 99 00	7104 20 90		7118 10 00
		7104 90 90	7114 11 00	7118 90 00
			7114 19 00	
7004 90 10	7016 10 00		7114 20 00	
7004 90 20	7016 90 10	7106 10 10		7202 19 00
7004 90 90	7016 90 90	7106 10 20		7202 21 00
		7106 91 10	7116 10 10	7202 29 00
		7106 91 20	7116 10 20	
7005 30 10	7018 10 00	7106 92 10	7116 10 91	
7005 30 90		7106 92 20	7116 10 92	7205 10 00
	7019 10 00		7116 10 99	7205 21 00
7008 00 00	7019 20 00	7107 00 00	7116 20 11	7205 29 00
ex 7207 11 00				
7207 11 90	---	Σφουρηλατημένα (ΣΟ)		
ex 7207 12 00				
7207 12 90	---	Σφουρηλατημένα (ΣΟ)		
ex 7207 19 00				
	---	Με εγκάρσια τομή κυκλική ή πολυγωνική (ΣΟ)		
	---	Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση (ΣΟ)		
7207 19 19	---	Σφουρηλατημένα (ΣΟ)		
ex 7207 20 00				
	---	Με διατομή τετραγωνική ή ορθογωνική όπου το πλάτος δεν υπερβαίνει το διπλάσιο του πάχους (ΣΟ)		
7207 20 19	---	Σφουρηλατημένα (ΣΟ)		
	---	Άλλα, με εγκάρσια τομή όχι ορθογωνική, (πλην τετραγωνικής), των οποίων το πλάτος δεν υπερβαίνει το διπλάσιο του πάχους (ΣΟ)		
7207 20 39	---	Σφουρηλατημένα (ΣΟ)		
7207 20 59	---	Σφουρηλατημένα (ΣΟ)		
ex 7209 90 00				
7209 90 90	---	Άλλα (ΣΟ)		
ex 7210 11 00				
7210 11 90	---	Άλλα (ΣΟ)		
ex 7210 12 00				
7210 12 90	---	Άλλα (ΣΟ)		
ex 7210 41 00				
7210 41 90	---	Άλλα (ΣΟ)		
ex 7210 49 00				
7210 49 90	---	Άλλα (ΣΟ)		
ex 7210 70 00				
7210 70 90	---	Άλλα (ΣΟ)		
ex 7211 30 00				
	---	Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)		
	---	Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,25 % άνθρακα (ΣΟ)		
7211 30 39	---	Άλλα (ΣΟ)		

7211 30 50	--- Που περιέχουν κατά βάρος 0,25 % ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 0,6 % άνθρακα (ΣΟ)
7211 30 90	--- Που περιέχουν κατά βάρος τουλάχιστον 0,6 % άνθρακα (ΣΟ)
ex 7211 41 00	--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
	---- Άλλα (ΣΟ)
7211 41 95	----- «Μαγνητικά» (ΣΟ)
7211 41 99	----- Άλλα (ΣΟ)
ex 7211 49 00	--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7211 49 91	--- Που περιέχουν κατά βάρος 0,25 % ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 0,6 % άνθρακα (ΣΟ)
7211 49 99	--- Που περιέχουν κατά βάρος τουλάχιστον 0,6 % άνθρακα (ΣΟ)
ex 7211 90 00	-- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7211 90 19	--- Άλλα (ΣΟ)
7211 90 90	-- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
ex 7212 10 00	-- Άλλα (ΣΟ)
	--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7212 10 93	---- Άλλα (ΣΟ)
7212 10 99	--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
ex 7212 21 00	--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7212 21 19	---- Άλλα (ΣΟ)
7212 21 90	--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
ex 7212 29 00	--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7212 29 19	---- Άλλα (ΣΟ)
7212 29 90	--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
ex 7212 30 00	-- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7212 30 19	--- Άλλα (ΣΟ)
7212 30 90	-- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
ex 7212 40 00	-- Άλλα (ΣΟ)
	--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7212 40 93	---- Άλλα (ΣΟ)
	--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7212 40 98	---- Άλλα (ΣΟ)
ex 7212 60 00	-- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7212 60 19	--- Άλλα (ΣΟ)
	-- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
	--- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
7212 60 93	---- Άλλα (ΣΟ)
7212 60 99	--- Άλλα (ΣΟ)
7214 10 00	
7215 20 00	
7215 30 00	
7215 40 00	

ex 7215 90 00	
7215 90 90	— Άλλα (ΣΟ)
ex 7216 90 00	
	— — Άλλα (ΣΟ)
7216 90 50	— — — Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
7216 90 60	— — — Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση (ΣΟ)
	— — — Που έχουν παρθεί ή τελεωθεί σε ψυχρή κατάσταση (ΣΟ)
7216 90 91	— — — — Λαμαρίνες με νευρώσεις (ΣΟ)
	— — — — Άλλα (ΣΟ)
	— — — — — Που έχουν παρθεί από πλατέα προϊόντα που έχουν ελαθεί (ΣΟ)
	— — — — — Επιψευδαργυρωμένα ή γαλβανισμένα, πάχους: (ΣΟ)
7216 90 93	— — — — — Κατώτερο από 2,5 mm (ΣΟ)
7216 90 95	— — — — — 2,5 mm ή περισσότερο (ΣΟ)
7216 90 97	— — — — — Άλλα (ΣΟ)
7216 90 98	— — — — — Άλλα (ΣΟ)
ex 7217 11 00	
7217 11 10	— — Των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι κατώτερη των 0,8 mm (ΣΟ)
ex 7217 12 00	
7217 12 90	— — — Των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι ίση ή ανώτερη των 0,8 mm (ΣΟ)
7217 13 00	
ex 7217 19 00	
7217 19 90	— — — Των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι τουλάχιστον 0,8 mm (ΣΟ)
7217 21 00	
7217 22 00	
7217 23 00	
7217 29 00	
7217 31 00	
7217 32 00	
7217 33 00	
7217 39 00	
7301 20 00	
ex 7304 10 00	
7304 10 10	— — Των οποίων η εξωτερική διάμετρος δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm, από χάλυβα (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7304 20 00	
7305 11 00	
7305 12 00	
7305 19 00	
7305 20 00	
	— Συγκολλημένα κατά μήκος (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex 7305 31 00	
7305 31 10	— — Συγκολλημένα κατά μήκος (ΣΟ)
	— — — Σωλήνες κάθε είδους, χρησιμοποιούμενοι σε συστήματα υψηλής πίεσης, με ή χωρίς εσωτερική και εξωτερική μορφή διατομής κυκλικού σχήματος από εκείνους που χρησιμοποιούνται στους υδροηλεκτρικούς σταθμούς (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7305 31 90	— — — Άλλα (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
	— — — (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex 7305 39 00	
7305 39 10	— — Άλλα (ΣΟ)
	— — — Σωλήνες κάθε είδους, χρησιμοποιούμενοι σε συστήματα υψηλής πίεσης, με ή χωρίς εσωτερική και εξωτερική μορφή διατομής κυκλικού σχήματος από εκείνους που χρησιμοποιούνται στους υδροηλεκτρικούς σταθμούς (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7305 39 90	— — — Άλλα (δασμολόγιο Βουλγαρίας)

ex 7306 10 00	
7306 10 90	-- Συγκολλημένα ελικοειδώς (ΣΟ)
7307 11 00	
7307 19 00	
7307 21 00	
7307 22 00	
7307 23 00	
7307 29 00	
7307 91 00	
7307 92 00	
7307 93 00	
7307 99 00	
7308 10 00	
7308 30 00	
	-- (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex 7308 40 00	-- (ΣΟ)
7308 40 10	-- Υλικό για υποστηλώσεις (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7308 40 90	-- Άλλα (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7308 90 00	
7310 21 00	-- Κουτιά για να κλειστούν με συγκόλληση ή λιθοκόλληση (ΣΟ)
ex 7313 00 00	
7313 00 10	--- Τεχνητά αγαθάματα (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7313 00 90	--- Άλλα (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7315 11 00	
7317 00 00	
7318 11 00	
7318 12 00	
7318 13 00	
7318 14 00	
7318 15 00	
7318 16 00	
7318 19 00	
7318 21 00	
7318 22 00	
7318 23 00	
7318 24 00	
7318 29 00	
7320 10 00	
7321 11 00	
7321 12 00	
7321 13 00	
	-- (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex 7321 81 00	-- (ΣΟ)
7321 81 10	--- Θερμάστρες (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7321 81 10	--- Με εκκένωση των αερίων που καίγονται (ΣΟ)
7321 81 90	--- Άλλα (ΣΟ)
	-- (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex 7321 82 00	-- (ΣΟ)
7321 82 10	--- Θερμάστρες (δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7321 82 10	--- Με εκκένωση των αερίων που καίγονται (ΣΟ)
7321 82 90	--- Άλλα
	-- (δασμολόγιο Βουλγαρίας)

ex 7321 83 00	-- (ΣΟ)			
7321 83 10	--- Θεομάστρες (δασμολόγιο Βουλγαρίας)			
7321 83 90	--- Άλλα (δασμολόγιο Βουλγαρίας)			
7321 90 00				
7322 11 00				
7322 19 00				
7322 90 00				
7323 10 00				
7323 93 00				
7323 94 00				
7323 99 00				
7324 21 00				
7324 29 00				
	- Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μέρη (δασμολόγιο Βουλγαρίας)			
7324 90 00	- (ΣΟ)			
ex 7324 90 10	-- Άλλα είδη υγιεινής (δασμολόγιο Βουλγαρίας)			
7325 10 00				
7325 91 00				
ex 7325 99 00				
7325 99 10	--- Από ελατόχυτο σίδηρο (ΣΟ)			
7325 99 90	--- Άλλα (ΣΟ)			
7326 11 00				
ex 7326 19 00				
7326 19 10	- Σφουρηλατημένα (ΣΟ)			
7326 19 90	- Άλλα (ΣΟ)			
ex 7326 20 00				
	- Άλλα (ΣΟ)			
7326 20 30	- Κλουβιά μικρά και μεγάλα (ΣΟ)			
7326 20 50	- Καλάθια (ΣΟ)			
7326 20 90	- Άλλα (ΣΟ)			
7326 90 00	- Άλλα (ΣΟ)			
7402 00 10	7407 22 29	7411 10 00	7419 10 00	7607 11 00
7402 00 20	7407 29 10	7411 21 00	7419 91 00	7607 19 00
	7407 29 21	7411 22 00	7419 99 00	7607 20 00
	7407 29 29	7411 29 00		
7403 11 00				
7403 12 00				
7403 13 00		7412 10 00	7501 10 00	7608 10 00
7403 19 00	7408 11 00	7412 20 00	7501 20 00	7608 20 00
7403 21 00	7408 19 00			
7403 22 00	7408 21 00	7413 00 00	7601 10 00	7610 10 00
7403 23 00	7408 22 00		7601 20 00	7610 90 10
7403 29 00	7408 29 00	7414 10 00		7610 90 90
		7414 90 10		
7404 00 00		7414 90 90	7602 00 00	7611 00 00
	7409 11 00			
	7409 19 00	7415 10 00	7604 10 00	
7405 00 00	7409 21 00	7415 21 00	7604 21 00	7612 10 00
	7409 29 00	7415 29 00	7604 29 00	
	7409 31 00	7415 31 00		7613 00 00
7406 10 00	7409 39 00	7415 32 00	7605 11 00	
7406 20 00	7409 40 00	7415 39 00	7605 19 00	7614 10 00
	7409 90 00		7605 21 00	7614 90 00
7407 10 10			7605 29 00	
7407 10 21		7416 00 00		
7407 10 29				7615 10 00
7407 21 10	7410 11 00	7417 00 00	7606 11 00	7615 20 00
7407 21 21	7410 12 00		7606 12 00	
7407 21 29	7410 21 00	7418 10 00	7606 91 00	7616 10 00
7407 22 21	7410 22 00	7418 20 00	7606 92 00	7616 90 00

7801 10 00	8113 00 00	8215 10 10	8405 10 00	8416 10 00
7801 91 00		8215 10 20	8405 90 00	8416 20 00
7801 99 00	8201 10 00	8215 10 30		8416 30 10
	8201 20 00	8215 20 00		8416 30 90
7802 00 00	8201 30 00	8215 91 10	8407 10 00	8416 90 00
	8201 40 00	8215 91 20	8407 29 00	
7804 19 00	8201 50 00	8215 91 30	8407 31 00	
7804 20 00	8201 60 00	8215 99 00	8407 32 00	8417 10 00
	8201 90 00		8407 33 00	8417 20 00
			8407 34 00	8417 80 00
7806 00 00		8301 10 00	8407 90 00	8417 90 00
	8202 10 00	8301 20 00		
7901 11 00	8202 20 00	8301 30 00		
7901 12 00	8202 31 00	8301 40 00	8408 10 00	8418 10 00
7901 20 00	8202 32 00	8301 50 00	8408 90 00	8418 21 00
	8202 40 00	8301 60 00		8418 22 00
7902 00 00	8202 91 00	8301 70 00	8409 10 00	8418 29 00
	8202 99 00		8409 91 20	8418 30 00
7903 10 00		8302 10 00	8409 91 90	8418 40 00
7903 90 00	8203 10 00	8302 20 00	8409 99 20	8418 50 00
	8203 20 00	8302 30 00	8409 99 90	8418 61 00
7905 00 00	8203 30 00	8302 41 00		8418 69 00
	8203 40 00	8302 42 00		8418 91 00
7906 00 00		8302 49 00	8410 11 00	8418 99 00
	8204 11 00	8302 50 00	8410 12 00	
7907 10 00	8204 12 00	8302 60 00	8410 13 00	
7907 90 00	8204 20 00		8410 90 00	8419 11 00
		8303 00 00		8419 19 00
8001 10 00	8205 10 00		8411 11 00	8419 20 00
8001 20 00	8205 20 00	8304 00 00	8411 12 00	8419 31 00
	8205 30 00		8411 21 00	8419 32 10
8002 00 00	8205 40 00	8305 10 00	8411 22 00	8419 32 90
	8205 51 00	8305 20 00	8411 81 00	8419 39 00
8101 10 00	8205 59 00	8305 90 00	8411 82 00	8419 40 00
8101 91 00	8205 60 00		8411 91 00	8419 50 00
8101 92 00	8205 70 00	8306 10 00	8411 99 00	8419 81 00
8101 99 00	8205 80 00	8306 21 00		8419 89 10
	8205 90 00	8306 29 00	8412 10 00	8419 89 20
8102 10 00		8306 30 00	8412 21 00	8419 89 90
8102 91 00	8206 00 00		8412 29 00	8419 90 20
		8307 10 00	8412 31 00	8419 90 90
8103 10 00	8207 11 00	8307 90 00	8412 39 00	
	8207 12 00		8412 80 10	8421 11 00
8104 11 00	8207 20 00		8412 80 90	8421 12 00
8104 19 00	8207 30 00	8308 10 00	8412 90 10	8421 19 00
8104 20 00	8207 40 00	8308 20 00	8412 90 90	8421 21 00
8104 30 00	8207 50 00	8308 90 00		8421 22 00
8104 90 00	8207 60 00		8413 11 00	8421 23 00
	8207 70 00	8309 10 00	8413 19 00	8421 29 00
8105 10 00	8207 80 00	8309 90 00	8413 20 00	8421 31 00
8105 90 00	8207 90 00		8413 30 00	8421 39 00
		8310 00 00	8413 40 00	8421 91 00
8106 00 00	8208 10 00		8413 50 00	8421 99 00
	8208 20 00	8311 10 00	8413 60 00	
8107 10 00	8208 30 00		8413 70 00	8422 11 00
8107 90 00	8208 40 00	8401 10 00	8413 81 00	8422 19 00
	8208 90 00	8401 20 00	8413 82 00	8422 20 00
8108 10 00		8401 30 00	8413 91 00	8422 30 00
8108 90 00	8209 00 00	8401 40 00	8413 92 00	8422 40 00
				8422 90 00
8109 10 00	8210 00 00	8402 11 00	8414 10 00	
8109 90 00		8402 12 00	8414 20 00	8423 10 10
	8211 10 00	8402 19 00	8414 30 00	8423 10 20
8110 00 00	8211 91 00	8402 90 00	8414 40 00	8423 20 00
	8211 92 00		8414 51 00	8423 30 10
8111 00 00	8211 93 00	8403 10 00	8414 59 00	8423 30 90
	8211 94 00	8403 90 00	8414 60 00	8423 81 00
8112 11 00			8414 80 10	8423 82 00
8112 19 00			8414 80 20	8423 89 00
8112 20 00	8212 10 00	8404 10 10	8414 80 30	8423 90 00
8112 30 00		8404 10 90	8414 80 90	
8112 40 00	8214 10 00	8404 20 00	8414 90 00	
8112 91 00	8214 20 00	8404 90 10		8424 10 00
8112 99 00	8214 90 00	8404 90 90	8415 83 00	8424 20 10
				8424 20 90

8424 30 00	8437 10 10	8459 69 00	8470 50 00	8502 13 00
8424 81 00	8437 10 20	8459 70 00	8470 90 00	8502 20 00
8424 89 00	8437 80 00			8502 30 00
8424 90 00	8437 90 10	8460 11 00	8471 20 00	8502 40 00
	8437 90 90	8460 19 00	8471 91 00	
8425 11 00		8460 21 00	8471 92 00	8504 10 00
8425 19 00	8438 10 00	8460 29 00	8471 93 00	8504 21 00
8425 20 00	8438 20 00	8460 31 00	8471 99 00	8504 22 00
8425 31 00	8438 30 00	8460 39 00		8504 23 00
8425 39 00	8438 40 00	8460 40 00	8473 29 30	8504 31 00
8425 41 00	8438 50 00	8460 90 00	8473 29 90	8504 32 00
8425 42 00	8438 60 00			8504 33 00
8425 49 00	8438 80 10	8461 10 00		8504 34 00
	8438 80 40	8461 20 00	8474 20 00	8504 40 00
	8438 80 90	8461 30 00	8474 31 00	8504 50 00
8426 11 00	8438 90 10	8461 40 00		
8426 12 00	8438 90 90	8461 50 00	8477 10 00	8505 11 00
8426 19 00		8461 90 00	8477 20 00	8505 20 10
8426 20 00				8505 20 20
8426 30 00	8441 10 10			8505 20 30
8426 41 00	8441 10 90	8462 10 00	8478 10 00	8505 30 00
8426 49 00	8441 90 10	8462 21 00	8478 90 00	8505 30 00
8426 91 00	8441 90 90	8462 29 00		8505 90 10
8426 99 00		8462 31 00	8479 10 00	
	8442 10 00	8462 39 00	8479 30 00	8506 11 00
	8442 20 00	8462 41 00		
8428 10 00		8462 49 00	8480 10 00	8507 10 00
8428 20 00		8462 91 10	8480 20 00	8507 20 00
8428 31 00	8444 00 00	8462 99 10	8480 30 00	8507 30 00
8428 32 00		8462 99 20	8480 41 00	8507 40 00
8428 33 00		8462 99 90	8480 49 00	8507 80 00
8428 39 00	8450 11 00		8480 50 00	
	8450 12 00		8480 60 00	
	8450 19 00	8463 10 00	8480 71 00	8508 10 00
8429 40 20	8450 20 00	8463 30 00	8480 79 00	8508 20 00
8429 51 10	8450 90 00	8463 90 00		8508 80 00
8429 51 20				
	8451 21 00			
8430 20 00	8451 29 00	8464 10 00	8481 10 00	8509 20 00
		8464 20 00	8481 20 00	8509 40 00
		8464 90 00	8481 30 00	8509 80 00
8431 31 00			8481 40 00	8509 90 00
8431 41 00	8454 20 00		8481 80 00	
8431 42 00		8465 91 00	8481 90 00	
8431 43 00	8455 10 00	8465 92 00		8511 10 00
8431 49 10	8455 21 00	8465 93 00		8511 20 00
8431 49 90	8455 22 00	8465 94 00	8482 10 00	8511 30 00
	8455 90 00	8465 96 00	8482 20 00	8511 40 00
		8465 99 00	8482 30 00	8511 50 00
8432 10 00			8482 40 00	8511 80 00
8432 21 00	8456 10 10		8482 50 00	
8432 29 00	8456 10 90	8466 10 00	8482 60 00	
8432 30 00	8456 20 10	8466 20 00	8482 91 00	8512 10 00
8432 40 00	8456 20 90	8466 30 00	8482 99 00	8512 20 00
8432 80 00	8456 30 10	8466 91 00		8512 30 00
8432 90 00	8456 30 90	8466 93 10		8512 40 00
	8456 90 11	8466 93 20	8483 10 00	
8433 11 00	8456 90 19	8466 93 90	8483 20 00	
8433 19 00	8456 90 90		8483 60 00	8514 10 00
8433 20 00			8483 90 00	8514 20 00
8433 30 00		8467 11 00		8514 30 00
8433 40 00	8457 10 00	8467 19 00		8514 40 00
8433 40 00	8457 20 00		8501 10 00	
8433 52 00	8457 30 00		8501 20 00	
8433 60 00		8468 10 00	8501 31 00	8515 19 00
8433 90 00		8468 20 00	8501 32 00	8515 21 00
	8458 11 00	8468 90 10	8501 33 00	8515 31 00
	8458 19 00		8501 34 00	8515 39 00
8434 20 00	8458 91 00		8501 40 00	8515 80 10
	8458 99 00	8469 10 00	8501 51 00	8515 80 20
		8469 21 00	8501 52 00	8515 80 90
8435 10 10		8469 29 00	8501 53 00	8515 90 10
8435 10 90	8459 10 00	8469 31 00	8501 61 00	8515 90 20
8435 90 00	8459 21 00	8469 39 00	8501 62 00	8515 90 90
	8459 29 00		8501 63 00	
8436 10 00	8459 31 00		8501 64 00	
8436 21 00	8459 39 00	8470 10 00		8516 10 00
8436 29 00	8459 40 00	8470 21 00		8516 21 00
8436 80 00	8459 51 00	8470 29 00		8516 29 00
8436 91 00	8459 59 00	8470 30 00	8502 11 00	
8436 99 00	8459 61 00	8470 40 00	8502 12 00	8516 31 00

8516 32 00	8527 32 00	8540 89 00	8710 00 00	9005 10 00
8516 33 00	8527 39 00			9005 80 10
8516 60 00	8527 90 00	8542 20 00	8711 10 00	9005 80 90
8516 71 00			8711 20 00	9005 90 00
8516 72 00	8528 10 10	8543 20 00		
8516 79 00	8528 10 90	8543 80 00	8712 00 00	9009 11 00
8516 80 00	8528 20 10			9009 12 00
8516 90 00	8528 20 90	8544 11 00	8713 10 00	9009 21 00
		8544 19 00	8713 90 00	9009 22 00
8517 10 00	8529 10 00	8544 20 00		9009 30 00
8517 20 00	8529 90 00	8544 30 00		9009 90 00
8517 30 00		8544 41 00	8714 20 00	
8517 40 00	8530 10 10	8544 49 00	8714 91 00	
8517 81 00	8530 10 20	8544 51 00	8714 92 00	9016 00 10
8517 82 00	8530 10 30	8544 59 00		9016 00 90
8517 90 00	8530 80 10	8544 60 00	8715 00 00	
	8530 80 20			9017 10 00
8518 10 00	8530 80 30	8546 10 00	8716 10 00	9017 20 00
8518 21 00		8546 20 00	8716 20 00	9017 30 00
8518 22 00		8546 90 00	8716 31 00	9017 80 00
8518 29 00	8531 10 10		8716 39 00	9017 90 00
8518 30 10	8531 10 20		8716 40 00	
8518 30 90	8531 20 00	8547 10 00	8716 80 00	9018 11 00
8518 40 00	8531 80 10	8547 20 00	8716 90 00	9018 19 00
8518 50 00	8531 80 20	8547 90 10		9018 20 00
8518 90 11		8547 90 90	8801 10 00	9018 31 00
8518 90 19	8532 10 00		8801 90 00	9018 41 00
8518 90 90	8532 21 00	8548 00 00		9018 49 00
	8532 22 00			9018 50 00
	8532 23 00	8605 00 00	8802 11 00	9018 90 00
8519 10 00	8532 24 00		8802 12 00	
8519 21 00	8532 25 00	8606 10 00	8802 20 00	
8519 29 00	8532 29 00	8606 30 00	8802 30 00	9019 10 00
8519 31 00		8606 91 10	8802 40 00	9019 20 00
8519 39 00	8533 10 00	8606 91 90	8802 50 10	
8519 40 00	8533 21 00	8606 92 10	8802 50 90	9020 00 00
8519 91 00	8533 29 00	8606 92 20		
8519 99 10	8533 31 00	8606 92 90	8803 10 00	9021 11 00
8519 99 90	8533 39 00	8606 99 00	8803 20 00	
	8533 40 00		8803 30 00	9025 19 10
8520 10 00	8533 90 00	8607 11 00	8803 90 10	9025 19 90
8520 31 00		8607 12 00	8803 90 90	9025 20 10
8520 39 00	8534 00 00	8607 19 00		9025 20 90
8520 90 10		8607 21 00	8804 00 00	9025 80 10
8520 90 90	8535 10 00	8607 29 00		9025 80 90
	8535 21 00	8607 30 00	8805 10 00	
8521 10 00	8535 29 00	8607 91 00	8805 20 00	9026 10 10
8521 90 00	8535 30 00	8607 99 00		9026 10 90
	8535 40 00		8901 10 00	9026 20 10
8523 11 00	8535 90 00	8608 00 10	8901 20 00	9026 20 90
8523 12 00		8608 00 20	8901 30 00	9026 80 10
8523 13 00	8536 10 00	8608 00 30	8901 90 00	9026 80 90
8523 20 00	8536 20 00			9026 90 00
8523 90 00	8536 30 00	8609 00 10	8902 00 00	
	8536 41 00	8609 00 20		9027 10 10
8524 10 00	8536 49 00	8609 00 90	8903 10 00	9027 10 90
8524 21 00	8536 50 00		8903 91 00	
8524 22 00	8536 61 00	8701 10 00	8903 92 00	9029 10 10
8524 23 00	8536 69 00	8701 20 00	8903 99 00	9029 10 90
8524 90 00	8536 90 00	8701 30 00		9029 20 10
		8701 90 00	8904 00 00	9029 20 91
	8537 10 00			9029 20 99
8525 10 00	8537 20 00	8702 10 10	8905 10 00	9029 90 00
8525 20 00		8702 10 90	8905 20 00	
	8538 10 00	8702 90 10	8905 90 00	9030 10 00
8526 10 00	8538 90 00	8702 90 90		9030 20 00
8526 91 00			8906 00 00	9030 31 00
8526 92 00	8539 10 00	8705 10 00		
	8539 21 00	8705 40 00	8907 10 00	9031 20 00
8527 11 00	8539 22 00	8705 90 00	8907 90 00	
8527 19 00	8539 29 00			
8527 21 00	8539 31 00	8709 11 00	8908 00 00	9032 10 10
8527 29 00	8539 39 00	8709 19 00		9032 10 90
8527 31 00	8539 40 00	8709 90 00	9001 40 00	9032 20 10
				9032 20 90

9032 81 00	9306 10 00	9406 00 00	9506 61 00	9608 50 00
9032 89 10	9306 21 00		9506 62 00	9608 60 00
9032 89 90	9306 29 00	9501 00 00	9506 69 00	9608 91 10
9032 90 00	9306 30 00		9506 70 00	9608 91 21
	9306 90 00	9502 10 10	9506 91 00	9608 91 22
9033 00 00		9502 10 20	9506 99 10	9608 91 29
	9307 00 00	9502 10 90	9506 99 90	9608 91 30
9113 10 00		9502 91 00		9608 99 00
9113 20 00	9401 20 00	9502 99 00	9508 00 00	
9113 90 00	9401 30 00			9609 10 10
	9401 40 00	9503 10 00	9601 10 00	9609 10 90
9202 10 00	9401 50 00	9503 20 10	9601 90 00	9609 20 00
9202 90 00	9401 61 00	9503 20 90		9609 90 10
	9401 69 00	9503 30 10	9602 00 00	9609 90 90
9204 10 10	9401 71 00	9503 30 90		
9204 10 90	9401 79 00	9503 41 10	9603 10 00	9610 00 00
9204 20 00	9401 80 00	9503 41 90	9603 21 00	
	9401 90 00	9503 49 10	9603 29 10	9611 00 11
9205 10 00		9503 49 90	9603 29 90	9611 00 19
9205 90 00	9402 10 00	9503 50 10	9603 30 10	9611 00 90
	9402 90 00	9503 50 90	9603 30 90	
9206 00 00		9503 60 00	9603 40 10	
	9403 10 00	9503 70 00	9603 40 90	9613 10 00
9207 10 00	9403 20 00	9503 80 00	9603 50 00	9613 20 10
9207 90 00	9403 30 00	9503 90 10	9603 90 10	9613 20 90
	9403 40 00	9503 90 90	9603 90 20	9613 30 10
9208 10 00	9403 50 00		9603 90 90	9613 30 90
9208 90 00	9403 60 00	9504 10 00		9613 80 10
	9403 70 00	9504 20 00	9604 00 00	9613 80 90
9301 00 00	9403 80 00	9504 30 00		9613 90 00
	9403 90 00	9504 40 00	9605 00 00	
		9504 90 00		9615 11 00
9302 00 00	9404 10 00	9505 10 00	9606 10 00	9615 19 00
	9404 21 00	9505 90 00	9606 21 00	9615 90 00
9303 10 00	9404 29 00		9606 22 00	
9303 20 00	9404 30 00	9506 11 00	9606 29 00	9616 10 10
9303 30 00	9404 90 00	9506 12 00	9606 30 00	9616 10 90
9303 90 10		9506 19 00		9616 20 00
9303 90 90	9405 10 00	9506 21 00	9607 11 00	
	9405 20 00	9506 29 00	9607 19 00	9702 00 00
9304 00 10	9405 30 00	9506 31 00	9607 20 00	
9304 00 90	9405 40 00	9506 32 00		9703 00 00
	9405 50 00	9506 39 00	9608 10 00	
9305 21 00	9405 60 00	9506 40 10	9608 20 00	
9305 90 20	9405 91 00	9506 40 20	9608 31 00	9705 00 00
9305 90 30	9405 92 00	9506 51 00	9608 39 00	
9305 90 90	9405 99 00	9506 59 00	9608 40 00	9706 00 00

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Αναφέρεται στις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 4

Το αργότερο μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου, η Βουλγαρία θα καταργήσει την απαγόρευση εισαγωγών οχημάτων που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις του δασμολογίου της Βουλγαρίας, με ηλικία δέκα ετών ή μεγαλύτερη, υπολογιζόμενη από την ημερομηνία πρώτης κυκλοφορίας τους:

8703 21 10
8703 22 10
8703 23 10
8703 24 10
8703 31 10
8703 32 10
8703 33 10
8703 90 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Αναφέρεται στις διατάξεις του άρθρου 13

Στις εισαγωγές της από την Κοινότητα, η Βουλγαρία θα καταργήσει τις επιβαρύνσεις που έχουν αποτέλεσμα ισοδύναμο προς εισαγωγικούς δασμούς με βάση το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- Το αργότερο σε πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, το φόρο εισαγωγής ύψους 10 % για εισαγόμενα αυτοκίνητα κυλινδρισμού 2 500 cm³ και πλέον, τα οποία υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις του δασμολογίου της Βουλγαρίας:

8703 23 10
8703 24 10.

Η κατάργηση θα πραγματοποιηθεί σταδιακά ως ακολούθως:

- ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας ο φόρος θα μειωθεί σε 8 %,
 - τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας ο φόρος θα μειωθεί σε 4 %,
 - πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας θα καταργηθεί ο υπόλοιπος φόρος.
- Το αργότερο σε πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας το φόρο ύψους 5 % για τα εισαγόμενα αρώματα και καλλυντικά που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις του δασμολογίου της Βουλγαρίας:

3304
3305
3306
3307.

- Το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1995 θα αναπροσαρμοσθεί το τέλος εκτελωνισμού ύψους 0,5 %, ώστε να αντιπροσωπεύει μόνον τις υπηρεσίες τις παρεχόμενες κατά τον εκτελωνισμό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΧ

Αναφέρεται στις διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 3

1. Το αργότερο μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, η Βουλγαρία θα καταργήσει τη μη αυτόματη παροχή άδειας εξαγωγής προϊόντων που υπάγονται στις ακόλουθες διακρίσεις του δασμολογίου της Βουλγαρίας:

Απορρίμματα και θραύσματα σιδηρούχων μετάλλων

7204 10 00
7204 21 00
7204 29 00
7204 30 00
7204 41 00
7204 49 00

Απορρίμματα και θραύσματα μη σιδηρούχων μετάλλων

7404 00 00
7503 00 00
7602 00 00
7802 00 00
7902 00 00
8002 00 00.

Εντός της πενταετούς περιόδου, η Βουλγαρία διατηρεί το δικαίωμα να αντικαταστήσει την αυτόματη χορήγηση άδειας με φόρο εξαγωγής ο οποίος θα καταργηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 1.

2. Το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1994, η Βουλγαρία θα αντικαταστήσει τις οροφές εξαγωγής για τα ακατέργαστα δέρματα βοοειδών, προβατοειδών και αιγοειδών, καθώς και τα δέρματα χοίρων που υπάγονται στους ακόλουθους κωδικούς του δασμολογίου της Βουλγαρίας:

4101
4102
4103 10 00
4103 90 00
4107

με φόρους εξαγωγής οι οποίοι θα καταργηθούν το αργότερο μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ

Προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 18

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
2905 43	Μαννιτόλη
2905 44	Δ-Γλυκικόλη (σορβιτόλη)
ex 3505 10	Δεξτρίνες και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους, εκτός από τα εστεροποιημένα και αιθεροποιημένα άμυλα κάθε είδους της διάκρισης 3505 10 50
3505 20	Κόλλες με βάση άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνες ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους
3809 10	Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα με βάση αμυλώδεις ουσίες
3823 60	Σορβιτόλη, άλλη από εκείνη της διάκρισης 2905 44

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙα

Πίνακας προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 (1)

Τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό υπόκεινται σε μείωση δασμού κατά 50 %

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Έτος 1	Έτος 2	Έτος 3	Έτος 4	Έτος 5
		Ποσότητα (σε τόνους)				
0207 10 51 0207 10 55 0207 10 59 0207 23 11 0207 23 19	Πάπιες	110	120	130	140	150
ex 0207 39 55 ex 0207 43 15	Τεμάχια πάπιας, χωρίς κόκαλα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα					
ex 0207 39 73 ex 0207 43 53	Στήθια και τεμάχια από στήθια, από πάπιες, με κόκαλο, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα					
ex 0207 39 77 ex 0207 43 63	Μηροί και τεμάχια μηρών, από πάπιες, με κόκαλα, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα					
0207 10 71 0207 10 79 0207 23 51 0207 23 59	Χήνες	450	491	532	573	614
0207 39 53 0207 43 11						
0207 39 61 0207 43 23						
ex 0207 39 65 ex 0207 43 31	Φτερούγες ολόκληρες, έστω και χωρίς τα άκρα, από χήνες, νωπές διατηρημένες με απλή ψύξη ή κατεψυγμένες					
ex 0207 39 67 ex 0207 43 41	Ράχες, λαίμοι, ράχες με λαίμους, ουρές, άκρα από φτερούγες από χήνες, νωπές, διατηρημένες με απλή ψύξη ή κατεψυγμένες					
0207 39 71 0207 43 51						
0207 39 75 0207 43 61						
ex 0207 39 81 ex 0207 43 71	Μέρη με την ονομασία «Βατελοτο», χήνες, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα					
ex 0207 39 85 ex 0207 43 90	Παραπροϊόντα, άλλα από σκώτια νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα					

(1) Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία και το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στα πλαίσια αυτού του παραρτήματος από την κάλυψη των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΒ

Κατάλογος προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 (1)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμός %
0101 19 10	Άλογα που προορίζονται για σφαγή (2)	Ατελώς
0101 19 90	Άλλα	12
0203 11 90	Κρέατα χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, άλλα εκτός των κατοικιδίων χοιροειδών	Ατελώς
0203 12 90		
0203 19 90		
0203 21 90		
0203 22 90		
0203 29 90		
0206 10 99	Βοοειδών, νώπα, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	2
0206 21 00		
0206 29 99		
0206 80 91	Αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών	5
0206 90 91		
0207 31 00	Συκώτια (φουά γκρα) χήνας ή πάπιας	Ατελώς (3)
0207 50 10		
0208 10 10	Άλλα κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα κουνελιών κατοικιδίων	7
0208 10 90	Άλλα, εκτός από κουνελιών κατοικιδίων	Ατελώς
0208 20 00	Από πόδια βατράχων	
0208 90 10	Περιστεριών κατοικιδίων	5
0208 90 30	Κυνηγιού, άλλα από κουνελιών ή λαγών	Ατελώς
0208 90 90	Άλλα	Ατελώς
0409 00 00	Φυσικό μέλι	25
0602 40 90	Τριανταφυλλίεςμπολιασμένες ή μη	6
0602 99 30	Δένδρα και δενδρύλλια, εκτός από τα δασικά και οπωροφόρα δένδρα και δενδρύλλια, άλλα φυτά της υπαίθρου, μοσχεύματα και ρίζες, με εξαίρεση τα κακτοειδή και ιούκες μη φυτεμένα σε δοχεία, κάδους	12
0602 99 45		
0602 99 49		
0602 99 59		
ex 0602 99 70		
0602 99 91		
ex 0602 99 99		
0603 90 00	Άνθη και μπουμπούκια ανθέων για ανθοδέσμες Φυλλώματα, κλαδιά και άλλα μέρη φυτών, χωρίς άνθη	7
ex 0604 10 90	Νωπά	7
0604 91 10		
0604 91 90		
ex 0604 10 90	Απλώς αποξηραμένα	2
0604 99 10		
0707 00 19	Αγγούρια και αγγουράκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη (από 16 Μαΐου έως 31 Οκτωβρίου)	16

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμός %
ex 0709 30 00	Μελιτζάνες, από 1η Ιανουαρίου μέχρι 31 Μαρτίου	9
ex 0709 40 00	Σέλινα, άλλα από τα ραπανοσέλινα	9
ex 0709 51 30	Είδους Chantarelles	Ατελώς
0709 60 99	Πιπεριές	5
ex 0709 90 90	Άλλα, εκτός από μαϊντανό, από 1η Ιανουαρίου μέχρι 31 Μαρτίου	9
0710 80 59	Πιπεριές του γένους Capsicum ή του γένους Pimenta, με εξαίρεση τις γλυκοπιπεριές	5
0711 40 00	Αγγούρια και αγγουράκια	12
0711 90 10	Πιπεριές του γένους Capsicum ή του γένους Pimenta, με εξαίρεση τις γλυκοπιπεριές	5
0712 20 00	Κρεμμύδια ξερά	8
ex 0712 30 00	Μανιτάρια, με εξαίρεση τα μανιτάρια καλλιέργειας	6
ex 0712 90 90	Αγριοραπάνια (Cochlearia Armoracia)	Ατελώς
0713 10 90	Λαχανικά ξερά, έστω και κομμένα σε φέτες	
0713 10 90	Άλλα	2
ex 0713 20 90	Ρεβύθια του είδους Cicerartetenum όχι για σπορά	Ατελώς
0713 31 90		
0713 32 90	Φασόλια των ειδών Phascolus ή Vigna, όχι για σπορά	Ατελώς
0713 33 90		
0713 39 90		
0713 50 90	Κουκιά που δεν προορίζονται για σπορά	3
ex 0713 90 90	Άλλα μπιζέλια ξερά	
ex 0807 10 10	Καρπούζια, από 1η Νοεμβρίου μέχρι 30 Απριλίου	6,5
ex 0809 20 10	Ξινά κεράσια (Prunus Cerasus), νοπά, από 1ης Μαΐου έως 15 Ιουλίου	11 (4)
ex 0809 20 90	Ξινά κεράσια (Prunus Cerasus), νοπά, από 16 Ιουλίου έως 30 Απριλίου	11
0809 40 90	Αγριοδαμάσκηνα	7
0810 20 10	Σμέουρα (5)	9
0810 30 10	Φραγκοστάφυλα μαύρα, νοπά (5)	9
0810 30 30	Φραγκοστάφυλα κόκκινα, νοπά (5)	9
0810 40 90	Άλλα μούρα (5)	5
0811 10 90	Φράουλες χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών (5)	13
0811 20 31	Σμέουρα (5)	14
0811 20 59	Φραγκοστάφυλα μαύρα	8
0811 20 90	Άλλα μούρα	6
0811 90 50	Καρποί των φυτών Myrtilles	7
ex 0811 90 90	Κυδώνια	10

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμός %
0813 10 00	Βερίκοκα, ξερά	5,5
0904 20 90	Πιπέρια του γένους <i>Gapsicum</i> θρυμματισμένα ή σε σκόνη	4
ex 1106 30 90	Αλεύρια, σμιγδάλια και σκόνες καστανών	7,5
1211 10 00	Ρίζες γλυκόριζας	Ατελώς
1212 30 00	Κουκούτσια και αμύγδαλα από βερίκοκα, ροδάκινα ή δαμάσκηνα	Ατελώς
1602 20 10	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος Συκώτια χήνας ή πάπιας	11
2001 90 20	Καρποί του γένους <i>Capsicum</i> , άλλοι από τις γλυκοπιπεριές και τα <i>Pimentos</i>	5
2005 90 10	Καρποί του γένους <i>Capsicum</i>	5
2007 99 10	Πολτοί και πάστες δαμασκήνων ⁽⁶⁾	24
2007 99 31	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες κερασιών περιεκτικότητας σε ζάχαρη που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	25
2007 99 39	Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος Φρούτα που υπόκεινται στους κωδικούς 0801, 0803, 0804 (εκτός από σύκα και ανανάδες), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 και 0810 90 80	8
ex 2007 99 59	Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος Φρούτα που υπόκεινται στους κωδικούς 0801, 0803, 0804 (εκτός από σύκα και ανανάδες), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 και 0810 90 80	8
ex 2007 99 90	Άλλα Φρούτα που υπόκεινται στους κωδικούς 0801, 0803, 0804 (εκτός από σύκα και ανανάδες), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 και 0810 90 80	8
2008 60 61	Βύσσινα με προσθήκη ζάχαρης, σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που υπερβαίνει το 1 kg	18
2009 70 30 2009 70 93 2009 70 99	Χυμός μήλου, πυκνότητας που δεν υπερβαίνει τα 1,33g/cm ³ στους 20 °C	12

(1) Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, και το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στα πλαίσια αυτού του παραρτήματος από την κάλυψη των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή των κωδικών ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

(2) Η υπαγωγή σε αυτόν τον κωδικό ΣΟ υπόκειται στους όρους που θεσπίζουν οι σχετικές κοινοτικές διατάξεις.

(3) Δεν επιβάλλεται (AGR).

(4) Ελάχιστος επιβαλλόμενος δασμός: 2,2 Ecu ανά 100 kg καθαρού βάρους.

(5) Υπόκεινται στις ρυθμίσεις ελάχιστης τιμής εισαγωγής που περιέχονται στο παράρτημα.

(6) Η υπαγωγή σε αυτή τη διάκριση υπόκειται στους όρους που θεσπίζουν οι σχετικές κοινοτικές διατάξεις.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΙΑ

Κατάλογος προϊόντων αναφερομένων στο άρθρο 21 παράγραφος 3

Η Βουλγαρία καταργεί από ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας τους ποσοτικούς περιορισμούς στις εισαγωγές των ακόλουθων προϊόντων κοινοτικής καταγωγής:

εισαγωγικές ποσοτώσεις για την περίοδο από 1ης Νοεμβρίου έως 31 Μαΐου όσον αφορά:

ex 0702 00 00 ντομάτες θερμοκηπίου
ex 0707 00 00 αγγούρια θερμοκηπίου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΙΒ

Κατάλογος προϊόντων αναφερομένων στο άρθρο 21 παράγραφος 3

Προϊόντα κοινοτικής καταγωγής για τα οποία η Βουλγαρία εκδίδει αυτομάτως άδειες εισαγωγής μέχρι το ύψος των ποσοτήτων που αναφέρονται:

Κωδικός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασική ποσότητα
2401	Καπνά	6 000 τόνοι
0805 10 00	Πορτοκάλια	15 320 τόνοι
0805 20 00	Μανταρίνια	100 τόνοι
0803 00 00	Μπανάνες	200 τόνοι
2105 00 00	Παγωτά	10 τόνοι

Είναι δυνατή η εισαγωγή στη Βουλγαρία περαιτέρω ποσοτήτων των εν λόγω προϊόντων κοινοτικής καταγωγής υπό τους όρους και εντός των ορίων των συνολικών βουλγαρικών ποσοτώσεων για τα εν λόγω προϊόντα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIIIα

Πίνακας προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 ⁽¹⁾

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Βουλγαρίας θα υπόκεινται στις ακόλουθες παραχωρήσεις.

Οι ποσότητες οι εισαγόμενες από τους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό, εκτός των κωδικών 0104 και 0204, υπόκεινται σε μείωση των εισαγωγικών εισφορών και δασμών κατά 20 % το πρώτο έτος, 40 % το δεύτερο και 60 % τα επόμενα έτη.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Έτος 1	Έτος 2	Έτος 3	Έτος 4	Έτος 5
		Ποσότητα (σε τόνους)				
0201 0202	Κρέατα βοοειδών νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	140	150	160	170	180
0104 10 90 0104 20 10 0104 20 90	Προβατοειδή ή αιγοειδή ⁽²⁾ ⁽⁴⁾	2 200	2 400	2 600	2 800	3 000
0204	Κρέατα προβατοειδών ή αιγοειδών ⁽²⁾ ⁽⁵⁾	1 375	1 500	1 625	1 750	1 875
0203 11 10 0203 29 55	Κρέατα κατοικιδίων χοιροειδών ⁽³⁾	150	160	180	190	200
0207 21 10 0207 21 90	«Κοτόπουλα 70 %» «Κοτόπουλα 65 %»	1 150	1 250	1 350	1 450	1 550
ex 0406 90	Λευκό τυρί σε δοχεία με άριμη Kashkaval Vitosha από γάλα αγελάδας	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000
ex 0408 91 10 0408 99 10	Αυγά ολόκληρα, αποξηραμένα ⁽⁶⁾ Άλλα αυγά ολόκληρα, χωρίς το τσόφλι τους	210	230	250	270	290
1001 90 99	Σιτάρι κοινό	1 600	1 750	1 900	2 050	2 200
1008 20 00	Κεχρί	1 000	1 100	1 200	1 300	1 400
2309 90 31 2309 90 41	Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων	2 050	2 240	2 430	2 620	2 800

⁽¹⁾ Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας την συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία και το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στα πλαίσια αυτού του παραρτήματος από την κάλυψη των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

⁽²⁾ Οι όροι που καθορίζονται στη συμφωνία του 1982 μεταξύ της ΕΟΚ και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας για το εμπόριο στον τομέα του πρόβειου και του αίγιου κρέατος, όπως συμπληρώνονται από τη συμφωνία του 1990, εφαρμόζονται με εξαίρεση τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και τις ποσότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 της συμφωνίας του 1982 που θα αντικατασταθούν από τα προϊόντα και τις ποσότητες αυτού του παραρτήματος.

⁽³⁾ Εκτός από το φιλέτο που αναφέρεται μόνο του.

⁽⁴⁾ Δυνατότητα αλλαγής της περιορισμένης ποσότητας.

⁽⁵⁾ Σε περίπτωση που η Βουλγαρία κατά τη διάρκεια ενός έτους λάβει κοινοτική οικονομική ενίσχυση στα πλαίσια τριγωνικών συναλλαγών για εξαγωγή του προϊόντος σε χώρες οι οποίες λαμβάνουν ενίσχυση από την ομάδα των 24, η ποσόστωση αυτού του προϊόντος μειώνεται κατά την ποσότητα αυτών των ενισχυμένων εξαγωγών για το εν λόγω έτος. Εντούτοις η ποσόστωση δεν μπορεί να είναι μικρότερη από 1 250 τόνους.

⁽⁶⁾ Ισοδύναμο αποξηραμένων αυγών (1 kg αυγών σε υγρή κατάσταση — 0,26 kg αποξηραμένων αυγών).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΙΒ

Πίνακας προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 (1)

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Βουλγαρίας θα υπόκεινται στις κατωτέρω παραχωρήσεις:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Έτος 1		Έτος 2		Έτος 3		Έτος 4		Έτος 5	
		Ποσότητα (τόνοι)	Δασμός (%)	Ποσότητα (τόνοι)	Δασμός (%)	Ποσότητα (τόνοι)	Δασμός (%)	Ποσότητα (τόνοι)	Δασμός (%)	Ποσότητα (τόνοι)	Δασμός (%)
0603 10 13	Άνθη κομμένα, νωπά	130	16	140	12	150	8	160	8	170	8
0603 10 51			13,6		10,2		6,8		6,8		
0603 10 53			13,6		10,2		6,8		6,8		
0603 10 55			13,6		10,2		6,8		6,8		
0701 90 51	Πατάτες	1 800	12	1 960	9	2 120	6	2 280	6	2 440	6
0701 90 59			16,8		12,6		8,4		8,4		
0701 90 90			14,4		10,8		7,2		7,2		
0702 00 10	Ντομάτες (2)	620	9,9	650	8,8	680	7,7	710	7,7	740	7,7
0702 00 90	Ντομάτες (3)		16,2		14,4		12,6		12,6		
0703 10 19	Κρεμμύδια	220	9,6	240	7,2	260	4,8	280	4,8	300	4,8
0703 20 00	Σκόρδα	500	9,6	540	7,2	590	4,8	640	4,8	680	4,8
0707 00 11	Αγγούρια	630	12,8	690	9,6	750	6,4	810	6,4	870	6,4
0707 00 90	Αγγουράκια		12,8		9,6		6,4		6,4		
0709 60 10	Γλυκοπιπεριές νωπές	750	7,2	820	5,4	890	3,6	960	3,6	1 030	3,6
0710 21 00	Μπιζέλια κατεψυγμένα	270	14,4	290	10,8	320	7,2	340	7,2	370	7,2
0710 22 00	Φασόλια κατεψυγμένα		14,4		10,8		7,2		7,2		
0710 29 00	Άλλα κατεψυγμένα		14,4		10,8		7,2		7,2		
0710 80 90	Άλλα λαχανικά κατεψυγμένα		410		14,4		450		10,8		490
0711 90 40	Μανιτάρια (4)	1 150	10,8	1 180	9,6	1 240	8,4	1 300	8,4	1 360	8,4
2003 10 20											
2003 10 30											
0713 40 90	Φακές, άλλες	220	1,6	240	1,2	260	0,8	280	0,8	300	0,8
0802 31 00	Καρύδια κοινά με κέλυφος	330	6,4	380	4,8	390	3,2	420	3,2	450	3,2
0802 32 00	Χωρίς κέλυφος		6,4		4,8		3,2		3,2		
0806 10 19	Σταφύλια, 15 Ιουλίου — 31 Οκτωβρίου	290	17,6	320	13,2	350	8,8	380	8,8	410	8,8
0806 10 99	Άλλα, 15 Ιουλίου — 31 Οκτωβρίου		17,6		13,2		8,8		8,8		
0808 10 10	Μήλα (5)	630	7,2	690	5,4	750	3,6	810	3,6	870	3,6
0808 10 91	Άλλα μήλα εκτός από μήλα (6)		11,2		8,4		5,6		5,6		
0808 20 10	Αχλάδια (5)	1 800	7,2	1 960	5,4	2 130	3,6	2 290	3,6	2 450	3,6
0808 20 39	Αχλάδια (2)		10,4		7,8		5,2		5,2		
0808 20 90	Κυδώνια	150	7,2	160	5,4	180	3,6	190	3,6	200	3,6

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Έτος 1		Έτος 2		Έτος 3		Έτος 4		Έτος 5	
		Ποσότητα (τόνοι)	Δασμός (%)	Ποσότητα (τόνοι)	Δασμός (%)	Ποσότητα (τόνοι)	Δασμός (%)	Ποσότητα (τόνοι)	Δασμός (%)	Ποσότητα (τόνοι)	Δασμός (%)
0809 10 00	Βερύκοκα	110	20	120	15	130	10	140	10	150	10
0809 30 00	Ροδάκινα	400	17,6	436	13,2	473	8,8	509	8,8	545	8,8
0809 40 11	Δαμάσκηνα (7)	4 230	12	4 610	9	4 990	6	5 370	6	5 750	6
0809 40 19	Δαμάσκηνα	990	6,4	1 080	4,8	1 170	3,2	1 260	3,2	1 350	3,2
0810 10 10	Φράουλες (7) (8)	1 530	12,8	1 670	9,6	1 810	6,4	1 950	6,4	2 090	6,4
0810 10 90	Φράουλες (8)		11,2		8,4		4,8		4,8		4,8
0812 10 00	Κεράσια	665	8,8	725	6,6	785	4,4	845	4,4	905	4,4
0812 90 10	Βερύκοκα διατηρημένα	75	12,8	82	9,6	89	6,4	96	6,4	103	6,4
0813 40 80	Άλλα φρούτα αποξηραμένα	450	4,8	490	3,6	530	2,4	570	2,4	610	2,4
1210 10 00	Κώνιοι λυκίσκου	220	7,2	240	5,4	260	3,6	280	3,6	300	3,6
1210 20 00											
1209 21 00	Σπέρματα, καρποί και σπόροι για σπορά	800	4	870	3	950	2	1 020	2	1 090	2
1209 22 10			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
1209 25 90			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
1209 29 11			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
1209 29 90			4		3		2		2		2
1209 91 90			5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
1209 99 99			5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
1501 00 11		Λίπος χοιρινό για βιομηχανίες	3 480	2,4	3 800	1,8	4 120	1,2	4 430	1,2	4 750
1512 11 91	Λάδι ηλιωτρόπιου, κνήκου	250	8	270	6	290	4	310	4	330	4
1602 31 11	Κρέας γάλου, διατηρημένο	150	13,6	164	10,2	177	6,8	191	6,8	205	6,8
1602 39 19	Άλλα		13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
2001 10 00	Αγγούρια διατηρημένα	1 750	17,6	1 910	13,2	2 070	8,8	2 230	8,8	2 390	8,8
2002 10 10	Ντομάτες παρασκευασμένες	6 520	16,2	6 830	14,4	7 140	12,6	7 450	12,6	7 760	12,6
2002 10 90			16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
2002 90 10	Ντομάτες παρασκευασμένες	6 790	16,2	7 110	14,4	7 430	12,6	7 750	12,6	8 070	12,6
2002 90 30			16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
2002 90 90			16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
2007 99 33	Πολτοί φραουλών (9)	85	24	92	18	99	12	106	12	113	12
2008 50 71	Βερύκοκα, διατηρημένα (10)	270	19,2	290	14,4	310	9,6	330	9,6	350	9,6
2008 50 79				19,2		14,4		9,6		9,6	
2008 50 91			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
2008 60 69	Κεράσια, διατηρημένα (10)	66	19,2	72	14,4	78	9,6	84	9,6	92	9,6
2008 70 79	Ροδάκινα διατηρημένα	390	17,6	430	13,2	470	8,8	510	8,8	550	8,8
2008 80 70	Φράουλες, διατηρημένες (10)	380	19,2	415	14,4	450	9,6	485	9,6	520	9,6
2008 99 55	Δαμάσκηνα, διατηρημένα (10)	130	19,2	140	14,4	150	9,6	160	9,6	170	9,6

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Έτος 1		Έτος 2		Έτος 3		Έτος 4		Έτος 5	
		Ποσότητα (τόνοι)	Δασμός (%)	Ποσότητα (τόνοι)	Δασμός (%)	Ποσότητα (τόνοι)	Δασμός (%)	Ποσότητα (τόνοι)	Δασμός (%)	Ποσότητα (τόνοι)	Δασμός (%)
2009 70 19	Χυμοί μήλων	2 830	33,6	3 090	25,2	3 350	16,8	3 710	16,8	4 070	16,8
2401 10 60	Καπνά	6 000	11,5	6 000	9	6 000	5,5	6 000	5,5	6 000	5,5
2401 10 70			11,5		9		5,5		5,5		
2401 20 60			11,5		9		5,5		5,5		
2401 20 70			11,5		9		5,5		5,5		

(¹) Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, και το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στα πλαίσια αυτού του παραρτήματος από την κάλυψη των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή των κωδικών ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

(²) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός: 2 Ecu/100 kg καθαρού βάρους.

(³) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός: 3,5 Ecu/100 kg καθαρού βάρους.

(⁴) Αυτοί οι κωδικοί ΣΟ υπόκεινται στους εισαγωγικούς διακανονισμούς που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81 του Συμβουλίου.

(⁵) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός: 0,45 Ecu/100 kg καθαρού βάρους.

(⁶) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός: 2,4 Ecu/100 kg καθαρού βάρους.

(⁷) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός: 3 Ecu/100 kg καθαρού βάρους.

(⁸) Υπόκειται στη ρύθμιση για τις ελάχιστες τιμές που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του παραρτήματος ΧΙβ για προϊόντα που προορίζονται για μεταποίηση.

(⁹) Πρόσθετος δασμός στη ζάχαρη (AD S/Z) που εφαρμόζεται επιπροσθέτως του δασμού.

(¹⁰) Πρόσθετος δασμός στη ζάχαρη (2 AD S/Z) που εφαρμόζεται επιπροσθέτως του δασμού.

Παράρτημα στα παραρτήματα ΧΙβ και ΧΙΙβ

Ρυθμίσεις ελάχιστης τιμής εισαγωγής για ορισμένους μαλακούς καρπούς που προορίζονται για μεταποίηση

1. Ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται για κάθε περίοδο εμπορίας για τα ακόλουθα προϊόντα:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
0810 10 10	Φράουλες, από 1ης Μαΐου μέχρι 31 Ιουλίου
0810 10 90	Φράουλες, από 1ης Αυγούστου μέχρι 30 Απριλίου
0810 20 10	Σμέουρα
0810 30 10	Φραγκοστάφυλα μαύρα (cassis)
0810 30 30	Φραγκοστάφυλα κόκκινα
0811 20 31	Σμέουρα

Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται από την Κοινότητα μετά από διαβουλεύσεις με τη Βουλγαρία, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη τιμών, τις εισαγόμενες ποσότητες και την εξέλιξη της αγοράς στην Κοινότητα.

2. Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής τηρούνται σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια:
- για κάθε τρίμηνη περίοδο του έτους εμπορίας, ο μέσος όρος της αξίας μονάδας για κάθε προϊόν που αναγράφεται στην παράγραφο 1 και εισάγεται στην Κοινότητα δεν θα είναι μικρότερος από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής για το προϊόν αυτό,
 - κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε δεκαπενθημέρου, ο μέσος όρος αξίας μονάδος για κάθε προϊόν που αναγράφεται στην παράγραφο 1 και εισάγεται στην Κοινότητα δεν θα είναι μικρότερος από το 90 % της ελάχιστης τιμής εισαγωγής για το προϊόν αυτό, στο βαθμό που οι εισαγόμενες ποσότητες για αυτήν την περίοδο δεν θα είναι μικρότερες από το 4 % των συνηθισμένων ετήσιων εισαγωγών.
3. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης προς ένα από αυτά τα κριτήρια, η Κοινότητα δύναται να θεσπίσει μέτρα που θα διασφαλίζουν την τήρηση της ελάχιστης τιμής εισαγωγής για κάθε αποστολή του εν λόγω προϊόντος που εισάγεται από τη Βουλγαρία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIVα

Πίνακας προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4⁽¹⁾

Οι ποσότητες οι εισαγόμενες από την Κοινότητα στη Βουλγαρία από τους κωδικούς του βουλγαρικού δασμολογίου που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό υπόκεινται σε μείωση του εφαρμοζόμενου δασμού και των επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος:

- κατά 10 % το πρώτο έτος,
- κατά 20 % το δεύτερο έτος και
- κατά 30 % τα επόμενα έτη.

Κωδικός βουλγαρικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	1ο έτος	2ο έτος	3ο έτος	4ο έτος	5ο έτος
		Ποσότητες (σε τόνους)				
0406 10 00	Τυριά νωπά	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000
0406 20 00	Τυριά τριμμένα ή σε σκόνη					
ex 0406 30 00	Τυριά λιωμένα, όχι τριμμένα ούτε σε σκόνη· Άλλα: περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 36 % και περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος Ξερής ύλης που υπερβαίνει το 48 %					
0406 40 00	Τυριά που έχουν στη μάζα τους πράσινα στίγματα					
	Άλλα τυριά (που δεν προορίζονται για μεταποίηση)					
ex 0406 90 90	— Edam					
ex 0406 90 90	— Φέτα από γάλα πρόβειο ή βουβαλίσιο σε δοχεία που περιέχουν άρμη, ή σε ασκούς από δέρμα προβάτου ή κατσίκας					
ex 0406 90 90	— Φέτα, άλλα					
ex 0406 90 90	— Κεφαλοτύρι					
ex 0406 90 90	— Άλλα: περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 40 % και περιεκτικότητας κατά βάρος σε νερό στη μη λιπαρή ύλη που δεν υπερβαίνει το 47 %: Fiore, Sardo, Pecorino					
ex 0406 90 90	— Άλλα: περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 40 % και περιεκτικότητας κατά βάρος σε νερό στη μη λιπαρή ύλη που υπερβαίνει το 47 % αλλά δεν υπερβαίνει το 72 %: Provolone, Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano, Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Sams, Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey, Κεφαλογραβιέρα, Κασέρι, Brie, Camembert					
0701 10 00	Πατάτες για σπορά	276	290	304	318	332
0801 10 00	Καρύδια κοκοφοινίκων	31	32	34	35	37
0802 12	Αμύγδαλα χωρίς κέλυφος					
0803 00	Μπανάνες, νωπές ή ξερές	130	136	143	150	156

Κωδικός βουλγαρικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	1ο έτος	2ο έτος	3ο έτος	4ο έτος	5ο έτος
		Ποσότητες (σε τόνους)				
0805 20	Μανταρίνια· κλεμαντίνες, wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών	50	52	55	57	60
0805 30 00	Λεμόνια	9 000	9 450	9 900	10 350	10 800
0901 21 00	Καφές καβουρδισμένος (με καφεΐνη)	476	500	523	547	571
0901 22 00	Καφές καβουρδισμένος, χωρίς καφεΐνη					
0902 30 00	Τσάι μαύρο που έχει υποστεί ζύμωση					
0902 40 00	Τσάι μαύρο					
0904 11	Πιπέρι αποξηραμένο του είδους Piper					
0908 30 00	Καρδάμωμον					
0910 10 00	Ζιγγίβερι					
0910 30 00	Turmeric — curcuma					
1209 21 00	Σπέρματα μηδικής (Alfalfa)	55	58	60	63	66
1209 91	Σπέρματα λαχανικών	32	34	35	37	38
1513 11 00	Λάδι κοπρά ακατέργαστο	46	48	51	53	55
1514 90 00	Λάδια αγριογογγύλης, αγριοκράμβης ή σιναπιού	49	51	54	56	59
1515 30	Ρετινόλαδο και τα κλάσματά του	10	10	11	11	12
2008 20	Ανανάς, παρασκευασμένος ή διατηρημένος	2	2	2	2	2
2301 20 00	Αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα	6 636	6 969	7 300	7 631	7 963
2303 10	Κατάλοιπα αμυλοποιίας	369	387	406	424	443
2304 00 00	Πίτες και άλλα στερεά υπολείματα από την εξαγωγή του σογιελαίου	341	358	375	392	409
2401 10 00	Καπνά	6 000	6 000	6 000	6 000	6 000
2401 20 00						

(¹) Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας του βουλγαρικού δασμολογίου, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο θεωρητική αξία, και το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο αυτού του παραρτήματος, από την κάλυψη των κωδικών του βουλγαρικού δασμολογίου. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΒΔ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται από κοινού με εφαρμογή του κωδικού ΒΔ και της αντίστοιχης περιγραφής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΥβ

Πίνακας προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4⁽¹⁾

Οι ποσότητες οι εισαγόμενες στη Βουλγαρία από την Κοινότητα από τους κωδικούς του βουλγαρικού δασμολογίου που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό υπόκεινται σε μείωση του εφαρμοζόμενου δασμού και των επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος:

- κατά 5 % το πρώτο έτος,
- κατά 10 % το δεύτερο έτος και
- κατά 15 % τα επόμενα έτη.

Κωδικός βουλγαρικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	1ο έτος	2ο έτος	3ο έτος	4ο έτος	5ο έτος
		Ποσότητες (σε τόνους)				
0102 10 00	Βοοειδή αναπαραγωγής καθαρής φυλής	1 290	1 290	1 290	1 290	1 290
ex 0105 11 00	Ζωντανά πουλερικά. Πτεεινοί του είδους Gallus domestique	29	30	32	33	35
ex 0202 20	Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα, άλλα τεμάχια, μπροστινά τέταρτα μη χωρισμένα ή χωρισμένα	8 149	8 149	8 149	8 149	8 149
ex 0202 20	Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα, άλλα τεμάχια, πσιανά τέταρτα μη χωρισμένα ή χωρισμένα					
0402 10 00	Γάλα και κρέμα γάλακτος, σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές, περιεκτικότητας σε βάρος λιπαρών ουσιών που δεν υπερβαίνει το 1,5 %	2 400	2 400	2 400	2 400	2 400
0402 21 00	Γάλα και κρέμα γάλακτος, σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές, περιεκτικότητας σε βάρος λιπαρών ουσιών που υπερβαίνει το 1,5 % χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	550	550	550	550	550
ex 0805 10 00	Πορτοκάλια (μόνον από 16 Οκτωβρίου μέχρι 31 Μαρτίου)	11 000	12 000	13 000	14 000	15 000
0806 20 00	Σταφίδες ξερές	10	10	11	11	12
ex 0807 10 00	Καρπούζια (με εξαίρεση άλλα πεπόνια)	141	148	155	162	169
0809 30 00	Ροδάκινα	400	400	400	400	400
1006 30 00	Ρύζι, μισολευκασμένο ή λευκασμένο	2 880	2 880	2 880	2 880	2 880
1503 00 00	Στεατίνη, ελαιοστεατίνη, στεατέλαιο, ...	17	18	19	20	20
1507 10 00	Σογιέλαιο ακατέργαστο	1 587	1 666	1 746	1 825	1 904
1509 10 00	Ελαιόλαδο παρθένο	400	400	400	400	400
1509 90 00	Άλλα					

Κωδικός βουλγαρικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	1ο έτος	2ο έτος	3ο έτος	4ο έτος	5ο έτος
		Ποσότητες (σε τόνους)				
1602 49 00 1602 50 00	Άλλα κρέατα παρασκευασμένα ή διατηρημένα, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα βοοειδών· άλλα	750	787	825	862	900
1701 99 00	Ζάχαρη. Άλλη.	18 240	19 152	20 064	20 976	21 888
2002 10 00 2002 90 00	Ντομάτες, ολόκληρες ή σε τεμάχια Άλλα	750	750	750	750	750
2005 70 00	Ελιές, παρασκευασμένες ή διατηρημένες	4 142	4 349	4 556	4 763	4 970
2009 11 00 2009 19 00 2009 20 00 2009 30 00 2009 40 00 2009 90 00 2009 60 00	Χυμοί πορτοκαλιού κατεψυγμένοι Χυμοί πορτοκαλιού μη κατεψυγμένοι Χυμοί γκρέιπ-φρουτ Χυμοί κάθε άλλου εσπεριδοειδούς Χυμοί ανανά Μείγματα χυμών Χυμοί σταφυλιών	215 188 321	225 197 337	235 207 353	245 216 369	255 227 385
2309 90 00	Παρασκευάσματα, άλλα	12 752	12 752	12 752	12 752	12 752

(1) Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας του βουλγαρικού δασμολογίου, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο θεωρητική αξία, και το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο αυτού του παραρτήματος, από την κάλυψη των κωδικών του βουλγαρικού δασμολογίου. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΒΔ το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται από κοινού με εφαρμογή του κωδικού ΒΔ και της αντίστοιχης περιγραφής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVα

Νομικές πράξεις σχετικά με την ακίνητη περιουσία σε παραμεθόριες περιοχές σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία σε ορισμένα κράτη μέλη

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVβ

Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες*Ορισμοί:*

Χρηματοπιστωτική υπηρεσία είναι κάθε υπηρεσία χρηματοπιστωτικής φύσεως που προσφέρεται από τον παρέχοντα χρηματοπιστωτική υπηρεσία ενός μέρους. Οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες περιλαμβάνουν τις ακόλουθες δραστηριότητες:

A. Όλες τις υπηρεσίες ασφάλισης και τις συναφείς με την ασφάλιση υπηρεσίες.

1. Άμεση ασφάλιση (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης)
 - i) Ζωής
 - ii) Κατά ζημιών.
2. Αντασφάλιση και επανεκχώρηση.
3. Ασφαλιστική διαμεσολάβηση, όπως μεσιτεία και πρακτόρευση.
4. Βοηθητικές ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως παροχή συμβουλών, πραγματογνωμοσύνη, εκτίμηση κινδύνων και διευθέτηση αποζημιώσεων.

B. Τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός των ασφαλίσεων)

1. Αποδοχή καταθέσεων και άλλων ανταποδόσιμων ποσών από το κοινό.
2. Δανειοδοτήσεις παντός τύπου, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, καταναλωτικών πιστώσεων, ενυπόθηκων πιστώσεων, πρακτόρευσης και χρηματοδότησης εμπορικών συναλλαγών.
3. Χρηματοδοτική μίσθωση.
4. Όλες οι υπηρεσίες πληρωμής και μεταβίβασης χρημάτων, συμπεριλαμβανομένων πιστωτικών και χρεωστικών καρτών, ταξιδιωτικών επιταγών και τραπεζικών επιταγών.
5. Εγγυήσεις και αναλήψεις υποχρεώσεων.
6. Εμπορία για λογαριασμό πελατών, είτε στο χρηματιστήριο είτε στην εξωχρηματιστηριακή αγορά ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο, των κάτωθι:
 - α) μέσα της χρηματαγοράς (επιταγές, γραμμάτια, πιστοποιητικά καταθέσεων, κ.λπ.)
 - β) συνάλλαγμα
 - γ) παράγωγα προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων προθεσμιακών πράξεων (futures) και πράξεων με δικαίωμα επιλογής (options), αλλά χωρίς να περιορίζονται σε αυτές
 - δ) μέσα συναλλαγματικών ισοτιμιών και επιτοκίων, συμπεριλαμβανομένων προϊόντων όπως swaps, συμφωνιών προθεσμιακών τιμών κ.λπ.
 - ε) μεταβιβάσιμες αξίες
 - στ) άλλοι διαπραγματεύσιμοι τίτλοι και χρηματοπιστωτικά στοιχεία ενεργητικού, συμπεριλαμβανομένων των αποθεμάτων χρυσού ή αργύρου.

7. Συμμετοχή στην έκδοση κάθε είδους χρεογράφων, συμπεριλαμβανομένης της ανάληψης της έκδοσης και της πρακτόρευσης (είτε σε δημόσιο είτε σε ιδιωτικό επίπεδο) και παροχή υπηρεσιών με τέτοιου είδους εκδόσεις.
8. Χρηματομεσιτεία.
9. Διαχείριση περιουσιακών στοιχείων, όπως διαχείριση ρευστών ή χαρτοφυλακίου, διαχείριση συλλογικών επενδύσεων κάθε είδους, διαχείριση συνταξιοδοτικών ταμείων, υπηρεσίες παρακαταθηκών και καταθέσεων υπό εποπτεία.
10. Υπηρεσίες διακανονισμού και εκκαθάρισης περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων χρεογράφων, παράγωγων προϊόντων και άλλων διαπραγματεύσιμων τίτλων.
11. Συμβουλευτική διαμεσολάβηση και άλλες βοηθητικές χρηματοοικονομικές υπηρεσίες για όλες τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα σημεία 1 έως 10 ανωτέρω, συμπεριλαμβανομένης της μελέτης και της ανάλυσης των πιστώσεων, της έρευνας και παροχής συμβουλών για τις επενδύσεις και το χαρτοφυλάκιο, της παροχής συμβουλών για τις αγορές και για την αναδιάρθρωση και τη στρατηγική των εταιρειών.
12. Παροχή και μεταφορά χρηματοπιστωτικών πληροφοριών και επεξεργασία χρηματοπιστωτικών δεδομένων και σχετικού λογισμικού που προέρχεται από άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

Οι ακόλουθες δραστηριότητες εξαιρούνται από τον ορισμό των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών:

- α) δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρικές τράπεζες ή από οποιοδήποτε άλλο δημόσιο οργανισμό με σκοπό την άσκηση νομισματικής και συναλλαγματικής πολιτικής·
- β) δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρικές τράπεζες, κυβερνητικούς φορείς ή υπηρεσίες, ή δημόσιους οργανισμούς για λογαριασμό ή με την εγγύηση της κυβέρνησης, εκτός εάν οι δραστηριότητες αυτές μπορούν να πραγματοποιούνται από τους παρέχοντες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες σε ανταγωνισμό με τέτοιου είδους δημόσιους φορείς·
- γ) δραστηριότητες που αποτελούν μέρος ενός θεσμικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης ή σχεδίου συνταξιοδότησης του δημοσίου, εκτός εάν οι δραστηριότητες αυτές μπορούν να πραγματοποιούνται από τους παρέχοντες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες σε ανταγωνισμό με δημόσιους φορείς ή ιδιωτικούς οργανισμούς.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVγ

Τομείς που εξαιρούνται από την εθνική μεταχείριση για ορισμένη χρονική περίοδο

- I. Απόκτηση πλειοψηφικής συμμετοχής στην έγκριση αποφάσεων ή την παρεμπόδιση της έγκρισης αποφάσεων σε εταιρείες που ασκούν δραστηριότητες κατασκευής ή εμπορίας όπλων, πυρομαχικών ή στρατιωτικού υλικού, τραπεζικές και ασφαλιστικές δραστηριότητες ή δραστηριότητες στον τομέα της αναζήτησης ανάπτυξης ή εξόρυξης φυσικών πόρων στα χωρικά ύδατα, την υφαλοκρηπίδα ή την αποκλειστική οικονομική ζώνη.
- II. Εκπροσώπηση στο δικαστήριο και νομικές υπηρεσίες εκτός από τις νομικές συμβουλές σε επιχειρηματικά θέματα.
- III. Ρύθμιση τυχερών παιχνιδιών, λαχειοφόρων αγορών, κ.λπ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVδ

Εξαιρούμενοι

- I. Κτήση γαιών.
 - II. Κτήση οικημάτων, εκτός από την περίπτωση που έχει εκδοθεί άδεια οικοδομής ή από την περίπτωση που έχει πραγματοποιηθεί μέσω νόμιμης διαδικασίας.
 - III. Κατοχή ακίνητης περιουσίας σε ορισμένες γεωγραφικές περιοχές όπως προβλέπει το άρθρο 5 παράγραφος 3.3 του βουλγαρικού νόμου για την οικονομική δραστηριότητα των αλλοδαπών και για την προστασία των αλλοδαπών επενδύσεων.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVI

Πνευματική ιδιοκτησία

1. Η παράγραφος 2 του άρθρου 67 αφορά τις ακόλουθες πολυμερείς συμβάσεις:
 - πρωτόκολλο σχετικά με τη συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή κατάθεση των σημάτων (Μαδρίτη 1989),
 - διεθνής σύμβαση για την προστασία των εκτελεστών, παραγωγών φωνογραφικών δίσκων και ραδιοηλεκτρονικών οργανισμών (Ρώμη 1961).
2. Το συμβούλιο σύνδεσης δύναται να αποφασίσει ότι η παράγραφος 2 του άρθρου 67 θα εφαρμόζεται και σε άλλες παρούσες ή μελλοντικές πολυμερείς συμβάσεις, ειδικότερα τη συμφωνία GATT-TRIPS (δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας για εμπορική χρήση).
3. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία την οποία αποδίδουν στις υποχρεώσεις που προκύπτουν από τις παρακάτω πολυμερείς συμβάσεις:
 - σύμβαση της Βέρνης για την προστασία λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων (πράξη των Παρισίων, 1971),
 - σύμβαση των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας (πράξη Στοκχόλμης, 1967, τροποποιημένη το 1979),
 - συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή κατάθεση σημάτων (πράξη Στοκχόλμης, 1967, τροποποιημένη το 1979),
 - συνθήκη της Βουδαπέστης για τη διεθνή αναγνώριση της κατάθεσης μικροοργανισμών με στόχο τις διαδικασίες ευρεσιτεχνίας (1977, τροποποιημένη το 1980),
 - συνθήκη συνεργασίας ευρεσιτεχνίας (Ουάσιγκτον 1970, τροπολογία 1979 και τροποποίηση το 1984).
4. Πριν από το τέλος του πρώτου σταδίου, η Βουλγαρία θα ευθυγραμμίσει την εσωτερική της νομοθεσία με τις βασικές διατάξεις της συμφωνίας της Νίκαιας σχετικά με τη διεθνή ταξινόμηση αγαθών και υπηρεσιών με στόχο την κατάθεση των σημάτων (Γενεύη 1977, τροποποιημένη το 1979).
5. Για τους σκοπούς της παραγράφου 3 του παρόντος παραρτήματος και των διατάξεων του άρθρου 76 παράγραφος 1 σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία, συμβαλλόμενα μέρη είναι η Βουλγαρία, η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και τα κράτη μέλη, το καθένα στο βαθμό που είναι αντιστοίχως αρμόδιο για θέματα βιομηχανικής, πνευματικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, που καλύπτονται από τις συμβάσεις αυτές ή από το άρθρο 76 παράγραφος 1.
6. Οι διατάξεις του παρόντος παραρτήματος και οι διατάξεις του άρθρου 76 παράγραφος 1 σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία δεν προδικάζουν τη δικαιοδοσία της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των κρατών μελών της σε θέματα βιομηχανικής, πνευματικής και εμπορικής ιδιοκτησίας.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΩΝ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ	ΤΙΤΛΟΣ
Αριθ. 1	Προϊόντα κλωστοϋφαντουργίας και είδη ένδυσης
Αριθ. 2	Προϊόντα που καλύπτονται από τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ανθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ)
Αριθ. 3	Εμπόριο μεταξύ της Βουλγαρίας και της Κοινότητας για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που δεν καλύπτονται από το παράρτημα II της συνθήκης ΕΟΚ
Αριθ. 4	Σχετικά με τον καθορισμό της έννοιας «καταγομένα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας
Αριθ. 5	Ειδικές διατάξεις για το εμπόριο μεταξύ της Βουλγαρίας και της Ισπανίας και Πορτογαλίας
Αριθ. 6	Αμοιβαία συνδρομή σε τελωνειακά θέματα
Αριθ. 7	Παραχωρήσεις με ετήσια όρια
Αριθ. 8	Διασυνοριακά υδατοδιάδρομα

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 1**για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης***Άρθρο 1*

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης (εφεξής «κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα») που ορίζονται ως εξής:

— όσον αφορά τις ποσοτικές ρυθμίσεις, ως κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα θεωρούνται όσα απαριθμούνται στο παράρτημα I της διμερούς συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που μονογραφήθηκε στις 11 Ιουλίου 1986 και εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 1987, όπως τροποποιήθηκε από την ανταλλαγή επιστολών που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 21 Νοεμβρίου 1991 και από την ανταλλαγή επιστολών που μονογραφήθηκε στις 18 Δεκεμβρίου 1992,

— όσον αφορά τις δασμολογικές ρυθμίσεις, ως κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα θεωρούνται όσα απαριθμούνται στο τμήμα XI (κεφάλαια 50 έως 63) της συνδυασμένης ονοματολογίας της Κοινότητας και, αντίστοιχα, του βουλγαρικού δασμολογίου.

Άρθρο 2

1. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που υπάγονται στο τμήμα XI (κεφάλαια 50 έως 63) της συνδυασμένης ονοματολογίας, καταγωγής Βουλγαρίας, σύμφωνα με το πρωτόκολλο αριθ. 4 της συμφωνίας, μειώνονται, έτσι ώστε να οδηγηθούν στην κατάργησή τους, στο τέλος εξαετούς περιόδου η οποία αρχίζει από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, ως εξής:

- με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, στα πέντε έβδομα του βασικού δασμού,
- κατά την έναρξη του τρίτου έτους, στα τέσσερα έβδομα του βασικού δασμού,
- κατά την έναρξη του τέταρτου έτους, στα τρία έβδομα του βασικού δασμού,
- κατά την έναρξη του πέμπτου έτους, στα δύο έβδομα του βασικού δασμού,
- κατά την έναρξη του έκτου έτους, στο ένα έβδομο του βασικού δασμού,
- κατά την έναρξη του έβδομου έτους, οι εναπομένοντες δασμοί καταργούνται.

2. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Βουλγαρία στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που υπάγονται στο τμήμα XI (κεφάλαια 50 έως 63) του βουλγαρικού δασμολογίου, καταγωγής Κοινότητας, σύμφωνα με το πρωτόκολλο αριθ. 4 της συμφωνίας, καταργούνται προοδευτικά όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 της συμφωνίας.

3. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στα παράγωγα προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα, καταγωγής Βουλγαρίας, κατά την έννοια του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της συμφωνίας, και που προκύπτουν από εργασίες στη Βουλγαρία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 636/82, καταργούνται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας.

4. Τα άρθρα 12 και 13 της συμφωνίας εφαρμόζονται στο εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ των μερών.

Άρθρο 3

1. Από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας και έως ότου αρχίσει να ισχύει το πρωτόκολλο που αναφέρεται στη παράγραφο 2, οι ποσοτικές ρυθμίσεις και άλλα σχετικά θέματα που αφορούν τις εξαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής Βουλγαρίας, στην Κοινότητα, συνεχίζουν να διέπονται από τη διμερή συμφωνία μεταξύ της Βουλγαρίας και της Κοινότητας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, η οποία μονογραφήθηκε στις 11 Ιουλίου 1986 και εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 1987, όπως τροποποιήθηκε από την ανταλλαγή επιστολών που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 21 Νοεμβρίου 1991 και από την ανταλλαγή επιστολών που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 18 Δεκεμβρίου 1992. Τα μέρη συμφωνούν να τροποποιήσουν, όπου δει, την ανωτέρω διμερή συμφωνία για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η κοινοτική πολιτική για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα μετά την 1η Ιανουαρίου 1993.

Τα μέρη συμφωνούν ότι, όσον αφορά τις εξαγωγές στην Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής Βουλγαρίας, το άρθρο 26 παράγραφος 2 και το άρθρο 31 της συμφωνίας δεν ισχύουν κατά την περίοδο εφαρμογής της ανωτέρω διμερούς συμφωνίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων.

2. Η Βουλγαρία και η Κοινότητα αναλαμβάνουν τη δέσμευση να διαπραγματευτούν ένα νέο πρωτόκολλο για τις ποσοτικές ρυθμίσεις και άλλα θέματα που αφορούν το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, το συντομότερο δυνατό, λαμβάνοντας υπόψη το μελλοντικό καθεστώς που αποτελεί αντικείμενο των πολυμερών διαπραγματεύσεων της Γενεύης και το οποίο θα διέπει στο μέλλον το διεθνές εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων. Οι λεπτομέρειες καθώς και η περίοδος κατάργησης των μη δασμολογικών φραγμών, καθορίζονται στο νέο πρωτόκολλο. Το χρονικό διάστημα θα ισούται με το ήμισυ της περιόδου ενσωμάτωσης, η οποία θα αποφασιστεί κατά τις διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης που αρχίζουν την 1η Ιανουαρίου 1994· ωστόσο, δεν θα είναι

μικρότερο από πέντε έτη αρχής γενομένης την 1η Ιανουαρίου 1993 ή από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, εάν αυτή είναι μεταγενέστερη. Το νέο πρωτόκολλο θα ακολουθήσει μετά τη λήξη της ισχύος της συμφωνίας για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Λαμβάνοντας υπόψη την ανάπτυξη του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ των μερών, τον βαθμό πρόσβασης των εξαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας, στη Βουλγαρία και τα αποτελέσματα των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων στα πλαίσια του Γύρου της Ουρουγουάης, το νέο πρωτόκολλο προβλέπει σημαντική βελτίωση του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις εισαγωγές στην Κοινότητα όσον αφορά τα επίπεδα εισαγωγών, τους συντελεστές αύξησης, την ευελιξία των ποσοτικών περιορισμών και την κατάργηση ορισμένων ποσοτικών περιορισμών μετά από την εξέταση κάθε περίπτωσης χωριστά. Παρά το άρθρο 26 παράγραφος 2 και το άρθρο 31 της συμφωνίας, το νέο πρωτόκολλο προβλέπει επίσης έναν ειδικό μηχανισμό διασφάλισης για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα. Ο μηχανισμός αυτός δεν είναι συνολικά πιο περιοριστικός από το μηχανισμό διασφάλισης που προβλέπεται στη συμφωνία για τα

κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

4. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στη Βουλγαρία κοινοτικών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταργούνται την ίδια περίοδο με αυτήν που προβλέπεται για την κατάργηση των ποσοτικών περιορισμών και των μέτρων ισοδύναμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Κοινότητα βουλγαρικών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων.

Άρθρο 4

Από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας και μέχρι την έναρξη ισχύος του νέου πρωτοκόλλου, δεν επιβάλλεται κανένας νέος ποσοτικός περιορισμός ή μέτρο ισοδύναμου αποτελέσματος, εκτός από τα προβλεπόμενα στα πλαίσια της συμφωνίας και των πρωτοκόλλων της. Ουδείς μη δασμολογικός φραγμός επιβάλλεται στο εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ Κοινότητας και Βουλγαρίας μετά την μεταβατική περίοδο του άρθρου 7 της συμφωνίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 2**για τα προϊόντα ΕΚΑΧ****Άρθρο 1**

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1**Προϊόντα γάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ****Άρθρο 2**

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα γάλυβα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Βουλγαρίας, καταργούνται προοδευτικά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

1. κάθε δασμός μειώνεται στο 80 % του βασικού δασμού κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας,
2. περαιτέρω μειώσεις στο 60 %, 40 %, 20 % και 0 % του βασικού δασμού πραγματοποιούνται κατά την έναρξη του δεύτερου, τρίτου, τέταρτου, και πέμπτου έτους, αντίστοιχα, μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

Άρθρο 3

1. Οι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη Βουλγαρία για τα αναφερόμενα στο παράρτημα II του παρόντος πρωτοκόλλου προϊόντα γάλυβα ΕΚΑΧ καταγωγής Κοινότητας καταργούνται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας.

2. Οι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη Βουλγαρία για τα αναφερόμενα στο παράρτημα III του παρόντος πρωτοκόλλου προϊόντα γάλυβα ΕΚΑΧ καταγωγής Κοινότητας μειώνονται προοδευτικά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 80 % του βασικού δασμού,
- τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 40 % του βασικού δασμού,
- οι εναπομένοντες δασμοί καταργούνται πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

3. Οι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη Βουλγαρία για τα αναφερόμενα στο παράρτημα IV του παρόντος πρωτοκόλλου προϊόντα γάλυβα ΕΚΑΧ καταγωγής Κοινότητας μειώνονται προοδευτικά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 80 % του βασικού δασμού,
- πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 60 % του βασικού δασμού,
- έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 45 % του βασικού δασμού,

- επτά έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 30 % του βασικού δασμού,
- οκτώ έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 15 % του βασικού δασμού,
- οι εναπομένοντες δασμοί καταργούνται εννέα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

Άρθρο 4

1. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος επί των εισαγωγών στην Κοινότητα προϊόντων γάλυβα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Βουλγαρίας, καταργούνται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος επί των εισαγωγών στη Βουλγαρία προϊόντων γάλυβα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Κοινότητας, καταργούνται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας.

Άρθρο 5

Εάν, κατά τη διάρκεια περιόδου που ισούται με την παρέκκλιση όσον αφορά τη χορήγηση επιδοτήσεων βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 4 και δεδομένου του ιδιαίτερου βαθμού ευαισθησίας των αγορών γάλυβα, οι εισαγωγές συγκεκριμένων προϊόντων γάλυβα, καταγωγής ενός μέρους, προκαλέσουν ή απειλήσουν να προκαλέσουν σοβαρή ζημία σε εγχώριους παραγωγούς παρόμοιων προϊόντων ή σοβαρές διαταραχές στις αγορές γάλυβα του άλλου μέρους, αμφότερα τα μέρη αρχίζουν αμέσως διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση κατάλληλης λύσης. Εν αναμονή μιας τέτοιας λύσης και παρά τις άλλες διατάξεις της συμφωνίας, και ιδίως τα άρθρα 31 και 34, όταν εξαιρετικές περιστάσεις απαιτούν την ανάληψη άμεσης δράσης, το εισάγον μέρος μπορεί να υιοθετήσει αμέσως τις ποσοτικές ή άλλες λύσεις που είναι απολύτως αναγκαίες για την αντιμετώπιση της κατάστασης, σύμφωνα με τις διεθνείς και πολυμερείς υποχρεώσεις του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II**Προϊόντα άνθρακα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ****Άρθρο 6**

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα άνθρακα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Βουλγαρίας, καταργούνται προοδευτικά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

1. την 1η Ιανουαρίου 1994, κάθε δασμός μειώνεται στο 50 % του βασικού δασμού·
2. στις 31 Δεκεμβρίου 1995, οι εναπομένοντες δασμοί καταργούνται.

Άρθρο 7

Οι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη Βουλγαρία επί των εισαγωγών προϊόντων άνθρακα ΕΚΑΧ καταγωγής Κοινότητας καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 της συμφωνίας:

- για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II του παρόντος πρωτοκόλλου, οι δασμοί καταργούνται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας,
- για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα IV του παρόντος πρωτοκόλλου, οι δασμοί μειώνονται προοδευτικά σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 3 της συμφωνίας.

Άρθρο 8

1. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος που ισχύουν στις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων άνθρακα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Βουλγαρίας, καταργούνται ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, το αργότερο, με εξαίρεση όσους αφορούν τα προϊόντα και τις περιοχές που περιγράφονται στο παράρτημα V, οι οποίοι καταργούνται τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, το αργότερο.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί που ισχύουν στις εισαγωγές στη Βουλγαρία προϊόντων άνθρακα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Κοινότητας, καθώς και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος με ποσοτικούς περιορισμούς, καταργούνται με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III**Κοινές διατάξεις****Άρθρο 9**

1. Δεν συμβιβάζονται με την ορθή λειτουργία της συμφωνίας, εφόσον δύνανται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, τα ακόλουθα:

- i) όλες οι συμφωνίες συνεργασίας ή συγκέντρωσης μεταξύ επιχειρήσεων, οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική μεταξύ επιχειρήσεων που έχει ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού,
- ii) η καταχρηστική εκμετάλλευση από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις της δεσπόζουσας θέσης τους στα εδάφη της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, στο σύνολό τους ή σε σημαντικό τμήμα αυτών,
- iii) οι κρατικές ενισχύσεις υπό οποιαδήποτε μορφή, με εξαίρεση της παρεκκλίσεις που επιτρέπονται κατ'εφαρμογή της συνθήκης ΕΚΑΧ.

2. Κάθε πρακτική αντίθετη προς το παρόν άρθρο αξιολογείται βάσει των κριτηρίων που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων των άρθρων 65-66 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, των άρθρων 85-86 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις, συμπεριλαμβανομένου του παράγωγου δικαίου.

3. Το συμβούλιο σύνδεσης θεσπίζει, εντός τριών ετών από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, τους αναγκαίους κανόνες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι, κατά τη διάρκεια των πρώτων πέντε ετών από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, και κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 σημείο iii) του παρόντος άρθρου, η Βουλγαρία μπορεί, κατ'εξαίρεση, να χορηγεί, όσον αφορά τα προϊόντα χάλυβα της ΕΚΑΧ, κρατικές ενισχύσεις για αναδιάρθρωση, υπό τον όρο ότι:

- τούτο οδηγεί στη βιωσιμότητα των αποδοτικών επιχειρήσεων στα πλαίσια κανονικών συνθηκών της αγοράς στο τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης και
- το ποσό και η ένταση της βοήθειας περιορίζονται αυστηρά στο απολύτως αναγκαίο επίπεδο για την αποκατάσταση αυτής της βιωσιμότητας και μειώνονται προοδευτικά,
- το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης συνδέεται με τη συνολική ορθολογιστική διαχείριση και μείωση του παραγωγικού δυναμικού στη Βουλγαρία.

5. Κάθε μέρος εξασφαλίζει διαφάνεια στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων με συνεχή και πλήρη παροχή πληροφοριών προς το άλλο μέρος, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων για το ύψος, την ένταση και το σκοπό της ενίσχυσης καθώς και λεπτομερούς σχεδίου της αναδιάρθρωσης.

6. Εάν η Κοινότητα ή η Βουλγαρία πιστεύει ότι μια συγκεκριμένη πρακτική δεν συμβιβάζεται με τους όρους της παραγράφου 1, όπως τροποποιείται από την παράγραφο 4 του άρθρου αυτού, και

- αυτή δεν αντιμετωπίζεται καταλλήλως σύμφωνα με τους κανόνες εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 3,
- ή, ελλείψει τέτοιων κανόνων και αν η πρακτική αυτή προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει ζημία στα συμφέροντα του άλλου μέρους ή να προκαλέσει σημαντική ζημία στην εγχώρια βιομηχανία αυτού,

το θιγόμενο μέρος μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα αν δεν ευρεθεί λύση εντός 30 ημερών από την υποβολή επίσημης αίτησης διαβουλεύσεων.

Σε περίπτωση πρακτικών ασυμβίβαστων με την παράγραφο 1 σημείο iii) του παρόντος άρθρου, αυτά τα κατάλληλα μέτρα μπορούν να καλύπτουν μόνο μέτρα που θεσπίζονται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου και σε άλλα σχετικά έγγραφα που έχουν αποτελέσει αντικείμενο διαπραγματεύσεων στα πλαίσιά της και εφαρμόζονται από τα μέρη.

Άρθρο 10

Στις εμπορικές συναλλαγές προϊόντων ΕΚΑΧ μεταξύ των εταιρών εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 12, 13 και 14 της συμφωνίας.

Άρθρο 11

Τα μέρη συμφωνούν ότι στα ειδικά όργανα που συγκροτούνται από το συμβούλιο σύνδεσης θα πρέπει να περιλαμβάνεται ομάδα επαφών, η οποία θα συζητεί θέματα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος προϊόντων άνθρακα και χάλυβα ΕΚΑΧ

2601 11 00	7207 20 17	7208 45 90	7211 22 90	7218 10 00	7224 90 15
2601 12 00	7207 20 31	7208 90 10	7211 29 10	7218 90 11	7224 90 30
	7207 20 33		7211 29 91	7218 90 13	
2602 00 00	7207 20 51		7211 29 99	7218 90 15	
	7207 20 55	7209 11 00	7211 30 10	7218 90 19	7225 10 10
2619 00 10	7207 20 57	7209 12 10	7211 41 10	7218 90 50	7225 10 91
	7207 20 71	7209 12 90	7211 41 91		7225 10 99
		7209 13 10	7211 49 10		7225 20 10
2701 11 00		7209 13 90	7211 90 11	7219 11 10	7225 20 30
2701 11 90		7209 14 10		7219 11 90	7225 30 00
2701 12 10		7209 14 90		7219 12 10	7225 40 10
2701 12 90		7209 21 00	7212 10 10	7219 12 90	7225 40 30
2701 19 00	7208 11 00	7209 22 10	7212 10 91	7219 13 10	7225 40 50
2701 20 00	7208 12 10	7209 22 90	7212 21 00	7219 13 90	7225 40 70
	7208 12 91	7209 23 10	7212 29 11	7219 14 10	7225 40 90
2702 10 00	7208 12 95	7209 23 90	7212 30 11	7219 14 90	7225 50 10
2702 20 00	7208 12 98	7209 24 10	7212 40 10	7219 21 11	7225 50 90
	7208 13 10	7209 24 91	7212 40 91	7219 21 19	7225 90 10
2704 00 19	7208 13 91	7209 24 99	7212 50 31	7219 21 90	
2704 00 30	7208 13 95	7209 29 99	7212 50 51	7219 22 10	
	7208 13 98	7209 31 00	7212 60 11	7219 22 90	7226 10 10
	7208 14 10	7209 32 10	7212 60 91	7219 23 10	7226 10 30
7201 10 11	7208 14 91	7209 32 90		7219 23 90	7226 20 10
7201 10 19	7208 14 99	7209 33 10		7219 24 10	7226 20 31
7201 10 30	7208 21 10	7209 33 90	7213 10 00	7219 24 90	7226 20 51
7201 10 90	7208 21 90	7209 34 10	7213 20 00	7219 31 10	7226 20 71
7201 20 00	7208 22 10	7209 34 90	7213 31 00	7219 31 90	7226 91 10
7201 30 10	7208 22 91	7209 41 00	7213 39 00	7219 32 10	7226 91 90
7201 30 90	7208 22 95	7209 42 10	7213 41 00	7219 32 90	7226 92 10
7201 40 00	7208 22 98	7209 42 90	7213 49 00	7219 33 10	7226 99 11
	7208 23 10	7209 43 10	7213 50 10	7219 33 90	7226 99 31
7202 11 20	7208 23 91	7209 43 90	7213 50 90	7219 34 10	
7202 11 80	7208 23 95	7209 44 10		7219 34 90	7227 10 00
7202 99 11	7208 23 98	7209 44 90		7219 35 10	7227 20 00
	7208 24 10	7209 90 10	7214 20 00	7219 35 90	7227 90 10
7203 10 00	7208 24 91		7214 30 00	7219 90 11	7227 90 30
7203 90 00	7208 24 99		7214 40 10	7219 90 19	7227 90 80
	7208 31 00	7210 11 10	7214 40 91		
7204 10 00	7208 32 10	7210 12 11	7214 40 99		
7204 21 00	7208 32 10	7210 12 19	7214 50 10		
7204 29 00	7208 32 30	7210 20 10	7214 50 91	7220 11 00	
7204 30 00	7208 32 51	7210 31 10	7214 50 99	7220 12 00	7228 10 10
7204 41 10	7208 32 59	7210 39 10	7214 60 00	7220 20 10	7228 10 30
7204 41 91	7208 32 91	7210 41 10		7220 20 11	7228 20 11
7204 41 99	7208 32 99	7210 49 10		7220 90 11	7228 20 19
7204 49 10	7208 33 10	7210 50 10	7215 90 10	7220 90 31	7228 20 30
7204 49 30	7208 33 91	7210 60 11			7228 30 10
7204 49 91	7208 33 99	7210 60 19	7216 10 00	7221 00 10	7228 30 30
7204 49 99	7208 34 10	7210 70 31	7216 21 00	7221 00 90	7228 30 80
7204 50 10	7208 34 90	7210 70 39	7216 22 00		7228 60 10
7204 50 90	7208 35 10	7210 90 31	7216 31 11		7228 70 10
	7208 35 90	7210 90 33	7216 31 19	7222 10 11	7228 70 31
	7208 41 00	7210 90 35	7216 31 91	7222 10 19	7228 80 10
7206 10 00	7208 42 10	7210 90 39	7216 31 99	7222 10 51	7228 80 90
7206 90 00	7208 42 30	7210 90 90	7216 32 11	7222 10 59	
	7208 42 51		7216 32 19	7222 10 99	
7207 11 11	7208 42 59		7216 32 91	7222 30 10	7301 10 00
7207 11 19	7208 42 91	7211 11 00	7216 32 99	7222 40 11	
7207 12 11	7208 42 99	7211 12 10	7216 33 10	7222 40 19	
7207 12 19	7208 43 10	7211 12 90	7216 33 90	7222 40 30	7302 10 31
7207 19 11	7208 43 91	7211 19 10	7216 40 10		7302 10 39
7207 19 15	7208 43 99	7211 19 91	7216 40 90		7302 10 90
7207 19 31	7208 44 10	7211 19 99	7216 50 10	7224 10 00	7302 20 00
7207 20 11	7208 44 90	7211 21 00	7216 50 90	7224 90 01	7302 40 10
7207 20 15	7208 45 10	7211 22 10	7216 90 10	7224 90 09	7302 90 10

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Κατάλογος προϊόντων άνθρακα και χάλυβα ΕΚΑΧ αναφερόμενος στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρο 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 2

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
2602 00 00	Μεταλλεύματα μαγγανίου και τα εμπλουτισμένα από αυτά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα σιδηρομεταλλεύματα που περιέχουν μαγγάνιο, περιεκτικότητας σε μαγγάνιο 20 % ή περισσότερο κατά βάρος, επί ξηρού προϊόντος
ex 7201 10 00	— Χυτοσίδηροι ακατέργαστοι όχι σε κράμα, που περιέχουν κατά βάρος 0,5 % ή λιγότερο φωσφόρο
7201 10 11	— — — Με περιεκτικότητα σε πυρίτιο που δεν υπερβαίνει το 1 %
7201 10 19	— — — Με περιεκτικότητα σε πυρίτιο που υπερβαίνει το 1 %
7201 10 30	— — Που περιέχουν κατά βάρος ίσο ή ανώτερο του 0,1 % και κατώτερο του 0,4 % μαγγάνιο
7201 10 90	— — Που περιέχουν κατά βάρος κατώτερο του 0,1 % μαγγάνιο
ex 7201 30 00	— Χυτοσίδηροι ακατέργαστοι σε κράμα:
7201 30 10	— — Που περιέχουν κατά βάρος από 0,3 % μέχρι και 1 % τιτάνιο και από 0,5 % μέχρι και 1 % βανάδιο
7201 40 00	— Χυτοσίδηροι κατοπτρικοί
ex 7208 24 00	— — Με πάχος κατώτερο των 3 mm:
7208 24 10	— — — Που προορίζονται για επανέλαση
	— — — Άλλα:
7208 24 91	— — — — Που έχουν υποστεί επιφανειακή κατεργασία με οξύ
7208 24 99	— — — — Άλλα
7208 31 00	— — Που έχουν ελαθεί στις τέσσερις επιφάνειες ή σε κλειστές αυλακώσεις, με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 1 250 mm και με πάχος 4 mm ή περισσότερο, που δεν παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
ex 7208 33 00	— — Άλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνουν τα 10 mm:
7208 33 10	— — — Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
	— — — Άλλα, με πλάτος:
7208 33 91	— — — — 2 050 mm ή περισσότερο
ex 7208 35 00	— — Άλλα, με πάχος κατώτερο των 3 mm:
7208 35 90	— — — Με πάχος κατώτερο των 2 mm
7208 41 00	— — Που έχουν ελαθεί στις τέσσερις επιφάνειες ή σε κλειστές αυλακώσεις, με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 1 250 mm και με πάχος 4 mm ή περισσότερο, που δεν παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
ex 7208 42 00	— — Άλλα, με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm:
7208 42 10	— — — Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
ex 7208 44 00	— — Άλλα, με πάχος 3 mm ή περισσότερο, αλλά κατώτερο των 4,75 mm:
7208 44 10	— — — Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
ex 7208 45 00	— — Άλλα, με πάχος κατώτερο των 3 mm:
7208 45 10	— — — Άλλα, με πάχος 2 mm ή περισσότερο
ex 7208 90 00	— Άλλα:
7208 90 10	— — Άλλα, που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή ορθογώνιο

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 7209 12 00	-- Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm, αλλά κατώτερο των 3 mm:
7209 12 10	--- Με την ονομασία «μαγνητικά»
ex 7209 13 00	-- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm:
7209 13 10	--- Με την ονομασία «μαγνητικά»
ex 7209 14 00	-- Με πάχος κατώτερο των 0,5 mm:
7209 14 10	--- Με την ονομασία «μαγνητικά»
7209 14 90	--- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία «μαγνητικά»)
ex 7209 43 00	-- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm:
7209 43 10	--- Με την ονομασία «μαγνητικά»
ex 7209 44 00	-- Με πάχος κατώτερο των 0,5 mm:
7209 44 10	--- Με την ονομασία «μαγνητικά»
ex 7210 20 00	-- Επιμολυβωμένα, στα οποία περιλαμβάνεται και ο μαυρισμένος σίδηρος:
7210 20 10	-- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex 7210 31 00	-- Από χάλυβα, με πάχος κατώτερο των 3 mm και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 275 MPa ή με πάχος 3 mm ή περισσότερο και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 355 MPa:
7210 31 10	--- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex 7210 39 00	-- Άλλα:
7210 39 10	--- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex 7218 90 00	-- Άλλα:
7218 90 50	-- Με εγκάρσια τομή τετράγωνη ή ορθογώνια:
7218 90 50	--- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση:
7218 90 50	--- Με πλάτος κατώτερο από το διπλάσιο του πάχους των, που περιέχουν κατά βάρος:
7218 90 50	--- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
ex 7219 11 00	-- Με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm:
7219 11 10	--- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο
7219 11 90	--- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο
ex 7219 12 00	-- Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm:
7219 12 10	--- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο
7219 12 90	--- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο
ex 7219 13 00	-- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο, αλλά κατώτερο των 4,75 mm:
7219 13 10	--- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο
7219 13 90	--- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο
ex 7219 14 00	-- Με πάχος κατώτερο των 3 mm:
7219 14 10	--- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 7222 30 00 7222 30 10	<ul style="list-style-type: none"> - Άλλες ράβδοι: - - Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο
ex 7222 40 00 7222 40 11 7222 40 19 7222 40 30	<ul style="list-style-type: none"> - Είδη με καθορισμένη μορφή: - - Που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση - - - Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο - - - Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο - - Άλλα: - - - Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο
7224 10 00 ex 7224 90 00 7224 90 01 7224 90 09 7224 90 15 7224 90 30	<ul style="list-style-type: none"> - Πλινθώματα (τύποι) και άλλες πρωτογενείς μορφές - Άλλα: - - Με εγκάρσια τομή τετράγωνη ή ορθογώνια: - - - Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση ή που έχουν παρθεί με συνεχή χύτευση: - - - - Στα οποία το πλάτος είναι κατώτερο κατά δύο φορές του πάχους: - - - - - Από χάλυβες ταχείας κοπής - - - - - Άλλα - - - - Άλλα - - Άλλα: - - - Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση ή που έχουν παρθεί με συνεχή χύτευση
ex 7225 10 00 7225 10 10 ex 7225 50 00 7225 50 10 7225 50 90 ex 7225 90 00 7225 90 10	<ul style="list-style-type: none"> - Από χάλυβες πυριτίου με την ονομασία «μαγνητικοί»: - - Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση - Άλλα που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση: - - Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,6 % πυρίτιο και 0,3 % ή περισσότερο, αλλά λιγότερο από 1 % αργίλιο - - Άλλα - Άλλα: - - Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex 7226 10 00 7226 10 10 7226 10 30 ex 7226 20 00 7226 20 31 7226 20 51 7226 20 71 ex 7226 91 00 7226 91 10	<ul style="list-style-type: none"> - Από χάλυβες πυριτίου με την ονομασία «μαγνητικοί» - - Που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση - - Άλλα: - - - Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm - Από χάλυβες ταχείας κοπής: - - Που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση - - - Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm - - Άλλα: - - - Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm: - - - - Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο - - - - Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm: - - - - Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο - - - - - Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο - - Που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση: - - - Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 7226 92 00	-- Που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση:
7226 92 10	--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
ex 7226 99 00	-- Άλλα:
	--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm:
	---- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επιστροφή με άλλο μέταλλο:
7226 99 31	----- Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
7227 10 00	- Από χάλυβες ταχείας κοπής
7227 20 00	- Από χάλυβες πυριτιομαγγανιούχους
ex 7227 90 00	- Άλλα:
7227 90 10	-- Που περιέχει κατά βάρος 0,0008 % ή περισσότερο βόριο χωρίς κανένα άλλο στοιχείο να προσεγγίζει την ελάχιστη περιεκτικότητα που αναφέρεται στη σημείωση 1 ζ του παρόντος κεφαλαίου
7227 90 30	-- Που περιέχει κατά βάρος λιγότερο από 0,35 % άνθρακα, 0,5 % έως και 1,2 % μαγγάνιο και 0,6 % έως 2,3 % πυρίτιο
ex 7228 10 00	- Ράβδοι από χάλυβες ταχείας κοπής:
7228 10 10	-- Που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
	-- Άλλα:
7228 10 30	--- Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο
ex 7228 20 00	- Ράβδοι από χάλυβες πυριτιομαγγανιούχους:
	-- Που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση:
7228 20 11	--- Ορθογώνιας τομής που έχουν ελαθεί στις τέσσερις πλευρές
7228 20 19	--- Άλλες
	-- Άλλες:
7228 20 30	--- Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο
ex 7228 30 00	- Άλλες ράβδοι, που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση:
7228 30 10	-- Κυκλικής τομής με διάμετρο 80 mm ή περισσότερο
7228 30 30	-- Τομής ορθογωνίου, που έχουν ελαθεί και στις τέσσερις πλευρές
7228 30 80	-- Άλλες
ex 7228 60 00	- Άλλες ράβδοι:
7228 60 10	-- Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο
ex 7228 70 00	- Είδη με καθορισμένη μορφή:
7228 70 10	-- Που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση
	-- Άλλα:
7228 70 31	--- Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
	--- Άλλα
	- Ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις (Βουλγαρία)
ex 7228 80 00	- Ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις (ΣΟ):
7228 80 10	-- Από χαλυβοκράματα
7228 80 90	-- Άλλα (Βουλγαρία)
7228 80 90	-- Από όχι σε κράμα χάλυβες (ΣΟ)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 7302 10 00	– Σιδηροτροχιές:
	– – Άλλες:
	– – – Καινούργιες:
7302 10 31	– – – – Με βάρος κατά m ίσο ή ανώτερο των 20 kg
7302 10 39	– – – – Με βάρος κατά m κατώτερο των 20 kg
7302 10 90	– – – Μεταχειρισμένες
7302 20 00	– Στρωτήρες
ex 7302 40 00	– Συνδετήρες και πλάκες στήριξης
7302 40 10	– – Που έχουν ελασματοποιηθεί
ex 7302 90 00	– Άλλα:
7302 90 10	– – Αντιτροχιές

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Κατάλογος προϊόντων άνθρακα και χάλυβα ΕΚΑΧ, αναφερόμενος στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 2

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 7202 99 00	-- Άλλα:
7202 99 11	--- Σιδηροφωσφορούχο: ---- Που περιέχει κατά βάρος περισσότερο από 3 %, αλλά λιγότερο από 15 % φώσφορο
7206 90 00	-- Άλλα
7208 11 00	-- Με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
ex 7208 14 00	-- Με πάχος κατώτερο των 3 mm:
7208 14 10	--- Που προορίζονται για επανέλαση
	--- Άλλα:
7208 14 91	---- Που έχουν υποστεί επιφανειακή κατεργασία με οξύ:
7208 14 99	---- Άλλα
ex 7208 21 00	-- Με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm:
7208 21 10	--- Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
7208 21 90	--- Άλλα
ex 7208 32 00	-- Άλλα, με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm:
7208 32 10	--- Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
	--- Άλλα, με πάχος:
7208 32 30	---- Που υπερβαίνει τα 20 mm
	---- Που υπερβαίνει τα 15 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 20 mm, με πλάτος:
7208 32 51	----- 2 050 mm ή περισσότερο
7208 32 59	----- Λιγότερο των 2 050 mm
	---- Υπερβαίνει τα 10 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 15 mm, με πλάτος:
7208 32 91	----- 2 050 mm ή περισσότερο
7208 32 99	----- Λιγότερο των 2 050 mm
ex 7208 33 00	-- Άλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm:
	--- Άλλα, με πλάτος:
7208 33 99	---- Λιγότερο των 2 050 mm
ex 7208 34 00	-- Άλλα, με πάχος 3 mm ή περισσότερο, αλλά λιγότερο των 4,75 mm:
7208 34 10	--- Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
7208 34 90	--- Άλλα
ex 7208 35 00	-- Άλλα, με πάχος κατώτερο των 3 mm:
7208 35 10	--- Άλλα, με πάχος 2 mm ή περισσότερο
ex 7208 42 00	-- Άλλα, με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm:
	--- Άλλα, με πάχος:
7208 42 30	---- Που υπερβαίνει τα 20 mm
	---- Που υπερβαίνει τα 15 mm, αλλά δεν υπερβαίνει τα 20 mm, με πλάτος:
7208 42 51	----- 2 050 mm ή περισσότερο
7208 42 59	----- Λιγότερο των 2 050 mm
	---- Που υπερβαίνει τα 10 mm, αλλά δεν υπερβαίνει τα 15 mm, με πλάτος:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
7208 42 91	----- 2 050 mm ή περισσότερο
7208 42 99	----- Λιγότερο των 2 050 mm
ex 7208 43 00	-- Άλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm:
7208 43 10	--- Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
	--- Άλλα, με πλάτος:
7208 43 91	----- 2 050 mm ή περισσότερο
7208 43 99	----- Λιγότερο των 2 050 mm
ex 7208 44 00	-- Άλλα, με πάχος 3 mm ή περισσότερο, αλλά λιγότερο των 4,75 mm:
7208 44 90	--- Άλλα
ex 7208 45 00	-- Άλλα, με πάχος κατώτερο των 3 mm:
7208 45 90	--- Με πάχος λιγότερο των 2 mm
ex 7209 22 00	-- Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm:
7209 22 10	--- Με την ονομασία «μαγνητικά»
ex 7209 23 00	-- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm:
ex 7209 23 10	--- Με την ονομασία «μαγνητικά»
ex 7209 24 00	-- Με πάχος κατώτερο των 0,5 mm:
7209 24 10	--- Με την ονομασία «μαγνητικά»
	--- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία «μαγνητικά»):
7209 24 91	----- Με πάχος 0,35 mm ή περισσότερο, αλλά λιγότερο των 0,5 mm
7209 24 99	----- Με πάχος λιγότερο από 0,35 mm
ex 7209 32 00	-- Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm , αλλά κατώτερο των 3 mm:
7209 32 10	--- Με την ονομασία «μαγνητικά»
ex 7209 33 00	-- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm:
7209 33 10	--- Με την ονομασία «μαγνητικά»
ex 7209 34 00	-- Με πάχος κατώτερο των 0,5 mm:
7209 34 10	--- Με την ονομασία «μαγνητικά»
7209 34 90	--- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία «μαγνητικά»)
7209 41 00	-- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο
ex 7209 42 00	-- Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm:
7209 42 10	--- Με την ονομασία «μαγνητικά»
ex 7209 44 00	-- Με πάχος κατώτερο των 0,5 mm:
7209 44 90	--- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία «μαγνητικά»)
ex 7209 90 00	- Άλλα:
7209 90 10	-- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex 7210 50 00	- Επενδυμένα με οξείδια χρωμίου ή με χρώμο και οξείδια του χρωμίου:
7210 50 10	-- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex 7210 60 00	- Επενδυμένα με αργίλιο:
	-- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
7210 60 11 7210 60 19	--- Επενδυμένα με κράματα αργιλίου — ψευδαργύρου --- Άλλα
ex 7212 50 00 7212 50 31 7212 50 51	- Αλλιώς επενδυμένα: -- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm: --- Επιμολυβδωμένα: ---- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ---- Άλλα: ---- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
7213 20 00 7213 31 00	- Από χάλυβες από αποκοπή - Κυκλικής τομής με διάμετρο κατώτερη των 14 mm
7218 10 00 ex 7218 90 00 7218 90 11 7218 90 13 7218 90 15 7218 90 19	- Πλινθώματα (τύποι) και άλλες πρωτογενείς μορφές - Άλλα: -- Με εγκάρσια τομή τετράγωνη ορθογώνια: --- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση: ---- Με πλάτος κατώτερο από το διπλάσιο του πάχους των, που περιέχουν κατά βάρος: ----- 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο ----- Λιγότερο του 2,5 % νικέλιο ----- Άλλα, που περιέχουν κατά βάρος: ----- 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο ----- Λιγότερο του 2,5 % νικέλιο
ex 7219 14 00 7219 14 90 ex 7219 21 00 7219 21 11 7219 21 19 7219 21 90 ex 7219 22 00 7219 22 10 7219 22 90 ex 7219 23 00 7219 23 10 7219 23 90 ex 7219 24 00 7219 24 10 7219 24 90 ex 7219 31 00 7219 31 10 7219 31 90	-- Με πάχος κατώτερο των 3 mm: --- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο -- Με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm: --- Που υπερβαίνει τα 13 mm --- Που υπερβαίνει τα 10 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 13 mm --- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο -- Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm: --- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο --- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο -- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο, αλλά λιγότερο των 4,75 mm: --- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο --- Περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο -- Με πάχος 3 mm: --- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο --- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο -- Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο: --- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο --- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 7219 32 00	-- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 4,75 mm:
7219 32 10	--- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο
7219 32 90	--- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο
ex 7219 33 00	-- Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm:
7219 33 10	--- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο
7219 33 90	--- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % ή νικέλιο
ex 7219 34 00	-- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm:
7219 34 10	--- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο
7219 34 90	--- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο
ex 7219 35 00	-- Με πάχος κατώτερο από 0,5 mm:
7219 35 10	--- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο
7219 35 90	--- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο
ex 7219 90 00	- Άλλα:
	-- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται η επίστρωση με άλλο μέταλλο ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο:
7219 90 11	--- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο
7219 90 19	--- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο
7220 11 00	-- Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο
7220 12 00	-- Με πάχος κατώτερο των 4,75 mm
ex 7220 20 00	- Που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση:
7220 20 10	-- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
ex 7220 90 00	- Άλλα:
	-- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm:
7220 90 11	--- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο
	-- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm:
	--- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο:
7220 90 31	--- Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
ex 7222 10 00	- Ράβδοι που έχουν απλώς ελαθεί ή παρθεί σε θερμή κατάσταση:
	-- Κυκλικής τομής, με διάμετρο 80 mm ή περισσότερο, που περιέχουν κατά βάρος:
7222 10 11	--- 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο
7222 10 19	--- Λιγότερο από 2,5 % νικέλιο
	-- Άλλα, που περιέχουν κατά βάρος:
	--- 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο
7222 10 51	--- Τομής ορθογωνίου, που έχουν ελαθεί και στις τέσσερις επιφάνειες
7222 10 59	--- Άλλα
7222 10 99	--- Λιγότερο από 2,5 % νικέλιο
ex 7225 10 00	- Από χάλυβες πυριτίου με την ονομασία «μαγνητικοί»:
	-- Που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση
7225 10 91	--- Σε κόκκους καθορισμένης μορφής

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
7225 10 99	— — — Σε κόκκους όχι καθορισμένης μορφής
ex 7225 20 00	— Από χάλυβες ταχείας κοπής:
7225 20 10	— — Που έχουν απλώς ελαθεί
7225 20 30	— — Άλλα: — — — Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο, ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
7225 30 00	— Άλλα, που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση, περιτυλιγμένα
ex 7225 40 00	— Άλλα, που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση, μη περιτυλιγμένα:
7225 40 10	— — Με πάχος που υπερβαίνει τα 20 mm
7225 40 30	— — Με πάχος που υπερβαίνει τα 15 mm, αλλά δεν υπερβαίνει τα 20 mm
7225 40 50	— — Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνει τα 15 mm
7225 40 70	— — Με πάχος 3 mm ή περισσότερο, αλλά λιγότερο των 4,75 mm
7225 40 90	— — Με πάχος λιγότερο των 3 mm
ex 7226 20 00	— Από χάλυβες ταχείας κοπής:
7226 20 10	— — Που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
ex 7226 91 00	— — Που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση:
7226 91 90	— — — Με πάχος λιγότερο από 4,75 mm
ex 7226 92 00	— — Που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση:
7226 92 10	— — — Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
ex 7226 99 00	— Άλλα:
7226 99 11	— — — Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm: — — — — Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο
ex 7227 90 00	— Άλλα:
7227 90 80	— — Άλλα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κατάλογος προϊόντων άνθρακα και χάλυβα ΕΚΑΧ, αναφερόμενος στο άρθρο 3 παράγραφος 3 και στο άρθρο 7 του πρωτοκόλλου αριθ. 2

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
2601 11 00	— — Μη συσσωματωμένα
2601 12 00	— — Συσσωματωμένα
ex 2619 00 00	Σκουριές, σκουριές υψικαμίνων (άλλες από εκείνες με μορφή σπειρωτής σκόνης), από σφυροκοπήματα και άλλα απορρίμματα που προέρχονται από την κατεργασία του σιδήρου ή του χάλυβα
2619 00 10	— Σκόνες υψικαμίνων (σκόνες gueulard)
ex 2701 11 00	— — Ανθρακίτης:
2701 11 10	— — — Περιορισμένης περιεκτικότητας σε πτητικές ύλες (που υπολογίζεται επί ξηρού προϊόντος χωρίς ορυκτές ύλες) που δεν υπερβαίνει το 10 %
2701 11 90	— — — Άλλα
ex 2701 12 00	— — Λιθάνθρακας ασφαλτούχος:
2701 12 10	— — — Λιθάνθρακας σε σκόνη
2701 12 90	— — — Άλλοι
2701 19 00	— — Άλλοι λιθάνθρακες
2701 20 00	— Πλίνθοι, σφαίρες και παρόμοια στερεά καύσιμα που παίρνονται από τον λιθάνθρακα
2702 10 00	— Λιγνίτες, έστω και σε σκόνη, αλλά μη συσσωματωμένοι
2702 20 00	— Λιγνίτες συσσωματωμένοι
ex 2704 00 00	Οπτάνθρακες και ημοπτάνθρακες από λιθάνθρακα, λιγνίτη ή τύρφη, έστω και συσσωματωμένοι, άνθρακας αποστακτικού κέρατος:
2704 00 19	— Οπτάνθρακας και ημοπτάνθρακας από λιθάνθρακα:
2704 00 30	— Άλλα
2704 00 30	— Οπτάνθρακας και ημοπτάνθρακας από λιγνίτη
7201 20 00	— Χυτοσίδηροι ακατέργαστοι όχι σε κράμα, που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο από 0,5 % φώσφορο
ex 7201 30 00	— Χυτοσίδηροι ακατέργαστοι σε κράμα:
7201 30 90	— — Άλλοι
ex 7202 11 00	— — Που περιέχει κατά βάρος περισσότερο από 2 % άνθρακα:
7202 11 20	— — — Του οποίου οι κόκκοι έχουν μέγεθος που δεν υπερβαίνει τα 5 mm και περιεκτικότητα κατά βάρος σε μαγγάνιο που υπερβαίνει το 65 %
7202 11 80	— — — Άλλο
7203 10 00	— Σιδηρούχα προϊόντα που λαμβάνονται με απευθείας αναγωγή των σιδηρομεταλλευμάτων
7203 90 00	— Άλλα

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
7204 10 00	– Απορρίμματα και θραύσματα χυτοσιδήρου:
7204 21 00	– – Από ανοξείδωτο χάλυβα
7204 29 00	– – Άλλα
7204 30 00	– Απορρίμματα και θραύσματα από επικασιτερωμένο σίδηρο ή χάλυβα
ex 7204 41 00	– – Αποτορνεύματα, βοστρυχωτά αποκόμματα, αποκόμματα υπολείμματα αλέσματος, πριονίσματα, ρινίσματα και απορρίμματα από την αποτύπωση ή το κόψιμο σε σχήματα, έστω και σε δέματα:
7204 41 10	– – – Αποτορνεύματα, βοστρυχωτά αποκόμματα (ροκανίδια) αποκόμματα υπολείμματα αλέσματος, πριονίσματα και ρινίσματα
	– – – Απορρίμματα από την αποτύπωση ή το κόψιμο σε σχήματα:
7204 41 91	– – – – Σε δέματα
7204 41 99	– – – – Άλλα
ex 7204 49 00	– – Άλλα:
7204 49 10	– – – Κομματιασμένα
	– – – Άλλα:
7204 49 30	– – – – Σε δέματα
	– – – – Άλλα:
7204 49 91	– – – – – Που δεν έχουν υποβληθεί σε διαλογή ή κατάταξη
7204 49 99	– – – – – Άλλα
ex 7204 50 00	– Απορρίμματα πλινθωμένα (σε τύπους):
7204 50 10	– – Από χαλυβοκράμματα
7204 50 90	– – Άλλα (όχι από χαλυβοκράμματα)
7206 10 00	– Πλινθώματα (τύποι)
ex 7207 11 00	– – Με εγκάρσια τομή τετράγωνη ή ορθογώνια και στα οποία το πλάτος είναι κατώτερο κατά δύο φορές του πάχους:
	– – – Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση:
7207 11 11	– – – – Από χάλυβες από αποκοπή
7207 11 19	– – – – Άλλα
ex 7207 12 00	– – Άλλα, με ορθογώνια εγκάρσια τομή:
	– – – Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση:
7207 12 11	– – – – Με πάχος 50 mm ή περισσότερο
7207 12 19	– – – – Με πάχος λιγότερο των 50 mm
ex 7207 19 00	– – Άλλα:
	– – – Με εγκάρσια τομή κυκλική ή πολυγωνική:
	– – – – Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση:
7207 19 11	– – – – – Από χάλυβες από αποκοπή
7207 19 15	– – – – – Άλλα
	– – – Ημικατεργασμένα για είδη με καθορισμένη μορφή:
7207 19 31	– – – – Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
ex 7207 20 00	– Που περιέχουν κατά βάρος 0,25 % ή περισσότερο άνθρακα:
	– – Με εγκάρσια τομή τετράγωνη ή ορθογώνια και στα οποία το πλάτος είναι κατώτερο κατά δύο φορές του πάχους:
	– – – Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση:
7207 20 11	– – – – Από χάλυβες από αποκοπή
	– – – – Άλλα, που περιέχουν κατά βάρος:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
7207 20 15	----- 0,25 % ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 0,6 % άνθρακα
7207 20 17	----- 0,6 % ή περισσότερο άνθρακα
	-- Άλλα, με εγκάρσια τομή ορθογόνια και στα οποία το πλάτος είναι κατώτερο κατά δύο φορές του πάχους:
	--- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση:
7207 20 31	----- Με πάχος 50 mm ή περισσότερο
7207 20 33	----- Με πάχος λιγότερο των 50 mm
	-- Με εγκάρσια τομή κυκλική ή πολυγωνική:
	--- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση:
7207 20 51	----- Από χάλυβες από αποκοπή
	----- Άλλα:
7207 20 55	----- Που περιέχουν κατά βάρος 0,25 % ή περισσότερο, αλλά λιγότερο από 0,6 % άνθρακα
7207 20 57	----- Που περιέχουν κατά βάρος 0,6 % ή περισσότερο άνθρακα
ex 7207 20 00	- Που περιέχουν κατά βάρος 0,25 % ή περισσότερο άνθρακα:
	-- Ημικατεργασμένα για είδη με καθορισμένη μορφή:
7207 20 71	--- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
ex 7208 12 00	-- Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm:
7208 12 10	--- Που προορίζονται για επανέλαση
	--- Άλλα:
7208 12 91	----- Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
	----- Άλλα:
7208 12 95	----- Που έχουν υποστεί επιφανειακή κατεργασία με οξεία
7208 12 98	----- Άλλα
ex 7208 13 00	-- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm:
7208 13 10	--- Που προορίζονται για επανέλαση
	--- Άλλα:
7208 13 91	----- Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
	----- Άλλα:
7208 13 95	----- Που έχουν υποστεί εμφανή κατεργασία με οξεία
7208 13 98	----- Άλλα
ex 7208 22 00	-- Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm:
7208 22 10	--- Που προορίζονται για επανέλαση
	--- Άλλα:
7208 22 91	----- Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
	----- Άλλα:
7208 22 95	----- Που έχουν υποστεί επιφανειακή κατεργασία με οξεία
7208 22 98	----- Άλλα
ex 7208 23 00	-- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο, αλλά λιγότερο των 4,75 mm:
7208 23 10	--- Που προορίζονται για επανέλαση
	--- Άλλα:
7208 23 91	----- Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
	----- Άλλα:
7208 23 95	----- Που έχουν υποστεί επιφανειακή κατεργασία με οξεία
7208 23 98	----- Άλλα

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
7209 11 00	-- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο
ex 7209 12 00	-- Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm, αλλά κατώτερο των 3 mm:
7209 12 90	--- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία «μαγνητικά»)
ex 7209 13 00	-- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm:
7209 13 90	--- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία «μαγνητικά»)
7209 21 00	-- Με πάχος 3 mm, ή περισσότερο
ex 7209 22 00	-- Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm, αλλά κατώτερο των 3 mm:
7209 22 90	--- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία «μαγνητικά»)
ex 7209 23 00	-- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm:
7209 23 90	--- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία «μαγνητικά»)
7209 31 00	-- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο
ex 7209 32 00	-- Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm, αλλά κατώτερο των 3 mm:
7209 32 90	--- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία «μαγνητικά»)
ex 7209 33 00	-- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm:
7209 33 90	--- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία «μαγνητικά»)
ex 7209 42 00	-- Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm:
7209 42 90	--- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία «μαγνητικά»)
ex 7209 43 00	-- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο, αλλά που δε υπερβαίνει το 1 mm:
7209 43 90	--- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία «μαγνητικά»)
ex 7210 11 00	-- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο:
7210 11 10	--- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex 7210 12 00	-- Με πάχος κατώτερο των 0,5 mm:
7210 12 11	--- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο:
7210 12 19	---- Λευκοσίδηρος
7210 12 19	---- Άλλα
ex 7210 41 00	-- Κυματοειδή:
7210 41 10	--- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο:
ex 7210 49 00	-- Άλλα:
7210 49 10	--- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο:
ex 7210 70 00	-- Χρωματισμένα, βερνικωμένα ή επενδυμένα με πλαστικές ύλες:
7210 70 31	--- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο:
7210 70 31	--- Λευκοσίδηρος και προϊόντα λευκοσιδήρου, επενδυμένα με οξειδία του χρωμίου ή με χρώμιο και οξειδία του χρωμίου, βερνικωμένα
7210 70 39	--- Άλλα
ex 7210 90 00	-- Άλλα:
7210 90 31	--- Άλλα:
7210 90 31	--- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο:
7210 90 31	---- Επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
7210 90 33	---- Επικασσιτερωμένα και τυπωτά

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
7210 90 35	----- Επινικελωμένα ή επιχρωμωμένα
7210 90 39	----- Άλλα
7210 90 90	----- Άλλα
7211 11 00	-- Που έχουν ελαθεί στις τέσσερις επιφάνειες ή σε κλειστές αυλακώσεις, με πλάτος που υπερβαίνει τα 150 mm και με πάχος 4 mm ή περισσότερο, μη περιτυλιγμένα και που δεν παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
ex 7211 12 00	-- Άλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο:
7211 12 10	--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
7211 12 90	--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
ex 7211 19 00	-- Άλλα:
7211 19 10	--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
7211 19 91	--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm:
7211 19 99	----- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο, αλλά λιγότερο των 4,75 mm
7211 21 00	-- Που έχουν ελαθεί στις τέσσερις επιφάνειες ή σε κλειστές αυλακώσεις, με πλάτος που υπερβαίνει τα 150 mm και με πάχος 4 mm ή περισσότερο, μη περιτυλιγμένα και που δεν παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
ex 7211 22 00	-- Άλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο:
7211 22 10	--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
7211 22 90	--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
ex 7211 29 00	-- Άλλα:
7211 29 10	--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
7211 29 91	--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm:
7211 29 99	----- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο, αλλά λιγότερο των 4,75 mm
ex 7211 30 00	-- Που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, με πάχος κατώτερο των 3 mm, και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 275 MPa ή με πάχος 3 mm ή περισσότερο και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 355 MPa:
7211 30 10	-- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
ex 7211 41 00	-- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,25 % άνθρακα:
7211 41 10	--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
7211 41 91	--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm:
ex 7211 49 00	----- Περιτυλιγμένα, που προορίζονται για την κατασκευή λευκοσιδήρου
7211 49 10	-- Άλλα:
ex 7211 90 00	--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
7211 90 11	-- Άλλα:
7211 90 11	-- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm:
7211 90 11	--- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
ex 7212 10 00	-- Επικασσιτερωμένα:
7212 10 10	-- Λευκοσίδηρος, που έχει απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
7212 10 91	-- Άλλα:
7212 10 91	--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm:
7212 10 91	----- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 7212 21 00	<ul style="list-style-type: none"> — Από χάλυβα με πάχος μικρότερο των 3 mm και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 275 MPa ή με πάχος 3 mm ή περισσότερο και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 355 MPa:
7212 21 11	<ul style="list-style-type: none"> — — — Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm: — — — — Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
ex 7212 29 00	<ul style="list-style-type: none"> — — Άλλα:
7212 29 11	<ul style="list-style-type: none"> — — — Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm: — — — — Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
ex 7212 30 00	<ul style="list-style-type: none"> — Αλλιώς επιψευδαργυρωμένα:
7212 30 11	<ul style="list-style-type: none"> — — Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm: — — — Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
ex 7212 40 00	<ul style="list-style-type: none"> — Χρωματισμένα, βερνικωμένα ή επενδυμένα με πλαστική ύλη:
7212 40 10	<ul style="list-style-type: none"> — — Λευκοσίδηρος, απλώς βερνικωμένος
7212 40 91	<ul style="list-style-type: none"> — — Άλλα: — — — Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm: — — — — Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
ex 7212 60 00	<ul style="list-style-type: none"> — Επιστρωμένα με άλλο μέταλλο:
7212 60 11	<ul style="list-style-type: none"> — — Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm: — — — Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
7212 60 91	<ul style="list-style-type: none"> — — — Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm: — — — — Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια: — — — — — Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
7213 10 00	<ul style="list-style-type: none"> — Που φέρει οδοντώσεις, εξογκώματα, κοιλώματα ή ανάγλυφα που γίνονται στη διάρκεια της έλασης:
7213 39 00	<ul style="list-style-type: none"> — — Άλλα
7213 41 00	<ul style="list-style-type: none"> — — Κυκλικής τομής με διάμετρο κατώτερη των 14 mm
7213 49 00	<ul style="list-style-type: none"> — — Άλλα
ex 7213 50 00	<ul style="list-style-type: none"> — Άλλο, που περιέχει κατά βάρος 0,6 % ή περισσότερο άνθρακα:
7213 50 10	<ul style="list-style-type: none"> — — Που περιέχει κατά βάρος 0,6 % ή περισσότερο, αλλά όχι περισσότερο από 0,75 % άνθρακα
7213 50 90	<ul style="list-style-type: none"> — — Που περιέχει κατά βάρος περισσότερο από 0,75 % άνθρακα
7214 20 00	<ul style="list-style-type: none"> — Που φέρουν οδοντώματα, εξογκώματα, κοιλώματα ή ανάγλυφα που γίνονται στη διάρκεια της έλασης ή που έχουν υποστεί στρίψιμο μετά την έλαση
7214 30 00	<ul style="list-style-type: none"> — Από χάλυβες από αποκοπή
ex 7214 40 00	<ul style="list-style-type: none"> — Άλλες, που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,25 % άνθρακα:
7214 40 10	<ul style="list-style-type: none"> — — Τομής ορθογωνίου, που έχουν ελαθεί και στις τέσσερις επιφάνειες — — Άλλες, των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι:
7214 40 91	<ul style="list-style-type: none"> — — — Ίση ή ανώτερη των 80 mm
7214 40 99	<ul style="list-style-type: none"> — — — Κατώτερη του 80 mm
ex 7214 50 00	<ul style="list-style-type: none"> — Άλλες, που περιέχουν κατά βάρος 0,25 % ή περισσότερο, αλλά λιγότερο του 0,6% άνθρακα:
7214 50 10	<ul style="list-style-type: none"> — — Τομής ορθογωνίου, που έχουν ελαθεί και στις τέσσερις επιφάνειες — — Άλλες, των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι:
7214 50 91	<ul style="list-style-type: none"> — — — Ίση ή ανώτερη των 80 mm

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
7214 50 99	— — — Κατώτερη των 80 mm
7214 60 00	— Άλλες, που περιέχουν κατά βάρος 0,6 % ή περισσότερο άνθρακα
ex 7215 90 00	— Άλλες:
7215 90 10	— — Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο
7216 10 00	— Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα U, I ή H που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, με ύψος λιγότερο των 80 mm
7216 21 00	— Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα L
7216 22 00	— Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα T
ex 7216 31 00	— — Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα U:
	— — — Με ύψος 80 mm ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνει τα 220 mm:
7216 31 11	— — — — Με πτερύγια παράλληλων πλευρών
7216 31 19	— — — — Άλλα
	— — — — Με ύψος περισσότερο των 220 mm:
7216 31 91	— — — — Με πτερύγια παράλληλων πλευρών
7216 31 99	— — — — Άλλα
ex 7216 32 00	— — Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα I:
	— — — Με ύψος 80 mm ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνει τα 220 mm:
7216 32 11	— — — — Με πτερύγια παράλληλων πλευρών
7216 32 19	— — — — Άλλα
	— — — — Με ύψος περισσότερο των 220 mm:
7216 32 91	— — — — Με πτερύγια παράλληλων πλευρών
7216 32 99	— — — — Άλλα
ex 7216 33 00	— — Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα H:
7216 33 10	— — — Με ύψος 80 mm ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνει τα 180 mm
7216 33 90	— — — Με ύψος περισσότερο των 180 mm
ex 7216 40 00	— Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα L ή T, που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, με ύψος 80 mm ή περισσότερο:
7216 40 10	— — Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα L
7216 40 90	— — Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα T
ex 7216 50 00	— Άλλα είδη καθορισμένη μορφή, που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση:
7216 50 10	— — Με εγγάρσια τομή που μπορεί να είναι εγγεγραμμένη σε ένα τετράγωνο του οποίου η πλευρά δεν υπερβαίνει τα 80 mm
7216 50 90	— — Άλλα
ex 7216 90 00	— Άλλα:
7216 90 10	— — Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
ex 7221 00 00	Ράβδοι που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, από ανοξείδωτο χάλυβα, τυλιγμένες ακανόνιστα:
7221 00 10	— Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο
7221 00 90	— Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο
7301 10 00	— Πάσσαλοι πλατυσμένοι

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Προϊόντα και περιφέρειες που αναφέρονται ως εξαιρέσεις στο άρθρο 8 του πρωτοκόλλου αριθ. 2

Προϊόντα

2601 11 00

2601 12 00

2602 00 00

2619 00 10

2701 11 00

2701 11 90

2701 12 10

2701 12 90

2701 19 00

2701 20 00

2702 10 00

2702 20 00

2704 00 19

2704 00 30

Περιφέρειες

Όλες οι περιφέρειες

— της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας Γερμανίας,

— του Βασιλείου της Ισπανίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 3

για το εμπόριο μεταξύ της Βουλγαρίας και της Κοινότητας των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που δεν καλύπτονται από το παράρτημα II της συνθήκης ΕΟΚ

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα προβαίνει στις δασμολογικές παραχωρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα I όσον αφορά τα μεταποιημένα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας. Ωστόσο, για τα εμπορεύματα που αναφέρονται στο παράρτημα II, προβλέπεται μείωση του μεταβλητού στοιχείου, εντός των ορίων των ποσοτήτων που καθορίζονται από την Κοινότητα.

2. Η Βουλγαρία χορηγεί το 1996, όσον αφορά τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα III, τις δασμολογικές παραχωρήσεις που καθορίζονται σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.

3. Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί:

- να επεκτείνει την κατάσταση των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που αναφέρονται στο παρόν πρωτόκολλο,
- να αυξήσει τις ποσότητες των μεταποιημένων προϊόντων που ευνοούνται από τις δασμολογικές παραχωρήσεις που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αυτό.

4. Το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να αντικαταστήσει τις δασμολογικές παραχωρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 με καθεστώς εξισωτικών ποσών, χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς, βάσει των διαφορών των τιμών των γεωργικών προϊόντων που υπεισέρχονται πράγματι στη σύνθεση των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που διέπονται από το παρόν πρωτόκολλο, οι οποίες διαπιστώνονται στις αντίστοιχες αγορές της Κοινότητας και της Βουλγαρίας. Καταρτίζει τον πίνακα των εμπορευμάτων που υποβάλλονται σ' αυτά τα ποσά, καθώς και τον πίνακα των προϊόντων βάσης για το σκοπό αυτό, θεσπίζει τις γενικές λεπτομέρειες εφαρμογής.

Άρθρο 2

Κατά την έννοια των ακόλουθων άρθρων, νοούνται ως:

- *εμπορεύματα*: τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα, τα οποία αφορά το παρόν πρωτόκολλο,
- *γεωργικό στοιχείο της επιβάρυνσης*: το μέρος του δασμού ή της εισφοράς που αντιστοιχεί στις ποσότητες των ενσωματωμένων γεωργικών προϊόντων και το οποίο αφαιρείται από το δασμό ή την εισφορά που επιβάλλονται στα εν λόγω προϊόντα σε περίπτωση εισαγωγής στην αρχική τους κατάσταση,
- *μη γεωργικό στοιχείο της επιβάρυνσης*: το μέρος του δασμού ή της εισφοράς που λαμβάνεται μετά την αφαίρεση του γεωργικού στοιχείου του δασμού ή της εισφοράς από το συνολικό δασμό ή την εισφορά,

— *προϊόντα βάσης*: τα γεωργικά προϊόντα που θεωρείται ότι υπεισήλθαν στη σύνθεση των εμπορευμάτων κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80,

— *βασικό ποσό*: το ποσό που υπολογίζεται για ένα βασικό προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80, το οποίο χρησιμεύει για τον καθορισμό του μεταβλητού στοιχείου που εφαρμόζεται σε ένα συγκεκριμένο εμπόρευμα σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό.

Άρθρο 3

1. Από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας, η Κοινότητα καταργεί προοδευτικά το μη γεωργικό στοιχείο του δασμού ή της εισφοράς σύμφωνα με το ρυθμό που καθορίζεται στο παράρτημα I. Όπου χρειάζεται, δεν θα υπάρχει ποσοτικός περιορισμός.

2. Η Κοινότητα επιβάλλει στις εισαγωγές καταγωγής Βουλγαρίας ένα γεωργικό στοιχείο εισαγωγής το οποίο καθορίζεται σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

- a) για τα εμπορεύματα, για τα οποία το παράρτημα I προβλέπει μεταβλητό στοιχείο (MOB), το εν λόγω στοιχείο είναι το ίδιο με εκείνο που επιβάλλεται στις εισαγωγές τρίτων χωρών
- β) για τα εμπορεύματα, για τα οποία το παράρτημα I προβλέπει μειωμένο μεταβλητό στοιχείο (MOBP), αυτό υπολογίζεται με μείωση 20 % το 1993, 40 % το 1994 και 60 % από το 1995 των βασικών ποσών για τα προϊόντα βάσης, για τα οποία παρέχεται μείωση της εισφοράς κατ' εφαρμογή της συμφωνίας, και με μείωση ύψους 10 %, 20 % και 30 %, αντιστοίχως, του βασικού ποσού για τα άλλα προϊόντα βάσης.

Η μείωση αυτή του μεταβλητού στοιχείου παρέχεται μόνον εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστάσεων, που καθορίζονται στο παράρτημα II για τις ποσότητες που υπερβαίνουν τις εν λόγω δασμολογικές ποσοστάσεις, επαναφέρεται το γεωργικό στοιχείο που ισχύει για κάθε τρίτη χώρα.

3. Σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3, τα μεταβλητά στοιχεία των εμπορευμάτων, τα οποία περιλαμβάνονται ή πρόκειται να περιληφθούν στο παράρτημα I, αντικαθίστανται από μειωμένα μεταβλητά στοιχεία εφόσον εφαρμόζονται και σύμφωνα με την παράγραφο 2, εάν τα εμπορεύματα αυτά προστίθενται στο παράρτημα III.

Άρθρο 4

1. Η Βουλγαρία μειώνει προοδευτικά τους εισαγωγικούς δασμούς που εφαρμόζονται στα εμπορεύματα που απαριθ-

μούνται στο παράρτημα III, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που καθορίζει το συμβούλιο σύνδεσης. Οι εν λόγω μειώσεις αρχίζουν το 1996 και θα ολοκληρωθούν μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2000.

2. Οι δασμοί που επιβάλλει η Βουλγαρία στα εμπορεύματα που αναφέρονται στο παράρτημα III από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας έως τις 31 Δεκεμβρίου 1996, είναι οι δασμοί που ισχύουν στις 28 Φεβρουαρίου 1993· αν, ωστόσο, αυξηθεί η επίπτωση του γεωργικού στοιχείου της επιβάρυνσης στο άρθρο 2, λόγω των μεταρρυθμίσεων της εθνικής γεωργικής πολιτικής, η Βουλγαρία ενημερώνει σχετικά το συμβούλιο σύνδεσης, που μπορεί να αποδεχτεί την αύξηση του εν λόγω δασμού στο ύψος αυτής της επίπτωσης.

3. Οι δασμοί που εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2000 δεν υπερβαίνουν τους αντίστοιχους δασμούς που εφαρμόζονται στα γεωργικά προϊόντα τα οποία έχουν υπεισέλθει στη σύνδεση των εμπορευμάτων σε συνάρτηση με τις ποσότητες των γεωργικών προϊόντων που απαιτήθηκαν για την παραγωγή τους.

Άρθρο 5

Οι μειώσεις των μεταβλητών στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 3, εφαρμόζονται από την 1η Μαΐου 1993.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα εμπορευμάτων καταγωγής Βουλγαρίας

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμολογικός συντελεστής				
		Βασικός	Θέση σε ισχύ	Μετά ένα έτος	Τελικός	(*)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου:					
0403 10	— Γιαούρτια:					
0403 10 51 έως 99	— — Αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, καρυδιών ή κακάου	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
0403 90	— Άλλα:					
0403 90 71 έως 99	— — Αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, καρυδιών ή κακάου	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
0710	Λαχανικά (άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό), κατεψυγμένα					
0710 40	— Γλυκό καλαμπόκι	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
0711	Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άρμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλιστεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
0711 90	— Άλλα λαχανικά. Μείγματα λαχανικών:					
	— — Λαχανικά:					
0711 90 30	— — — Γλυκό καλαμπόκι	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1302	Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις: Αγάρ-αγάρ και άλλα βλενώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα:					
1302 12 00	— Γλυκόριζας	5	3	2	0	3
1302 13	— Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά					
	— — Λυκίσκοι	5	2,9	2,9	2,9	0
1302 20 00	— Πηκτικές ύλες, πηκτικές και πηκτινικές ενώσεις					
1302 20 10	— — Σε ξηρά κατάσταση:					
ex 1302 20 10	— — — Πηκτικές ενώσεις	12	12	8,9	8,9	1
1302 20 90	— — Άλλες:					
ex 1302 20 90	— — — Πηκτικές ενώσεις	7	6,5	6,5	6,5	0

(*) Η στήλη αυτή αναφέρεται στον αριθμό των ετών μετά την πάροδο των οποίων θα εφαρμόζεται ο τελικός δασμός.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1517	Μαργαρίνη. Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516:					
1517 10	— Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης:					
1517 10 10	— — Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα που υπερβαίνει το 10 %, αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %	13 + MOB	13 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1517 90	— Άλλα:					
1517 90 10	— — Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα που υπερβαίνει το 10 %, αλλά που δεν υπερβαίνει το 15 %	13 + MOB	13 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1519 12 00	— — Ελαιϊκό οξύ	3	0	0	0	0
1519 20	— Λιπαρές αλκοόλες βιομηχανικές	5	3,3	3,3	3,3	0
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα):					
1704 10	— Τσίγλες, έστω και περιτυλιγμένες με ζάχαρη					
1704 10 11 έως 19	— — Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη κατώτερης του 60 % (στην οποία περιλαμβάνεται και το μβεροτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη)	2 + MOB MAX 23	0 + MOBR MAX 21	0 + MOBR MAX 21	0 + MOBR MAX 21	0
1704 10 91 έως 99	— — Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 60 % (στην οποία περιλαμβάνεται και το μβεροτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη)	2 + MOB MAX 18	0 + MOBR MAX 16	0 + MOBR MAX 16	0 + MOBR MAX 16	0
1704 90 10	— — Εκχυλίσματα γλυκόριζας που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 10 % ζαχαρόζη, χωρίς προσθήκη άλλων υλών	9	9	9	9	0
1704 90 30	— — Λευκή σοκολάτα	4 + MOB MAX 27 + AD S/Z	2 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1704 90 51 έως 99	— — Άλλα:	6 + MOB MAX 27	3 + MOB MAX 27	0 + MOB MAX 27	0 + MOB MAX 27	1
1803	Πάστα κακάου, έστω και αποβουτυρωμένη	11	8,8	6,6	0	4
1804 00 00	Βούτυρο, λίπος και λάδι κακάου	8	6,4	4,8	0	4
1805 00 00	Σκόνη κακάου, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	9	7,2	5,4	0	4
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο:					
1806 10	— Σκόνη κακάου, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών:					
1806 10 10	— — Που δεν περιέχει ζαχαρόζη ή που περιέχει κατά βάρος λιγότερο από 65 % ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το μβεροτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	<p>--- Που δεν περιέχει ζαχαρόζη ή που περιέχει λιγότερο του 5 % κατά βάρος (στην οποία περιλαμβάνεται και το υβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη:</p> <p>----- Απλώς ζαχαρωμένο με προσθήκη</p> <p>----- Άλλα</p> <p>----- Άλλα:</p> <p>----- Απλώς ζαχαρωμένο με προσθήκη ζαχαρόζης</p> <p>----- Άλλα</p>	3	0	0	0	0
		10	5	0	0	1
1806 10 30	<p>--- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το υβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, ίσης ή ανώτερης του 65 % και κατώτερης του 80 %:</p> <p>--- Απλώς ζαχαρωμένο με προσθήκη ζαχαρόζης</p> <p>--- Άλλα</p>	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
		10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1806 10 90	<p>--- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το υβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζης που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 80 %:</p> <p>--- Απλώς ζαχαρωμένο με προσθήκη ζαχαρόζης</p> <p>--- Άλλα</p>	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
		3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1806 20	<p>--- Άλλα παρασκευάσματα που παρουσιάζονται είτε σε τεμάχια ή σε ράβδους, με βάρος που υπερβαίνει τα 2 kg, είτε σε υγρή ή πολτώδη κατάσταση ή σε σκόνη, κόκκους ή παρόμοιες μορφές, σε δοχεία ή σε άμεσες συσκευασίες με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 kg:</p>	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
		10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1806 20 10	<p>--- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου ίσης ή ανώτερης του 31 % ή ολικής περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου και σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 31 %</p>	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 30	<p>--- Ολικής περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου και σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 25 % και κατώτερης του 31 %</p> <p>--- Άλλα:</p>	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 50	<p>--- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου ίσης ή ανώτερης του 18 %</p>	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 70	<p>--- Παρασκευάσματα σοκολάτας γαλακτος σε κόκκους (chocolate milk crumb)</p>	19 + MOB	12,7 + MOB	6,3 + MOB	0 + MOB	2
1806 20 90	<p>--- Άλλα</p>	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	— Άλλα, που παρουσιάζονται σε πλακίδια ή ράβδους:					
1806 31	— — Παραγεμισμένα	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 32 10 έως 90	— — Μη παραγεμισμένα	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90	— Άλλα:					
1806 90 11 έως 39	— — Σοκολάτα και είδη από σοκολάτα	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 50	— — Ζαχαρώδη και υποκατάστατα αυτών που έχουν παραχθεί από υποκατάστατα της ζάχαρης, που περιέχουν κακάο	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 60	— — Πολτοί για επάλειψη σε ψωμί που περιέχουν κακάο:					
	— — — Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου δεν υπερβαίνει το kg	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
	— — — Άλλα	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 70	— — Παρασκευάσματα για ποτά που περιέχουν κακάο	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 90	— — Άλλα	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1901	Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν σκόνη κακάου ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 50 % κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν σκόνη κακάου ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 10 % κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:					
1901 10 00	— Παρασκευάσματα για τη διατροφή των παιδιών, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
1901 20	— Μείγματα και ζυμάρια για την παρασκευή προϊόντων αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής και μισοτοποίας της κλάσης 1905	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1901 90	— Άλλα:					
	— — Εκχυλίσματα βύνης:					
1901 90 11	— — — Περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα ίσης ή ανώτερης του 90 % κατά βάρος	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1901 90 19	— — — Άλλα	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1901 90 90	-- Άλλα:					
	-- -- Παρασκευάσματα με βάση τα άλευρα οσπρίων που παρουσιάζονται με μορφή δίσκων αποξηραμένης στον ήλιο ζύμης, γνωστό ως «parad»	0	0	0	0	0
	-- -- Άλλα	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
1902	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως τα σπαγγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σμιγδάλι (κους-κους) έστω και παρασκευασμένο:					
	-- Ζυμαρικά εν γένει, όχι ψημένα ούτε παραγεμισμένα, ούτε αλλιώς παρασκευασμένα:					
1902 11	-- Που περιέχουν αβγά	12 + MOB	6 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 19	-- Άλλα	12 + MOB	6 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 20	-- Ζυμαρικά εν γένει παραγεμισμένα, έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα:					
1902 20 91 έως 99	-- Άλλα	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 30	-- Άλλα ζυμαρικά εν γένει	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 40	-- Αράπικο σμιγδάλι (κους-κους)					
1902 40 10	-- Μη παρασκευασμένο	12 + MOB	6 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 40 90	-- Άλλα	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1903	Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές:					
	-- Ταπιόκα και υποκατάστατα σάγου από πατάτα ή άλλου είδους άμυλα	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
	-- Άλλα	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη (π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορν-φλέικς), δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα:					
1904 10	-- Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
1904 90	-- Άλλα:					
	-- -- Ρύζι	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	-- -- Άλλα	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα:					
1905 10	— Ψωμί τύπου φρυγανιάς με την ονομασία «knackebrod»	0 + MOB MAX 24 + AD S/Z	0 + MOB MAX 24 + AD S/Z	0 + MOB MAX 24 + AD S/Z	0 + MOB MAX 24 + AD S/Z	0
1905 20	— Ψωμί με καρυκεύματα	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1905 30	— Μπισκότα με προσθήκη γλυκαντικών. Γκόφρες και γκοφρέτες:	13 + MOB MAX 35 + AD S/Z	6,5 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	1
1905 30 11 έως 59 και 99	— — Άλλα:					
	— — — Γκόφρες και γκοφρέτες:					
1905 30 91	— — — — Αλατισμένες, παραγεμισμένες ή όχι	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1
1905 40	— Φρυγανιές, ψωμί ψημένο και παρόμοια ψημένα προϊόντα	14 + MOB	7 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1905 90	— Άλλα:					
1905 90 10	— — Ψωμί άζυμο (matzos)	0 + MOB MAX 20 + AD F/M	0 + MOBR MAX 20 + AD F/M	0 + MOBR MAX 20 + AD F/M	0 + MOBR MAX 20 + AD F/M	0
1905 90 20	— — Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	— — Άλλα:					
1905 90 30	— — — Ψωμί χωρίς προσθήκη μελιού, αβγών, τυριού ή φρούτων, περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζάχαρη και λιπαρές ύλες που δεν υπερβαίνει το 5 % για το καθένα	4 + MOB	2 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1905 90 40	— — — Γκόφρες και γκοφρέτες περιεκτικότητας σε νερό που υπερβαίνει το 10 %	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1
1905 90 45 και 55	— — — Μπισκότα και προϊόντα παραγόμενα με εξόθιση ή διάγκωση, αλατισμένα ή αρωματισμένα	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1
	— — — Άλλα:					
1905 90 60	— — — — Με προσθήκη γλυκαντικών	13 + MOB MAX 35 + AD S/Z	6,5 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	1
1905 90 90	— — — — Άλλα	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ:					
2001 90	— Άλλα:					
2001 90 30	— — Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. Saccharata</i>)	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2001 90 40	— — Ίγναμα (κόνδυλοι της διασκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 %	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2004	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα:					
2004 10	— Πατάτες:					
2004 10 91	— — Με μορφή αλεύρων, σμιγδαλιών ή νιφάδων	11 + MOB	5,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα:					
2005 20	— Πατάτες:					
2005 20 10	— — Με μορφή αλεύρων, σμιγδαλιών ή νιφάδων	11 + MOB	5,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2005 80	— — Γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. Saccharata</i>)	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2008	Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:					
	— Κορποί με κέλυφος, αράπικα φιστίκια και άλλα σπέρματα, έστω και αναμειγμένα μεταξύ τους:					
2008 11	— — Αράπικα φιστίκια:					
2008 11 10	— — — Βούτυρο αράπικων φιστικιών	20	14,1	8,2	8,2	1
	— Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται, και τα μείγματα, με εξαίρεση εκείνα της διάκρισης 2008 19:					
2008 91 00	— — Καρδιές φοινίκων	7	7	7	7	0
2008 99	— — Άλλα:					
	— — — Χωρίς προσθήκη αλκοόλης:					
	— — — — Χωρίς προσθήκη ζάχαρης:					
2008 99 85	— — — — Καλαμπόκι, εκτός από γλυκό καλαμπόκι (<i>Zea mays var. Saccharata</i>)	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2008 99 91	— — — — Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών, περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5 %	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα προϊόντα αυτά ή με βάση τον καφέ, το τσάι ή το ματέ. Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών:					
2101 10	— Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ:					
	— — Παρασκευάσματα:					
	— — — Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα:					
2101 10 11	— — — Περιεκτικότητας σε Ξηρές ουσίες που προέρχονται από τον καφέ ίσης ή μεγαλύτερης του 95 % κατά βάρος:					
	— — — — Εκχυλίσματα που λαμβάνονται με υδατική εκχύλιση από φρυγμένο καφέ και παρουσιάζονται σε σκόνη, λεπτούς ή χοντρούς κόκκους, δισκία ή άλλη παρόμοια στερεά μορφή.	9	6,4	6,4	6,4	0
	— — — — Αποστάγματα καφέ	9	6,4	6,4	6,4	0
	— — — — Άλλα	18	6,4	6,4	6,4	0
2101 10 19	— — — Άλλα:					
	— — — — Αποστάγματα καφέ	9	6,4	6,4	6,4	0
	— — — — Άλλα	18	12,2	6,4	6,4	1
	— — Παρασκευάσματα:					
2101 10 91	— — — Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα ή που περιέχουν λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ουσίες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 2,5 % πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους	18	12,9	7,7	7,7	1
2101 10 99	— — — Άλλα	13 + MOB	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2101 20	— Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση το τσάι ή το ματέ:					
2101 20 10	— — Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται ή από το γάλα λιγότερο του 2,5 % πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους					
	— — — Παρασκευάσματα με βάση το τσάι ή το ματέ	0	0	0	0	0
	— — — Άλλα	6	4,4	4,4	4,4	0
2101 20 90	— — Άλλα	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2101 30	— Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών: — — Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ:					
2101 30 11	— — — Κιχώριο φρυγμένο	18	12,9	7,7	7,7	1
2101 30 19	— — — Άλλα — — Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα φρυγμένου κιχωρίου και άλλων φρυγμένων υποκατάστατων του καφέ:	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2101 30 91	— — — Φρυγμένου κιχωρίου	22	15,3	8,6	8,6	1
2101 30 99	— — — Άλλα	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2102	Ζύμες (ενεργές ή αδρανείς). Άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί (με εξαίρεση τα εμβόλια της κλάσης 3002). Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης παρασκευασμένες:					
2102 10	— Ζύμες ενεργές:					
2102 10 10	— — Διαλεγμένες ημεροζύμες (ζύμες καλλιέργειας)	8	8	7,4	7,4	1
2102 10 31 έως 39	— — Ζύμες αρωτοποίησης	4 + MOB	2 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2102 10 90	— — Άλλες	10	10	8,8	6	2
2102 20	— Ζύμες αδρανείς. Άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί: — — Ζύμες αδρανείς:					
2102 20 11	— — — Σε δισκία, κύβους ή παρόμοιες μορφές ή και σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 kg	13	6	4	3	2
2102 20 19	— — — Άλλα	8	4	4	4	0
2102 20 90	— — Άλλα					
2102 30 00	— Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες	9,5	6	3	3	1
2103	Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες. Αρτύματα και καρνεύματα, σύνθετα. Αλεύρι από σιτάρι και μουςτάρδα παρασκευασμένη:					
2103 10	— Σάλτσα σόγιας: — — Με βάση φυτικό έλαιο — — Άλλα	12	8,2	4,4	4,4	1
2103 20	— Τοματο κetchup (κέτσαπ) και άλλες σάλτσες τομάτας: — — Σάλτσες με βάση πουρέ τομάτας	5	4,4	4,4	4,4	0
		16	6	6	6	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2103 30	-- Άλλες -- Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη:	16	11,5	7	7	1
2103 30 90	-- Μουστάρδα παρασκευασμένη	7	7	6,5	6,5	1
2103 90	-- Άλλα:					
2103 90 90	-- Άλλα: --- Που περιέχουν τομάτα: ---- Με βάση το τοματο κετψηθπ (κέτσαπ)	7	5,9	5,9	5,9	0
	---- Άλλα	12	10	5,9	5,9	1
	---- Άλλα: ---- Με βάση φυτικό έλαιο	12	10	5,9	5,9	1
	---- Άλλα	5	5	5	5	0
2104	Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα. Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα:					
2104 10	-- Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα: -- Που περιέχουν ντομάτα	11	10	7	7	1
	-- Άλλα	11	10	7	7	1
2104 20 00	-- Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα	17	12,8	8,6	8,6	1
2105 00	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:					
2106 10	-- Συμπυκνώματα πρωτεϊνών και ουσίες πρωτεϊνικής σύστασης:					
2106 10 10	-- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 2,5 % πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους	20	14,1	8,2	8,2	1
2106 10 90	-- Άλλα	13 + MOB	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2106 90	-- Άλλα:					
2106 90 10	-- Παρασκευάσματα με την ονομασία λωμένα τυριά (fondus)	13 + MOB MAX 35 Ecu/ 100 kg/netto	6,5 + MOB MAX 30 Ecu/ 100 kg/netto	0 + MOB MAX 25 Ecu/ 100 kg/netto	0 + MOB MAX 25 Ecu/ 100 kg/netto	1
2106 90 91	-- Άλλα: --- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5 % λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 2,5 % πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5 % ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5 % γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
ex 2106 90 91	---- Υδρολύτες πρωτεϊνών, αυτολύ- τες ζύμης	20	12,2	4,4	4,4	1
ex 2106 90 91	---- Άλλα	20	12,2	4,4	4,4	1
2106 90 99	---- Άλλα:	13 + MOB	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2202	Νερά στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προ- σθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα και άλλα μη αλκοολούχα ποτά με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009					
2202 10	– Νερά στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντι- κών ή αρωματισμένα	15	6	3	3	1
2202 90	– Άλλα:					
2202 90 10	– Άλλα περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από τις κλάσεις 0401 ως 0404:					
ex 2202 90 10	– – Που περιέχουν ζάχαρη (ζαχαρόζη ή ζάχαρη ιμβεροποιημένη)	15	6	3	0	1
	– – Άλλα	15	6	6	6	0
2202 90 91 έως 99	– – Άλλα	8 + MOB	4 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2203	Μπίρα από βύνη	14	14	10	7	3
2205	Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια, παρασκευασμένα με τη βοήθεια φυτών ή αρωματικών ουσιών:					
2205 10	– Σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερ- βαίνει τα 2 l					
2205 10 10	– – Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που δεν υπερβαίνει το 18 % vol	17 Ecu/hl	13,6 Ecu/hl	10,2 Ecu/hl	8 Ecu/hl	3
	– – Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 18 % vol	1,4 Ecu/% vol/hl + 10 Ecu/hl	1,1 Ecu/% vol/hl + 8 Ecu/hl	0,8 Ecu/% vol/hl + 5 Ecu/hl	0	3
2205 90	– Άλλα					
2205 90 10	– – Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που δεν υπερβαίνει το 18 % vol	14 Ecu/hl	11,2 Ecu/hl	8,4 Ecu/hl	5 Ecu/hl	3
	– – Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 18 % vol	1,4 Ecu/% vol/hl	1,1 Ecu/% vol/hl	0,8 Ecu/hl	0	3

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ποσοτώσεις που εφαρμόζονται στα εμπορεύματα καταγωγής Βουλγαρίας τα οποία εισάγονται στην Κοινότητα

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσότητες (× 1 000 kg)				
		1993	1994 (1993 × 1,1)	1995 (1993 × 1,2)	1996 (1993 × 1,3)	από το 1997 (1993 × 1,4)
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα)	100	110	120	130	140
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο	300	330	360	390	420
1901 10 00	— Παρασκευάσματα για τη διατροφή των παιδιών, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση	10	11	12	13	14
1901 90 90	— — Άλλα	50	55	60	65	70
1902	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως σπαγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, gnoc-chi, ραβιόλια, κανελόνια, αραπικό σμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένα:	200	220	240	260	280
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη (π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορν-φλέικς), δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένο ή αλλιώς παρασκευασμένα:	150	165	180	195	210
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστις, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα:	350	385	420	455	490
2101 10 99	— — — Άλλα	100	110	120	130	140
2101 30	— Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών:	13	14	16	17	18
2102 10	— Ζύμες ενεργές:	50	55	60	65	70
2105	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο:	50	55	60	65	70
2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:	300	330	360	390	420
2202	Νερά στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριοχγα νερά με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα και άλλα μη αλκοολούχα ποτά με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων και λαχανικών της κλάσης 2009	10	11	12	13	14

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1302 12 00	1901 10 00	2102 10 31
1505 90 00	1901 90 90	2102 10 39
1518 00 39	1902 19 11	2102 20 11
1518 00 90	1902 19 90	2102 20 19
1519 11 00		2102 30 00
1519 12 00	1904 10 10	2103 20 00
1519 19 10	1904 10 30	2103 90 90
1520 90 00	1904 10 90	2105 00 10
1704 10 11	1905 30 11	2105 00 91
1704 10 19	1905 30 19	2105 00 99
1704 10 91	1905 30 30	2106 10 10
1704 10 99	1905 30 51	2106 10 90
1805 00 00	1905 30 59	2106 90 91
1806 20 10	1905 30 91	2106 90 99
1806 31 00	1905 30 99	2201 90 00
1806 32 10	1905 90 10	2202 90 10
1806 32 90	1905 90 20	2202 90 91
1806 90 11	1905 90 30	2202 90 95
1806 90 19	1905 90 40	2202 90 99
1806 90 31	1905 90 45	2203 00 10
1806 90 39	1905 90 55	2203 00 90
1806 90 50	1905 90 60	2205 10 10
1806 90 60	1905 90 90	2205 10 90
1806 90 70	2101 10 11	
1806 90 90	2101 10 99	

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 4

σχετικά με τον καθορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας

ΤΙΤΛΟΣ I**Άρθρο 3****ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ «ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ» Ή «ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ»****Προϊόντα παραγόμενα εξ ολοκλήρου****Άρθρο 1****Κριτήρια καταγωγής**

Για την εφαρμογή της συμφωνίας και με την επιφύλαξη του άρθρου 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, θεωρούνται ως:

1. Προϊόντα καταγωγής Κοινότητας:

- α) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στην Κοινότητα κατά την έννοια του άρθρου 3 του παρόντος πρωτοκόλλου·
- β) τα προϊόντα που παράγονται στην Κοινότητα, στην παραγωγή των οποίων έχουν υπεισέλθει προϊόντα εκτός των προβλεπόμενων στο στοιχείο α), υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα αυτά έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις κατά την έννοια του άρθρου 4·

2. Προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας:

- α) τα προϊόντα που έχουν εξ ολοκλήρου παραχθεί στη Βουλγαρία κατά την έννοια του άρθρου 3 του παρόντος πρωτοκόλλου·
- β) τα προϊόντα που παράγονται στη Βουλγαρία, στην παραγωγή των οποίων έχουν υπεισέλθει προϊόντα εκτός των προβλεπόμενων στο στοιχείο α), υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα αυτά έχουν υποστεί, επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις κατά την έννοια του άρθρου 4.

Άρθρο 2**Διμερής σύρευσση**

1. Παρά το άρθρο 1 σημείο 1 στοιχείο β), οι ύλες βουλγαρικής καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου θεωρούνται ως ύλες κοινοτικής καταγωγής και δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Παρά το άρθρο 1 σημείο 2 στοιχείο β), οι ύλες κοινοτικής καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου θεωρούνται ως ύλες βουλγαρικής καταγωγής και δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου.

1. Κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο 1 στοιχείο α) και σημείο 2 στοιχείο α), θεωρούνται ως «παραγόμενα εξ ολοκλήρου» είτε στην Κοινότητα είτε στη Βουλγαρία:

- α) τα ορυκτά προϊόντα τα εξορυσσόμενα από το έδαφος τους ή από τον θαλάσσιο ή ωκεάνιο πυθμένα τους·
- β) τα φυτικά προϊόντα τα συγκομιζόμενα στις χώρες αυτές·
- γ) τα ζώντα ζώα τα γεννώμενα και εκτρεφόμενα στις χώρες αυτές·
- δ) τα προϊόντα τα προερχόμενα από ζώντα ζώα τα οποία εκτρέφονται στις χώρες αυτές·
- ε) τα προϊόντα της θήρας και αλιείας που ασκείται στις χώρες αυτές·
- στ) τα προϊόντα της θαλάσσιας αλιείας και άλλα θαλάσσια προϊόντα, τα εξαγόμενα εκ της θαλάσσης από σκάφη τους·
- ζ) τα προϊόντα τα παραγόμενα επί των πλοίων-εργοστασίων τους αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο στ)·
- η) τα άχρηστα είδη που έχουν συλλεγεί στις χώρες αυτές και δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν παρά μόνο για την ανάκτηση πρώτων υλών·
- θ) τα απόβλητα και απορρίμματα τα προερχόμενα από βιομηχανικές εργασίες που έχουν πραγματοποιηθεί στις χώρες αυτές·
- ι) τα εμπορεύματα τα παραγόμενα στις χώρες αυτές αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως θ).

2. Η έκφραση «τα σκάφη τους» στην παράγραφο 1 στοιχείο στ) εφαρμόζεται μόνο στα πλοία τα οποία:

- είναι νηολογημένα ή εγγεγραμμένα σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή στην Βουλγαρία,
- έχουν σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας,
- ανήκουν, κατά το ήμισυ τουλάχιστον, σε υπηκόους των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας ή σε εταιρεία της οποίας η έδρα ευρίσκεται σε ένα από τα κράτη αυτά ή στη Βουλγαρία, της οποίας ο ή οι διαχειριστές, ο προέδρος του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου και η πλειοψηφία των μελών των συμβουλίων τούτων είναι υπήκοοι των κρατών μελών της Κοινότητας και της Βουλγαρίας και της οποίας, επιπλέον, όσον αφορά τις προσωπικές εταιρείες ή εταιρείες

περιορισμένης ευθύνης, το ήμισυ τουλάχιστον του κεφαλαίου ανήκει στα κράτη αυτά, στη Βουλγαρία, σε δημόσιους οργανισμούς ή σε υπηκόους των εν λόγω κρατών,

- οι αξιωματικοί των οποίων είναι στο σύνολό τους υπήκοοι των κρατών μελών ή της Βουλγαρίας,
- το πλήρωμα των οποίων αποτελείται, σε αναλογία 75 % τουλάχιστον, από υπηκόους των κρατών μελών ή της Βουλγαρίας.

3. Οι όροι «η Κοινότητα» ή «η Βουλγαρία» καλύπτουν επίσης τα χωρικά ύδατα των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας αντιστοίχως.

Τα σκάφη ανοικτής θαλάσσης, συμπεριλαμβανομένων των πλοίων-εργοστασίων, επί των οποίων πραγματοποιείται η μεταποίηση ή η επεξεργασία των προϊόντων της αλιείας τους, θεωρούνται ότι αποτελούν μέρος του εδάφους της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, με την επιφύλαξη ότι πληρούν τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

Άρθρο 4

Επαρκώς επεξεργασμένα προϊόντα

1. Για τους σκοπούς του άρθρου 1, οι μη καταγόμενες ύλες θεωρούνται επαρκώς επεξεργασμένες ή μεταποιημένες, όταν το παραχθέν προϊόν κατατάσσεται σε διαφορετική δασμολογική κλάση από εκείνη στην οποία υπάγονται όλες οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του, υπό την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3.

Οι εκφράσεις «κεφάλαια» και «κλάσεις» που χρησιμοποιούνται στο παρόν πρωτόκολλο σημαίνουν τα κεφάλαια και τις κλάσεις (τετραψήφιοι κωδικοί) που χρησιμοποιούνται στην ονοματολογία που συνοδεύει το «εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων» (στο εξής αναφερόμενο ως «εναρμονισμένο σύστημα ή ΕΣ»).

Η έκφραση «υπαγόμενο» αναφέρεται στην κατάταξη ενός προϊόντος ή μιας ύλης σε μια ιδιαίτερη δασμολογική κλάση.

2. Όταν πρόκειται για προϊόν που αναφέρεται στις στήλες 1 και 2 του πίνακα του παραρτήματος II, πρέπει να πληρούνται οι όροι της στήλης 3 αντί του κανόνα της παραγράφου 1.

- α) σε περίπτωση εφαρμογής, στον πίνακα του παραρτήματος II, ποσοστιαίου κανόνα για τον προσδιορισμό της καταγωγής ενός προϊόντος που έχει παραχθεί στην Κοινότητα ή στη Βουλγαρία, η προστιθέμενη αξία από την κατεργασία ή τη μεταποίηση, ισούται με την τιμή «εκ του εργοστασίου» του παραχθέντος προϊόντος, μείον την αξία των υλών που εισάγονται από τρίτες χώρες στην Κοινότητα ή στη Βουλγαρία·
- β) ο όρος «αξία» του πίνακα του παραρτήματος II σημαίνει τη δασμολογητέα αξία κατά τη στιγμή της εισαγωγής των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών ή, εάν αυτή δεν είναι γνωστή και δεν μπορεί να επιβεβαιωθεί, την πρώτη επιβεβαιώσιμη τιμή που καταβάλλεται για τις ύλες στο συγκεκριμένο τελωνειακό έδαφος.

Όταν πρέπει να καθοριστεί η αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται, εφαρμόζεται το προηγούμενο εδάφιο, τηρουμένων των αναλογιών·

- γ) η έκφραση «τιμή εκ του εργοστασίου» στον πίνακα του παραρτήματος II σημαίνει την τιμή εκ του εργοστασίου του παραγόμενου προϊόντος, που καταβλήθηκε στον κατασκευαστή, στην επιχείρηση του οποίου πραγματοποιήθηκε η τελευταία μεταποίηση ή επεξεργασία, με την επιφύλαξη ότι η τιμή αυτή συμπεριλαμβάνει την αξία όλων των χρησιμοποιηθεισών, κατά την κατασκευή, υλών, αφαιρουμένων όλων των εσωτερικών φόρων οι οποίοι επιστράφηκαν ή μπορούν να επιστραφούν, όταν εξαχθεί το παραχθέν προϊόν·
 - δ) ως «δασμολογητέα αξία» νοείται η αξία η οποία καθορίζεται δυνάμει της συμφωνίας περί της εφαρμογής του άρθρου VII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, που συνήφθη στη Γενεύη στις 12 Απριλίου 1979.
3. Για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2, οι ακόλουθες κατεργασίες ή μεταποιήσεις θεωρούνται πάντοτε ως ανεπαρκείς για να προσδώσουν το χαρακτήρα καταγόμενου προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν υπάρχει ή όχι αλλαγή κλάσης:
- α) οι εργασίες που αποβλέπουν στην εξασφάλιση της διατήρησης των προϊόντων στην ίδια κατάσταση κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και αποθήκευσής τους (αερισιμός, άπλωμα, ξήρανση, απλή ψύξη, τοποθέτηση σε άλμη ή σε θειωμένο ύδωρ, ή σε ύδωρ στο οποίο προστέθηκαν άλλες ουσίες, αφαίρεση βεβλαμμένων μερών και παρεμφερείς εργασίες)·
 - β) οι απλές εργασίες αφαίρεσης της σκόνης, κοσκινίσματος, διαλογής, ταξινόμησης, δημιουργίας συνόλων (περιλαμβανομένης και της σύνθεσης σειρών εμπορευμάτων), πλύσης, βαφής, κοπής·
 - γ) i) οι αλλαγές συσκευασίας και οι διαιρέσεις και συνενώσεις δεμάτων,
 - ii) η απλή τοποθέτηση σε φιάλες, φιαλίδια, σάκους, θήκες, κνίτια, η στερέωση επί λεπτοσανίδων κ.λπ. και κάθε άλλη απλή εργασία συσκευασίας·
 - δ) η επίθεση επ' αυτών των ιδίων προϊόντων, ή επί των συσκευασιών τους, σημάτων, ετικετών ή άλλων παρόμοιων διακριτικών σημείων·
 - ε) η απλή ανάμειξη προϊόντων, έστω και διαφόρων ειδών, εφόσον ένα ή περισσότερα συστατικά του μείγματος δεν ανταποκρίνονται προς τις προϋποθέσεις που καθορίζονται από το παρόν πρωτόκολλο ώστε να είναι δυνατόν να θεωρηθούν ως καταγόμενα είτε από την Κοινότητα είτε από τη Βουλγαρία·
 - στ) η απλή συνένωση μερών ειδών με σκοπό τη σύσταση ενός πλήρους είδους·
 - ζ) η σόρευση δύο ή περισσότερων από τις εργασίες που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως στ)·
 - η) η σφαγή ζώων.

Άρθρο 5**Ουδέτερα στοιχεία**

Για να προσδιορισθεί εάν ένα προϊόν κατάγεται από την Κοινότητα ή από τη Βουλγαρία, δεν ερευνάται η καταγωγή των ενεργειακών πηγών, των εγκαταστάσεων και του εξοπλισμού, των μηχανημάτων και των εργαλείων που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του προϊόντος, ούτε η καταγωγή των υλών που δεν υπεισέρχονται στην τελική σύνθεση του προϊόντος.

Άρθρο 6**Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία**

Τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία τα οποία παραδίδονται με ένα υλικό, μια μηχανή, μια συσκευή ή ένα όχημα, αποτελούν μέρος του συνήθους εξοπλισμού τους και των οποίων η τιμή συμπεριλαμβάνεται στην τιμή τους ή δεν τιμολογούνται μεμονωμένα, θεωρούνται ότι αποτελούν ένα σύνολο με το εν λόγω υλικό, μηχανή, συσκευή ή όχημα.

Άρθρο 7**Συνδυασμοί**

Οι συνδυασμοί κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3 του εναρμονισμένου συστήματος θεωρούνται ως καταγόμενα προϊόντα υπό την προϋπόθεση ότι όλα τα είδη τα οποία υπεισέρχονται στη σύνθεση αυτών είναι καταγόμενα. Ωστόσο, ένας συνδυασμός που αποτελείται από καταγόμενα και μη καταγόμενα είδη θεωρείται ως καταγόμενος στο σύνολό του, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των μη καταγόμενων ειδών δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του συνδυασμού.

Άρθρο 8**Αλευθίας μεταφορές**

1. Το προτιμησιακό καθεστώς που προβλέπει η συμφωνία εφαρμόζεται μόνο για τα προϊόντα ή ύλες που μεταφέρονται μεταξύ του εδάφους της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, χωρίς να διέρχονται από το έδαφος άλλης χώρας. Ωστόσο, η μεταφορά προϊόντων, καταγωγής Βουλγαρίας, τα οποία αποτελούν μία ενιαία αποστολή, μπορεί να πραγματοποιείται μέσω εδαφών άλλων από τα εδάφη της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, ή, ενδεχομένως, με μεταφόρτωση ή με προσωρινή αποθήκευση στα εδάφη αυτά, εφόσον τα εμπορεύματα παραμένουν υπό την επίβλεψη των τελωνειακών αρχών της χώρας διέλευσης ή αποθήκευσης, και δεν υφίστανται τυχόν άλλες εργασίες, εκτός από την εκφόρτωση ή την επαναφόρτωση ή κάθε άλλη εργασία που αποβλέπει στη διατήρηση της αρχικής τους κατάστασης.

2. Η απόδειξη ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 παρέχεται με την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής:

α) είτε ενός ενιαίου αποδεικτικού εγγράφου μεταφοράς που εκδίδεται στο κράτος εξαγωγής και υπό την κάλυψη του οποίου πραγματοποιείται η διέλευση από τη χώρα διαμετακόμισης:

β) είτε πιστοποιητικού που εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας διαμετακόμισης και που περιλαμβάνει:

- ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων,
- την ημερομηνία εκφόρτωσης ή επαναφόρτωσης των εμπορευμάτων ή, ενδεχομένως, της φόρτωσης ή εκφόρτωσης αυτών επί πλοίου, με ένδειξη των πλοίων ή άλλων μεταφορικών μέσων που χρησιμοποιήθηκαν, και
- την πιστοποίηση των συνθηκών υπό τις οποίες πραγματοποιείται η παραμονή των εμπορευμάτων·

γ) είτε, ελλείψει αυτών, με κάθε αποδεικτικό έγγραφο.

Άρθρο 9**Εδαφική ρήτρα**

Οι όροι του παρόντος τίτλου σχετικά με την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής πρέπει να πληρούνται αδιαλείπτως στην Κοινότητα ή τη Βουλγαρία με την επιφύλαξη του άρθρου 2.

Αν καταγόμενα προϊόντα που έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα ή τη Βουλγαρία προς μία άλλη χώρα, επιστρέφονται, με την επιφύλαξη του άρθρου 2, πρέπει να θεωρούνται ως μη καταγόμενα, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό για τις τελωνειακές αρχές ότι:

- τα εμπορεύματα που επιστρέφονται είναι τα ίδια με εκείνα που είχαν εξαχθεί, και
- δεν έχουν υποστεί επεξεργασίες πέραν εκείνων που είναι αναγκαίες για να εξασφαλιστεί η διατήρησή τους στην αρχική τους κατάσταση καθόλο το διάστημα παραμονής τους στη χώρα αυτή.

ΤΙΤΛΟΣ II**ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ****Άρθρο 10****Πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1**

Ως απόδειξη της καταγωγής των προϊόντων, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, προσκομίζεται πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, υπόδειγμα του οποίου περιέχει το παράρτημα III του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 11**Κανονική διαδικασία για την έκδοση πιστοποιητικών**

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, εκδίδεται μόνο μετά από γραπτή αίτηση του εξαγωγέα ή, υπ' ευθύνη του, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του, επί του εντύπου του οποίου το υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παράρτημα III του παρόντος πρωτοκόλλου και το οποίου συμπληρούται σύμφωνα με το πρωτόκολλο αυτό.

Οι αιτήσεις των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, πρέπει να φυλάσσονται τουλάχιστον επί δύο έτη από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής.

2. Ο εξαγωγέας, ή ο αντιπρόσωπός του, προσκομίζει, μαζί με την αίτησή του για πιστοποιητικό EUR.1, κάθε χρήσιμο δικαιολογητικό έγγραφο το οποίο μπορεί να χρησιμεύσει ως απόδειξη ότι, για τα προς εξαγωγή εμπορεύματα, μπορεί να εκδοθεί ένα πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1.

Υποχρεούται, κατ' αίτηση των αρμοδίων αρχών, να προσκομίσει όλα τα συμπληρωματικά δικαιολογητικά που αυτές θα κρίνουν αναγκαία, προκειμένου να καθορισθεί η ακρίβεια του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων που μπορούν να υπαχθούν στο προτιμησιακό καθεστώς, καθώς και να δεχθεί οποιονδήποτε έλεγχο των λογιστικών του καταχωρήσεων και των συνθηκών παραγωγής των προϊόντων αυτών από τις εν λόγω αρχές.

3. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 μπορεί να εκδίδεται μόνον εάν μπορεί να αποτελέσει το αποδεικτικό έγγραφο για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

4. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από την Κοινότητα κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο 1 του παρόντος πρωτοκόλλου. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της Βουλγαρίας εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από τη Βουλγαρία κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο 2 του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Όπου ισχύουν οι διατάξεις σώρευσης του άρθρου 2, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας εξουσιοδοτούνται να εκδίδουν τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παρόν πρωτόκολλο εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως καταγόμενα προϊόντα της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου και υπό την επιφύλαξη ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρονται τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ευρίσκονται στην Κοινότητα ή στη Βουλγαρία.

Στις συγκεκριμένες περιπτώσεις, τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδονται μετά από προσκόμιση του αποδεικτικού εγγράφου καταγωγής το οποίο εξεδόθη ή συνετάγη προηγουμένως. Το εν λόγω αποδεικτικό έγγραφο καταγωγής πρέπει να φυλάσσεται επί δύο τουλάχιστον έτη από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής.

6. Επειδή το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 συνιστά το αποδεικτικό έγγραφο για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος δασμών και προσοστώσεων που προβλέπεται από τη συμφωνία, εναπόκειται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής να λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την εξακρίβωση της καταγωγής των εμπορευμάτων και για τον έλεγχο των άλλων ενδείξεων του πιστοποιητικού.

7. Οι τελωνειακές αρχές προκειμένου να εξακριβώσουν εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έκδοση των πιστοποιητικών EUR.1, έχουν το δικαίωμα να ζητούν κάθε αποδεικτικό στοιχείο και να προβαίνουν σε οποιονδήποτε έλεγχο κρίνουν χρήσιμο.

8. Εναπόκειται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής να φροντίζουν για τη σωστή συμπλήρωση του εντύπου που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Εξακριβώνουν, ιδίως, εάν ο χώρος που προορίζεται για την περιγραφή των εμπορευμάτων συμπληρώθηκε κατά τρόπο που να αποκλείει κάθε δυνατότητα δολίας προσθήκης. Γι' αυτό το λόγο, η περιγραφή των εμπορευμάτων πρέπει να γίνεται χωρίς κενό διάστιχο. Όταν ο χώρος δεν έχει συμπληρωθεί εξ ολοκλήρου, πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή κάτω από την τελευταία γραμμή, διαγράφοντας το μη συμπληρωθέν τμήμα.

9. Η ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού πρέπει να αναγράφεται στο χώρο του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων που προορίζεται για το τελωνείο.

10. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται κατά την εξαγωγή των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής. Τίθεται στη διάθεση του εξαγωγέα μόλις πραγματοποιηθεί ή εξασφαλιστεί η πραγματική εξαγωγή.

Άρθρο 12

Πιστοποιητικά EUR.1 μακράς διαρκείας

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 11 παράγραφος 10, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να εκδίδουν πιστοποιητικό κυκλοφορίας των εμπορευμάτων EUR.1 όταν εξάγεται μόνο μέρος των προϊόντων τα οποία καλύπτει το εν λόγω πιστοποιητικό, στην περίπτωση πιστοποιητικού που καλύπτει σειρές εξαγωγών των ίδιων προϊόντων από τον ίδιο εξαγωγέα προς τον ίδιο εισαγωγέα, για ανώτατο διάστημα ενός έτους από την ημερομηνία έκδοσής του, το οποίο κατωτέρω αναφέρεται ως «πιστοποιητικό LT».

2. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν, εφόσον κρίνουν αναγκαία την εν λόγω διαδικασία, να εκδώσουν το πιστοποιητικό LT, σύμφωνα με το άρθρο 11, μόνον όταν η ιδιότητα καταγωγής των εμπορευμάτων προς εξαγωγή πρόκειται να παραμείνει αμετάβλητη για την περίοδο ισχύος του πιστοποιητικού LT. Εάν ένα ή περισσότερα εμπορεύματα δεν καλύπτονται πλέον από το πιστοποιητικό LT, ο εξαγωγέας πρέπει να ενημερώσει αμέσως τις τελωνειακές αρχές που έχουν εκδόσει την άδεια.

3. Στην περίπτωση που ισχύει η διαδικασία του πιστοποιητικού LT, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να επιβάλλουν τη χρησιμοποίηση πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 τα οποία να φέρουν χαρακτηριστικό διακριτικό σήμα.

4. Η θέση 11 «Θεώρηση του τελωνείου» του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, πρέπει να συμπληρώνεται, ως συνήθως, από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής.

5. Μία από τις ακόλουθες μνείες πρέπει να σημειώνεται στη θέση 7 του πιστοποιητικού EUR.1:

«CERTIFICADO LT VÁLIDO HASTA EL ...»
 «LT-CERTIFICAT GYLDIGT INDTIL ...»
 «LT-CERTIFICATE GÜLTIG BIS ...»
 «ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ LT ΙΣΧΥΟΝ ΜΕΧΡΙ ...»
 «LT-CERTIFICATE VALID UNTIL ...»
 «CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'AU ...»
 «CERTIFICATO LT VALIDO FINO AL ...»
 «LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET ...»
 «LT-CERTIFICADO VALIDO ATÉ ...»
 «LT-CERTIFICAT VALIDEN DO ...»

(ημερομηνία με αραβικούς αριθμούς),

6. Δεν είναι υποχρεωτικό να σημειώνονται στις θέσεις 8 και 9 του πιστοποιητικού LT τα σημεία και οι αριθμοί, ο αριθμός και η φύση των δεμάτων και το μεικό βάρος (kg) ή άλλη μονάδα μετρήσεως (λίτρα, κυβικά μέτρα, κ.λπ.). Η θέση 8 πρέπει πάντως να περιέχει περιγραφή και ορισμό των εμπορευμάτων που να είναι αρκετά σαφείς ώστε να είναι δυνατός ο προσδιορισμός τους.

7. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 17, το πιστοποιητικό LT πρέπει να προσκομίζεται στο τελωνείο εισαγωγής το αργότερο κατά την πρώτη εισαγωγή των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται. Στην περίπτωση που ο εισαγωγέας πραγματοποιεί πράξεις εκτελωνισμού σε διάφορα τελωνεία του κράτους εισαγωγής, οι τελωνειακές αρχές μπορούν να του ζητήσουν να προσκομίσει αντίγραφο του πιστοποιητικού LT σε κάθε σχετικό τελωνείο.

8. Εφόσον προσκομίστηκε στις τελωνειακές αρχές πιστοποιητικό LT, η απόδειξη της καταγωγής των εισαγόμενων εμπορευμάτων παρέχεται, κατά την περίοδο ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού, μέσω των τιμολογίων που πληρούν τους ακόλουθους όρους:

- α) στην περίπτωση κατά την οποία σε ένα τιμολόγιο αναγράφονται προϊόντα καταγωγής Κοινότητας ή Βουλγαρίας καθώς και προϊόντα μη καταγόμενα, ο εξαγωγέας υποχρεούται να κάνει σαφή διάκριση αυτών των δύο κατηγοριών·
- β) ο εξαγωγέας υποχρεούται να αναγράφει σε κάθε τιμολόγιο τον αριθμό του πιστοποιητικού LT με το οποίο συνοδεύονται τα εμπορεύματα καθώς και την ημερομηνία μέχρι την οποία ισχύει το εν λόγω πιστοποιητικό και να αναφέρει την ή τις χώρες από όπου κατάγονται τα εμπορεύματα αυτά.

Η αναφορά εκ μέρους του εξαγωγέα επί του τιμολογίου του αριθμού του πιστοποιητικού LT μαζί με την ένδειξη της χώρας καταγωγής έχει την έννοια δήλωσης ότι τα εμπορεύματα πληρούν τις απαιτήσεις που ορίζονται στο παρόν πρωτόκολλο για να τύχουν προτιμησιακής καταγωγής κατά τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας.

Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής μπορούν να απαιτούν να συνοδεύονται οι μνείες, η αναφορά των οποίων επί του τιμολογίου προβλέπεται ανωτέρω, από την ιδιόχειρη υπογραφή και την αναγραφή, ολογράφως, του ονοματεπωνύμου του υπογράφοντος·

- γ) η περιγραφή και ο ορισμός των εμπορευμάτων στα τιμολόγια πρέπει να γίνεται με τρόπο αρκετά ακριβή,

ώστε να φαίνεται σαφώς ότι τα εμπορεύματα αναγράφονται και στο πιστοποιητικό LT στο οποίο τα τιμολόγια αναφέρονται·

- δ) τα τιμολόγια μπορούν να συντάσσονται μόνο για εμπορεύματα τα οποία εξάγονται κατά την περίοδο ισχύος του πιστοποιητικού LT στο οποίο αναφέρονται. Μπορούν, εντούτοις, να προσκομίζονται στο τελωνείο του τόπου εισαγωγής εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία της σύνταξής τους από τον εξαγωγέα.

9. Στο πλαίσιο της διαδικασίας του πιστοποιητικού LT, τα τιμολόγια που πληρούν τους όρους που αναφέρονται στο παρόν άρθρο μπορούν να συντάσσονται ή/και να διαβιβάζονται με τηλεπικοινωνιακά μέσα ή με μέσα πληροφορικής. Τα τιμολόγια αυτά γίνονται δεκτά από τα τελωνεία της χώρας εισαγωγής ως απόδειξη της καταγωγής των εισαγόμενων εμπορευμάτων, σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας αυτής.

10. Όταν οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής διαπιστώσουν ότι ένα πιστοποιητικό ή/και τιμολόγιο που έχει συνταχθεί σύμφωνα με το παρόν άρθρο δεν ισχύει για τα παραδιδόμενα εμπορεύματα, ενημερώνουν αμέσως σχετικά τις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής.

11. Το παρόν άρθρο δεν θέγει την εφαρμογή των ρυθμίσεων της Κοινότητας, των κρατών μελών και της Βουλγαρίας σχετικά με τις τελωνειακές διατυπώσεις και τη χρησιμοποίηση των τελωνειακών εγγράφων.

Άρθρο 13

Εκ των υστέρων έκδοση του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

1. Κατ' εξαίρεση, το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 μπορεί επίσης να εκδίδεται μετά την εξαγωγή των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται, όταν δεν έχει εκδοθεί κατά τη στιγμή της εξαγωγής, συνεπεία λάθους, αθέλητων παραλείψεων ή ειδικών περιστάσεων.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, ο εξαγωγέας οφείλει στη γραπτή αίτηση:

- να αναφέρει τον τόπο και την ημερομηνία αποστολής των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1,
- να βεβαιώσει ότι δεν εκδόθηκε πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 κατά την εξαγωγή των εν λόγω εμπορευμάτων τους λόγους.

3. Οι τελωνειακές αρχές δεν μπορούν να εκδώσουν εκ των υστέρων πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, παρά μόνον εάν εξακριβώσουν ότι οι ενδείξεις που περιλαμβάνονται στην αίτηση του εξαγωγέα είναι σύμφωνες με εκείνες του αντίστοιχου φακέλου.

Τα εκδιδόμενα εκ των υστέρων πιστοποιητικά EUR.1 πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT», «DÉLIVRÉ A POSTERIORI», «RILASCIATO A POSTERIORI», «AFGEGEVEN A POSTERIORI», «ISSUED RETROSPECTIVELY», «UDSTEDT EFTERFØLGENDE», «ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ», «EXPEDIDO A POSTERIORI», «EMITIDO A POSTERIORI», «ISDADEN A POSTERIORI».

4. Οι ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3 τίθενται στο χώρο «Παρατηρήσεις» του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1.

Άρθρο 14

Έκδοση αντιγράφου EUR.1

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής ενός πιστοποιητικού EUR.1, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις τελωνειακές αρχές που το εξέδωσαν αντίγραφο που συμπληρώνεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που κατέχουν.

2. Το αντίγραφο που εκδίδεται, κατ' αυτόν τον τρόπο, πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«DUPLIKAT», «DUPLICATA», «DUPLICATO», «DUPLICAAT», «DUPLICATE», «DUPLIKAT», «ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ», «DUPLICADO», «SEGUNDA VÍA», «DUBLICAT».

3. Οι ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 αναγράφονται στο χώρο «Παρατηρήσεις» του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1.

4. Το αντίγραφο επί του οποίου πρέπει να επαναγραφεί η ημερομηνία του αρχικού πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, αρχίζει να ισχύει από αυτή την ημερομηνία.

Άρθρο 15

Απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικών

1. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 11, 12 και 14 του παρόντος πρωτοκόλλου, εφαρμόζεται μια απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 σύμφωνα με τις διατάξεις που ακολουθούν.

2. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να επιτρέπουν σε κάθε εξαγωγέα, ο οποίος στο εξής ονομάζεται «εγκεκριμένος εξαγωγέας» και ο οποίος πραγματοποιεί συχνά εξαγωγές εμπορευμάτων για τις οποίες είναι δυνατό να εκδοθούν πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και παρέχει εγγυήσεις, ικανοποιητικές για τις τελωνειακές αρχές, για τον έλεγχο της καταγωγής των προϊόντων, να μην προσκομίζει κατά την εξαγωγή στο τελωνείο του κράτους εξαγωγής ούτε το εμπόρευμα ούτε την αίτηση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 του οποίου αποτελούν αντικείμενο τα εμπορεύματα αυτά, προκειμένου να καταστεί δυνατή η έκδοση πιστοποιητικού EUR.1 υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 11 του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Η αναφερόμενη στην παράγραφο 2 άδεια ορίζει, κατ' επιλογήν των τελωνειακών αρχών, ότι η θέση 11 «Θεώρηση του τελωνείου» του πιστοποιητικού EUR.1 πρέπει:

α) είτε να έχει εκ των προτέρων το αποτύπωμα της σφραγίδας του αρμόδιου τελωνείου του κράτους εξαγωγής καθώς και την υπογραφή, χειρόγραφη ή όχι, ενός υπαλλήλου του εν λόγω τελωνείου·

β) είτε να φέρει, από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα, το αποτύπωμα ειδικής σφραγίδας εγκεκριμένης από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής το οποίο να είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα που υπάρχει στο παράρτημα Ω του παρόντος πρωτοκόλλου. Το αποτύπωμα αυτό μπορεί να τυπώνεται εκ των προτέρων επάνω στα έντυπα.

4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο α), η θέση «Παρατηρήσεις» του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 φέρει μία από τις ακόλουθες μνείες:

«PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO», «FORENKLET PROCEDURE», «VEREINFACHTES VERFAHREN», «ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ», «SIMPLIFIED PROCEDURE», «PROCÉDURE SIMPLIFIÉE», «PROCEDURA SEMPLIFICATA», «VEREENVOUDIGDE PROCEDURE», «PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO», «OPROSTENA PROCEDURA».

5. Η θέση 11 «Θεώρηση του τελωνείου» του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 συμπληρώνεται, ενδεχομένως, από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα.

6. Ο εγκεκριμένος εξαγωγέας αναφέρει, ενδεχομένως, στη θέση 13 «Αίτηση ελέγχου» του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 το όνομα και τη διεύθυνση της αρχής που είναι αρμόδια για τον έλεγχο του πιστοποιητικού EUR.1.

7. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν, στην περίπτωση της απλουστευμένης διαδικασίας, να επιβάλλουν τη χρησιμοποίηση πιστοποιητικών EUR.1, τα οποία να φέρουν χαρακτηριστικό διακριτικό σήμα.

8. Στις άδειες που αναφέρονται στην παράγραφο 2, οι αρμόδιες αρχές αναγράφουν, ιδίως:

α) τους όρους υπό τους οποίους συντάσσονται οι αιτήσεις πιστοποιητικών EUR.1·

β) τους όρους υπό τους οποίους οι αιτήσεις αυτές πρέπει να φυλάσσονται επί δύο τουλάχιστον έτη·

γ) στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο β) την αρχή που είναι αρμόδια να διενεργήσει τον έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 27 του παρόντος πρωτοκόλλου.

9. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να εξαιρούν από την εφαρμογή των ευεργετικών διατάξεων που προβλέπονται στη παράγραφο 2 ορισμένες κατηγορίες εμπορευμάτων.

10. Οι τελωνειακές αρχές αρνούνται τη χορήγηση της άδειας που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στους εξαγωγείς οι οποίοι δεν παρέχουν όλα τα εγγύα που οι αρχές αυτές κρίνουν χρήσιμα. Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να ανακαλούν την άδεια ανά πάσα στιγμή. Οφείλουν να το πράττουν όταν δεν πληρούνται πλέον οι όροι της έγκρισης ή όταν ο εγκεκριμένος εξαγωγέας δεν παρέχει πλέον τα σχετικά εγγύα.

11. Ο εγκεκριμένος εξαγωγέας είναι δυνατό να υποχρεωθεί να ενημερώνει τις τελωνειακές αρχές, σύμφωνα με τη διαδικασία που οι αρχές αυτές καθορίζουν, σχετικά με τις αποστολές που προτίθεται να πραγματοποιήσει, προκειμένου να μπορέσει το αρμόδιο τελωνείο να διενεργήσει ενδεχομένως έλεγχο πριν από την αποστολή του εμπορεύματος.

12. Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να υποβάλλουν τους εγκεκριμένους εξαγωγείς σε κάθε είδους έλεγχο που θα κρίνουν απαραίτητο. Οι εν λόγω εξαγωγείς πρέπει να επιτρέπουν τη διενέργεια αυτών των ελέγχων.

13. Το παρόν άρθρο δεν θίγει την εφαρμογή των ρυθμίσεων της Κοινότητας, των κρατών μελών και της Βουλγαρίας σχετικά με τις τελωνειακές διατυπώσεις και τη χρησιμοποίηση των τελωνειακών εγγράφων.

Άρθρο 16

Αντικατάσταση πιστοποιητικών

1. Η αντικατάσταση ενός ή περισσότερων πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 από ένα ή περισσότερα πιστοποιητικά είναι πάντοτε δυνατή, υπό τον όρο ότι πραγματοποιείται από το τελωνείο ή από άλλες αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για τον έλεγχο των εμπορευμάτων.

2. Όταν προϊόντα καταγωγής της Κοινότητας, ή της Βουλγαρίας, που εισάγονται σε ελεύθερη ζώνη με την κάλυψη του πιστοποιητικού EUR.1, υφίστανται επεξεργασία ή μεταποίηση, οι ενδιαφερόμενες αρχές πρέπει να εκδίδουν ένα νέο πιστοποιητικό EUR.1, μετά από αίτηση του εξαγωγέα, εφόσον η επεξεργασία ή η μεταποίηση που πραγματοποιήθηκε είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Το πιστοποιητικό αντικατάστασης πρέπει να θεωρείται ως τελικό πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 για τους στόχους της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

4. Το πιστοποιητικό αντικατάστασης πρέπει να εκδίδεται με βάση γραπτή αίτησή του επανεξαγωγέα, αφού πρώτα οι ενδιαφερόμενες αρχές ελέγξουν τις πληροφορίες που παρέχονται στην αίτηση. Η ημερομηνία και ο αύξων αριθμός του πρωτοτύπου πιστοποιητικού EUR.1 πρέπει να συμπληρώνονται στη θέση 7.

Άρθρο 17

Ισχύς των πιστοποιητικών

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 πρέπει να προσκομίζεται, σε προθεσμία τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία έκδοσης από το τελωνείο του κράτους εξαγωγής στο τελωνείο του κράτους εισαγωγής, όπου προσκομίζονται τα εμπορεύματα.

2. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 που κατατίθενται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής μετά τη λήξη της προθεσμίας κατάθεσης που προβλέπεται στην παράγραφο 1, μπορούν να γίνονται δεκτά για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος, όταν η μη τήρηση της προθεσμίας οφείλεται σε ανωτέρα βία ή σε εξαιρετικές περιστάσεις.

3. Πέραν των περιπτώσεων αυτών, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής μπορούν να αποδέχονται τα πιστοποιητικά EUR.1, όταν τα εμπορεύματα έχουν προσκομισθεί σε αυτές πριν από τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας.

Άρθρο 18

Εκθέσεις

1. Τα εμπορεύματα που αποστέλλονται από την Κοινότητα ή από τη Βουλγαρία για έκθεση σε χώρα άλλη από τη Βουλγαρία ή κράτος μέλος της Κοινότητας και που πωλούνται, μετά την έκθεση, για να εισαχθούν στη Βουλγαρία ή στην Κοινότητα, υπάγονται, κατά την εισαγωγή, στις διατάξεις της συμφωνίας, υπό την επιφύλαξη ότι πληρούν τους όρους που προβλέπει το παρόν πρωτόκολλο προκειμένου να αναγνωρίζονται ως καταγόμενα από την Κοινότητα ή τη Βουλγαρία και εφόσον αποδεικνύεται με ικανοποιητικό τρόπο για τις τελωνειακές αρχές:

- α) ότι ένας εξαγωγέας απέστειλε τα εμπορεύματα αυτά από την Κοινότητα ή τη Βουλγαρία στη χώρα της έκθεσης και τα εξέθεσε εκεί·
- β) ότι ο εξαγωγέας αυτός επώλησε τα εμπορεύματα ή τα παραχώρησε σε παραλήπτη στη Βουλγαρία ή στην Κοινότητα·
- γ) ότι τα εμπορεύματα απεστάλησαν κατά τη διάρκεια της έκθεσης ή αμέσως μετά στη Βουλγαρία ή την Κοινότητα στην κατάσταση που απεστάλησαν στην έκθεση·
- δ) ότι, από τη στιγμή που απεστάλησαν στην έκθεση, τα εμπορεύματα δεν χρησιμοποιήθηκαν για άλλους σκοπούς, εκτός από την επίδειξη στην έκθεση αυτή.

2. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 πρέπει να προσκομίζεται υπό κανονικές συνθήκες στις τελωνειακές αρχές. Το όνομα και η διεύθυνση της έκθεσης πρέπει να αναγράφονται σε αυτό. Εν ανάγκη, μπορεί να ζητούνται συμπληρωματικά αποδεικτικά έγγραφα περί της φύσεως των εμπορευμάτων και των συνθηκών υπό τις οποίες τα εμπορεύματα εξετέθησαν.

3. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται για όλες τις εκθέσεις, εμποροπανηγύρεις ή ανάλογες δημόσιες εκδηλώσεις εμπορικού, βιομηχανικού, αγροτικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα, κατά τη διάρκεια των οποίων τα εμπορεύματα παραμένουν υπό τον έλεγχο του τελωνείου, πλην εκείνων που οργανώνονται για ιδιωτικούς σκοπούς σε καταστήματα ή εμπορικές τοποθεσίες και που έχουν σκοπό να πωλήσουν αλλοδαπά εμπορεύματα.

Άρθρο 19**Υποβολή πιστοποιητικών**

Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 πρέπει να προσκομίζεται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν στο συγκεκριμένο κράτος. Οι εν λόγω αρχές έχουν το δικαίωμα να ζητούν μετάφραση του πιστοποιητικού. Μπορούν επιπλέον να απαιτούν να συμπληρώνεται η διασάφηση εισαγωγής με δήλωση του εισαγωγέα που να βεβαιώνει ότι τα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την εφαρμογή της συμφωνίας.

Άρθρο 20**Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές**

Με την επιφύλαξη του άρθρου 4 παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου, όταν, με την αίτηση του καταθέτοντος τη διασάφηση στο τελωνείο, ένα είδος αποσυναρμολογημένο ή μη συναρμολογημένο, που υπάγεται στα κεφάλαια 84 και 85 του εναρμονισμένου συστήματος, εισάγεται με τμηματικές αποστολές, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται από τις αρμόδιες αρχές, θεωρείται ότι συνιστά ένα μόνο είδος και μπορεί να προσκομισθεί ενιαίο πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 για το πλήρες είδος κατά την εισαγωγή της πρώτης τμηματικής αποστολής.

Άρθρο 21**Φύλαξη των πιστοποιητικών**

Τα πιστοποιητικά EUR.1 φυλάσσονται από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στο κράτος αυτό.

Άρθρο 22**Έντυπο EUR.2**

1. Παρά το άρθρο 10, ο χαρακτήρας καταγωγής υπό την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, για αποστολές που αποτελούνται αποκλειστικά από καταγόμενα προϊόντα και των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει τα 5 110 Ecu ανά αποστολή, μπορεί να αποδεικνύεται με έντυπο EUR.2, υπόδειγμα του οποίου υπάρχει στο παράρτημα IV του παρόντος πρωτοκόλλου.
2. Το έντυπο EUR.2 συμπληρώνεται και υπογράφεται από τον εξαγωγέα ή, υπ' ευθύνη του εξαγωγέα, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του, σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.
3. Για κάθε αποστολή συμπληρώνεται ένα έντυπο EUR.2.
4. Ο εξαγωγέας που ζητάει την έκδοση εντύπου EUR.2 υποβάλλει στις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής, μετά από αίτημά τους, όλα τα έγγραφα που σχετίζονται με τη χρήση του εν λόγω εντύπου.
5. Τα άρθρα 17, 19 και 21 ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για τα έντυπα EUR.2.

Άρθρο 23**Διαφορές**

Η διαπίστωση μικρών διαφορών μεταξύ των ενδείξεων που περιέχονται στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, ή στο έντυπο EUR.2 και εκείνων που περιέχονται στα κατατιθέμενα στο τελωνείο έγγραφα για τη διεξαγωγή των διατυπώσεων εισαγωγής των εμπορευμάτων, δεν συνεπάγεται αυτομάτως τη μη ισχύ του εν λόγω πιστοποιητικού EUR.1, ή εντύπου, εάν τούτο έχει δεόντως συμπληρωθεί και εάν ανταποκρίνεται προς τα προσκομισθέντα εμπορεύματα.

Άρθρο 24**Απαλλαγές από την υποχρέωση απόδειξης καταγωγής**

1. Προϊόντα τα οποία αποτελούν αντικείμενο μικρο-αποστολών από ιδιώτες σε ιδιώτες, ή περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών, γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα χωρίς να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή η συμπλήρωση εντύπου EUR.2, εφόσον τα εν λόγω προϊόντα στερούνται εμπορικού χαρακτήρα και έχει γίνει δήλωση ότι πληρούν τις προϋποθέσεις εφαρμογής της συμφωνίας, δεν υπάρχει δε αμφιβολία περί του αληθούς της εν λόγω δήλωσης.

2. Θεωρούνται ως στερούμενες εμπορικού χαρακτήρα οι εισαγωγές που παρουσιάζουν ευκαιριακό χαρακτήρα ή αφορούν μόνο προϊόντα ατομικής χρήσης των παραληπτών, των ταξιδιωτών ή των οικογενειών τους· τα προϊόντα αυτά δεν μπορούν να παρουσιάζουν, από τη φύση τους ή την ποσότητά τους, οποιοδήποτε εμπορικό ενδιαφέρον.

Επιπλέον, η συνολική αξία των εν λόγω προϊόντων δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 365 Ecu στην περίπτωση μικρο-αποστολών ή τα 1 025 Ecu στην περίπτωση προϊόντων που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών.

Άρθρο 25**Ποσά εκφρασμένα σε Ecu**

1. Τα ποσά σε εθνικό νόμισμα του κράτους εξαγωγής που ισοδυναμούν με τα ποσά που εκφράζονται σε Ecu καθορίζονται από το κράτος εξαγωγής και ανακοινώνονται στα άλλα μέρη της παρούσας συμφωνίας. Όταν αυτά τα ποσά υπερβαίνουν τα ποσά που καθορίζονται από το κράτος εισαγωγής, τότε το κράτος εισαγωγής τα δέχεται εάν το εμπόρευμα τιμολογείται στο νόμισμα του κράτους εξαγωγής ή άλλου κράτους προβλεπόμενου στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου αυτού.

Εάν το εμπόρευμα τιμολογείται στο νόμισμα ενός άλλου κράτους, μέλους της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, το κράτος εισαγωγής αναγνωρίζει το ποσό που γνωστοποίησε η ενδιαφερόμενη χώρα.

2. Μέχρι και τις 30 Απριλίου 1993, το Ecu που χρησιμοποιείται σε εθνικό νόμισμα μιας συγκεκριμένης χώρας, είναι η αντίστοιχη αξία, σε εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας, του Ecu κατά την ημερομηνία της 3ης Οκτωβρίου 1990. Για κάθε περίοδο διάρκειας δύο ετών, είναι η αντίστοιχη αξία, σε εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας, του Ecu

κατά την πρώτη εργάσιμη ημέρα του μηνός Οκτωβρίου του έτους που προηγείται αυτής της περιόδου των δύο ετών.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΜΕΘΟΔΟΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Άρθρο 26

Ανακοίνωση αποτυπωμάτων σφραγίδων και διευθύνσεων

Οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και της Βουλγαρίας ανακοινώνουν αμοιβαία, μέσω της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τα υποδείγματα των αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούνται στα γραφεία τους για την έκδοση των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και τις διευθύνσεις των τελωνειακών αρχών που είναι αρμόδιες για την έκδοση των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και τον έλεγχο τους καθώς και για τα έντυπα EUR.2.

Άρθρο 27

Έλεγχος των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και των εντύπων EUR.2

1. Ο εκ των υστέρων έλεγχος των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και των εντύπων EUR.2 πραγματοποιείται δειγματοληπτικά ή όταν οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες ως προς τη γνησιότητα του εγγράφου ή την ακρίβεια των πληροφοριών σχετικά με την πραγματική καταγωγή των συγκεκριμένων προϊόντων.

2. Για τον εκ των υστέρων έλεγχο των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, τα έγγραφα εξαγωγής ή τα επέχοντα θέση αυτών αντίγραφα των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, πρέπει να φυλάσσονται για δύο τουλάχιστον έτη από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής.

3. Για την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Βουλγαρία παρέχουν αμοιβαία συνδρομή μέσω των αντίστοιχων διοικήσεων των τελωνείων τους, για τον έλεγχο της γνησιότητας και της ακρίβειας των πιστοποιητικών EUR.1, περιλαμβανομένων και εκείνων που εκδίδονται δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 5, καθώς και των εντύπων EUR.2 και της ορθότητας των πληροφοριών σχετικά με την καταγωγή των εν λόγω προϊόντων.

4. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής επιστρέφουν το πιστοποιητικό EUR.1, το έντυπο EUR.2 ή αντίγραφο των εν λόγω εγγράφων στις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής, σημειώνοντας, ενδεχομένως, τους ουσιαστικούς ή τυπικούς λόγους που δικαιολογούν έρευνα. Επισυνάπτονται στο πιστοποιητικό EUR.1 ή στο έντυπο EUR.2, εφόσον έχει εκδοθεί, το τιμολόγιο ή το αντίγραφο του τιμολογίου και

παρέχουν όλες τις πληροφορίες που διαθέτουν και από τις οποίες συνάγεται ότι οι ενδείξεις του εν λόγω πιστοποιητικού ή εντύπου είναι ανακριβείς.

5. Εάν οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής αποφασίσουν να αναστείλουν την εφαρμογή των διατάξεων της συμφωνίας εν αναμονή των αποτελεσμάτων του ελέγχου, παρέχουν στον εισαγωγέα το δικαίωμα παραλαβής των εμπορευμάτων με την επιφύλαξη των συντηρητικών μέτρων που κρίνονται αναγκαία.

6. Τα αποτελέσματα του εκ των υστέρων ελέγχου γνωστοποιούνται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής, το συντομότερο δυνατό. Τα αποτελέσματα αυτά πρέπει να επιτρέπουν τη διαπίστωση του κατά πόσον το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή το έντυπο EUR.2 εφαρμόζονται επί των εν λόγω εμπορευμάτων και του εάν τα εμπορεύματα αυτά μπορούν, πράγματι, να τύχουν της εφαρμογής του προτιμησιακού καθεστώτος.

Εάν, σε περίπτωση βάσιμων αμφιβολιών, δεν υπάρχει απάντηση εντός δέκα μηνών από την ημερομηνία της αίτησης ελέγχου ή εάν η απάντηση δεν περιλαμβάνει επαρκείς πληροφορίες για τη διαπίστωση της γνησιότητας του εν λόγω εντύπου ή την πραγματική καταγωγή των προϊόντων, οι αρχές που έχουν ζητήσει πληροφορίες αρνούνται, εκτός ανωτέρας βίας ή εκτάκτων περιστάσεων, το ευεργέτημα των προτιμήσεων που προβλέπει η συμφωνία.

7. Όταν μια τέτοια διαφορά δεν μπορεί να διευθετηθεί μεταξύ των τελωνειακών αρχών του κράτους εισαγωγής και εκείνων του κράτους εξαγωγής, ή προκύπτει πρόβλημα ερμηνείας του παρόντος πρωτοκόλλου, τότε η υπόθεση παραπέμπεται στην επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας.

8. Σε κάθε περίπτωση, οι διαφορές μεταξύ του εισαγωγέα και των τελωνειακών αρχών του κράτους εισαγωγής διευθετούνται βάσει της νομοθεσίας του συγκεκριμένου κράτους.

9. Όταν από τη διαδικασία ελέγχου ή άλλη διαθέσιμη πληροφορία απορρέει ότι έχει γίνει καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα ή η Βουλγαρία, με δική τους πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως του άλλου μέρους, διεξάγουν τις κατάλληλες έρευνες ή θεσπίζουν διατάξεις για τη διεξαγωγή ερευνών, πειλών, για να προσδιοριστεί και να προληφθεί η καταστρατήγηση αυτή για το σκοπό αυτό, η Κοινότητα ή η Βουλγαρία μπορεί να ζητήσει τη συμμετοχή του άλλου μέρους στις έρευνες αυτές.

10. Όταν από τη διαδικασία ελέγχου ή άλλη διαθέσιμη πληροφορία απορρέει ότι έχει γίνει καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου, τα προϊόντα μπορούν να γίνουν δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο μόνο μετά την ολοκλήρωση των διαδικασιών της διοικητικής συνεργασίας που προβλέπει το παρόν πρωτόκολλο, οι οποίες έχουν ενδεχομένως ήδη κινηθεί, και ιδίως της διαδικασίας του εκ των υστέρων ελέγχου.

Επίσης, τα προϊόντα δεν μπορούν να γίνουν δεκτά ως «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής», σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, παρά μόνον μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας του εκ των υστέρων ελέγχου.

Άρθρο 28**Κυρώσεις**

Επιβάλλονται κυρώσεις κατά παντός ο οποίος συμπληρώνει ή αναθέτει τη συμπλήρωση εγγράφου που περιέχει ανακριβή στοιχεία, για να γίνει δεκτό εμπόρευμα με το ευεργέτημα του προτιμησιακού καθεστώτος.

Άρθρο 29**Ελεύθερες ζώνες**

Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Βουλγαρία λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε τα εμπόρευμα που ανταλλάσσονται υπό την κάλυψη πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και παραμένουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς του σε ελεύθερη ζώνη που βρίσκεται στο έδαφός τους, να μην αντικαθίστανται ή υποβάλλονται σε επεξεργασίες άλλες από τις συνήθεις εργασίες που αποβλέπουν στη διατήρησή τους στην αρχική τους κατάσταση.

ΤΙΤΛΟΣ IV**ΘΕΟΥΤΑ και ΜΕΛΙΛΙΑ****Άρθρο 30****Εφαρμογή του πρωτοκόλλου**

1. Ο όρος «Κοινότητα» που χρησιμοποιείται στο παρόν πρωτόκολλο δεν καλύπτει τη Θέουτα και τη Μελίλια. Ο όρος «προϊόντα καταγωγής Κοινότητας», δεν καλύπτει τα προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας.

2. Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στα προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, με την επιφύλαξη των ειδικών όρων που καθορίζονται στο άρθρο 31.

Άρθρο 31**Ειδικοί όροι**

1. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις αντί του άρθρου 1 και οι αναφορές στο άρθρο αυτό ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για το παρόν άρθρο.

2. Εφόσον μεταφέρθηκαν απευθείας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8, τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται ως:

1. Προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας:

α) τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στη Θέουτα και στη Μελίλια·

β) τα προϊόντα τα παραγόμενα στη Θέουτα και στη Μελίλια, στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα άλλα από αυτά του στοιχείου α), υπό την προϋπόθεση ότι:

i) τα προϊόντα αυτά αποτέλεσαν αντικείμενο επαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 4 του παρόντος πρωτοκόλλου ή ότι

ii) τα προϊόντα αυτά κατάγονται από τη Βουλγαρία ή την Κοινότητα κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, εφόσον έχουν υποβληθεί σε κα-

τεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3.

2. Προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας:

α) τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στη Βουλγαρία·

β) τα προϊόντα τα παραγόμενα στη Βουλγαρία στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα εκτός αυτών του στοιχείου α), υπό την προϋπόθεση ότι:

i) αποτέλεσαν το αντικείμενο επαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 4 του παρόντος πρωτοκόλλου ή ότι

ii) κατάγονται, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, από τη Θέουτα και τη Μελίλια ή την Κοινότητα, εφόσον έχουν υποβληθεί σε κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3.

3. Η Θέουτα και η Μελίλια θεωρούνται ως ένα μόνον έδαφος.

4. Ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του υποχρεούνται να αναγράψει τις ενδείξεις «Βουλγαρία» και «Θέουτα ή Μελίλια» στη θέση 2 του πιστοποιητικού EUR.1. Επιπλέον, στην περίπτωση προϊόντων καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, ο χαρακτήρας καταγωγής πρέπει να αναγράφεται στη θέση 4 του πιστοποιητικού EUR.1.

5. Οι ισπανικές τελωνειακές αρχές αναλαμβάνουν να διασφαλίσουν την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου στη Θέουτα και Μελίλια.

ΤΙΤΛΟΣ V**ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ****Άρθρο 32****Τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου**

Το συμβούλιο σύνδεσης εξετάζει, ανά διετία, ή όταν το ζητήσει η Βουλγαρία ή η Κοινότητα, την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου, για την ενδεχόμενη επιβολή τροποποιήσεων ή προσαρμογών.

Κατά την εξέταση αυτή, λαμβάνεται ιδίως υπόψη η συμμετοχή των συμβαλλόμενων μερών σε ζώνες ελεύθερου εμπορίου ή σε τελωνειακές ενώσεις με τρίτες χώρες.

Άρθρο 33**Επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας**

1. Συγκροτείται επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας η οποία αναλαμβάνει, αφενός, να εξασφαλίζει τη διοικητική συνεργασία που στοχεύει στην ορθή και ομοιόμορφη εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου και, αφετέρου, να φέρει εις πέρας κάθε άλλη αποστολή στον τελωνειακό τομέα που ενδέχεται να της ανατεθεί.

2. Η επιτροπή απαρτίζεται, αφενός, από τελωνειακούς εμπειρογνώμονες των κρατών μελών και υπαλλήλους των υπηρεσιών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που είναι αρμόδιες για τελωνειακά θέματα και, εφετέρου, από τελωνειακούς εμπειρογνώμονες της Βουλγαρίας.

Άρθρο 34

Πετρελαιοειδή

Τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα VI εξαιρούνται προσωρινά από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου. Εντούτοις, οι διατάξεις σχετικά με τη διοικητική συνεργασία ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για τα προϊόντα αυτά.

Άρθρο 35

Παραρτήματα

Τα παραρτήματα του παρόντος πρωτοκόλλου αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

Άρθρο 36

Εφαρμογή του πρωτοκόλλου

Η Κοινότητα και η Βουλγαρία λαμβάνουν, στο βαθμό που τις αφορά, τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεση του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 37

Διαμετακόμιση ή αποθήκευση εμπορευμάτων

Τα εμπορεύματα που πληρούν τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου και τα οποία, κατά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της συμφωνίας, ευρίσκονται είτε καθ' οδόν, είτε έχουν εισαχθεί, στην Κοινότητα ή στη Βουλγαρία υπό καθεστώς προσωρινής εναπόθεσης, τελωνειακής αποταμίευσης ή ελεύθερων ζωνών, μπορούν να γίνονται δεκτά με το ευεργέτημα των διατάξεων της συμφωνίας, με την επιφύλαξη ότι, εντός τεσσάρων μηνών από την προαναφερθείσα ημερομηνία, κατατίθεται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής, ένα πιστοποιητικό EUR.1 εκδοθέν εκ των υστέρων από τις αρμόδιες αρχές του εξαγωγής, καθώς και τα έγγραφα που αποδεικνύουν την απευθείας μεταφορά.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Παράρτημα I:	Σημειώσεις
Παράρτημα II:	Πίνακας κατεργασιών ή μεταποιήσεων που ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2
Παράρτημα III:	Υπόδειγμα του εντύπου των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1
Παράρτημα IV:	Υπόδειγμα του εντύπου EUR.2
Παράρτημα V:	Υπόδειγμα του αποτυπώματος της σφραγίδας που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 στοιχείο β)
Παράρτημα VI:	Κατάλογος των προϊόντων στα οποία αναφέρεται το άρθρο 34

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Πρόλογος

Οι παρούσες σημειώσεις εφαρμόζονται επίσης, όπου χρειάζεται, σε όλα τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μη καταγόμενες ύλες, ακόμα και σε εκείνα που δεν αποτελούν αντικείμενο των ειδικών όρων που μνημονεύονται στον πίνακα του παραρτήματος ΙΙ και τα οποία υπόκεινται απλώς στον κανόνα αλλαγής κλάσης που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1.

Σημείωση 1

- 1.1. Στις δύο πρώτες στήλες του πίνακα περιγράφεται το παραχθέν προϊόν. Στην πρώτη στήλη δίνεται ο αριθμός της δασμολογικής κλάσης ή του κεφαλαίου του εναρμονισμένου συστήματος και στη δεύτερη η περιγραφή των εμπορευμάτων που αντιστοιχεί σ' αυτή την κλάση ή κεφάλαιο στο εναρμονισμένο σύστημα. Για κάθε ένδειξη που περιλαμβάνεται στις δύο πρώτες στήλες, δίνεται ένας κανόνας στη στήλη 3. Όταν, σε ορισμένες περιπτώσεις, ο αριθμός της πρώτης στήλης φέρει ένα «ex», αυτό σημαίνει ότι ο κανόνας στη στήλη 3 εφαρμόζεται μόνο για το τμήμα της κλάσης ή του κεφαλαίου όπως περιγράφεται στη στήλη 2.
- 1.2. Όταν περισσότερες κλάσεις συγκεντρώνονται στη στήλη 1 ή αναφέρεται στη στήλη αυτή ένας αριθμός κεφαλαίου και, κατά συνέπεια, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στη στήλη 2 περιγράφονται με γενικούς όρους, ο σχετικός κανόνας που αναφέρεται στη στήλη 3 εφαρμόζεται σε όλα τα προϊόντα τα οποία, στο πλαίσιο του εναρμονισμένου συστήματος, κατατάσσονται σε διάφορες κλάσεις του εν λόγω κεφαλαίου ή στις κλάσεις που είναι συγκεντρωμένες εκεί.
- 1.3. Όταν υπάρχουν διάφοροι κανόνες στον παρόντα πίνακα που εφαρμόζονται σε διάφορα προϊόντα της ίδιας δασμολογικής κλάσης, κάθε εδάφιο περιέχει την περιγραφή εκείνου του τμήματος της κλάσης που καλύπτεται από τον κανόνα που δίνεται παραπλεύρως στη στήλη 3.

Σημείωση 2

- 2.1. Ο όρος «κατασκευή» καλύπτει κάθε μορφή κατεργασίας ή μεταποίησης, κατασκευής, συμπεριλαμβανομένης της « συναρμολόγησης », ή ακόμη ειδικές εργασίες. Βλέπε όμως και παράγραφο 3.5 στη συνέχεια.
- 2.2. Ο όρος «ύλη» καλύπτει όλες τις μορφές συστατικών υλικών, πρώτων υλών, συνθετικών στοιχείων, μερών κ.λπ., που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή ενός προϊόντος.
- 2.3. Ο όρος «προϊόν» αναφέρεται στο προϊόν που έχει κατασκευασθεί, ακόμη και αν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αργότερα σε άλλη διαδικασία κατασκευής.
- 2.4. Ο όρος «εμπορεύματα» καλύπτει τόσο τις ύλες όσο και τα προϊόντα.

Σημείωση 3

- 3.1. Σε περίπτωση που κλάσεις ή αποσπάσματα κλάσεων δεν περιλαμβάνονται στον πίνακα, εφαρμόζεται ο κανόνας «της αλλαγής κλάσης», όπως αυτός ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1. Αν ο όρος της «αλλαγής κλάσης» εφαρμόζεται στις κλάσεις ή αποσπάσματα κλάσεων τα οποία περιλαμβάνονται στον πίνακα, τότε αυτός ο όρος αναφέρεται στον κανόνα στη στήλη 3.
- 3.2. Η κατεργασία ή η μεταποίηση που απαιτείται από έναν κανόνα της στήλης 3 αφορά μόνο τις χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες. Κατ' αναλογία, οι περιορισμοί που περιλαμβάνονται σε έναν κανόνα στη στήλη 3 εφαρμόζονται μόνο για τις χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες.
- 3.3. Όταν ένας κανόνας ορίζει ότι «ύλες κάθε κλάσης» μπορούν να χρησιμοποιούνται, οι ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος μπορούν να χρησιμοποιούνται επίσης, με την επιφύλαξη πάντως ειδικών περιορισμών που μπορεί να αναφέρονται στον κανόνα. Εντούτοις, η έκφραση «κατασκευή από ύλες κάθε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης . . . » σημαίνει ότι μόνον ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση με εκείνη του προϊόντος και των οποίων η περιγραφή είναι διαφορετική από εκείνη του προϊόντος όπως αναγράφεται στη στήλη 2 του πίνακα μπορούν να χρησιμοποιούνται.
- 3.4. Αν ένα προϊόν που κατασκευάζεται από μη καταγόμενες ύλες και το οποίο απέκτησε το χαρακτήρα καταγωγής κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μεταποίησης με εφαρμογή του κανόνα της αλλαγής κλάσης ή του κανόνα που καθορίζεται επί του προκειμένου στον πίνακα, χρησιμοποιείται ως ύλη στη διαδικασία κατασκευής ενός άλλου προϊόντος, τότε δεν υπόκειται στον κανόνα του πίνακα ο οποίος εφαρμόζεται στο προϊόν στο οποίο είναι ενσωματωμένο.

Π.χ.:

Ένας κινητήρας της κλάσης 8407, για τον οποίο ο κανόνας προβλέπει ότι η αξία των μη καταγόμενων υλών που μπορούν να ενσωματωθούν δεν πρέπει να υπερβεί το 40 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος, κατασκευάζεται από «ημιτελή προϊόντα σφυρηλάτησεως από χαλυβοκράματα» της κλάσης 7224.

Αν το ημικατεργασμένο προϊόν κατασκευάστηκε στην εν λόγω χώρα με σφυρηλάτηση ενός μη καταγόμενου μύδρου, το ημικατεργασμένο προϊόν που κατασκευάστηκε με αυτόν τον τρόπο απέκτησε ήδη την ιδιότητα του καταγόμενου προϊόντος, με εφαρμογή του κανόνα που προβλέπεται στον πίνακα για τα προϊόντα της κλάσης 7224. Το ημικατεργασμένο αυτό προϊόν μπορεί, ως εκ τούτου, να θεωρηθεί ως καταγόμενο προϊόν στον υπολογισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην κατασκευή του κινητήρα της κλάσης 8407, χωρίς να χρειάζεται να ληφθεί υπόψη αν αυτό το ημικατεργασμένο προϊόν κατασκευάστηκε ή όχι στο ίδιο εργοστάσιο που κατασκευάστηκε ο κινητήρας. Η αξία του μη καταγόμενου μύδρου δεν πρέπει λοιπόν να ληφθεί υπόψη κατά τον προσδιορισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται.

- 3.5. Ακόμη και αν τηρούνται ο κανόνας της αλλαγής κλάσης ή οι άλλοι κανόνες που αναφέρονται στον πίνακα, το τελικό προϊόν δεν αποκτά την καταγωγή αν η εργασία που υπέστη είναι ανεπαρκής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3.
- 3.6. Η μονάδα που λαμβάνεται υπόψη για την εφαρμογή των κανόνων καταγωγής είναι το προϊόν που θεωρείται σαν βασική μονάδα για τον προσδιορισμό της κατάταξης που βασίζεται στην ονοματολογία του εναρμονισμένου συστήματος. Όσον αφορά τους συνδυασμούς προϊόντων (sets) τα οποία κατατάσσονται με εφαρμογή του γενικού κανόνα 3 για την ερμηνεία του εναρμονισμένου συστήματος, η μονάδα που λαμβάνεται υπόψη πρέπει να προσδιορίζεται για καθένα από τα είδη που αποτελούν το συνδυασμό. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται επίσης στους συνδυασμούς των κλάσεων 6308, 8206 και 9605.

Επομένως:

- όταν ένα προϊόν, που αποτελείται από μία ομάδα ή από ένα σύνολο συναρμολογηθέντων ειδών, κατατάσσεται σύμφωνα με τους όρους του εναρμονισμένου συστήματος σε μία και μόνο κλάση, το όλον αποτελεί τη μονάδα προσδιορισμού του,
- όταν μια αποστολή αποτελείται από έναν αριθμό ταυτόσημων προϊόντων κατατασσόμενων στην ίδια κλάση του εναρμονισμένου συστήματος, κάθε προϊόν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη χωριστά κατά την εφαρμογή των κανόνων καταγωγής,
- όταν, σύμφωνα με το γενικό κανόνα 5, για την ερμηνεία του εναρμονισμένου συστήματος, οι συσκευασίες κατατάσσονται και με τα εμπορεύματα που περιέχουν, πρέπει να θεωρούνται ότι αποτελούν ένα σύνολο με αυτά τα εμπορεύματα για τον προσδιορισμό της καταγωγής.

Σημείωση 4

- 4.1. Ο κανόνας που αναφέρεται στον πίνακα καθορίζει την ελάχιστη βαθμίδα κατεργασίας ή μεταποίησης που απαιτείται, και από αυτό συνάγεται ότι οι περαιτέρω κατεργασίες ή μεταποιήσεις προσδίδουν επίσης την ιδιότητα της καταγωγής, και ότι, αντίθετα, οι κατεργασίες ή μεταποιήσεις που παραμένουν κάτω από αυτό το κατώφλι δεν προσδίδουν τη ιδιότητα της καταγωγής. Δηλαδή, αν ένας κανόνας προβλέπει ότι μη καταγόμενες ύλες που βρίσκονται σε ένα καθορισμένο στάδιο επεξεργασίας μπορούν να χρησιμοποιούνται, η χρήση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε ένα στάδιο λιγότερο προχωρημένο επιτρέπεται επίσης, ενώ η χρήση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε ένα στάδιο περισσότερο προχωρημένο δεν επιτρέπεται.
- 4.2. Όταν ένας κανόνας, στον πίνακα καθορίζει ότι ένα προϊόν μπορεί να κατασκευασθεί από περισσότερες από μία ύλες, αυτό σημαίνει ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν μία ή περισσότερες ύλες. Δεν απαιτείται προφανώς να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα όλες οι ύλες.

Π.χ.:

Ο κανόνας για τα υφάσματα προβλέπει ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν φυσικές ίνες και, μεταξύ άλλων, χημικές ουσίες. Ο κανόνας αυτός δεν συνεπάγεται ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα οι φυσικές ίνες και οι χημικές ουσίες. Είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί η μία ή η άλλη ή ακόμη και οι δύο μαζί.

Κατά συνέπεια, αν στον ίδιο κανόνα ένας περιορισμός αναφέρεται για μια ύλη και άλλοι περιορισμοί για άλλες ύλες, οι περιορισμοί αυτοί εφαρμόζονται μόνο για τις ύλες που έχουν πράγματι χρησιμοποιηθεί.

Π.χ.:

Ο κανόνας για τις ραπτομηχανές προβλέπει, κυρίως, ότι ο μηχανισμός τάσης της κλωστής, όπως και ο μηχανισμός του ζικ-ζακ, πρέπει να είναι καταγόμενοι. Αυτοί οι δύο περιορισμοί εφαρμόζονται μόνον αν οι μηχανισμοί στους οποίους αναφέρεται καθένας απ' αυτούς έχουν πράγματι ενσωματωθεί στη ραπτομηχανή.

- 4.3. Όταν ένας κανόνας προβλέπει στον πίνακα ότι ένα προϊόν πρέπει να κατασκευασθεί από μια καθορισμένη ύλη, ο όρος αυτός δεν αποκλείει προφανώς τη χρήση άλλων υλών οι οποίες, λόγω της φύσης τους, δεν μπορούν να πληρούν τον κανόνα.

Π.χ.:

Ο κανόνας για την κλάση 1904, ο οποίος εξαιρεί ρητός τη χρήση των δημητριακών και των παραγώγων τους, δεν απαγορεύει προφανώς τη χρήση ορυκτών αλάτων, χημικών ουσιών ή άλλων προσθετικών, κατά το μέτρο που δεν παίρνονται από δημητριακά.

Π.χ.:

Στην περίπτωση ενός είδους που κατασκευάζεται από υφάσματα μη υφασμένα, αν προβλέπεται ότι είδος αυτού του τύπου μπορεί να κατασκευάζεται μόνον από μη καταγόμενα νήματα, δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν μη υφασμένα υφάσματα, ακόμη και αν αποδειχθεί ότι τα μη υφασμένα υφάσματα δεν μπορούν κανονικά να κατασκευασθούν από νήματα. Σε παρόμοιες περιπτώσεις, η ύλη που πρέπει να χρησιμοποιηθεί είναι εκείνη που βρίσκεται σε κατάσταση κατεργασίας η οποία είναι προγενέστερη του νήματος, δηλαδή σε κατάσταση ινών.

Βλέπε επίσης τη σημείωση 7.3 όσον αφορά τα κλωστοϋφαντουργικά

- 4.4. Αν προβλέπονται σ' έναν κανόνα του πίνακα δύο ή περισσότερα ποσοστά για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν, τα ποσοστά αυτά δεν μπορούν να προστεθούν. Επομένως, η μέγιστη αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβεί ποτέ το υψηλότερο από τα εν λόγω ποσοστά. Εννοείται ότι δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση των ειδικών ποσοστών τα οποία εφαρμόζονται σε ειδικά προϊόντα ύστερα από αυτές τις διατάξεις.

Σημείωση 5

- 5.1. Ο όρος «φυσικές ίνες» όταν χρησιμοποιείται στον πίνακα, αναφέρεται σε ίνες άλλες από τεχνητές ή συνθετικές και πρέπει να περιορίζεται στις ίνες σε όλα τα στάδια που μπορούν να βρεθούν πριν τη νηματοποίηση, συμπεριλαμβανομένων των απορριμμάτων και, εκτός αν έχει οριστεί αλλιώς, ο όρος «φυσικές ίνες» καλύπτει ίνες που έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή έχουν μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση, δεν έχουν όμως νηματοποιηθεί.
- 5.2. Ο όρος «φυσικές ίνες» καλύπτει τις χοντρές τρίχες (τρίχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών) της κλάσης 0503, το μετάξι των κλάσεων 5002 και 5003, καθώς και το μαλλί, τις τρίχες εκλεκτής ποιότητας και τις χοντροειδείς τρίχες των κλάσεων 5101 έως 5105, τις βαμβακερές ίνες των κλάσεων 5201 έως 5203 και τις άλλες ίνες φυτικής καταγωγής των κλάσεων 5301 έως 5305.
- 5.3. Οι όροι «κλωστοϋφαντουργικοί πολτοί», «χημικές ουσίες» και «ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού» που χρησιμοποιούνται στον πίνακα προσδιορίζουν τις μη υφαντικές ύλες (οι οποίες δηλαδή δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63) που μπορούν να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή συνθετικών ή τεχνητών ινών ή νημάτων ή νήματα ή ίνες από χαρτί.
- 5.4. Ο όρος «τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη συνεχείς» που χρησιμοποιείται στον πίνακα, καλύπτει τις δέσμες συνεχών νημάτων, τις μη συνεχείς ίνες και τα απορρίμματα τεχνητών ή συνθετικών ινών μη συνεχών των κλάσεων 5501 έως 5507.

Σημείωση 6

- 6.1. Για τα ανάμεικτα προϊόντα τα οποία κατατάσσονται στις κλάσεις οι οποίες αποτελούν αντικείμενο στον πίνακα μιας παραπομπής στην παρούσα εισαγωγική σημείωση, οι όροι της στήλης 3 του πίνακα δεν πρέπει να εφαρμόζονται για τις διάφορες κλωστοϋφαντουργικές ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή τους όταν, στο σύνολό τους, αντιπροσωπεύουν 10 % ή λιγότερο του συνολικού βάρους όλων των υφαντουργικών υλών που χρησιμοποιούνται (βλέπε επίσης τις σημειώσεις 6.3 και 6.4).
- 6.2. Εντούτοις, η ανοχή αυτή εφαρμόζεται μόνο στα ανάμεικτα προϊόντα τα οποία κατασκευάστηκαν από δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες βάσης.

Οι υφαντικές βασικές ύλες είναι οι ακόλουθες:

- μετάξι,
- μαλλί,
- χοντροειδείς ζωικές τρίχες,
- λεπτές ζωικές τρίχες,
- τρίχες χαίτης και ουράς ίππων,
- βαμβάκι,
- ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή χαρτιού και χαρτί,
- λινάρι,
- κάνναβι,
- γιούτα και άλλες ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού βίβλου,
- σιζάλ και άλλες υφαντικές ίνες του είδους Agave,
- κοκοφοίνικας, άβακας, ραμί και άλλες υφαντικές ίνες,
- συνθετικές ίνες συνεχείς,
- τεχνητές ίνες συνεχείς,
- συνθετικές ίνες μη συνεχείς,
- τεχνητές ίνες μη συνεχείς.

Π.χ.:

Ένα νήμα της κλάσης 5205 που κατασκευάζεται από ίνες από βαμβάκι της κλάσης 5203 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5506, είναι ένα νήμα ανάμεικτο (σύμμεικτο). Επομένως, μη

καταγόμενες συνθετικές ίνες μη συνεχείς, οι οποίες δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (που ζητούν κατασκευή από χημικές ύλες ή κλωστοϋφαντουργικό πολτό), μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι 10 % κατά αξία νήματος.

Π.χ.:

Ένα ύφασμα από μαλλί της κλάσης 5112 που κατασκευάζεται από νήματα από μαλλί της κλάσης 5107 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5509, είναι ένα ύφασμα σύμμεκτο. Επομένως, συνθετικά νήματα που δεν πληρούν τους κανόνες καταγωγής (κατασκευή από χημικές ύλες ή κλωστοϋφαντουργικό πολτό) ή νήματα από μαλλί ή συνδυασμών των δύο τύπων, που δεν πληρούν τους κανόνες καταγωγής (που ζητούν κατασκευή από φυσικές ίνες που δεν έχουν χτενιστεί ή λαναριστεί ή έχουν προετοιμαστεί με άλλο τρόπο για νηματοποίηση), μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι 10 % κατ' αξία νήματος.

Π.χ.:

Μια φουντωτή υφαντική επιφάνεια της κλάσης 5802 που κατασκευάζεται από νήματα από βαμβάκι της κλάσης 5205 και από ένα ύφασμα από βαμβάκι της κλάσης 5210, θεωρείται ότι είναι ένα σύμμεκτο προϊόν μόνον αν το ύφασμα από βαμβάκι είναι αυτό το ίδιο ένα σύμμεκτο ύφασμα που κατασκευάστηκε από υφαντικές ύλες βάσης που κατατάσσονται σε δύο ξεχωριστές κλάσεις ή αν τα νήματα από βαμβάκι που χρησιμοποιήθηκαν είναι και αυτά σύμμεκτα.

Π.χ.:

Αν η ίδια φουντωτή υφαντική επιφάνεια κατασκευάζεται από νήματα από βαμβάκι της κλάσης 5205 και από ένα συνθετικό ύφασμα της κλάσης 5407, είναι τότε προφανές ότι τα νήματα που χρησιμοποιούνται είναι δύο διαφορετικές υφαντικές ύλες βάσης και η φουντωτή υφαντική επιφάνεια είναι συνεπώς σύμμεκτο ύφασμα.

Π.χ.:

Ένας τάπητας φουντωτός, κατασκευασμένος από τεχνητά νήματα και νήματα από βαμβάκι, με ένα υπόθεμα από γιούτα, είναι ένα σύμμεκτο προϊόν γιατί χρησιμοποιούνται τρεις βασικές υφαντικές ύλες. Οι μη καταγόμενες ύλες οι οποίες χρησιμοποιούνται σε ένα στάδιο της κατασκευής πιο προχωρημένο από εκείνο που προβλέπεται από τον κανόνα, μπορούν να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι το ολικό τους βάρος δεν υπερβαίνει το 10 % του βάρους των υφαντικών υλών του τάπητα. Έτσι, τα τεχνητά νήματα, το υπόθεμα από γιούτα ή/και τα νήματα από βαμβάκι μπορούν να εισάγονται κατά το στάδιο της κατασκευής στο μέτρο που πληρούνται οι όροι βάρους.

- 6.3. Στην περίπτωση προϊόντων που περιέχουν «νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα», αυτή η εξαίρεση είναι 20 % ή λιγότερο του συνολικού βάρους όσον αφορά τα νήματα.
- 6.4. Στην περίπτωση προϊόντων που σχηματίζονται από μία ψυχή που αποτελείται είτε από μια λεπτή λουρίδα αργιλίου, είτε από μια ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη αργιλίου, φάρδους που δεν υπερβαίνει τα 5 χιλιοστά και η ψυχή αυτή έχει ενσωματωθεί με κόλλημα μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες, η εξαίρεση αυτή είναι 30 % ή λιγότερο του συνολικού βάρους όσον αφορά την ψυχή αυτή.

Σημείωση 7

- 7.1. Για τα έτοιμα υφαντουργικά προϊόντα τα οποία αποτελούν αντικείμενο, στον πίνακα, μιας υποσημείωσης που παραπέμπει στην παρούσα εισαγωγική σημείωση, είδη στολισμού και συμπληρωματικά είδη ένδυσης από υφαντικές ύλες, τα οποία δεν ανταποκρίνονται στον κανόνα της στήλης 3 του πίνακα για το σχετικό έτοιμο προϊόν, μπορούν να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι κατατάσσονται σε άλλη κλάση από εκείνη του προϊόντος και ότι το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 8 % της τιμής εκ του εργοστασίου των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν.
- 7.2. Τα είδη στολισμού, τα συμπληρωματικά είδη ένδυσης και τα άλλα προϊόντα που χρησιμοποιούνται, τα οποία περιέχουν υφαντουργικές ύλες, δεν είναι υποχρεωτικό να πληρούν τους όρους της στήλης 3 ακόμη και αν δεν καλύπτονται από τη σημείωση 4.3.
- 7.3. Σύμφωνα με τις διατάξεις της σημείωσης 4.3, μη καταγόμενα είδη στολισμού ή συμπληρωματικά είδη ένδυσης ή άλλα μη καταγόμενα προϊόντα τα οποία δεν περιέχουν υφαντικές ύλες, μπορούν, σε όλες τις περιπτώσεις, να χρησιμοποιούνται ελεύθερα όταν δεν μπορούν να κατασκευασθούν από ύλες οι οποίες αναφέρονται στην στήλη 3 του πίνακα.

Π.χ.:

Αν ένας κανόνας στον πίνακα προβλέπει για ένα συγκεκριμένο είδος από υφαντική ύλη, όπως μια μπλούζα, ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν νήματα, τούτο δεν απαγορεύει τη χρήση ειδών από μέταλλο, όπως κουμπιά, επειδή αυτά δεν μπορούν να κατασκευασθούν από υφαντικές ύλες.

- 7.4. Όταν εφαρμόζεται ένας κανόνας ποσοστού, η αξία των ειδών στολισμού και των συμπληρωματικών ειδών ένδυσης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που ενσωματώνονται.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΩΝ Ή ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΕΩΝ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΥΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΟΙ ΜΗ ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΕΣ ΥΛΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΙ ΤΟ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ ΤΗΝ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

Δασμολογική κλάση ΕΣ	Περιγραφή του προϊόντος	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος
(1)	(2)	(3)
0201	Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κατεψυγμένο κρέας βοοειδών της κλάσης 0202
0202	Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κρέας βοοειδών, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο της κλάσης 0201
0206	Παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, βοοειδών, χοιροειδών, προβατοειδών, αιγοειδών, αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση το ολόκληρο σφάγιο των κλάσεων 0201 έως 0205
0210	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά. Αλεύρια και σκόνες, βρώσιμα, από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κρέας και τα παραπροϊόντα σφαγίων των κλάσεων 0201 έως 0206 και 0208, και τα συνκώτια πουλερικών της κλάσης 0207
0302 έως 0305	Ψάρια, άλλα από τα ζωντανά	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
0402, 0404 έως 0406	Γαλακτοκομικά προϊόντα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσεων, με εξαίρεση τα γάλα και την κρέμα γάλακτος των κλάσεων 0401 ή 0402
0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάο	Κατασκευή στην οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 πρέπει ήδη να είναι καταγόμενες, — όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρον και Grapefruit) της κλάσης 2009 πρέπει να είναι καταγόμενοι και — η αξία οποιασδήποτε ύλης του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιείται δεν υπερβαίνει το 0 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
0408	Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους και κρόκοι αυγών, νωπά, αποξηραμένα, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα αυγά πτηνών της κλάσης 0407
ex 0502	Τρίχες χοντρές χόιρου ή αγριόχοιρου, επεξεργασμένες	Καθαρισμός, απολύμανση, διαλογή και τέντωμα τριχών
ex 0506	Ακατέργαστα κόκαλα και οστεώδεις άξονες κεράτων	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες

(1)	(2)	(3)
0710 έως 0713 ex 0710 ex 0711	<p>Βρώσιμα λαχανικά, κατεψυγμένα ή αποξηραμένα, προσωρινά διατηρημένα, εκτός από εκείνα των κλάσεων ex 0710, ex 0711 για τα οποία οι ισχύοντες κανόνες εκτίθενται παρακάτω</p> <p>Καλαμπόκι γλυκό (παρασκευασμένο ή μη στον ατμό ή βρασμένο στο νερό), κατεψυγμένο</p> <p>Καλαμπόκι γλυκό, προσωρινά διατηρημένο</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες</p> <p>Κατασκευή από νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη γλυκό καλαμπόκι</p> <p>Κατασκευή από νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη γλυκό καλαμπόκι</p>
0811 0812 0813 0814	<p>Καρποί και φρούτα, άψητα ή ψημένα στον ατμό ή βρασμένα στο νερό, κατεψυγμένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών:</p> <p>— Με προσθήκη ζάχαρης</p> <p>— Άλλα</p> <p>Καρποί και φρούτα προσωρινά διατηρημένα (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άλμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλιστεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για τη διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται</p> <p>Καρποί και φρούτα αποξηραμένα, άλλα από εκείνα των κλάσεων 0801 μέχρι 0806. Μείγματα αποξηραμένων καρπών και φρούτων ή καρπών με κέλυφος, του κεφαλαίου αυτού</p> <p>Φλούδες εσπεριδοειδών ή πεπονιών (στις οποίες περιλαμβάνονται και των καρπουζιών), νωπές κατεψυγμένες σε άλμη ή σε θειωμένο νερό ή σε άλλα συντηρητικά διαλύματα.</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι</p>
ex κεφάλαιο 11 ex 1106	<p>Προϊόντα αλευροποιίας: βύνη, άμυλα κάθε είδους, ινουλίνη, γλουτένη, εκτός εκείνων της κλάσης ex 1106</p> <p>Άλευρα και σμιγδάλια από αποξηραμένα και αποφλωμένα όσπρια της κλάσης 0713</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, ρίζες και βολβοί της κλάσης 0714 ή τα φρούτα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα</p> <p>Ξήρανση και άλεση όσπριων της κλάσης 0708</p>
1301	Γομαλάκα, φυσικές γόμες, ρητίνες, γόμες-ρητίνες και βάλασμα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών της κλάσης 1301 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 1302	Βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, τροποποιημένα	Παραγωγή από μη τροποποιημένα βλεννώδη και φυτικά παράγωγα
1501	<p>Λίπος χοιρινό με την ονομασία «Saindouk». Άλλα χοιρινά λίπη και λίπη πουλερικών, λιωμένα, έστω και με πίεση, ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών</p> <p>— Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα</p> <p>— Άλλα</p>	<p>Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες των κλάσεων 0203, 0206 ή 0207 ή τα κόκαλα της κλάσης 0506</p> <p>Κατασκευή από κρέας ή βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων χοιρινών της κλάσης 0203 ή 0206 ή από κρέας και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών της κλάσης 0207</p>
1502	<p>Λίπη βοοειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών, ακατέργαστα (ξίγκια) ή λιωμένα, έστω και με πίεση, ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών</p> <p>— Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα</p> <p>— Άλλα</p>	<p>Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός εκείνων της κλάσης 0201, 0202, 0204 ή 0206 ή από κόκαλα της κλάσης 0506</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2, πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες</p>
1504	<p>Λίπη και έλαια και τα κλάσματά τους, ψαριών ή θαλάσσιων θηλαστικών, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα:</p> <p>— Στερεά κλάσματα ιχθυελαίων και λίπη και έλαια θαλάσσιων θηλαστικών</p> <p>— Άλλα</p>	<p>Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1504</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ζωικές ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες</p>
ex 1505	Διϋλισμένη λανολίνη	Κατασκευή από ακατέργαστο εριολίπος της κλάσης 1505
1506	<p>Άλλα λίπη και έλαια ζωικά και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα</p> <p>— Στερεά κλάσματα</p> <p>— Άλλα</p>	<p>Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1506</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ζωικές ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες</p>
ex 1507 έως 1515	<p>Πηγμένα φυτικά έλαια και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα</p> <p>— Στερεά κλάσματα, εκτός εκείνων του λαδιού Jojoba</p> <p>— Άλλα εκτός:</p> <p>— του λαδιού Tung, του κεριού Myrica και του κεριού Ιαπωνίας</p> <p>— εκείνων για τεχνική ή βιομηχανική χρήση, εκτός από την παρασκευή προϊόντων ανθρώπινης διατροφής</p>	<p>Κατασκευή από άλλες ύλες των κλάσεων 1707 έως 1515</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες</p>

(1)	(2)	(3)
ex 1516	Ζωικά και φυτικά έλαια και λίπη και τα κλάσματά τους, επανεστεροποιημένα, έστω και εξευγενισμένα αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές και ζωικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 1517	Βρώσιμα υγρά μείγματα από φυτικά έλαια των κλάσεων 1707 έως 1515	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 1519	Βιομηχανικές λιπαρές αλκοόλες χαρακτηριζόμενες ως τεχνητοί κηροί	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των λιπαρών οξέων της κλάσης 1519
1601	Λουκάνικα, σαλάμα και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά	Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1
1602	Άλλα παρασκευάσματα ή διατηρημένα κρέατα, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα	Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1
1603	Εκχυλίσματα και χυμοί κρέατος, ψαριών ή καρκινοειδών (μαλακόστρακων), μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων	Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1· πάντως όλα τα χρησιμοποιούμενα ψάρια, μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα υδρόβια ασπόνδυλα πρέπει να είναι καταγόμενα
1604	Παρασκευασμένα ή διατηρημένα ψάρια. Χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού που παρασκευάζονται από αυγά ψαριού	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα ψάρια και αυγοτάραχα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
1605	Καρκινοειδή (μαλακόστρακα), μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα μαλακόστρακα, μαλάκια και λουπά ασπόνδυλα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
ex 1701	Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από ζαχαρότευτλα και χημικά αγνή σακχαρόζη, σε στερεά κατάσταση, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
1702	Άλλα σάκχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεά κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρη χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες, καραμελωμένα — Χημικώς καθαρή μαλτόζη και φρουκτόζη — Άλλα αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών — Άλλα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1702 Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 1703	Μελάσες που προκύπτουν κατά την εξαγωγή ή τη διύλιση της ζάχαρης, αρωματισμένες ή με χρωστικές ουσίες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
1901	<p>Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν σκόνη κακάο ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 50 % κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν σκόνη κακάο ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 10 % κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού</p> <p>— Εκχύλισμα βύνης</p> <p>— Άλλα</p>	<p>Κατασκευή από δημητριακά του κεφαλαίου 10</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
1902	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα όπως τα σπαγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, Gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά (εκτός του σκληρού σίτου), το κρέας, τα παραπροϊόντα σφαγίων, τα ψάρια, τα μαλακόστρακα ή μαλάκια πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
1903	Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το άμυλο πατάτας, της κλάσης 1108
1904	<p>Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη [π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορνφλέικς)]. Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα:</p> <p>— Χωρίς προσθήκη κακάου:</p> <p>— Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα</p> <p>— Άλλα</p> <p>— Με προσθήκη κακάου</p>	<p>Κατασκευή από ύλες κάθε κλάσης. Ωστόσο, οι κόκκοι και οι σπάδικες γλυκού καλαμποκιού παρασκευασμένοι ή διατηρημένοι, των κλάσεων 2001, 2004 και 2005 και το γλυκό καλαμπόκι άβραστο ή βρασμένο στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένο της κλάσης 0710, δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται</p> <p>Παρασκευή κατά την οποία:</p> <p>— τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά και τα παράγωγά τους (με εξαίρεση το καλαμπόκι του είδους «Zea Indurata» και τον σκληρό σίτο και τα παράγωγά τους) πρέπει να λαμβάνονται εξ ολοκλήρου, και</p> <p>— η αξία των χρησιμοποιηθέντων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνουν το 30 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος</p> <p>Παρασκευή από ύλες κάθε κλάσης, με εξαίρεση ύλες της κλάσης 1806, κατά την οποία η αξία των υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής «εκ του εργοστασίου»</p>
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστις, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες του κεφαλαίου 11

(1)	(2)	(3)
2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα λαχανικά, φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2002	Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ντομάτες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
2003	Μανιτάρια και τρούφες, παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ:	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα μανιτάρια και τρούφες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2004 και 2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα και διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα ή μη	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα λαχανικά πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2006	Καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρούτων και άλλα μέρη φυτών, ζαχαρόπηκτα στραγγισμένα, με στιλπνή ή κρυσταλλική εμφάνιση	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
2007	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων, που λαμβάνονται από βρώσιμο, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
2008	<p>Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Φρούτα και ξηροί καρποί, παρασκευασμένα όχι με ατμό ούτε βρασμένα στο νερό, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη, κατεψυγμένα — Ξηροί καρποί, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη ούτε οινόπνευμα — Άλλα 	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και ξηροί καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των καταγόμενων καρπών και ελαιούχων σπόρων των κλάσεων 0801, 0802 και 1202 έως 1207 που χρησιμοποιούνται υπερβαίνει το 60 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
ex 2009	Χυμοί φρούτων (συμπεριλαμβανομένου και του μούστου σταφυλιών) χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 (που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 2101	Φρυγμένο κιχώριο και τα εκχυλίσματα αυτού, συμπυκνώματα και αποστάγματα αυτού	Κατασκευή κατά την οποία το χρησιμοποιούμενο κιχώριο πρέπει να είναι ήδη καταγόμενο
ex 2103	<ul style="list-style-type: none"> — Σάλτσες και παρασκευάσματα αυτών ανάμεικτα αρτύματα και καρυκεύματα — Παρασκευασμένη μουστάρδα 	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται και αλεύρια σιναπιού ή παρασκευασμένη μουστάρδα</p> <p>Κατασκευή από αλεύρι σιναπιού ή από άλφιτο</p>

(1)	(2)	(3)
ex 2104	<p>— Σούπες και ζωμοί και παρασκευάσματα αυτών</p> <p>— Σύνθετα ομοιογενοποιημένα είδη διατροφής</p>	<p>Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα παρασκευάσματα ή διατηρημένα λαχανικά των κλάσεων 2002 έως 2005</p> <p>Θα πρέπει να εφαρμόζεται ο κανόνας της κλάσης στην οποία θα κατατασσόταν το προϊόν με τη μη συσκευασμένη μορφή του</p>
ex 2106	Γλυκά σιρόπια, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
2201	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα φυσικά ή τεχνητά μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ούτε αρωματισμένα. Πάγος και χιόνι	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα νερά πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2202	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και ότι όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου και grapefruit) πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι
ex 2204	Κρασιά από νωπά σταφύλια, περιλαμβανομένων και των ενισχυμένων κρασιών, και μούστος από σταφύλια με προσθήκη αλκοόλης	Κατασκευή από άλλους μούστους
2205, ex 2207, ex 2208 και ex 2209	Τα ακόλουθα προϊόντα που περιέχουν ουσίες από σταφύλια: βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια αρωματισμένα με φυτά ή αρωματικές ουσίες· αιθυλική αλκοόλη και άλλα οиноπνεύματα, μετουσιωμένα ή όχι· οινόπνευμα, λικέρ και άλλα αλκοολούχα ποτά· σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα χρησιμοποιούμενα για την παρασκευή ποτών· ξίδι	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα σταφύλια και κάθε παράγωγό τους
ex 2208	Ονίσι με αλκοολικό τίτλο κάτω του 50 % κατ' όγκο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων οινόπνευμάτων δημητριακών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 15 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος
ex 2303	Κατάλοιπα της παραγωγής αμύλου από καλαμπόκι (εκτός των συμπυκνωμένων νερών μουσκέματος), περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες ανώτερης του 40 % κατά βάρος ξηρού προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία όλο το χρησιμοποιούμενο καλαμπόκι πρέπει να είναι ήδη καταγόμενο
ex 2306	Πλακούντες ελαιοπυρήνων και άλλα υπολείμματα της εξαγωγής ελαιόλαδου, που περιέχουν ελαιόλαδο άνω του 3 %	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ελιές πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
2309	Παρασκευάσματα που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, σάκχαρα ή μελάσες, κρέας ή γάλα, πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2402	Πούρα (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα), πουράκια και τσιγάρα, από καπνό ή υποκατάστατα του καπνού	Κατασκευή κατά την οποία το 70 % του βάρους καπνού ή των απορριμμάτων καπνού, της κλάσης 2401 πρέπει να είναι ήδη καταγωγής

(1)	(2)	(3)
ex 2403	Καπνός για κάπνισμα	Κατασκευή κατά την οποία το 70 % του βάρους του ακατέργαστου καπνού ή των απορριμμάτων καπνού, της κλάσης 2401, πρέπει να είναι ήδη καταγωγής
ex 2504	Γραφίτης φυσικός, κρυσταλλικός, εμπλουτισμένος με άνθρακα, κεκαθαρισμένος, θρυμματισμένος	Εμπλουτισμός της περιεκτικότητας σε άνθρακα, καθαρισμός και θρυμματισμός του ακατέργαστου κρυσταλλικού γραφίτου
ex 2515	Μάρμαρα τετράγωνα ή παραλληλόγραμμα κομμένα με πριόνι ή άλλο τρόπο, πάχους όχι μεγαλύτερου των 25 cm	Κοπή, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, μάρμαρου (ακόμη και ήδη κομμένου) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm
ex 2516	Γρανίτης, πορφυρίτης, βασάλτης, ψαμίτης και άλλες πέτρες για πελέκημα ή χτίσιμο, τετραγωνισμένα ή κομμένα σε παραλληλόγραμμα, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, πάχους όχι μεγαλύτερου των 25 cm	Κοπή, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, πέτρας (ακόμη και να έχει ήδη κοπεί) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm
ex 2518	Πυρωμένος δολομίτης	Πύρωση μη πυρωμένου δολομίτη
ex 2519	Αλεσμένο ανθρακικό μαγνήσιο φυσικό (μαγνησίτης) σε κιβώτια ερμητικά κλειστά και οξειδίο του μαγνησίου, έστω και καθαρό, άλλο από μαγνησία που αποκτήθηκε με τήξη ή πυρωμένη αδρανής μαγνησία (φρυγμένη)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, μπορεί να χρησιμοποιείται φυσικό ανθρακικό μαγνήσιο (μαγνησίτης)
ex 2520	Γύψοι παρασκευασμένοι ειδικά για την οδοντοτεχνική	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 2524	Φυσικές ίνες αμιάντου	Παρασκευάζεται από συμπυκνώματα αμιάντου
ex 2525	Μαρμαρυγίες σε σκόνη	Κονιοποίηση μαρμαρυγία ή απορριμμάτων μαρμαρυγία
ex 2530	Χρωστικές γαίες εψημμένες ή αλεσμένες	Πύρωση και κονιοποίηση χρωστικών γαιών
ex 2707 2709 έως 2715	Προϊόντα στα οποία τα αρωματικά συστατικά υπερισχύουν κατά βάρος από τα μη αρωματικά, προϊόντα που είναι ανάλογα των ορυκτελαίων και άλλων προϊόντων που προέρχονται από την απόσταξη, σε υψηλή θερμοκρασία των πιτσών από λιθάνθρακα, που αποστάζουν 65 % ή περισσότερο του όγκου τους στους 250 °C (περιλαμβανομένων μειγμάτων αποσταγμάτων πετρελαίου και βενζόλης), για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα Ορυκτά έλαια και προϊόντα της αποστάξεως αυτών. Ασφαλτώδεις ύλαι. Κηροί ορυκτοί	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI
ex κεφάλαιο 28 ex 2811 ex 2833	Ανόργανα χημικά, οργανικές και ανόργανες ενώσεις πολύτιμων μετάλλων, σπάνιων γαιών, ραδιενεργών στοιχείων ή ισotόπων με εξαίρεση τις κλάσεις ex 2811 και ex 2833 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω Τριοξείδιο θείου Θεικό αργίλιο	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Παρασκευή από διοξείδιο θείου Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 29	<p>Οργανικά χημικά, εξαιρουμένων των προϊόντων των κλάσεων ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915 ex 2932, 2933 και 2934, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται παρακάτω</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
ex 2901	Υδρογονάνθρακες άκυκλοι για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI
ex 2902	Κυκλανικοί και κυκλενικοί υδρογονάνθρακες (με εξαίρεση τα αζουλένια), βενζόλιο, τουλουόλιο, ξυλόλιο, προορισμένοι για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI
ex 2905	Αλκοξείδια των αλκοολών αυτής της κλάσης και αιθανόλης ή γλυκερόλης	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης (συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 2905). Ωστόσο, αλκοξείδια της κλάσης αυτής μπορούν να χρησιμοποιούνται, υπό τον όρο ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
2915	Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα, κορεσμένα και οι ανυδρίτες, τα αλογονίδια υπεροξειδία και υπεροξέα τους. Τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρομένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών των κλάσεων 2915 και 2916 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 2932	— Εσωτερικοί αιθέρες και τα αλογονίδια, σουλφονωμένα, νιτρομένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών της κλάσης 2909 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Κυκλικές ακετάλες και εσωτερικές ημιακετάλες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρομένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης
2933	Ενώσεις ετεροκυκλικές μόνο με ετεροάτομο(α) αζώτου. Οξέα νουκλεινικά και τα άλατά τους	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών των κλάσεων 2932 και 2933 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
2934	Άλλες ενώσεις ετεροκυκλικές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 30	Φαρμακευτικά προϊόντα, εκτός των προϊόντων των κλάσεων 3002, 3003 και 3004, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
3002	<p>Αίμα ανθρώπων. Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές, προφυλακτικές ή διαγνωστικές χρήσεις. Ειδικοί οροί από ζώα ή ανθρώπους που έχουν ενοποιηθεί και άλλα συστατικά του αίματος. Εμβόλια, τοξίνες, καλλιέργειες μικροοργανισμών, με εξαίρεση τις ζύμες και παρόμοια προϊόντα:</p> <p>— Προϊόντα αποτελούμενα από ένα ή περισσότερα συστατικά που έχουν αναμειχθεί για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις ή μη αναμειγμένα προϊόντα, κατάλληλα για τις ίδιες χρήσεις, που παρουσιάζονται με μορφή δόσεων ή είναι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση</p>	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
3002 (συνέχεια)	<ul style="list-style-type: none"> — Άλλα: — Αίμα ανθρώπων — Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις — Συστατικά αίματος εκτός από ειδικούς ορούς από ζώα ή ανθρώπους που έχουν ανοσοποιηθεί, της γλοβουλίνης του αίματος και των ορών γλοβουλίνης — Γλοβουλίνη αίματος και ορός γλοβουλίνης — Άλλα 	<p>Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
3003 και 3004	Φάρμακα (εξαιρουμένων των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 3002, 3005 ή 3006)	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στις κλάσεις 3003 ή 3004 μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος
ex κεφάλαιο 31	Λιπάσματα με εξαίρεση εκείνα της κλάσης ex 3105 για τα οποία ο κανόνας αναφέρεται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 3105	<p>Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά που περιέχουν δύο ή τρία λιπαντικά στοιχεία, άζωτο, φωσφόρο και κάλιο. Άλλα λιπάσματα. Προϊόντα του κεφαλαίου αυτού που παρουσιάζονται είτε σε δισκία ή παρόμοια σχήματα, είτε σε συσκευασίες με μεικτό βάρος που δεν υπερβαίνει τα 10 kg από τα οποία εξαιρούνται τα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Νιτρικό νάτριο — Κυαναμίδη του ασβεστίου — Θεϊκό κάλιο — Θεϊκό καλιομαγνήσιο 	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες της ίδιας κλάσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 32	<p>Δερμικά και βαφικά εκχυλίσματα, ταννίνες και τα παράγωγά τους, χρωστικές ύλες, χρωστικά οργανικά και άλλα χρώματα, χρώματα επίχρισής και βερνίκια, στόκοι, μελάνια, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 3201 και 3205 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
ex 3201	<p>Ταννίνες και τα άλατα, αιθέρες, εστέρες και άλλα παράγωγά τους</p>	<p>Παρασκευή από δερμικά εκχυλίσματα φυτικής προέλευσης</p>
3205	<p>Χρωστικές ουσίες. Παρασκευάσματα που αναφέρονται στη σημείωση 3 του κεφαλαίου αυτού με βάση τις χρωστικές ουσίες ⁽¹⁾</p>	<p>Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες των κλάσεων 3203 και 3204 και 3205· πάντως, οι ύλες της κλάσης 3205 μπορούν να χρησιμοποιηθούν υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
ex κεφάλαιο 33	<p>Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή. Προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευάσματα με εξαίρεση τα υπαγόμενα στην κλάση 3301 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
3301	<p>Αιθέρια έλαια (αποτερπενωμένα ή μη), στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με την ονομασία «τηγμένα» ή «απόλυτα». Ρητινοειδή συμπυκνωμένα διαλύματα αιθερίων ελαίων σε λίπη σταθερά λάδια, κεριά ή ανάλογες ύλες, που λαμβάνονται με απορρόφηση ή εμπότιση, τερπενικά υποπροϊόντα κατάλοιπα της αποτερπένωσης των αιθερίων ελαίων. Αποσταγμένα αρωματικά νερά και νεοτικά διαλείματα αιθερίων ελαίων</p>	<p>Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των υλών διαφορετικής ομάδας ⁽²⁾ της εν λόγω κλάσης. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της αυτής ομάδας υπό τον όρο ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
ex κεφάλαιο 34	<p>Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλίσιβες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κεριά τεχνητά, κεριά παρασκευασμένο, προϊόντα συντήρησης/κεριά και παρόμοια είδη, πολτοί για προελάσματα, κεριά για την οδοντοτεχνική και συνθέσεις για την οδοντοτεχνική με βάση το γύψο με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 3403 και 3404, για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
ex 3403	<p>Παρασκευάσματα λιπαντικά που περιέχουν σαν βασικά συστατικά 70 % ή περισσότερο κατά βάρος λάδια από πετρέλαια ή λάδια από ασφαλτούχο ορυκτό</p>	<p>Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI</p>
ex 3404	<p>Κεριά τεχνητά και κεριά παρασκευασμένα:</p> <p>— Με βάση την παραφίνη, τους κηρούς πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών, μαλακός κηρός ή πλακώδης κηρός</p>	<p>Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI</p>

⁽¹⁾ Η σημείωση 3 του κεφαλαίου 32 λέει ότι τα παρασκευάσματα αυτά είναι των τύπων που χρησιμοποιούνται για το χρωματισμό κάθε ύλης ή που προορίζονται ουσιαστικά στην παρασκευή χρωστικών παρασκευασμάτων, με την προϋπόθεση ότι δεν περιλαμβάνονται σε άλλη κλάση του κεφαλαίου 32.

⁽²⁾ «Ομάδα» θεωρείται κάθε τμήμα της επικεφαλίδας που διαχωρίζεται από το υπόλοιπο τμήμα της με άνω τελεία.

(1)	(2)	(3)
3404 (συνέχεια)	— Άλλα	<p>Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση:</p> <ul style="list-style-type: none"> — υδρογονωμένα έλαια που έχουν χαρακτήρα κεριών της κλάσης 1516 — λιπαρά οξέα, μη χημικώς ορισμένα, ή βιομηχανικές λιπαρές αλκοόλες της κλάσης 1519 — ύλες της κλάσης 3404 <p>Εντούτοις, οι ύλες αυτές μπορούν να χρησιμοποιούνται εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
ex κεφάλαιο 35	<p>Λευκωματώδεις ύλες, μεταποιημένα άμυλα, ένζυμα, με εξαίρεση τις κλάσεις 3505 και ex 3507 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
3505	<p>Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. τα προζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα κάθε είδους). Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους, τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους</p> <ul style="list-style-type: none"> — Αιθέρεις και εστέρες αμύλου — Άλλα 	<p>Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των άλλων υλών της κλάσης 3505</p> <p>Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 1108</p>
ex 3507	Ένζυμα παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
κεφάλαιο 36	Πυρίτιδες και εκρηκτικές ύλες, είδη πυροτεχνίας, σπύρτα, πυροφονικά κράματα, εύφλεκτες ύλες	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 37	<p>Φωτογραφικά ή κινηματογραφικά προϊόντα, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων 3701, 3702 και 3704 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
3701	Πλάκες και επίπεδες επιφάνειες, φωτογραφικές, ευαισθητοποιημένες που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες), από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι, ή υφαντικά. Επίπεδες φωτογραφικές επιφάνειες στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες), έστω και σε γεμιστήρες	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη της κλάσης 3702
3702	Ταινίες φωτογραφικές ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως, σε κυλίνδρους, από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Ταινίες φωτογραφικές στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης σε κυλίνδρους, ευαισθητοποιημένες που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική των κλάσεων 3701 και 3702
3704	Πλάκες, ταινίες, χαρτί, χαρτόνια και υφαντικά, φωτογραφικά, που έχουν εκτεθεί στο φως αλλά δεν έχουν εμφανιστεί	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από τις κλάσεις 3701, 3702, 3703 και 3704

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 38	Ανάμεικτα χημικά προϊόντα, με εξαίρεση εκείνα που κατατάσσονται στις κλάσεις ex 3801, ex 3803, ex 3805, ex 3806, ex 3807, 3808 μέχρι 3814, 3818 μέχρι 3820, 3822 και 3823 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις οι ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 3801	<ul style="list-style-type: none"> — Γραφίτης κολλοειδής αιωρούμενος σε λάδι και ημικολλοειδής γραφίτης. Ανθρακούχοι πολτοί για ηλεκτρόδια — Γραφίτης με μορφή πολτού, που είναι μείγμα με αναλογία πάνω από 30 % κατά βάρος σε γραφίτη με ορνυτέλεια 	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών της κλάσης 3403 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
ex 3803	Ταλλέλαιον ανακαθαρισμένο	Εξευγενισμός του ακατέργαστου ταλλελαίου
ex 3805	Αιθέριον έλαιον που προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων με διθειώδη άλατα προς παρασκευή χαρτόμαζας, καθαρισμένο	Καθαρισμός ο οποίος περιλαμβάνει την απόσταξη και τον εξευγενισμό ακατέργαστου αιθέριου ελαίου το οποίο προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων με διθειώδη άλατα προς παρασκευή χαρτόμαζας
ex 3806	Γόμες — εστέρες	Παρασκευή από ρυτινικά οξέα
ex 3807	Πίσσα σκληρή μαύρη (μαύρη πισσάσφαλτος)	Απόσταξη ξυλοπίσσας
3808 έως 3814, 3818 έως 3820, 3822 και 3823	<p>Ανάμεικτα χημικά προϊόντα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Παρασκευασμένα προσθετικά για λιπαντικά λάδια, που περιλαμβάνουν λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορνυτών της κλάσης 3811 — Τα ακόλουθα της κλάσης 3823: <ul style="list-style-type: none"> — Συνθετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου με βάση προϊόντα φυσικών ρυτινών — Ναφθενικά οξέα, τα αδιάλυτα στο νερό άλατα και οι εστέρες τους — Σορβιτόλη άλλη από εκείνη της κλάσης 2905 — Σουλφονικά παράγωγα του πετρελαίου, εξαιρέσει των σουλφονικών παραγώγων του πετρελαίου των μετάλλων των αλκαλίων, του αμμωνίου ή των αιθανολαμινών· σουλφονικά οξέα ελαίων ασφαλτούχων ορνυτών, των θειοφανικών και των αλάτων τους — Ιοντοανταλλακτικά — Απορροφητικά συνθέσεων για τη γεφύρωση του κενού στους ηλεκτρικούς σωλήνες ή τις ηλεκτρικές λάμπες — Οξειδία του σιδήρου μετ' αλκαλίων προς καθορισμό των αερίων — Αμμωνιακά ύδατα και ακάθαρτα αμμωνιακά άλατα, όλα προερχόμενα από τον καθαρισμό του φωταερίου — Σουλφονικοναφθενικά οξέα και άλατα αδιάλυτα στο νερό και εστέρες τους — Ζυμέλαια και ορνυτέλαια — Μείγματα αλάτων που έχουν διαφορετικά ανιόντα — Πολτοί αντιγραφής με βάση ζελατίνη, έστω και με υπόστρωμα από χαρτί ή ύφασμα — Άλλα 	<p>Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
		Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 3901 έως 3915	<p>Πλαστικά σε αρχικές μορφές, απορρίματα, ξέσματα και θραύσματα από πλαστικές ύλες. Εξαιρούνται εκείνα της κλάσης ex 3907 για τα οποία ο κανόνας καθορίζεται κατωτέρω</p> <p>— Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης</p> <p>— Άλλα</p>	<p>Παραγωγή κατά την οποία:</p> <p>— η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» και</p> <p>— η τιμή των υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου»⁽¹⁾</p> <p>Παραγωγή κατά την οποία η αξία των υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου»⁽¹⁾</p>
ex 3907	<p>Συμπολυμερές, από πολυανθρακικά άλατα και συμπολυμερές του ακρυλονιτριλίου — βουταδιενίου — στυρολίου</p>	<p>Παραγωγή κατά την οποία όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται, ταξινομούνται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται υλικά που ταξινομούνται στην ίδια κλάση, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου»⁽¹⁾</p>
ex 3916 έως 3921	<p>Ημικατεργασμένα προϊόντα και τεχνουργήματα από πλαστικές ύλες, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 3916, ex 3917 και ex 3920, για τα οποία οι κανόνες ορίζονται κατωτέρω</p> <p>— Επίπεδα προϊόντα, κατεργασμένα διαφορετικά από την κατεργασία στην επιφάνεια ή κοιμένα σε σχήμα άλλο από τετράγωνο ορθογώνιο. Άλλα προϊόντα, κατεργασμένα διαφορετικά από την κατεργασία στην επιφάνεια</p> <p>— Άλλα</p> <p>— Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης</p> <p>— Άλλα</p>	<p>Κατεργασία κατά την οποία η αξία υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου»</p> <p>Παραγωγή κατά την οποία:</p> <p>— η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» και</p> <p>— η αξία του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου»⁽¹⁾</p> <p>Παραγωγή κατά την οποία η αξία υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου»⁽¹⁾</p>
ex 3916 και ex 3917	<p>Είδη με καθορισμένη μορφή και σωλήνες</p>	<p>Παραγωγή κατά την οποία:</p> <p>— η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» και</p> <p>— η αξία των υλικών που ταξινομούνται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν υπερβαίνει το 20 % της αξίας του προϊόντος «εκ του εργοστασίου»</p>
ex 3920	<p>Ιοντομερές σε φύλλα ή μεμβράνες</p>	<p>Παραγωγή από θερμοπλαστικό πολυμερές που έχει υποστεί μερική εξαλάτωση και το οποίο είναι ανυπολυμερές αιθυλενίου και μετακρυλικού οξέος με μερική εξουδετέρωση από ιόντα μετάλλων, κυρίως ψευδαργύρου και νατρίου</p>

⁽¹⁾ Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που κατατάσσονται τόσο στις κλάσεις 3901 έως 3906, αφενός, όσο και στις κλάσεις 3907 έως 3911, αφετέρου, ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

(1)	(2)	(3)
3922 έως 3926	Τεχνουργήματα από πλαστικό	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 4001	Πλάκες ερρυτιδωμένων φύλλων καουτσούκ για σόλες υποδημάτων	Έλαση ερρυτιδωμένων φύλλων φυσικού καουτσούκ
4005	Καουτσούκ αναμειγμένο, μη βουλκанизμένο, σε αρχικές μορφές ή σε πλάκες, φύλλα ή ταινίες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
4012	Επίσωτρα αναγομωμένα ή μεταχειρισμένα, από καουτσούκ. Επίσωτρα συμπαγή ή κοίλα, πέλματα επισώτρων με πιεσμένο αέρα, που μπορούν να αφαιρούνται και να ξανατοποθετούνται, και εσωτερικές προστατευτικές ταινίες ελαστικών (τιράντες) από καουτσούκ	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες των κλάσεων 4011 ή 4012
ex 4017	Τεχνουργήματα από σκληρυμένο καουτσούκ	Κατασκευή από σκληρυμένο καουτσούκ
ex 4102	Πρόβεια δέρματα αποψιλωμένα	Αποψίλωση προβείων δερμάτων
4104 έως 4107	Δέρματα, αποτριχωμένα ή χωρίς μαλλί, άλλα από τα δέρματα που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 4108 και 4109	Ξαναδέψασμα δεψασμένων δερμάτων Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
4109	Δέρματα βερνικωμένα (λουστρίνια) ή επιστρωμένα. Δέρματα επιμεταλλωμένα	Κατασκευή από δέρματα των κλάσεων 4104 έως 4107, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 4302	Δεψασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα που έχουν συναρμολογηθεί: — Φύλλα, σάκοι, τετράγωνα, σταυροί και παρόμοιες μορφές — Άλλα	Λεύκανση και βαφή εκτός από την κοπή και συναρμολόγηση των μη συναρμολογημένων, ψεκασμένων ή κατεργασμένων γουνοδερμάτων Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα
4303	Ενδύματα, εξαρτήματα ενδυμάτων και άλλα είδη από γουνοδέρματα	Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα της κλάσης 4302
ex 4403	Ξυλεία ελαφρά τετραγωνισμένη	Κατασκευή από ξυλεία ακατέργαστη, ξεφλουδισμένη ή απλώς χοντροτελεκημένη ή ελαφρά στρογγυλεμένη
ex 4407	Ξυλεία προιονισμένη ή πελεκημένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που υπερβαίνει τα 6 mm	Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλλημα με δακτυλικό αρμό ξυλείας
ex 4408	Φύλλα για επικάλυψη (καπλαμάδες) και φύλλα πολύστρωτα αντικολλητά (κόντρα-πλακέ) πάχους όχι μεγαλύτερου των 6 mm (έστω και συγκολλημένα) και άλλη ξυλεία προιονισμένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που δεν υπερβαίνει τα 6 mm	Συγκόλληση, πλάνισμα, λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας
ex 4409	Ξυλεία (στην οποία περιλαμβάνονται και οι σανίδες και τα πηγάκια για παρκέτα, μη συναρμολογημένα) με καθορισμένη μορφή (με εξοχές-γλωσσίδια, αυλάκια, εντομές, πλαγιοτομές, αρμούς σε «V» γλυφές, στρογγυλεμένη ή παρόμοια) σ' όλο το μήκος μίας ή περισσότερων από τις πλάγιες πλευρές ή επιφάνειες, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με οδοντωτό αρμό: — Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια	Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια
ex 4410 έως ex 4413	Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για έπιπλα, πλαίσια, εσωτερικό διάκοσμο, ηλεκτρικούς αγωγούς και παρόμοια	Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια

(1)	(2)	(3)
ex 4415	Κιβώτια κάθε μεγέθους, καφάσια κύλινδρα και παρόμοια είδη συσκευασίας πλήρη από ξύλο	Κατασκευή από τεμάχια ξύλων που δεν έχουν κοπεί στις κανονικές διαστάσεις
ex 4416	Βαρέλια, κάδοι, μαστέλα, κουβάδες και έτερα τεχνουργήματα βαρελοποιίας και τα μέρη αυτών	Κατασκευή από δούγες από ξύλο, που δεν έχουν δουλευτεί παρά μόνο πριονισθεί στις δύο κύριες επιφάνειες
ex 4418	— Τεχνουργήματα ξυλουργικής και τεμάχια σκελετών για οικοδομές και κατασκευές — Πήγες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε άλλη κλάση από αυτή του προϊόντος. Ωστόσο, κυψελώδεις πλάκες-διαφράγματα, πέταυρα (shingles και shakes) μπορούν να χρησιμοποιούνται Πήγες από απλό ξύλο ή γλυφές για πλαίσια και καλούπια
ex 4421	Ξυλεία προετοιμασμένη για σπέρτα	Κατασκευή από ξύλο οποιασδήποτε κλάσης εκτός από ξυλεία σε λεπτότατα ραβδιά της κλάσης 4409
4503	Τεχνουργήματα από φυσικό φελλό	Κατασκευή από φελλό που κατατάσσεται στην κλάση 4501
ex 4811	Χάρτης και χαρτόνια απλώς γραμμογραφημένα, με γραμμές ή με τετραγωνίδια, σε κυλίνδρους ή φύλλα	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47
4816	Χαρτί αποτυπωτικό (καρμπόν), χαρτί με την ονομασία «αυτοαντιγραφής» και άλλα χαρτιά για την αποτύπωση αντιγράφων ή τη μεταφορά κειμένων (άλλα από εκείνα της κλάσης 4809), μεμβράνες πολυγράφων πλήρεις και πλάκες όφσεντ, από χαρτί, έστω και συσκευασμένα σε κουτιά	Κατασκευή από ύλες που χρησιμεύουν στην παραγωγή χαρτιού του κεφαλαίου 47
4817	Φάκελοι, επιστολικά δελτάρια, ταχυδρομικά δελτάρια μη εικονογραφημένα και δελτάρια αλληλογραφίας, από χαρτί ή από χαρτόνι. Κουτιά, θήκες και παρόμοιες μορφές από χαρτί ή χαρτόνι, που περιέχουν συλλογή ειδών αλληλογραφίας	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 4818	Χαρτί υγείας	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47
ex 4819	Χαρτόνια, κουτιά, κιβώτια, σάκοι και άλλα κιβώτια συσκευασίας από χαρτί, χαρτόνι, χαρτοβάμβακα ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος
ex 4820	Χαρτί γραμμάτων	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 4823	Άλλα χαρτιά, χαρτόνια, χαρτοβάμβακας ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης, κομμένα σε καθορισμένα μεγέθη και σχήματα	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47
4909	Ταχυδρομικά δελτάρια τυπωμένα ή εικονογραφημένα. Δελτάρια τυπωμένα με ευχές ή προσωπικά μηνύματα, έστω και εικονογραφημένα, με ή χωρίς φακέλους, διακοσμήσεις ή επικολλήσεις	Κατασκευή από ύλες μη καταταγμένες στις κλάσεις 4909 ή 4911

(1)	(2)	(3)
4910	<p>Ημερολόγια κάθε είδους, τυπωμένα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μπλοκ ημερολογίων</p> <p>— Ημερολόγια τύπου «διαρκές» ή με μπλοκ που μπορούν να αντικατασταθούν τοποθετημένα σε βάσεις που δεν είναι από χαρτί ή χαρτόνι</p> <p>— Άλλα</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <p>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και</p> <p>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στις κλάσεις 4909 ή 4911</p>
ex 5003	<p>Απορρίμματα από μετάξι, στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για εκτύλιγμα των ινών τους, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξεφτίδια, λαναρισμένα ή χτενισμένα</p>	<p>Κτένισμα ή λανάρισμα απορριμμάτων μεταξιού</p>
<p>5501 έως 5507</p> <p>ex κεφάλαιο 50 έως κεφάλαιο 55</p>	<p>Μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες</p> <p>Νήμα, μονόκλωστα νήματα και κλωστή</p> <p>Υφάσματα:</p> <p>— Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ</p> <p>— Άλλα</p>	<p>Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς</p> <p>Παραγωγή από (!):</p> <p>— μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση</p> <p>— άλλες φυσικές ίνες όχι λαναρισμένες ή κτενισμένες ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένες για κλώση</p> <p>— χημικές ουσίες ή πολτός κλωστοϋφαντουργίας,</p> <p>ή</p> <p>— υλικά χαρτοποιίας</p> <p>Παραγωγή από απλά νήματα (!)</p> <p>Κατασκευή από (!):</p> <p>— νήματα κοκοφοίνικα,</p> <p>— φυσικές ίνες,</p> <p>— από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση,</p> <p>— από χημικές ύλες, υφαντικούς πολτούς</p> <p>ή</p> <p>— ύλες για την παραγωγή χαρτιού</p> <p>ή</p> <p>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, προς ξήρανση, ύφανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επίδιόρθωση σχισμών, εμπλοπισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
ex κεφάλαιο 56	<p>Βάτες, πιλήματα, «μη υφασμένα», ειδικά νήματα, σχοινιά και είδη σχοινοποιίας και άλλα παρόμοια είδη, με εξαίρεση τις κλάσεις 5602, 5604, 5605 και 5606, για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω</p>	<p>Κατασκευή από (!):</p> <p>— νήματα κοκοφοίνικα,</p> <p>— φυσικές ίνες,</p> <p>— χημικές ύλες, ή υφαντικούς πολτούς</p>

(!) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(1)	(2)	(3)
5602	<p>Πιλήματα, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις:</p> <p>— Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι</p> <p>— Άλλα</p>	<p>Κατασκευή από (1):</p> <p>— φυσικές ίνες,</p> <p>— χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό</p> <p>Όμως:</p> <p>— συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402,</p> <p>— ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506, ή</p> <p>— συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή από (1):</p> <p>— φυσικές ίνες,</p> <p>— μη συνεχείς τεχνητές ή συνθετικές ίνες από καζεΐνη,</p> <p>— χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό</p>
5604	<p>Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά. Υφαντικά νήματα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη</p> <p>— Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ βουλκανισμένο επικαλυμμένα με υφαντικές ίνες</p> <p>— Άλλα</p>	<p>Κατασκευή εκ γυμνών νημάτων και σχοινιών εκ καουτσούκ βουλκανισμένου</p> <p>Κατασκευή από (1):</p> <p>— φυσικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση,</p> <p>— από χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή</p> <p>— από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού</p>
5605	<p>Μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμένα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, που αποτελούνται από υφαντικά νήματα, λουρίδες ή παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, συνδυασμένα με μέταλλα με μορφή νημάτων, λουρίδων ή σκόνης ή επικαλυμμένα με μέταλλα</p>	<p>Κατασκευή από (1):</p> <p>— φυσικές ίνες,</p> <p>— μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,</p> <p>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή</p> <p>— ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού</p>
5606	<p>Νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405 περιτυλιγμένα με νήματα από υφαντικές ίνες, άλλα από εκείνα της κλάσης 5605 και άλλα από τα νήματα από χοντρότριχες χ αίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες. Νήματα σενίλλης. Νήματα με την ονομασία «αλυσιδίτσα»</p>	<p>Κατασκευή από (1):</p> <p>— φυσικές ίνες,</p> <p>— μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,</p> <p>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή</p> <p>— από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού</p>

(1) Για ειδικές συνθήκες σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(1)	(2)	(3)
κεφάλαιο 57	<p>Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες</p> <p>— Από πηλήματα που γίνονται με βελονάκι</p> <p>— Από άλλα πηλήματα</p> <p>— Άλλα</p>	<p>Κατασκευή από (1):</p> <p>— φυσικές ίνες,</p> <p>— χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό</p> <p>Όμως:</p> <p>— συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402,</p> <p>— ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506 ή</p> <p>— συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501,</p> <p>με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή από (1):</p> <p>— φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,</p> <p>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς</p> <p>Κατασκευή από (1):</p> <p>— νήματα από ίνες καρυδιών κοκοφοίνικα,</p> <p>— συνθετικές ή τεχνητές δέσμες νημάτων,</p> <p>— φυσικές ίνες ή</p> <p>— μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση</p>
ex κεφάλαιο 58	<p>Ειδικά υφάσματα, υφάσματα θυσανωτά ή φλοκωτά, δαντέλες, είδη επίστρωσης, κορδελοποιίας και ταινοπλεκτικής, κεντήματα, με εξαίρεση τις κλάσεις 5805 και 5810 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω:</p> <p>— Υφάσματα συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ</p> <p>— Άλλα</p>	<p>Παραγωγή από απλά νήματα (1)</p> <p>Κατασκευή από (1):</p> <p>— φυσικές ίνες,</p> <p>— από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση,</p> <p>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς</p> <p>ή</p> <p>Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προπαρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, ξήρανση, ύγραση δι' ατμού, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
5810	Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <p>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος και</p> <p>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγομένων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(1)	(2)	(3)
5901	Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών ή παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα για ιχθυογράφηση ή διαφανή για το σχέδιο υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γομάρισμα και παρόμοια υφάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την πιλοποιία	Κατασκευή από νήματα
5902	Επίπεδες επιφάνειες υφασμένες για επίσωτρα με πεπιεσμένο αέρα, που παίρνονται από νήματα υψηλής αντοχής από νάυλον ή από άλλα πολυαμίδια, πολυεστέρες ή ρεγιόν βισκόζης: — Που περιέχουν όχι περισσότερο από 90 % κατά βάρος υφαντικές ύλες — Άλλα	Κατασκευή από νήματα Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
5903	Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με πλαστική ύλη ή με απανωτές στρώσεις από πλαστική ύλη, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902	Κατασκευή από νήματα
5904	Λινοτάπητες, έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επιχρισμα ή επικάλυμμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες	Κατασκευή από νήματα ⁽¹⁾
5905	Επενδύσεις τοίχων από υφαντικές ύλες — Εμποτισμένες, επιχρισμένες, επικαλυμμένες ή με επάλληλες στρώσεις από καουτσούκ, πλαστικές ή άλλες ύλες — Άλλοι	Κατασκευή από νήματα Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — φυσικές ίνες, — νήματα κοκοφοίνικα, — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό, — μη συνεχείς τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση ή Τύπωση συνοδευόμενη από εργασίες αποπεράτωσης ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, ξήρανση, ύφανση δι' ατμού, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία δια την μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, (μερσερισμός) υφασμάτων των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει κατά ποσοστόν το 47,5 % της αξίας του προϊόντος
5906	Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902. — Υφάσματα πλεκτά	Κατασκευή από ⁽¹⁾ : — φυσικές ίνες, — από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς

⁽¹⁾ Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(1)	(2)	(3)
<p>5906 (συνέχεια)</p> <p>5907</p> <p>ex 5908</p> <p>5909 έως 5911</p>	<p>— Άλλα υφάσματα από συνθετικές ίνες που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο από 90 % των υφασμάτων</p> <p>— Άλλα</p> <p>Άλλα υφάσματα, εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφικής για σκηνικά θεάτρων, παρασκευάσματα εργαστηρίων ή ανάλογες χρήσεις</p> <p>Αμιάντα φωτισμού, έστω και διαποτισμένα</p> <p>Υφάσματα και είδη από υφαντικές ύλες για βιομηχανική χρήση:</p> <p>— Δίσκοι και κορώνες στύλβωσης εκτός των εκ πώλησης της κλάσης 5911</p> <p>— Άλλα</p>	<p>Κατασκευή από χημικές ύλες</p> <p>Κατασκευή από νήματα</p> <p>Κατασκευή από νήματα</p> <p>Κατασκευή από σωληνωτά υφάσματα πλεκτά</p> <p>Κατασκευή από νήματα ή απορρίμματα υφασμάτων ή ράκη της κλάσεως 6310</p> <p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
κεφάλαιο 60	Υφάσματα πλεκτά	<p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — φυσικές ίνες, — μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες, — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
κεφάλαιο 61	<p>Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης από ύφασμα πλεκτό:</p> <p>— Προερχόμενα από ραφή ή άλλη συναρμολόγηση δύο ή περισσότερων τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων που έχουν κοπεί σε τεμάχια που παράγονται ευθέως σε σχήματα</p> <p>— Άλλα</p>	<p>Κατασκευή από νήματα (2)</p> <p>Κατασκευή από (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — φυσικές ίνες, — μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
<p>ex κεφάλαιο 62</p> <p>ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 και ex 6217</p>	<p>Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης, μη πλεγμένα, με εξαίρεση τις κλάσεις ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, ex 6211, 6213, 6214, ex 6216 και ex 6217 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω</p> <p>Ενδύματα και άλλα συμπληρώματα της ένδυσης για γυναίκες και μικρά παιδιά</p>	<p>Κατασκευή από νήματα (2)</p> <p>Κατασκευή από νήματα (2) ή Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος (2)</p>

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(2) Βλέπε σημείωση αριθ. 7 για την επεξεργασία υφαντικών ειδών κορδελοποιίας και ταινιοπλεκτικής.

(1)	(2)	(3)
<p>ex 6210, ex 6216 και ex 6217</p> <p>6213 και 6214</p> <p>ex 6217</p>	<p>Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικεκαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργυρωμένου</p> <p>Μαντήλια και μαντηλάκια τσέπης, σάλια, σάρπες, μαντήλια του λαμού (φουλάρια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντήλες, βέλα και βελάνια και παρόμοια είδη:</p> <p>— Κεντήματα</p> <p>— Άλλα</p> <p>Εσωτερικά συμπληρώματα γιακάδων και μανικετιών, κομμένα</p>	<p>Κατασκευή από νήματα ⁽¹⁾</p> <p>ή</p> <p>Κατασκευή από μη επικεχρισμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος ⁽¹⁾</p> <p>Κατασκευή από μονόκλινα νήματα φυσικού χρώματος ⁽¹⁾ ⁽²⁾</p> <p>ή</p> <p>Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα (άλλα από πλεκτά) των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος ⁽¹⁾</p> <p>Κατασκευή από μονόκλινα νήματα φυσικού χρώματος ⁽¹⁾ ⁽²⁾</p> <p>Κατασκευή στην οποία:</p> <p>— όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος και</p> <p>— η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
<p>6301 έως 6304</p> <p>6305</p>	<p>Κλινοσκεπάσματα, πανικά κρεβατιού, κ.λπ. Άλλα είδη επίπλωσης</p> <p>— Από πύλημα ή μη υφασμένα υφάσματα</p> <p>— Άλλα</p> <p>— Κεντητά</p> <p>— Άλλα</p> <p>Σάκοι και σακίδια συσκευασίας</p>	<p>Παραγωγή από ⁽²⁾:</p> <p>— φυσικές ίνες ή</p> <p>— χημικά υλικά ή πολτό κλωστοϋφαντουργίας</p> <p>Παραγωγή από αλεύκαστες απλές ίνες ⁽²⁾ ⁽³⁾</p> <p>ή</p> <p>Παραγωγή από μη κεντητό ύφασμα (όχι πλεκτό με οποιονδήποτε τρόπο), υπό την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου υφάσματος που δεν είναι κεντητό δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου»</p> <p>Παραγωγή από αλεύκαστες απλές ίνες ⁽²⁾ ⁽³⁾</p> <p>Κατασκευή από ⁽²⁾:</p> <p>— φυσικές ίνες,</p> <p>— από μη συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή</p> <p>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς</p>

⁽¹⁾ Βλέπε σημείωση αριθ. 7 για την επεξεργασία υφαντικών ειδών κορδελοποιίας και ταινιοπλεκτικής.

⁽²⁾ Για ειδικές συνθήκες σχετιζόμενες με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από υφαντικές ύλες, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

⁽³⁾ Για πλεκτά προϊόντα όχι ελαστικά ή επενδυμένα ή επικαλυμμένα ή εμποτισμένα με καουτσούκ, που προκύπτουν με ραφή ή συναρμολόγηση τμημάτων πλεκτού υφάσματος (κομμένου ή πλεγμένου κατευθείαν στο απαιτούμενο σχήμα), βλέπε εισαγωγική σημείωση αριθ. 7.

(1)	(2)	(3)
6306 ex 6307 6308	Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κ.λπ., ιστία για βάρκες και άλλα σκάφη που κινούνται με πανιά, εξωτερικά προπετάσματα (τέντες), σκηνές και είδη για κατασκήνωση — Μη υφασμένα υφάσματα — Άλλα Άλλα έτοιμα είδη, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αγνάγια για ενδύματα (πατρών) Συνδυασμοί που αποτελούνται από τεμάχια υφασμάτων και νήματα, έστω και με εξαρτήματα, για την κατασκευή ταπήτων, ειδών επίστρωσης (ταπεταρίες), κεντημένων τραπεζομάνδηλων ή πετσετών ή παρόμοιων υφαντουργικών ειδών, σε συσκευασίες για τη λιανική πώληση	Κατασκευή από (1): — φυσικές ίνες ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς Κατασκευή από μονόκλινα νήματα φυσικού χρώματος (1) Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κάθε τεμάχιο του σετ πρέπει να ικανοποιεί τον κανόνα που θα ίσχυε αν το τεμάχιο δεν συμπεριλαμβανόταν στο σετ. Εντούτοις, μη καταγόμενα είδη μπορούν να ενσωματώνονται με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15 % της εργοστασιακής τιμής του σετ
6401 έως 6405	Υποδήματα	Κατασκευή από ύλες οιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τα συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από τα πάνω μέρη (φόντα) των υποδημάτων και είναι στερεωμένα πάνω στο πρώτο πέλμα ή σε άλλα κατώτερα μέρη και που δεν έχουν εξωτερικά πέλματα της κλάσης 6406
6503 6505	Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής από πύλημα, κατασκευασμένα από τις καμπάνες ή τους δίσκους της κλάσης 6501, έστω και στολισμένα Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής, πλεγμένα ή κατασκευασμένα από δαντέλες, πύλημα ή άλλα υφαντουργικά προϊόντα, σε τεμάχια (αλλά όχι σε ταινίες), έστω και στολισμένα. Δίχτυα και φιλίδες για τα μαλλιά του κεφαλιού, από κάθε ύλη, έστω και στολισμένα	Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (2) Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (2)
6601	Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ομπρέλες-ράβδοι για τη βροχή, οι ομπρέλες κήπου για τον ήλιο και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 6803 ex 6812 ex 6814	Τεχνουργήματα από φυσικό σχιστόλιθο ή από συσσωματωμένο σχιστόλιθο Τεχνουργήματα από αμίαντο. Τεχνουργήματα από μείγματα με βάση τον αμίαντο ή με βάση τον αμίαντο και τον μαγνησίτη Τεχνουργήματα από μαρμαρυγία, συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία σε υπόθεμα από χαρτί, χαρτόνι ή άλλη ύλη	Κατασκευή από κατεργασμένο σχιστόλιθο Παραγωγή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης Κατασκευή από κατεργασμένο μαρμαρυγία (συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία)
7006 7007 7008	Γυαλί των κλάσεων 7003, 7004 ή 7005, κρυσταλλικό, με λοξοκομμένα άκρα, χαραγμένο, διάτρητο, σματωμένο ή αλλιώς κατεργασμένο, αλλά μη πλαισιωμένο ούτε συνδυασμένο με άλλες ύλες Γυαλί ασφαλείας, που αποτελείται από γυαλιά σκληρωμένα με αφή ή που σχηματίζονται από συγκολλημένα φύλλα Μονωτικές πλάκες από γυαλί με πολλαπλές επιφάνειες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001 Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001 Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001

(1) Για ειδικές περιπτώσεις σχετιζόμενες με τα προϊόντα κατασκευασμένα από μείγμα υφαντικές ύλες, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(2) Βλέπε σημείωση αριθ. 7.

(1)	(2)	(3)
7009	Καθρέφτες από γυαλί, έστω και με πλαίσιο, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι οπισθοσκοπικοί καθρέφτες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001
7010	Νταμπτζάνες, φιάλες, φιαλίδια, πλατύστομες φιάλες, δοχεία, σωληνάκια για δοχεία και παρόμοια δοχεία για τη μεταφορά ή τη συσκευασία από γυαλί. Πώματα και λοιπά είδη από γυαλί	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος ή Λάξευση από φιάλες και φιαλίδια με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν ξεπερνά το 50 % της εργοστασιακής τιμής
7013	Γυάλινα αντικείμενα, επιτραπέζια, μαγειρείου, καλωπιστηρίου, γραφείου, εσωτερικής διακόσμησης διαμερισμάτων ή παρόμοιων χρήσεων, άλλα από εκείνα των κλάσεων 7010 ή 7018	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και Λάξευση υάλινων αντικειμένων με την προϋπόθεση ότι η αξία των μη λαξευμένων αντικειμένων δεν ξεπερνά το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος ή Διακόσμηση με το χέρι (με εξαίρεση τη μεταξογραφική τύπωση αντικειμένων) από γυαλί φυσούμενο με το χέρι του οποίου η αξία δεν ξεπερνά το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 7019	Τεχνουργήματα από ίνες υάλου (άλλα από νήματα)	Κατασκευή από: — φυτίλια, νήματα με απανωτές στρώσεις (Rovings), τεμαχισμένα κλώσματα, μη χρωματιστά — γυάλινο μαλλί
ex 7102, ex 7103 και ex 7104	Πέτρες πολύτιμες ή ημιπολύτιμες και πέτρες συνθετικές ή ανασηματισμένες, κατεργασμένες	Κατασκευή από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες ή πέτρες συνθετικές, ή ανασηματισμένες, άξεστες
7106, 7108 και 7110	Πολύτιμα μέταλλα: — Ακατέργαστα	Κατασκευή από ύλες μη καταταγμένες στις κλάσεις 7106, 7108 ή 7110 ή Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός των πολυτίμων μετάλλων της κλάσης 7106, 7108 ή 7110 ή Χρώματα πολυτίμων μετάλλων των κλάσεων 7106, 7108 ή 7110 μεταξύ τους ή με βασικά μέταλλα Κατασκευή από ακατέργαστα πολύτιμα μέταλλα
7107, ex 7109 και ex 7111	Μέταλλα κοινά επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα, ημικατεργασμένα	Έλαση, εφελκυσμός, συματοποίηση ή σφυροκόπηση ή θρυμματισμός ακατέργαστων πολυτίμων μετάλλων
7116	Τεχνουργήματα από μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες, ή από πέτρες συνθετικές ή ανασηματισμένες	Κατασκευή από μη επικεχρισμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
7117	Απομιμήσεις κοσμημάτων	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος ή Κατασκευή από τμήματα από βασικά μέταλλα, μη επιστρωμένων ή καλυμμένων με πολύτιμα μέταλλα της κλάσης 7117, με τον όρο ότι η αξία όλων των μετάλλων που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
7207	Ημιτελή προϊόντα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα	Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7201, 7202, 7203, 7204 ή 7205
7208 έως 7216	Πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή	Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206
7217	Σύρματα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα	Κατασκευή από ημιτελείς ύλες της κλάσης 7207
ex 7218, 7219 έως 7222	Ημιτελή προϊόντα, πλατιά αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από ανοξείδωτο χάλυβα	Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7218
7223	Σύρματα από ανοξείδωτους χάλυβες	Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα ανοξείδωτου χάλυβα της κλάσης 7218
ex 7224, 7225 έως 7227	Ημιτελή προϊόντα, πλατιά αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα κράματα χάλυβα	Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7224
7228	Ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα χαλυβοκράματα. Ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις από χαλυβοκράματα ή από μη κράμα χάλυβα	Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206, 7218 ή 7224
7229	Σύρματα από άλλα χαλυβοκράματα	Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα χαλυβοκραμάτων της κλάσης 7224
ex 7301	Πάσσαλοι πλατυσμένοι	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206
7302	Στοιχεία σιδηροδομικών γραμμών, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, σιδηροτροχιές, αντιτροχιές και οδοντώματα, ελάνες, ράβδοι χειρισμού των ελάνων κλειδιών και άλλα στοιχεία διασταύρωσης ή αλλαγής τροχιών, στρωτήρες, συνδετήρες, στηρίγματα, σφήνες, πλάκες στήριξης, πλάκες σύσφιξης, πλάκες και ράβδοι για τη ρύθμιση του πλάτους και άλλα τεμάχια ειδικά κατασκευασμένα για την τοποθέτηση, τη σύζευξη ή τη στερέωση των σιδηροτροχιών	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206
7304, 7305 και 7306	Σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα, από σίδηρο (άλλο από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα	Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7206, 7207, 7218 ή 7224
7308	Κατασκευές και μέρη κατασκευών (π.χ. γέφυρες και στοιχεία γεφυρών, υδροφραγτικές πόρτες, πύργοι, πυλώνες, στύλοι, σκελετοί, στέγες, πόρτες και παράθυρα και τα πλαίσιά τους, περβάζια και κατώφλια, φράγματα, κιγκλιδώματα), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με εξαίρεση τις προκατασκευές της κλάσης 9406. Λαμαρίνες, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή, σωλήνες και παρόμοια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, προετοιμασμένα για να χρησιμοποιούνται σε κατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, συγκολλημένα είδη με καθορισμένη μορφή της κλάσης 7301 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται
ex 7315	Αντιολισθητικές αλυσίδες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7315 δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 7322	Σώματα καλοριφέρ για την κεντρική θέρμανση, μη θερμαινόμενα δι' ηλεκτρισμού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7322 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 74	Χαλκός και τεχνουργήματα από χαλκό, με εξαίρεση τις κλάσεις 7401 μέχρι 7405· ο κανόνας για την κλάση ex 7403 αναφέρεται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 7403	Κράματα χαλκού, σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή από καθαρισμένο χαλκό, ακατέργαστο, απορρίμματα και θραύσματα
ex κεφάλαιο 75	Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο, με εξαίρεση τις κλάσεις 7501 μέχρι 7503	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 76	Αργίλιο και τεχνουργήματα από εκείνου των κλάσεων 7601, 7602 και ex 7616. Οι κανόνες για τις κλάσεις 7601 και ex 7616 καθορίζονται κατωτέρω	Παραγωγή κατά την οποία: — όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται ταξινομούνται σε κλάση διαφορετική από την κλάση του προϊόντος και — η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου»
ex 7601	Αργίλιο σε ακατέργαστη μορφή	Παραγωγή με θερμική ή ηλεκτρολυτική κατεργασία από αργίλιο όχι σε κράμα ή απορρίμματα και θραύσματα αργιλίου
ex 7616	Τεχνουργήματα από αργίλιο εκτός από μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερομόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπταμένες	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερομόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπταμένες μπορούν να χρησιμοποιούνται, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 78	Μόλυβδος και τεχνουργήματα μολύβδου, με εξαίρεση τις κλάσεις 7801 και 7802· ο κανόνας για τα προϊόντα της κλάσης 7801 αναφέρεται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
7801	Μόλυβδος σε ακατέργαστη μορφή: — Μόλυβδος καθαρός — Άλλος	Κατασκευή από «χελώνες» μολύβδου ή «μεταχειρισμένο» μόλυβδο Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7802 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 79 7901	Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα ψευδαργύρου με εξαίρεση τις κλάσεις 7901 και 7902· ο κανόνας για την κλάση 7901 αναφέρεται παρακάτω Ψευδάργυρος σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7902 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται
ex κεφάλαιο 80 8001	Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασίτερο με εξαίρεση τις κλάσεις 8001, 8002 και 8007· ο κανόνας για την κλάση 8001 αναφέρεται παρακάτω Κασσίτερος σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 8002 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται
ex κεφάλαιο 81	Άλλα κοινά μέταλλα, κατεργασμένα, τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το χρησιμοποιούμενο προϊόν δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος
8206 8207 8208	Εργαλεία, τουλάχιστον δύο, των κλάσεων 8202 μέχρι 8205, συσκευασμένα σε συλλογή για τη λιανική πώληση Εργαλεία εναλλασσόμενα για εργαλεία του χειριού, μηχανικά ή μη ή για μηχανές-εργαλεία (π.χ. για κοίλανση, αποτύπωση, σφράγιση, διεύρυνση, κατασκευή εσωτερικών και εξωτερικών σπειρωμάτων, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, άνοιγμα και διεύρυνση οπών, τόννευση, βίδωμα), στα οποία περιλαμβάνονται και οι συρματωτήρες (φιλιέρες) για τον εφελκυσμό ή τη διέλευση (πέρασμα από συρματωτήρα με θερμοπίεση) των μετάλλων, καθώς και τα εργαλεία διάτρησης ή βυθομέτρησης Μαχαίρια και κοφτερές λεπίδες, για μηχανές ή μηχανικές συσκευές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8202 μέχρι 8205. Τα εργαλεία όμως των κλάσεων 8202 μέχρι 8205 μπορούν να ενσωματώνονται στο σύνολο, εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 15 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 8211	Μαχαίρια (άλλα από εκείνα της κλάσης 8208) με λεπίδα κοφτερή ή πριονωτή, στα οποία περιλαμβάνονται και τα πτυσσόμενα μαχαίρια και οι λεπίδες τους	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λεπίδες μαχαιριών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται
8214	Άλλα είδη μαχαιροποιίας (π.χ. κουρευτικές μηχανές, σχιστήρια, μεγάλα μαχαίρια, μαχαίρια κρεοπωλών ή κουζίνας και χαρτοκόπτες). Εργαλεία και σύνολα εργαλείων για την περιποίηση των χεριών ή των ποδιών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι λίμες για τα νύχια)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λεπίδες μαχαιριών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται
8215	Κουτάλια, πιρούνια, κουτάλες, ξαφριστήρια, σπάτουλες για το σερβίρισμα των γλυκισμάτων, μαχαίρια ειδικά για τα ψάρια ή το βούτυρο, ταμπίδες για τη ζάχαρη και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λαβές από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται
ex 8306	Αγαματιδία και άλλα είδη για τον εσωτερικό στολισμό και διακόσμηση από κοινά μέταλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, οι άλλες ύλες της κλάσης 8306 μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 84	<p>Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις. Μέρη αυτών των μηχανών και συσκευών. Εξαιρούνται τα είδη που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια:</p> <p>8403, ex 8404, 8406 έως 8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425 έως 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 έως 8447, ex 8448, 8452, 8456 έως 8466, 8469 έως 8472, 8480, 8484 και 8485</p> <p>Λέβητες για την κεντρική θέρμανση, άλλοι από εκείνους της κλάσης 8402, και βοηθητικές εγκαταστάσεις για τους λέβητες κεντρικής θέρμανσης</p> <p>Ατμοστρόβιλοι</p> <p>Κινητήρες με παλινδρομικό ή περιστρεφόμενο έμβολο που η ανάφλεξη τους γίνεται με ηλεκτρικούς σπινθήρες</p> <p>Κινητήρες με έμβολο, που η ανάφλεξη τους γίνεται με συμπίεση (κινητήρες ντήζελ ή ημιντήζελ)</p> <p>Μέρη προοριζόμενα αποκλειστικά ή κυρίως για κινητήρες των κλάσεων 8407 ή 8408</p> <p>Άλλοι κινητήρες και κινητήριες μηχανές</p> <p>Μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος που περιλαμβάνουν ανεμιστήρα με κινητήρα και διατάξεις για τη μεταβολή της θερμοκρασίας και της υγρασίας, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων στις οποίες ο υγρομετρικός βαθμός δεν μπορεί να ρυθμιστεί χωριστά</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος <p>Κατασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8403 και 8404. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες των κλάσεων 8403 και 8404, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους, αθροιστικά, δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
8403 και ex 8404	Λέβητες για την κεντρική θέρμανση, άλλοι από εκείνους της κλάσης 8402, και βοηθητικές εγκαταστάσεις για τους λέβητες κεντρικής θέρμανσης	Κατασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8403 και 8404. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες των κλάσεων 8403 και 8404, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους, αθροιστικά, δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8406	Ατμοστρόβιλοι	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8407	Κινητήρες με παλινδρομικό ή περιστρεφόμενο έμβολο που η ανάφλεξη τους γίνεται με ηλεκτρικούς σπινθήρες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8408	Κινητήρες με έμβολο, που η ανάφλεξη τους γίνεται με συμπίεση (κινητήρες ντήζελ ή ημιντήζελ)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8409	Μέρη προοριζόμενα αποκλειστικά ή κυρίως για κινητήρες των κλάσεων 8407 ή 8408	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8412	Άλλοι κινητήρες και κινητήριες μηχανές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8415	Μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος που περιλαμβάνουν ανεμιστήρα με κινητήρα και διατάξεις για τη μεταβολή της θερμοκρασίας και της υγρασίας, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων στις οποίες ο υγρομετρικός βαθμός δεν μπορεί να ρυθμιστεί χωριστά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8418	Ψυγεία, καταψύκτες και άλλες μηχανές ή συσκευές για την παραγωγή ψύχους, με ηλεκτρικό ή άλλο εξοπλισμό. Αντλίες θερμότητας, άλλες από τις μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος της κλάσης 8415	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
ex 8419	Μηχανήματα για βιομηχανίες ξύλου, χαρτοπολτού και χαρτονιού	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8420	Καλάνδρες και έλαστρα, άλλα από εκείνα για τα μέταλλα ή το γυαλί, και κύλινδροι για τα μηχανήματα αυτά	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8425 έως 8428	Μηχανές και συσκευές για την ανύψωση, τη φόρτωση, την εκφόρτωση και τη διακίνηση φορτίων	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8429	<p>Μπουλντόζες, πλάγιες μπουλντόζες (Angledozer), ισοπεδωτήρες, αναμοχλευτήρες (αποξέστες δρόμων), μηχανικά φτυάρια, εκσκαφείς, φορτωτές και φορτωτές-φτυάρια, συμπιεστές και οδοστρωτήρες, αυτοπροωθούμενα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Οδοστρωτήρες — Άλλα 	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8430	Άλλα μηχανήματα για μετακίνηση γαιών, ισοπέδωση, αναμόχλευση, εκσκαφή, συμπίεση, εξόρυξη ή γεώτρηση, για ορυκτά ή μεταλλεύματα. Μηχανήματα για την έμπληξη ή αφαίρεση πασσάλων, εκχιονιστήρες	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, η τιμή των υλών της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 8431	Εξαρτήματα οδοστρωτήρων	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής του προϊόντος
8439	Μηχανές και συσκευές για την παρασκευή του πολτού από ινώδεις ύλες που περιέχουν κυτταρίνη ή για την κατασκευή ή την τελική επεξεργασία χαρτιού ή χαρτονιού	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8441	Άλλες μηχανές και συσκευές για την κατεργασία χαρτόμαζας χαρτιού ή χαρτονιού, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μηχανές κοπής κάθε τύπου	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8444 έως 8447	Μηχανήματα των κλάσεων αυτών χρησιμοποιούμενα στην υφαντουργία	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 8448	Βοηθητικές μηχανές και συσκευές χρησιμοποιούμενες μαζί με τα μηχανήματα των κλάσεων 8444 και 8445	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8452	Ραπτομηχανές, άλλες από εκείνες για το ράψιμο των φύλλων βιβλίου της κλάσης 8440. Έπιπλα, βάσεις και καλύμματα ειδικά κατασκευασμένα για ραπτομηχανές. Βελόνες για ραπτομηχανές — Ραπτομηχανές (για απλό γαζί μόνο) με κεφαλή βάρους το πολύ 16 kg χωρίς κινητήρα, ή 17 kg με κινητήρα — Άλλες	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, — η αξία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται για τη συναρμολόγηση της κεφαλής (χωρίς κινητήρα) δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των αντίστοιχων καταγόμενων υλών και — οι μηχανισμοί τάνυσης του νήματος, αγκιστροβελόνας και ζιγκ-ζαγκ είναι ήδη καταγόμενα προϊόντα Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8456 έως 8466	Εργαλειομηχανές και μηχανήματα, καθώς και τα εξαρτήματά τους, των κλάσεων 8456 έως 8466	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8469 έως 8472	Μηχανές γραφείου (π.χ. γραφομηχανές, υπολογιστικές μηχανές αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων, φωτοαντιγραφικές μηχανές, συρραπτικές μηχανές)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8480	Πλαίσια χυτηρίου. Βάσεις για μήτρες. Μοντέλλα για μήτρες. Μήτρες για μέταλλα (άλλες από τις μήτρες χελωνών), μεταλλικά καρβίδια, γυαλί, ορυκτές ύλες, καουτσούκ ή πλαστικές ύλες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8484	Μεταλλοπλαστικά ή παρεμβύσματα (φλάντζες). Συλλογές ή συνδυασμοί παρεμβυσμάτων διαφόρων συνθέσεων, που παρουσιάζονται σε σακούλκια, φακέλους ή ανάλογες συσκευασίες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8485	Μέρη μηχανών συσκευών που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό και δεν έχουν ηλεκτρικές συνδέσεις, μέρη με ηλεκτρική μόνωση, διατάξεις πηνίων, επαφές, ούτε άλλα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 85	Ηλεκτρικές μηχανές, συσκευές και εξοπλισμός και τα μέρη τους. Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση, μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών. Εξαιρούνται όσα είδη υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή μέρη κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 8501, 8502, ex 8518, 8519 έως 8529, 8535 έως 8537, 8542, 8544 έως 8546 και 8548	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8501	Ηλεκτροκινητήρες και ηλεκτρογεννήτριες, με εξαίρεση τα συγχροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της κλάσης 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8502	Συγχροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος και περιστροφικοί μετατροπείς	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες των κλάσεων 8501 και 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού, αθροιστικά, 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 8518	Μικρόφωνα και τα υποστηρίγματά τους. Μεγάφωνα, έστω και μη προσαρμοσμένα στις θήκες τους. Ακουστικά, έστω και συνδυασμένα με μικρόφωνο. Ηλεκτρικοί ενισχυτές ακουστικής συχνότητας. Ηλεκτρικές συσκευές για την ενίσχυση του ήχου	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγομένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των χρησιμοποιούμενων καταγομένων υλών

(1)	(2)	(3)
8519	<p>Συσκευές περιστροφής των δίσκων (πικάπ), ηλεκτρόφωνα, κασετόφωνα και άλλες συσκευές αναπαραγωγής του ήχου χωρίς ενσωματωμένη διάταξη εγγραφής του ήχου:</p> <p>— Ηλεκτρικά γραμμόφωνα</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται
8520	<p>Μαγνητόφωνα και άλλες συσκευές εγγραφής του ήχου, έστω και με ενσωματωμένη διάταξη αναπαραγωγής του ήχου</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται
8521	<p>Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων (βίντεο)</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται
8522	<p>Μέρη και εξαρτήματα των συσκευών των κλάσεων 8519 μέχρι 8521</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
8523	<p>Αχρησιμοποίητα υποθέματα έτοιμα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, άλλα από τα προϊόντα του κεφαλαίου 37</p>	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>
8524	<p>Δίσκοι, ταινίες και άλλα υποθέματα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, είδη με εγγραφή, στα οποία περιλαμβάνονται και οι μήτρες και τα γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων, αλλά με εξαίρεση τα προϊόντα του κεφαλαίου 37:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Μήτρες και γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων — Άλλα 	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8523 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8525	Συσκευές εκπομπής για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία, τη ραδιοφωνία ή την τηλεόραση, έστω και με ενσωματωμένη συσκευή λήψης ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου. Συσκευές λήψης εικόνων για την τηλεόραση	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
8526	Συσκευές ραδιοανίχνευσης (ραντάρ), συσκευές ραδιοαναυσιπλοίας και συσκευές ραδιοτηλεχειρισμού	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
8527	Συσκευές λήψης για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία ή τη ραδιοφωνία, έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου ή ωρολογιακή συσκευή	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
8528	Συσκευές λήψης για την τηλεόραση (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι συσκευές προβολής ταινιών βίντεο με ή χωρίς οθόνη), έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή λήψης για τη ραδιοφωνία ή με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνων	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
8529	Μέρη που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές των κλάσεων 8525 μέχρι 8528: — Που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων και ήχου — Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
8535 και 8536	Συσκευές και διατάξεις για τη διακοπή, προστασία, συναρμογή ή σύνδεση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8537	Πίνακες, πλάκες, κονσόλες, αναλόγια, ερμάρια (στα οποία περιλαμβάνονται και οι αριθμητικοί πίνακες ελέγχου) και άλλα υποθέματα που φέρουν δύο ή περισσότερες συσκευές των κλάσεων 8535 ή 8536, για τον έλεγχο ή τη διανομή του ρεύματος, στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που ενσωματώνουν όργανα ή συσκευές του κεφαλαίου 90, άλλα από τις συσκευές διανομής της κλάσης 8517	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8542	Ολοκληρωμένα κυκλώματα και ηλεκτρονικές μικροδιατάξεις	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες των κλάσεων 8541 ή 8542 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού αθροιστικά 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8544	Σύρματα, καλώδια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ομοαξονικά καλώδια) και άλλοι αγωγοί με ηλεκτρική μόνωση (έστω και επισμαλτωμένα ή ανοδιωμένα) εφοδιασμένα ή όχι με συνδεδειγμένα τεμάχια. Καλώδια από οπτικές ίνες, που αποτελούνται από ίνες επενδυμένες καθεμία χωριστά, έστω και αν φέρουν ηλεκτρικούς αγωγούς ή είναι εφοδιασμένα με συνδεδειγμένα τεμάχια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8545	Ηλεκτρόδια από άνθρακα, ψήκτρες από άνθρακα, άνθρακες για λαμπτήρες ή ηλεκτρικές στήλες και άλλα είδη από γραφίτη ή άλλο άνθρακα, με ή χωρίς μέταλλο, για ηλεκτρικές χρήσεις	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8546	Μονωτήρες από κάθε ύλη, για ηλεκτρική χρήση	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8548	Μέρη ηλεκτρικά μηχανών ή συσκευών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8601 έως 8607	Οχήματα και υλικό για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8608	Εξαρτήματα και τεμάχια στερέωσης σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών. Μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές) σηματοδότησης, ασφάλειας και ελέγχου για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές το οδικό ή ποτάμιο δίκτυο, χώρους στάθμευσης, λυμενικές εγκαταστάσεις ή αεροδρόμια. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας δασμολογικής κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8609	Εμπορευματοκιβώτια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπορευματοκιβώτια-δεξαμενές) ειδικά κατασκευασμένα και εξοπλισμένα για ένα ή περισσότερα μεταφορικά μέσα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 87	Οχήματα άλλα από εκείνα των σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών, μέρη και εξαρτήματά τους. Εξαιρούνται εκείνα που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 8709 έως 8711, ex 8712, 8715 και 8716	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8709	Αυτοκίνητα οχήματα χωρίς διάταξη ανύψωσης των τύπων που χρησιμοποιούνται σε εργοστάσια, αποθήκες, λιμάνια ή αεροδρόμια, για τη μεταφορά εμπορευμάτων σε μικρές αποστάσεις. Οχήματα-ελκυστήρες, των τύπων που χρησιμοποιούνται στις αποβάθρες σιδηροδρομικών σταθμών. Τα μέρη των παραπάνω οχημάτων	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8710	Άρματα και θωρακισμένα αυτοκίνητα μάχης, με ή χωρίς τον οπλισμό τους. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8711	Μοτοσυκλέτες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα μοτοποδήλατα) και ποδήλατα με βοηθητικό κινητήρα, με ή χωρίς πλάγιο κιβώτιο (καλάθι). Πλάγια κιβώτια: — Με παλινδρομικό εμβολοφόρο κινητήρα εσωτερικής καύσης, κυλινδρισμού: — Που δεν υπερβαίνει τα 50 cm ³	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
ex 8712	Δίτροχα οχήματα χωρίς ρουλεμάν	Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στην κλάση 8714
8715	Παιδικά αμαξάκια και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8716	Ρυμουλκούμενα και ημρυμουλκούμενα οχήματα. Άλλα οχήματα χωρίς μηχανική προώθηση. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8803	Μέρη των συσκευών των κλάσεων 8801 ή 8802	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8803 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8804	Αλεξίπτωτα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα πηδαλιογύμνα) και τα στροφόπτωτα (rotachutes). Τα μέρη και εξαρτήματά τους — Στροφόπτωτα αλεξίπτωτα — Άλλα	Κατασκευή με ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανόμενων των λοιπών υλών της κλάσης 8804 Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8804 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8805	Συσκευές και διατάξεις για την εκτόξευση αεροσκαφών. Συσκευές και διατάξεις για την προσγείωση αεροσκαφών και τα παρόμοια. Συσκευές εδάφους για την εκπαίδευση στην πτήση. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8805 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
κεφάλαιο 89	Πλοία, λέμβοι και πλωτές κατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κύτη της κλάσης 8906
ex κεφάλαιο 90	Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας, κινηματογραφίας, μέτρησης, ελέγχου, ακριβείας. Όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής. Μέρη και εξαρτήματα αυτών των οργάνων ή συσκευών. Εξαιρούνται τα είδη που εμπίπτουν στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015 έως 9017, ex 9018 και 9024 έως 9033	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9001	Οπτικές ίνες και δέσμες οπτικών ινών. Καλώδια από οπτικές ίνες, άλλες από εκείνες της κλάσης 8544. Ύλες πόλωσης σε φύλλα ή πλάκες. Φακοί (στους οποίους περιλαμβάνονται και οι φακοί επαφής), πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, μη συναρμολογημένα, άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι οπτικά κατεργασμένο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9002	Φακοί, πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, συναρμολογημένα, για όργανα ή συσκευές, άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι κατεργασμένο οπτικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9004	Ματογυάλια (διορθωτικά, προστατευτικά ή άλλα) και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 9005	Διόπτρες δύο οπτικών πεδίων και ενός οπτικού πεδίου, τηλεσκόπια και οι βάσεις τους. Εξαιρούνται τα αστρονομικά τηλεσκόπια διάθλασης και οι βάσεις τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται

(1)	(2)	(3)
ex 9006	Φωτογραφικές μηχανές (άλλες από τις κινηματογραφικές). Φωτογραφικές συσκευές και διατάξεις για την παραγωγή αστραπιαίου φωτός (φλας) και λαμπτήρες φλας, άλλοι από τους λειτουργούντες με ηλεκτρική ανάφλεξη	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
9007	Κινηματογραφικές μηχανές λήψης και προβολής, έστω και με ενσωματωμένες συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
9011	Σύνθετα οπτικά μικροσκόπια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μικροσκόπια για τη μικροφωτογραφία, τη μικροκινηματογραφία ή τη μικροπροβολή	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
ex 9014	Άλλα όργανα και συσκευές ναυσιπλοΐας	Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9015	Όργανα και συσκευές γεωδαισίας, τοπογραφίας καθώς και φωτογραμμετρίας, υδρογραφίας, ωκεανογραφίας, υδρολογίας, μετεωρολογίας και γεωφυσικής, με εξαίρεση τις πυξίδες. Τηλέμετρα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9016	Ζυγοί ευαίσθητοι σε βάρος 5 εκατοστογράμμων ή λιγότερο, με ή χωρίς σταθμά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9017	Όργανα σχεδίασης, χάραξης ή υπολογισμού (π.χ. μηχανές σχεδίασης, παντογράφοι, μοιρογνωμόνια, σύνολα σχεδιαστικών οργάνων, λογαριθμικοί κανόνες και δίσκοι). Όργανα μέτρησης του μήκους για χρήση με το χέρι (π.χ. μέτρα, μετροταινίες, μικρόμετρα, παχύμετρα) που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο παρόν κεφάλαιο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 9018	Οδοντιατρικά καθίσματα με ενσωματωμένες οδοντιατρικές συσκευές ή οδοντιατρικό πτυελοδοχείο	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των λοιπών υλών της κλάσης 9018
9024	Μηχανές και συσκευές για δοκιμές της σκληρότητας της αντοχής σε θλίψη ή εφελκυσμό της ελαστικότητας και των άλλων μηχανικών ιδιοτήτων των υλικών (π.χ. μετάλλων, ξύλου, υφαντικών υλών, χαρτιού, πλαστικών υλών)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9025	Πυκνόμετρα, αραίόμετρα κάθε είδους και παρόμοια όργανα που επιπλέουν, θερμόμετρα, πυρόμετρα, βαρόμετρα, υγρόμετρα και ψυχρόμετρα, που καταγράφουν ή όχι τα αποτελέσματα της μέτρησης, έστω και συνδυασμένα μεταξύ τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9026	Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο της παροχής, της στάθμης, της πίεσης και των άλλων μεταβλητών χαρακτηριστικών των υγρών και των αερίων (π.χ. μετρητές παροχής, σταθμοδείκτες, μανόμετρα, μετρητές θερμότητας), με εξαίρεση τα όργανα και συσκευές των κλάσεων 9014, 9015, 9028 και 9032	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9027	Όργανα και συσκευές για αναλύσεις φυσικές ή χημικές (π.χ. πολωσίμετρα διαθλασίμετρα, φασματόμετρα, αναλυτές αερίων και καπνού). Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο του ιξώδους, του πορώδους, της διαστολής, της επιφανειακής τάσης και τα παρόμοια, για μέτρηση της θερμότητας, του ήχου και του φωτός (στα οποία περιλαμβάνονται και τα φωτόμετρα φωτογράφησης). Μικροτόμοι	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9028	Μετρητές αερίων, υγρών ή ηλεκτρισμού, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι πρότυποι μετρητές (διακριβωτήρες)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Μέρη και εξαρτήματα	Κατασκευή κατά την οποία:
	— Άλλα	<ul style="list-style-type: none"> — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
9029	Μετρητές στροφών, μετρητές παραγωγής, ταξίμετρα, μετρητές διανυόμενων αποστάσεων, βηματόμετρα. Συσκευές ένδειξης της ταχύτητας και ταχύμετρα, άλλα από εκείνα της κλάσης 9014 ή 9015, στροβοσκόπια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9030	Ταλαντοσκόπια (παλμοσκόπια), αναλυτές φάσματος και άλλα όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο των ηλεκτρικών μεγεθών, εξαιρουμένων των μετρητών της κλάσης 9028. Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή ανίχνευση των ακτινοβολιών άλφα, βήτα, γάμμα, X και των κοσμικών ή άλλων ακτινοβολιών ιονισμού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9031	Όργανα, συσκευές και μηχανήματα μέτρησης ή ελέγχου που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9032	Όργανα και συσκευές για αυτόματη ρύθμιση ή αυτόματο έλεγχο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
9033	Μέρη και εξαρτήματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό, για μηχανές, συσκευές, όργανα ή είδη του κεφαλαίου 90	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 91	<p>Ωρολόγια, εκτός από εκείνα που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 9105, 9109 έως 9113</p> <p>9105 Ωρολόγια μεγάλα, εκκρεμή, εγερτήρια και παρόμοιες συσκευές ωρολογιοποιίας, με μηχανισμό διαφορετικό του μηχανισμού των ωρολογίων θυλακίου</p> <p>9109 Μηχανισμοί ωρολογιοποιίας, πλήρεις και συναρμολογημένοι, εκτός από τους μηχανισμούς των ωρολογίων θυλακίου</p> <p>9110 Μηχανισμοί ωρολογιοποιίας πλήρεις, μη συναρμολογημένοι ή μερικώς συναρμολογημένοι (σετ μηχανισμών). Μη πλήρεις ωρολογιακοί μηχανισμοί, συναρμολογημένοι. Ημιτελείς μηχανισμοί ωρολογιοποιίας</p> <p>9111 Κάσες (κελύφη) ωρολογίων και τα μέρη τους</p> <p>9112 Πλαίσια για συσκευές ωρολογιοποιίας και τα μέρη τους</p> <p>9113 Λουριά και μπρασελέ για ωρολόγια χεριού. Τα μέρη τους:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Από κοινά μέταλλα, έστω και με επίστρωση, ή από πολύτιμα μέταλλα — Άλλα 	<p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται <p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται <p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 9114 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος <p>Κατασκευή κατά την οποία:</p> <ul style="list-style-type: none"> — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p> <p>Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος</p>

(1)	(2)	(3)
κεφάλαιο 92	Μουσικά όργανα, μέρη και εξαρτήματα των οργάνων αυτών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
κεφάλαιο 93	Όπλα, πυρομαχικά και τα μέρη και εξαρτήματά τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 9401 και ex 9403	Έπιπλα από κοινά μέταλλα, με ενσωματωμένα τμήματα όχι παραγεμισμένα, από βαμβακερό ύφασμα βάρους το πολύ 300 g/m ²	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, ή Κατασκευή από βαμβακερό ύφασμα ήδη σχηματοποιημένο και έτοιμο για χρήση σε έπιπλα των κλάσεων 9401 ή 9403, με την προϋπόθεση ότι: — η αξία του υφάσματος δεν υπερβαίνει το 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — όλες οι άλλες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγωγής και υπάγονται σε κλάση άλλη από την 9401 ή την 9403
9405	Συσκευές φωτισμού (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι προβολείς) και τα μέρη τους, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Φωτεινά σήματα, φωτεινές επιγραφές καθώς και παρόμοια είδη, που διαθέτουν μόνιμη πηγή φωτισμού, και τα μέρη τους, και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9406	Προκατασκευασμένα κτίρια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9503	Άλλα παιχνίδια για παιδιά. Μικρού μεγέθους «υπό κλίμακα» μοντέλα και παρόμοια είδη, με κίνηση ή όχι. Παιχνίδια-αινίγματα (puzzles) κάθε είδους	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 9506 9507	Πέδιλα για μπαστούνια γκολφ Ράβδοι αλειας, αγκίστρια και άλλα είδη για την αλειά με αρμίδι. Απόχες για κάθε χρήση. Απομμήσεις πτηνών (είδη άλλα από εκείνα των κλάσεων 9208 ή 9705) και παρόμοια είδη κνηγιού	Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες της ίδιας κλάσης, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 9601 και ex 9602	Γλυπτά είδη από ζωικές, φυτικές, ή ορυκτές ύλες	Κατασκευή από «κατεργασμένες» ύλες των ιδίων κλάσεων
ex 9603	Σκούπες και βούρτσες (με εξαίρεση τις τσαλόσκουπες και τα παρόμοια, καθώς και τις βούρτσες από τρίχωμα κουναβιού, σκίουρου), χειροκίνητες μηχανικές σκούπες δαπέδου, χωρίς κινητήρα. Πινέλα και ρόλοι για χρωματισμούς, ελαστικές βούρτσες, σφουγγαρόπανα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9605	Σύνολα ταξιδιού με είδη για την ατομική περιποίηση, το ράψιμο, το καθάρισμα των υποδημάτων και ενδυμάτων	Κάθε τεμάχιο ενός συνόλου (σετ) πρέπει να ανταποκρίνεται στους κανόνες που θα ίσχυαν εάν δεν περιλαμβάνονταν στο σύνολο αυτό. Ωστόσο, είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται και είδη μη καταγωγής, με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15 % της εργοστασιακής τιμής του συνόλου

(1)	(2)	(3)
9606	Κουμπιά και κουμπιά-σούστες. Σκελετοί για κουμπιά και άλλα μέρη για κουμπιά ή κουμπιά-σούστες. Ημιτελή κουμπιά	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος και — υπό τον όρο ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9608	Στυλογράφοι με σφαιρίδιο (μπίλια). Στυλογράφοι και μαρκαδόροι με μύτη από πύλημα ή με άλλες πορώδεις μύτες. Στυλογράφοι με πένα και άλλοι στυλογράφοι. Μεταλλικές αιχμές για πολυγραφικές μεμβράνες. Μηχανικά μολύβια. Κονδυλοφόροι, θήκες για μολύβια και παρόμοια είδη. Μέρη (στα οποία περιλαμβάνονται και τα καλύμματα που προφυλάσσουν τις μύτες, και τα άγκιστρα συγκράτησης) των ειδών αυτών, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 9609	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται πένες ή μύτες καθώς και άλλα είδη υπαγόμενα στην ίδια κλάση, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9612	Μελανοταινίες για γραφομηχανές και παρόμοιες μελανοταινίες, εμποτισμένες με μελάνη ή αλλιώς παρασκευασμένες για να αφήνουν αποτυπώματα, έστω και τυλιγμένες σε πηνία ή καρέτες. Ταμπόν μελάνης, έστω και εμποτισμένα με ή χωρίς κουτί	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος και — υπό τον όρο ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 9614	Πίπες (ταμπούκια) και οι κεφαλές τους	Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ EUR.1

1. Το πιστοποιητικό EUR.1 συντάσσεται επί του έντυπου του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παρόν παράρτημα. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μία ή περισσότερες γλώσσες στις οποίες είναι διατυπωμένη η συμφωνία. Το πιστοποιητικό EUR.1 εκδίδεται σε μία από τις γλώσσες αυτές και σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού δικαίου του κράτους εξαγωγής· αν συντάσσεται με το χέρι, πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνη και με κεφαλαία γράμματα.
2. Οι διαστάσεις του πιστοποιητικού EUR.1 είναι 210 × 297 χιλιοστά, γίνεται δε δεκτό όσον αφορά το μήκος ένα ανώτατο περιθώριο μεταξύ μικρότερου των 5 χιλιοστών και μεγαλύτερου των 8 χιλιοστών. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι λευκό, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα για γράψιμο και ζυγίζει τουλάχιστον 25 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο. Φέρει έντυπη πράσινη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.
3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και η Βουλγαρία μπορούν να εξασφαλίσουν την εκτύπωση των πιστοποιητικών EUR.1 ή να εμπιστευθούν τη φροντίδα αυτών σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αυτή αναφέρεται σε κάθε πιστοποιητικό EUR.1. Κάθε πιστοποιητικό EUR.1 φέρει ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει, επιπλέον, αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

EUR.1 Αριθ. **A** 000.000

Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψεως προ της συμπλήρωσης του εντύπου

2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ

.....
και
.....

(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)

3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)

4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα

5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού

6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)

7. Παρατηρήσεις

8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων ('). Περιγραφή των εμπορευμάτων

9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (hl, m³, κ.λπ.)

10. Τιμολόγια (προαιρετική μνεία)

11. ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΟΥ

Πιστοποίηση της ακριβείας της δηλώσεως
Έγγραφο εξαγωγής (²)
Υπόδειγμα Αριθ.
.....
Τελωνείο
Χώρα ή έδαφος εκδόσεως
.....
(Τόπος και ημερομηνία)
.....
(Υπογραφή)

12. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος δηλώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού.

.....
(Τόπος και ημερομηνία)
.....
(Υπογραφή)

Σφραγίδα

(*) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία «χύδην».

(*) Να συμπληρωθεί μόνον όταν το απαιτούν οι κανόνες της χώρας ή του εδάφους εξαγωγής.

<p>13. ΑΙΤΗΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ, προς:</p>	<p>14. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ</p> <p>Ο έλεγχος που διενεργήθη επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι το παρόν πιστοποιητικό⁽¹⁾</p> <p><input type="checkbox"/> εξεδόθη πράγματι από το αναφερόμενο τελωνείο και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή</p> <p><input type="checkbox"/> δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσηρητημένες στο παρόν παρατηρήσεις)</p>
<p>Ζητείται ο έλεγχος της γνησιότητας και της κανονικότητας του παρόντος πιστοποιητικού</p> <p>..... (Τόπος και ημερομηνία)</p> <p>..... Σφραγίδα</p> <p>..... (Υπογραφή)</p>	<p>..... (Τόπος και ημερομηνία)</p> <p>..... Σφραγίδα</p> <p>..... (Υπογραφή)</p> <p>(¹) Να σημειωθεί με X η μνεία που ισχύει.</p>

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Το πιστοποιητικό δεν πρέπει να περιέχει ξέσματα ούτε προσθήκες. Οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις που επιφέρονται σ' αυτό πρέπει να γίνονται με διαγραφή των ασφαμένων ενδείξεων και με προσθήκη ενδεχομένως των επιθυμητών ενδείξεων. Κάθε τέτοια τροποποίηση πρέπει να εγκρίνεται από τον συντάξαντα το πιστοποιητικό και να θεωρείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας ή του εδάφους εκδόσεως.
2. Τα είδη που αναγράφονται επί του πιστοποιητικού πρέπει να αναγράφονται το ένα μετά το άλλο χωρίς κενό διάστιχο και κάθε είδος πρέπει να έχει προ αυτού αύξοντα αριθμό. Αμέσως κάτω από το τελευταίο είδος πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή. Οι χώροι που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαγράφονται κατά τρόπο ώστε να καθίσταται αδύνατη κάθε μεταγενέστερη προσθήκη.
3. Τα εμπορεύματα περιγράφονται κατά τις εμπορικές συνήθειες με στοιχεία επαρκή για τη διαπίστωση της ταυτότητάς τους.

ΑΙΤΗΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

(*) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία «χάδην».

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	EUR.1 Αριθ. A 000.000		
	Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψεως προ της συμπλήρωσης του εντύπου		
3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)	2. Αίτηση πιστοποιητικού χρησιμοποιουμένου στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ και (να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)		
	4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα	5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού	
6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)	7. Παρατηρήσεις		
8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων (*). Περιγραφή των εμπορευμάτων	9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (hl, m³, κ.λπ.)	10. Τιμολόγια (προαιρετική μνεία)	

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται στην εμπρόσθια όψη,

ΔΗΛΩΝΩ ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΩ τις περιστάσεις που επέτρεψαν σ' αυτά τα εμπορεύματα να πληρούν τους όρους αυτούς:

.....
.....
.....
.....

ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΩ τα παρακάτω δικαιολογητικά (*):

.....
.....
.....
.....

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΩ την υποχρέωση να προσκομίσω, αν οι αρμόδιες αρχές το ζητήσουν, οποιοδήποτε συμπληρωματικό στοιχείο που θα εκρίνετο αναγκαίο από αυτές για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού, καθώς επίσης και να δεχθώ, εφόσον συντρέχει λόγος, οποιοδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών μου στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που αναφέρονται ανωτέρω.

ΖΗΤΩ την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού για τα εμπορεύματα αυτά.

.....
(Τόπος και ημερομηνία)

.....
(Υπογραφή)

.....
(*) Παραδείγματος χάριν: έγγραφα εισαγωγής, πιστοποιητικά κυκλοφορίας, τιμολόγια, δηλώσεις του κατασκευαστή κ.λπ., που αναφέρονται στα χρησιμοποιηθέντα εμπορεύματα ή στα εμπορεύματα που επανεξήχθησαν στην ίδια κατάσταση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV**ΕΝΤΥΠΙΑ EUR. 2**

1. Το έντυπο EUR.2 συντάσσεται επί του εντύπου του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παρόν παράρτημα. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μία ή περισσότερες γλώσσες στις οποίες είναι διατυπωμένη η συμφωνία. Το πιστοποιητικό EUR. 2 εκδίδεται σε μία από τις γλώσσες αυτές και σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού δικαίου του κράτους εξαγωγής: αν συντάσσεται με το χέρι, πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνη και με κεφαλαία γράμματα.
2. Οι διαστάσεις του εντύπου EUR. 2 είναι 210 × 148 χιλιοστά, γίνεται δε δεκτό όσον αφορά το μήκος ένα ανώτατο περιθώριο μεταξύ μικρότερου των 5 χιλιοστών και μεγαλύτερου των 8 χιλιοστών. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι λευκό, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα για γράψιμο και ζυγίζει τουλάχιστον 64 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο.
3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και η Βουλγαρία μπορούν να εξασφαλίσουν την εκτύπωση των εντύπων EUR. 2 ή να εμπιστευθούν τη φροντίδα αυτών σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αυτή αναφέρεται σε κάθε έντυπο EUR. 2. Κάθε έντυπο φέρει ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει, επιπλέον, αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

Προ της συμπληρώσεως του εντύπου να διαβασθούν με προσοχή οι οδηγίες της σπινθιάς όψεως.

ΕΝΤΥΠΟ EUR.2 Αριθ.		1	Έντυπο χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ (*) και.....		
2	Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	3	Δήλωση του εξαγωγέα Ο υπογεγραμμένος, εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται ανωτέρω, δηλώνω ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για τη σύνταξη του παρόντος εντύπου και ότι προσέλαβα την ιδιότητα καταγομένων προϊόντων κατά τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τις αναφερόμενες στο χώρο αριθ. 1 συναλλαγές.		
4	Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)		5	Τόπος και ημερομηνία	
			6	Υπογραφή του εξαγωγέα	
7	Παρατηρήσεις (²)	8	Χώρα καταγωγής (³)	9	Χώρα προορισμού (⁴)
				10	Μεικτή μάζα (kg)
11	Σημεία, αριθμοί της αποστολής και περιγραφή εμπορευμάτων			12	Διοίκηση ή υπηρεσία της χώρας εξαγωγής (⁴) επιφορτισμένη με τον έλεγχο «εκ των υστέρων» της δηλώσεως του εξαγωγέα

(¹) Να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη.

(²) Να αναφερθούν τα στοιχεία του ελέγχου που ενδεχομένως έχει ήδη διενεργηθεί από την αρμόδια διοίκηση ή υπηρεσία.

(³) Ως χώρα καταγωγής νοείται η χώρα, η ομάδα χωρών ή το έδαφος των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα.

(⁴) Ως χώρα νοείται μία χώρα, μία ομάδα χωρών ή ένα έδαφος.

<p>13 Αίτηση ελέγχου Ζητείται ο έλεγχος της δηλώσεως του εξαγωγέα που αναφέρεται στην εμπρόσθια όψη του παρόντος εντύπου (*)</p> <p style="text-align: right;">..... 19..... (Τόπος και ημερομηνία)</p> <p style="text-align: right;">Σφραγίδα</p> <p>..... (Υπογραφή)</p>	<p>14 Αποτέλεσμα του ελέγχου Ο έλεγχος που διενεργήθη επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι (1) <input type="checkbox"/> οι ενδείξεις και μνείες που αναγράφονται στο παρόν έντυπο είναι ακριβείς <input type="checkbox"/> το παρόν έντυπο δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσαρτημένες παρατηρήσεις)</p> <p style="text-align: right;">..... 19..... (Τόπος και ημερομηνία)</p> <p style="text-align: right;">Σφραγίδα</p> <p>..... (Υπογραφή)</p> <p>(1) Να σημειωθεί με X η μνεία που ισχύει.</p>
--	--

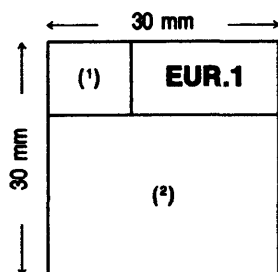
(*) Ο έλεγχος εκ των υστέρων των εντύπων EUR. 2 διενεργείται δειγματοληπτικός ή κάθε φορά που οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες σε ό,τι αφορά τη γνησιότητα του εντύπου και την ακρίβεια των πληροφοριών περί της πραγματικής καταγωγής των σχετικών εμπορευμάτων.

Οδηγίες περί συντάξεως του εντύπου EUR.2

1. Έντυπο EUR.2 δύναται μόνον να συνταχθεί για εμπορεύματα τα οποία, στη χώρα εξαγωγής, πληρούν τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τις συναλλαγές που αναφέρονται στο χώρο αριθ. 1 του εντύπου. Οι διατάξεις αυτές πρέπει να μελετώνται προσεκτικά προ της συμπλήρωσεως του εντύπου.
2. Ο εξαγωγέας προσαρτά το έντυπο στο δελτίο αποστολής, όταν πρόκειται για αποστολή με ταχυδρομικό δέμα, ή το εισάγει στο δέμα, όταν πρόκειται για αποστολή με το ταχυδρομείο επιστολών. Επιπλέον αναγράφει, είτε στην πράσινη επικέτα Γ1 είτε στη διασάφηση Γ2/ΓΠ3 τη μνεία EUR.2 συνοδευόμενη από τον αριθμό σειράς του εντύπου.
3. Οι οδηγίες αυτές δεν απαλλάσσουν τον εξαγωγέα από την τήρηση των λοιπών διατυπώσεων που προβλέπονται στους τελωνειακούς ή ταχυδρομικούς κανονισμούς.
4. Η χρησιμοποίηση του εντύπου συνιστά για τον εξαγωγέα την ανάληψη της υποχρέωσης να προσκομίσει στις αρμόδιες αρχές οποιοδήποτε δικαιολογητικό στοιχείο που κρίνεται αναγκαίο από αυτές και να δεχθεί οποιοδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών του στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που περιγράφονται στον χώρο 11 του εντύπου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Υπόδειγμα του αποτυπώματος σφραγίδας που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 στοιχείο β)



(1) Σήμα ή εθνόσημο του κράτους εξαγωγής.

(2) Ενδείξεις που επιτρέπουν την εξακρίβωση της ταυτότητας του εγκεκριμένου εξαγωγέα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 34 ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 2707	Λάδια στα οποία τα αρωματικά συστατικά υπερισχύουν κατά βάρος από τα μη αρωματικά συστατικά, έλαια παρόμοια με τα ορυκτέλαια που προέρχονται από την απόσταξη σε υψηλή θερμοκρασία των πηξών από λιθάνθρακα που αποστάζουν περισσότερο από 65 % του όγκου τους μέχρι 250 °C (στα οποία συμπεριλαμβάνονται και τα μείγματα βενζίνης και βενζόλης), που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα
2709 έως 2715	Ορυκτέλαια και προϊόντα της απόσταξής τους. Ασφαλτούχα. Ορυκτά κεριά
ex 2901	Υδρογονάνθρακες άκυκλοι που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα
ex 2902	Κυκλανικοί και κυκλενικοί υδρογονάνθρακες (εκτός από το αζουλένιο), βενζόλιο, τουλουόλιο, ξυλόλια, που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα
ex 3403	Παρασκευάσματα λιπαντικά που περιέχουν λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά
ex 3404	Κεριά τεχνητά και κεριά παρασκευασμένα, με βάση την παραφίνη, την ακατέργαστη παραφίνη, τα κεριά που λαμβάνονται από ασφαλτούχα ορυκτά, slack wax ή scale wax
ex 3811	Παρασκευασμένα προσθετικά για λιπαντικά λάδια, που περιέχουν λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 5**ειδικές διατάξεις σχετικά με το εμπόριο μεταξύ της Ρουμανίας και της Ισπανίας και Πορτογαλίας****ΚΕΦΑΛΑΙΟ I****Ειδικές διατάξεις σχετικά με το εμπόριο μεταξύ της Ισπανίας και της Βουλγαρίας****Άρθρο 1**

Οι διατάξεις της συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο στον τίτλο III τροποποιούνται ως εξής, για να ληφθούν υπόψη τα μέτρα και οι υποχρεώσεις που απαριθμούνται στην πράξη προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (εφεξής αποκαλούμενη «πράξη προσχώρησης»).

Άρθρο 2

Σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης, η Ισπανία δεν παρέχει στα προϊόντα, καταγωγής Βουλγαρίας, ευνοϊκότερη μεταχείριση από αυτή που παρέχει στις εισαγωγές προϊόντων, καταγωγής άλλων κρατών μελών, ή που βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία σ' αυτά.

Άρθρο 3

1. Οι δασμοί τους οποίους επιβάλλει το Βασίλειο της Ισπανίας στα γεωργικά προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 19 της συμφωνίας, καταγωγής Βουλγαρίας, και περιλαμβάνονται στα παραρτήματα XI και XII της συμφωνίας, ευθυγραμμίζονται προοδευτικά με τους αυτούς που εφαρμόζει η Κοινότητα των Δέκα σύμφωνα με τη διαδικασία και το χρονοδιάγραμμα που ορίζονται κατωτέρω στο άρθρο 75 παράγραφοι 2 και 3 της πράξης προσχώρησης.

2. Οι εισφορές τις οποίες επιβάλλει το Βασίλειο της Ισπανίας στα γεωργικά προϊόντα, που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 της συμφωνίας, καταγωγής Βουλγαρίας, και περιλαμβάνονται στο παράρτημα XI της συμφωνίας, καθώς και στο γεωργικό στοιχείο των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο αριθ. 3, καταγωγής Βουλγαρίας, είναι ίσες με τις εισφορές που εφαρμόζει κάθε έτος η Κοινότητα των Δέκα αναπροσαρμοσμένες κατά τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, που καθορίζονται στην πράξη προσχώρησης.

Άρθρο 4

Η τήρηση εκ μέρους της Ισπανίας των υποχρεώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 της συμφωνίας πραγματοποιείται την ίδια στιγμή που ορίζεται για τα λοιπά κράτη μέλη, υπό τον όρο ότι η Βουλγαρία δεν περιλαμβάνεται πλέον στο πεδίο εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 για τα καθεστώτα εισαγωγής προϊόντων, καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου.

Άρθρο 5

Ποσοτικοί περιορισμοί μπορούν να εφαρμόζονται στις εισαγωγές, στην Ισπανία, προϊόντων καταγωγής Βουλγαρίας μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Α.

Άρθρο 6

Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1911/91 του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1991 για την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους και της απόφασης 91/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1991 για τη θέσπιση προγράμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα των Καναρίων Νήσων (POSEICAN).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II**Ειδικές διατάξεις σχετικά με το εμπόριο μεταξύ της Πορτογαλίας και της Βουλγαρίας****Άρθρο 7**

Οι διατάξεις της συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο στον τίτλο III, τροποποιούνται ως εξής για να ληφθούν υπόψη τα μέτρα και οι υποχρεώσεις που απαριθμούνται στην πράξη προσχώρησης της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (εφεξής αποκαλούμενη «πράξη προσχώρησης»).

Άρθρο 8

Σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης, η Πορτογαλία δεν παρέχει στη Βουλγαρία ευνοϊκότερη μεταχείριση από αυτή που παρέχει στις εισαγωγές προϊόντων, καταγωγής άλλων κρατών μελών.

Άρθρο 9

1. Οι δασμοί τους οποίους επιβάλλει η Πορτογαλική Δημοκρατία στα βιομηχανικά προϊόντα, καταγωγής Βουλγαρίας, που αναφέρονται στο άρθρο 4 της συμφωνίας και στα πρωτόκολλα αριθ. 1 και 2 και στα μη γεωργικά στοιχεία προϊόντων που περιλαμβάνονται στο πρωτόκολλο αριθ. 3, καταγράφονται σύμφωνα με τη διαδικασία και το χρονοδιάγραμμα που ορίζονται στο παρόν άρθρο.

2. Για την κατάργηση των δασμών λαμβάνονται ως σημείο εκκίνησης οι δασμοί που εφήρμοξε πράγματι η Πορτογαλική Δημοκρατία στις συναλλαγές της με την Κοινότητα των Δέκα την 1η Ιανουαρίου 1985· από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, οι δασμοί ευθυγραμμίζονται με τους δασμούς που επιβάλλει η Κοινότητα των Δέκα.

Ωστόσο, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα XXXI της πράξης προσχώρησης, η κατάργηση των δασμών πραγματοποιείται σύμφωνα με το ίδιο χρονοδιάγραμμα και με σημείο εκκίνησης τους δασμούς που εφήρμοξε η Πορτογαλική Δημοκρατία στις συναλλαγές της με τρίτες χώρες την 1η Ιανουαρίου 1985.

Άρθρο 10

1. Οι δασμοί τους οποίους επιβάλλει η Πορτογαλική Δημοκρατία σε γεωργικά προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο

θρο 19 της συμφωνίας, καταγωγής Βουλγαρίας, και τα οποία απαριθμούνται στα παραρτήματα XI και XII της συμφωνίας, ευθυγραμμίζονται προοδευτικά με τους δασμούς που επιβάλλει η Κοινότητα των Δέκα σύμφωνα με τη διαδικασία και το χρονοδιάγραμμα που προβλέπονται στο παρόν άρθρο.

2. Για τα γεωργικά προϊόντα που δεν αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, η Πορτογαλική Δημοκρατία μειώνει τους δασμούς της σε σχέση με τους δασμούς που εφήρμοξε στις συναλλαγές της με τρίτες χώρες την 1η Ιανουαρίου 1985. Κάθε έτος, η διαφορά μεταξύ των δασμών αυτών και των δασμών που επιβάλλονται από την Κοινότητα των Δέκα, μειώνεται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, η διαφορά μειώνεται στο 27,2 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 18,1 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 9 % της αρχικής διαφοράς,
- από την 1η Ιανουαρίου 1996, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει ίδιους δασμούς με εκείνους της Κοινότητας των Δέκα.

3. Η Πορτογαλική Δημοκρατία επιβάλλει δασμό στα γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 136/66, (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75,

(ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 και (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, που μειώνει τη διαφορά μεταξύ του δασμού που εφαρμοζόταν στις 31 Δεκεμβρίου 1990 και του προτιμησιακού δασμού, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, η διαφορά μειώνεται στο 49,9 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 33,2 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 16,5 % της αρχικής διαφοράς.

Η Πορτογαλία εφαρμόζει πλήρως προτιμησιακούς δασμούς από την 1η Ιανουαρίου 1996.

Άρθρο 11

Η εκπλήρωση εκ μέρους της Πορτογαλίας των υποχρεώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 της συμφωνίας πραγματοποιείται την ίδια στιγμή που έχει οριστεί και για τα λοιπά κράτη μέλη, υπό τον όρο ότι η Βουλγαρία δεν περιλαμβάνεται πλέον στο πεδίο εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 για τις ρυθμίσεις που διέπουν την εισαγωγή προϊόντων, καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου.

Άρθρο 12

Οι ποσοτικοί περιορισμοί μπορούν να εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Πορτογαλία προϊόντων, καταγωγής Βουλγαρίας, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Β.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

Κωδικός ΣΟ	Σημειώσεις	Χρονοδιάγραμμα ελευθέρωσης	Κωδικός ΣΟ	Σημειώσεις	Χρονοδιάγραμμα ελευθέρωσης
ex 0102 90 10	(¹)	31. 12. 1995	ex 0403 90 53	(³)	31. 12. 1995
ex 0102 90 31	(¹)	31. 12. 1995	ex 0403 90 59	(³)	31. 12. 1995
ex 0102 90 33	(¹)	31. 12. 1995	0404 10 91		31. 12. 1995
ex 0102 90 35	(¹)	31. 12. 1995	0404 90 11		31. 12. 1995
ex 0102 90 37	(¹)	31. 12. 1995	0404 90 13		31. 12. 1995
0103 91 10		31. 12. 1995	0404 90 19		31. 12. 1995
0103 92 11		31. 12. 1995	0404 90 31		31. 12. 1995
0103 92 19		31. 12. 1995	0404 90 33		31. 12. 1995
0201		31. 12. 1995	0404 90 39		31. 12. 1995
0203 11 10		31. 12. 1995	0405		31. 12. 1995
0203 12 11		31. 12. 1995	ex 0406	(⁴)	31. 12. 1995
0203 12 19		31. 12. 1995	ex 1001 90 99	(⁵)	31. 12. 1995
0203 19 11		31. 12. 1995	ex 1004 00 90	(⁶)	31. 12. 1995
0203 19 13		31. 12. 1995	1101		31. 12. 1995
0203 19 15		31. 12. 1995	1103 11 10		31. 12. 1995
0203 19 55		31. 12. 1995	1103 11 90		31. 12. 1995
0203 19 59		31. 12. 1995	1103 12 00		31. 12. 1995
0203 21 10		31. 12. 1995	1103 13 10		31. 12. 1995
0203 22 11		31. 12. 1995	1103 13 90		31. 12. 1995
0203 22 19		31. 12. 1995	1103 14 00		31. 12. 1995
0203 29 11		31. 12. 1995	1103 19 10		31. 12. 1995
0203 29 13		31. 12. 1995	1103 19 30		31. 12. 1995
0203 29 15		31. 12. 1995	1103 19 90		31. 12. 1995
0203 29 55		31. 12. 1995	1104 11 10		31. 12. 1995
0203 29 59		31. 12. 1995	1104 12 10		31. 12. 1995
0206 30 21		31. 12. 1995	ex 1104 19 10	(⁷)	31. 12. 1995
0206 30 31		31. 12. 1995	ex 1104 19 30	(⁷)	31. 12. 1995
0206 41 91		31. 12. 1995	ex 1104 19 50	(⁷)	31. 12. 1995
0206 49 91		31. 12. 1995	ex 1104 19 99	(⁷)	31. 12. 1995
0208 10 10		31. 12. 1995	1104 21 10		31. 12. 1995
0209 00 11		31. 12. 1995	1104 21 30		31. 12. 1995
0209 00 19		31. 12. 1995	1104 21 50		31. 12. 1995
0209 00 30		31. 12. 1995	1104 21 90		31. 12. 1995
0210 11 11		31. 12. 1995	1104 22 10		31. 12. 1995
0210 11 19		31. 12. 1995	1104 22 30		31. 12. 1995
0210 11 31		31. 12. 1995	1104 22 50		31. 12. 1995
0210 11 39		31. 12. 1995	1104 22 90		31. 12. 1995
0210 12 11		31. 12. 1995	1104 23 10		31. 12. 1995
0210 12 19		31. 12. 1995	1104 23 30		31. 12. 1995
0210 19 10		31. 12. 1995	1104 23 90		31. 12. 1995
0210 19 20		31. 12. 1995	1104 29 11		31. 12. 1995
0210 19 30		31. 12. 1995	1104 29 15		31. 12. 1995
0210 19 40		31. 12. 1995	1104 29 19		31. 12. 1995
0210 19 51		31. 12. 1995	1104 29 31		31. 12. 1995
0210 19 59		31. 12. 1995	1104 29 35		31. 12. 1995
0210 19 60		31. 12. 1995	1104 29 39		31. 12. 1995
0210 19 70		31. 12. 1995	1104 29 91		31. 12. 1995
0210 19 81		31. 12. 1995	1104 29 95		31. 12. 1995
0210 19 89		31. 12. 1995	1104 29 99		31. 12. 1995
0210 90 31		31. 12. 1995	1104 30 10		31. 12. 1995
0210 90 39		31. 12. 1995	1104 30 90		31. 12. 1995
ex 0210 90 90	(²)	31. 12. 1995	1108 11 00		31. 12. 1995
0401		31. 12. 1995	1109		31. 12. 1995
0403 10 22		31. 12. 1995	1501 00 11		31. 12. 1995
0403 10 24		31. 12. 1995	1501 00 19		31. 12. 1995
0403 10 26		31. 12. 1995	ex 1501 00 90	(⁸)	31. 12. 1995
ex 0403 90 51	(²)	31. 12. 1995			

Κωδικός ΣΟ	Σημειώσεις	Χρονοδιάγραμμα ελευθέρωσης	Κωδικός ΣΟ	Σημειώσεις	Χρονοδιάγραμμα ελευθέρωσης
ex 1601	(⁹)	31. 12. 1995	ex 2204 10 11	(¹²)	31. 12. 1995
ex 1602 10 00	(⁹)	31. 12. 1995	ex 2204 10 19	(¹²)	31. 12. 1995
ex 1602 20 90	(⁹)	31. 12. 1995	ex 2204 10 90	(¹²)	31. 12. 1995
1602 41 10		31. 12. 1995	ex 2204 21 10	(¹²)	31. 12. 1995
1602 42 10		31. 12. 1995	2204 21 25		31. 12. 1995
1602 49 11		31. 12. 1995	2204 21 29		31. 12. 1995
1602 49 13		31. 12. 1995	2204 21 35		31. 12. 1995
1602 49 15		31. 12. 1995	2204 21 39		31. 12. 1995
1602 49 19		31. 12. 1995	ex 2204 21 49	(¹²)	31. 12. 1995
1602 49 30		31. 12. 1995	ex 2204 21 59	(¹²)	31. 12. 1995
1602 49 50		31. 12. 1995	ex 2204 21 90	(¹²)	31. 12. 1995
ex 1602 90 10	(¹⁰)	31. 12. 1995	ex 2204 29 10	(¹²)	31. 12. 1995
1602 90 51		31. 12. 1995	2204 29 25		31. 12. 1995
ex 1902 20 30	(¹¹)	31. 12. 1995	2204 29 29		31. 12. 1995
2009 60 11		31. 12. 1995	2204 29 35		31. 12. 1995
2009 60 19		31. 12. 1995	2204 29 39		31. 12. 1995
2009 60 51		31. 12. 1995	ex 2204 29 49	(¹²)	31. 12. 1995
2009 60 59		31. 12. 1995	ex 2204 29 59	(¹²)	31. 12. 1995
2009 60 71		31. 12. 1995	ex 2204 29 90	(¹²)	31. 12. 1995
2009 60 79		31. 12. 1995	2204 30 10		31. 12. 1995
2009 60 90		31. 12. 1995	2204 30 91		31. 12. 1995
			2204 30 99		31. 12. 1995

Σημείωση: Οι περιορισμοί που εφαρμόζονται στη δασμολογική διάκριση 0803 και αναφέρονται στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και σε χώρες επιλέξιμες για προτιμήσεις, είναι μεταβατικού χαρακτήρα, και ισχύουν μέχρι να οργανωθεί η αγορά της μπανάνας. Τα εν λόγω προϊόντα θα πρέπει επομένως να περιληφθούν στο παρόν πρωτόκολλο.

Επεξηγηματικές σημειώσεις για τους μερικούς περιορισμούς που θα διατηρήσει η Ισπανία έως το πέρας της μεταβατικής περιόδου

- (1) Εξαιρούνται τα βοοειδή που προορίζονται για ταυρομαχίες.
- (2) Μόνο του είδους κατοικιδίων χοιροειδών.
- (3) Μόνο μη συμπυκνωμένα και χωρίς προσθήκη ζάχαρης που προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή.
- (4) Εξαιρούνται το Requeson, Emmenthal, Gruyère, Bleus, Parmigiano Reggiano και Grana Padano.
- (5) Μόνο σιτάρι μαλακό που προορίζεται για την αροτοποιία.
- (6) Μόνο βρώμη με στρογγυλεμένα τα δύο άκρα της.
- (7) Μόνο σπόροι πεπλατυσμένοι.
- (8) Εξαιρείται το λίπος των οστών και των υπολεμμάτων σφαγίων από πουλερικά.
- (9) Μόνο αυτά που περιέχουν κρέας ή βρώσιμα εντόσθια ή αίμα κατοικιδίων χοιροειδών.
- (10) Μόνο αυτά που περιέχουν χοιρινό.
- (11) Μόνο:
 - παραγεμισμένα με κρέας, βρώσιμα εντόσθια ή αίμα του είδους κατοικιδίων χοιροειδών,
 - οποιοδήποτε παρασκεύασμα ή κονσέρβα που περιέχει κρέας ή βρώσιμα εντόσθια του είδους κατοικιδίων χοιροειδών.
- (12) Εξαιρούνται τα κρασιά ποιότητας που έχουν παραχθεί σε καθορισμένες περιοχές.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

0103 10 00	2204 21 23
0103 91 10	2204 21 25
0103 92 11	2204 21 29
0103 92 19	2204 21 31
0701 10 00	2204 21 33
0701 90 10	2204 21 35
0701 90 51	2204 29 10
0701 90 59	2204 29 21
0803 00 10	2204 29 23
0803 00 90	2204 29 25
0804 30 00	2204 29 29
2204 21 10	2204 29 31
2204 21 21	2204 29 33
	2204 29 35
	2204 29 39

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 6**για την αμοιβαία συνδρομή σε τελωνειακά θέματα****Άρθρο 1****Ορισμοί**

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, νοούνται ως:

- α) «*τελωνειακή νομοθεσία*»: οι διατάξεις που εφαρμόζονται στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών, οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων και την υπαγωγή τους σε οποιαδήποτε άλλη τελωνειακή διαδικασία, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου που θεσπίζουν τα εν λόγω μέρη·
- β) «*δασμοί*»: όλοι οι δασμοί, φόροι, τέλη ή άλλες επιβαρύνσεις που επιβάλλονται και εισπράττονται στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών, κατ' εφαρμογήν της τελωνειακής νομοθεσίας, στους οποίους όμως δεν συμπεριλαμβάνονται τέλη και επιβαρύνσεις που περιορίζονται σε ποσό που αντιστοιχεί κατά προσέγγιση στο κόστος των προσφερεθειών υπηρεσιών·
- γ) «*αιτούσα αρχή*»: η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για το σκοπό αυτό και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής σε τελωνειακά θέματα·
- δ) «*αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση*»: η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για το σκοπό αυτό, και στην οποία υποβάλλεται αίτηση συνδρομής για τελωνειακά θέματα·
- ε) «*παράβαση*»: οποιαδήποτε παραβίαση της τελωνειακής νομοθεσίας, καθώς και κάθε απόπειρα παραβίασης αυτής της νομοθεσίας.

Άρθρο 2**Πεδίο εφαρμογής**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, κατά τον τρόπο και υπό τις προϋποθέσεις που θεσπίζει το παρόν πρωτόκολλο, για την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως μέσω της πρόληψης, της ανίχνευσης και της διερεύνησης των παραβάσεων της εν λόγω νομοθεσίας.
2. Η συνδρομή σε τελωνειακά θέματα, όπως ορίζεται στο παρόν πρωτόκολλο, αφορά οποιαδήποτε διοικητική αρχή των συμβαλλόμενων μερών που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου. Παρέχεται με την επιφύλαξη των κανόνων που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις. Επίσης, δεν καλύπτει τις πληροφορίες που λαμβάνονται στα πλαίσια της εξουσίας που ασκείται μετά από αίτηση των δικαστικών αρχών, εκτός αν οι αρχές αυτές παρέχουν τη συγκατάθεσή τους.

Άρθρο 3**Συνδρομή κατόπιν αιτήσεως**

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση παρέχει κάθε σχετική πληροφορία, ώστε να επιτρέψει στην πρώτη αρχή να εξασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπερι-

λαμβανομένων των πληροφοριών σχετικά με πράξεις που σημειώθηκαν ή σχεδιάζονται και οι οποίες παραβαίνουν ή είναι δυνατόν να αποτελέσουν παράβαση της εν λόγω νομοθεσίας.

2. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ενημερώνει την πρώτη αρχή, σχετικά με το εάν εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου μέρους κατά τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόστηκε στα εν λόγω εμπορεύματα.

3. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, ώστε να εξασφαλίσει την επιτήρηση:

- α) των φυσικών ή νομικών προσώπων, για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστευτεί ότι παραβαίνουν ή παρέβησαν την τελωνειακή νομοθεσία·
- β) των πράξεων διακίνησης εμπορευμάτων για τις οποίες πιστευτεί ότι είναι πιθανόν να προκαλέσουν σημαντικές παραβάσεις της τελωνειακής νομοθεσίας·
- γ) των μέσων μεταφοράς, για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστευτεί ότι χρησιμοποιήθηκαν, χρησιμοποιούνται ή πρόκειται να χρησιμοποιηθούν με σκοπό την παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

Άρθρο 4**Αυτεπάγγελτη συνδρομή**

Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν, μέσα στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων τους, αμοιβαία συνδρομή, εφόσον θεωρούν ότι αυτή απαιτείται για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως, όταν λαμβάνουν πληροφορίες που αφορούν:

- πράξεις με τις οποίες σημειώθηκε, σημειώνεται ή πρόκειται να σημειωθεί παράβαση της εν λόγω νομοθεσίας και οι οποίες είναι δυνατόν να ενδιαφέρουν άλλα συμβαλλόμενα μέρη,
- νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται κατά την πραγματοποίηση των πράξεων αυτών,
- εμπορεύματα που είναι γνωστό ότι αποτελούν αντικείμενο σημαντικής παράβασης της τελωνειακής νομοθεσίας κατά την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση ή οποιοδήποτε άλλο τελωνειακό καθεστώς.

Άρθρο 5**Παράδοση/κοινοποίηση**

Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει, σύμφωνα με τη δική της νομοθεσία, όλα τα αναγκαία μέτρα ούτως ώστε:

- να παραδίδονται όλα τα έγγραφα,
- να κοινοποιούνται όλες οι αποφάσεις,

που εμπíπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου σε παραλήπτη που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφός της. Σ' αυτήν την περίπτωση εφαρμόζεται το άρθρο 6 παράγραφος 3.

Άρθρο 6**Τύπος και ουσία των αιτήσεων συνδρομής**

1. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου πρέπει να είναι γραπτές. Τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την εκτέλεση παρόμοιων αιτήσεων πρέπει να συνοδεύουν την αίτηση. Προφορικές αιτήσεις γίνονται δεκτές, εφόσον αυτό απαιτείται λόγω του επείγοντος χαρακτήρα της κατάστασης, αλλά πρέπει αμέσως να επιβεβαιώνονται γραπτώς.

2. Οι αιτήσεις για τις οποίες γίνεται λόγος στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου πρέπει να περιλαμβάνουν τα κάτωθι στοιχεία:

- α) την αιτούσα αρχή
- β) το αιτούμενο μέτρο
- γ) το αντικείμενο και το λόγο της αίτησης
- δ) τους νόμους, τους κανονισμούς και τις άλλες σχετικές νομικές διατάξεις
- ε) στοιχεία, όσο το δυνατόν ακριβέστερα και πιο κατανοητά, σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποτελούν το αντικείμενο των ερευνών
- στ) περίληψη των σχετικών πραγματικών γεγονότων, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρει το άρθρο 5.

3. Οι αιτήσεις πρέπει να συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της αρχής στην οποία υποβάλλονται ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτή την αρχή.

4. Εάν μια αίτηση δεν πληροί τις τυπικές προϋποθέσεις, είναι δυνατόν να ζητηθεί η διόρθωση ή η συμπλήρωσή της· είναι δυνατόν, ωστόσο, να διαταχθεί η λήψη συντηρητικών μέτρων.

Άρθρο 7**Εκτέλεση αιτήσεων**

1. Προκειμένου να συμμορφωθεί με αίτηση συνδρομής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή, σε περίπτωση που η τελευταία αδυνατεί να ενεργήσει αφ' εαυτής, η διοικητική υπηρεσία στην οποία διαβιβάζεται η αίτηση από την εν λόγω αρχή, πρέπει να ενεργεί, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων της και των διαθέσιμων πόρων, ως εάν ενεργούσε για ίδιο λογαριασμό ή κατόπιν αιτήσεως άλλων αρχών του αυτού συμβαλλόμενου μέρους, με την παροχή των στοιχείων που έχει στην κατοχή της, με τη διεξαγωγή κατάλληλων ερευνών ή με την ανάθεση της διεξαγωγής τους.

2. Οι αιτήσεις συνδρομής εκτελούνται σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες και τις άλλες νομικές διατάξεις που ισχύουν στο συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

3. Ειδικά εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους δύνανται, με τη σύμφωνη γνώμη του άλλου ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το τελευταίο, να λαμβάνουν από τα γραφεία της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή από άλλη αρχή την ευθύνη της οποίας έχει η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, στοιχεία για την παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, τα οποία η αιτούσα αρχή χρειάζεται για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους δύνανται, με τη σύμφωνη γνώμη του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, να παρίστανται κατά τις έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του τελευταίου.

Άρθρο 8**Μορφή υπό την οποία πρέπει να ανακοινώνονται τα στοιχεία**

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ανακοινώνει τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή υπό μορφήν εγγράφων, επικυρωμένων αντιγράφων εγγράφων, εκθέσεων κ.λπ.

2. Τα έγγραφα που προβλέπει η παράγραφος 1 μπορούν να αντικαθίστανται από μηχανογραφημένα στοιχεία, που προσκομίζονται υπό οποιαδήποτε μορφή για τον ίδιο σκοπό.

Άρθρο 9**Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να αρνηθούν την παροχή της συνδρομής που προβλέπεται στο παρόν πρωτόκολλο, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- α) θα ήταν δυνατό να παραβιάσει την κυριαρχία, τη δημόσια τάξη, την ασφάλεια ή άλλα ζωτικά συμφέροντα ή
- β) αφορά συναλλαγματικές ή φορολογικές ρυθμίσεις εκτός από τις δασμολογικές ή
- γ) παραβιάζει βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο.

2. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η αιτούσα αρχή ζητεί συνδρομή την οποία η ίδια δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει, εάν της ζητηθεί, οφείλει να το τονίζει στην αίτησή της. Σε αυτήν την περίπτωση, εναπόκειται στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.

3. Εάν η συνδρομή αποσυρθεί ή αν υπάρξει άρνηση παροχής συνδρομής, η σχετική απόφαση και τα αίτια της πρέπει να κοινοποιούνται αμελλητί στην αιτούσα αρχή.

Άρθρο 10**Υποχρέωση τήρησης απορρήτου**

1. Κάθε πληροφορία που ανακοινώνεται υπό οποιαδήποτε μορφή, σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, είναι εμπιστευτική. Καλύπτεται από την υποχρέωση τήρησης του υπηρεσιακού απορρήτου και χαιρεί της πρόσθετης προστασίας που προσφέρουν οι σχετικοί νόμοι που εφαρμόζει το συμβαλλόμενο μέρος που έλαβε την πληροφορία αυτή, καθώς και οι αντίστοιχες διατάξεις που εφαρμόζουν οι κοινοτικές αρχές.

2. Όταν υπάρχουν βάσιμες υπόνοιες ότι η μετάδοση στοιχείων ή η χρήση τους είναι αντίθετη προς τις θεμελιώδεις αρχές του δικαίου ενός από τα μέρη, και ιδίως αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ενδέχεται να υποστεί αδικαιολόγητη ζημία, δεν παρέχονται ονομαστικά στοιχεία. Μετά από σχετική αίτηση, το μέρος που λαμβάνει την πληροφορία ενημερώνει το μέρος που την παρέχει για τον τρόπο που χρησιμοποιείται η παρεχόμενη πληροφορία και για τα αποτελέσματα που επιτυγχάνονται.

3. Ονομαστικά στοιχεία παρέχονται μόνο στις τελωνειακές αρχές και, στην περίπτωση που απαιτείται η άσκηση δώξης, στις εισαγγελικές και τις δικαστικές αρχές. Άλλα πρόσωπα ή αρχές είναι δυνατό να λαμβάνουν τις πληροφορίες αυτές μόνο μετά από προηγούμενη συγκατάθεση της αρχής που τις παρέχει.

4. Το μέρος που παρέχει την πληροφορία υποχρεούται να ελέγχει την ακρίβεια αυτής. Όταν αποκαλύπτεται ότι η παρασχεθείσα πληροφορία ήταν ανακριβής ή ότι πρέπει να αγνοηθεί, το μέρος που τη λαμβάνει ειδοποιείται το ταχύτερο δυνατό και υποχρεούται να επιφέρει τη σχετική διόρθωση ή διαγραφή.

5. Με την επιφύλαξη των περιπτώσεων προστασίας του δημοσίου συμφέροντος, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο δύναται να λαμβάνει, μετά από σχετική αίτηση, πληροφορίες για τη συγκέντρωση στοιχείων και για το σκοπό της εν λόγω συγκέντρωσης.

Άρθρο 11

Χρήση των στοιχείων

1. Τα στοιχεία που λαμβάνονται χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου. Είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος για άλλους σκοπούς, μόνον εφόσον ληφθεί προηγούμενως γραπτή συγκατάθεση της διοικητικής αρχής η οποία τα παρέσχε, και υπόκεινται σε όλους τους περιορισμούς που θέτει η εν λόγω αρχή. Οι ανωτέρω διατάξεις δεν εφαρμόζονται για στοιχεία σχετικά με αδικήματα που αφορούν ναρκωτικές και ψυχοτρόπες ουσίες. Τα στοιχεία αυτά μπορούν να ανακοινώνονται σε άλλες αρχές άμεσα συνδεόμενες με την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών, εντός των ορίων του άρθρου 2.

2. Η παράγραφος 1 δεν αντιτίθεται στη χρησιμοποίηση στοιχείων σε οποιαδήποτε δικαστική ή διοικητική διαδικασία που κινείται επακολούθως, λόγω παράβασης της τελωνειακής νομοθεσίας.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν την ευχέρεια να χρησιμοποιούν, ως αποδεικτικά στοιχεία, στα πρακτικά που τηρούν, στις εκθέσεις και στις μαρτυρίες και σε διαδικασίες και δώξεις ενώπιον των δικαστηρίων, τις πληροφορίες που έλαβαν και τα έγγραφα που συμβουλευθήκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 12

Εμπειρογνώμονες και μάρτυρες

Υπάλληλος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση είναι δυνατόν να εξουσιοδοτηθεί να παραστεί, εντός των ορίων της παραχωρηθείσας άδειας, υπό την ιδιότητα του εμπειρογνώμονα ή του μάρτυρα, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αφορούν θέματα που καλύπτει το

παρόν πρωτόκολλο, υπό τη δικαιοδοσία άλλου συμβαλλόμενου μέρους, και να προσκομίσει αντικείμενα, έγγραφα ή επικυρωμένα αντίγραφα αυτών, τα οποία, ενδεχομένως, είναι αναγκαία για τις διαδικασίες. Η αίτηση παραστάσεως πρέπει να αναφέρει επακριβώς για ποιο ζήτημα και υπό ποίαν ιδιότητα ή αρμοδιότητα θα εξετασθεί ο υπάλληλος.

Άρθρο 13

Δαπάνες συνδρομής

Τα συμβαλλόμενα μέρη παραιτούνται αμοιβαία από κάθε διεκδίκηση επιστροφής των δαπανών, τις οποίες συνεπάγεται η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, εκτός, όπου κρίνεται σκόπιμο, από δαπάνες για εμπειρογνώμονες και μάρτυρες και για διερμηνείς και μεταφραστές, οι οποίοι δεν εξαρτώνται από δημόσιες υπηρεσίες.

Άρθρο 14

Εφαρμογή

1. Η διαχείριση της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου ανατίθεται στις κεντρικές τελωνειακές αρχές της Βουλγαρίας, αφενός, και στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής και, όποτε κρίνεται σκόπιμο, στις τελωνειακές υπηρεσίες των κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφετέρου. Οι προαναφερόμενες αρχές αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του, λαμβάνοντας υπόψη τους κανόνες περί προστασίας δεδομένων. Μπορούν να εισηγούνται στα αρμόδια όργανα τις τροποποιήσεις που κρίνουν ότι πρέπει να επέλθουν στο παρόν πρωτόκολλο.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε αμοιβαίες διαβουλεύσεις και, ακολούθως, αλληλοενημερώνονται σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής που θεσπίζουν, σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

Άρθρο 15

Συμπληρωματικότητα

1. Το παρόν πρωτόκολλο συμπληρώνει και δεν εμποδίζει την εφαρμογή συμφωνιών περί αμοιβαίας συνδρομής που έχουν συναφθεί ή είναι δυνατόν να συναφθούν μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Βουλγαρίας. Δεν αποκλείει, επίσης, την παροχή εκτενέστερης αμοιβαίας συνδρομής, βάσει των συμφωνιών αυτών.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, οι ανωτέρω συμφωνίες δεν θίγουν κοινοτικές διατάξεις που διέπουν τη γνωστοποίηση μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών της Επιτροπής και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών οποιουδήποτε στοιχείου σχετικά με τελωνειακά θέματα κοινοτικού ενδιαφέροντος.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 7**για τις παραχωρήσεις με ετήσια όρια**

Τα μέρη συμφωνούν ότι, σε περίπτωση που η συμφωνία αρχίσει να ισχύει μετά την 1η Ιανουαρίου οποιουδήποτε έτους, κάθε παραχώρηση, που θα έχει δοθεί εντός των ορίων ετήσιων ποσοτήτων, θα προσαρμόζεται κατ' αναλογία, με εξαίρεση τις παραχωρήσεις της Κοινότητας που περιέχονται στα παραρτήματα III και XI.

Όσον αφορά τα παραρτήματα III και XI, τα προϊόντα για τα οποία έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά εισαγωγής σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) του Συμβουλίου, που θεσπίζουν γενικευμένες δασμολογικές προτιμήσεις μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου και της έναρξης ισχύος της συμφωνίας, θα καταλογίζονται στη δασμολογική ποσόστωση ή στα ανώτατα δασμολογικά όρια που περιέχονται στα εν λόγω παραρτήματα.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 8**σχετικά με τους διασυνοριακούς υδατοδιαδρόμους**

Τα συμβαλλόμενα μέρη,

υπενθυμίζοντας τις αρχές που διέπουν ειδικότερα:

- τη σύμβαση για την προστασία και χρήση των διασυνοριακών υδατοδιαδρόμων και διεθνών λιμνών,
- τη σύμβαση για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο,
- τη σύμβαση περί διασυνοριακών επιπτώσεων των βιομηχανικών ατυχημάτων,
- τη σύμβαση Ramsar,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 81 της συμφωνίας, του αναφέρεται στην περιβαλλοντική συνεργασία παρέχει το πλαίσιο για την περαιτέρω ανάπτυξη των πρωτοβουλιών των μερών στον τομέα της διασυνοριακής συνεργασίας, μέσω προγραμμάτων κοινού ενδιαφέροντος,

ότι η διαχείριση των διασυνοριακών υδατοδιαδρόμων αποτελεί έναν από τους τομείς συνεργασίας που απαριθμούνται στο άρθρο 81 της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας,

συμφώνησαν να καθιερώσουν προς το κοινό συμφέρον των μερών και με τη χρηματοδοτική στήριξη της Κοινότητας κατά τις σχετικές διατάξεις του Τίτλου VIII, σύστημα παρακολούθησης της ποιότητας και της ποσότητας των υδάτων των διασυνοριακών υδατοδιαδρόμων με τους εξής στόχους:

- μείωση των επιπέδων ρύπανσης των υδάτων των διασυνοριακών υδατοδιαδρόμων ώστε να εξασφαλίζεται η οικολογικά αρθή οικονομική τους αξιοποίηση και παρεμπόδιση κάθε άλλης ρύπανσης υδάτων, ειδικότερα από ατυχήματα,
- τη δημιουργία συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης για την αντιμετώπιση των πλημμυρών ή των επικίνδυνων επιπέδων ρύπανσης σε τέτοιους υδατοδιαδρόμους,
- την ενθάρρυνση μέσω κοινών προσπάθειών της καταπολέμησης της διάβρωσης του εδάφους λόγω των διασυνοριακών υδατοδιαδρόμων,
- την ενθάρρυνση της ορθολογικής χρήσης των υδάτινων πόρων των διασυνοριακών υδατοδιαδρόμων σύμφωνα με τις διατάξεις της σύμβασης για την προστασία και τη χρήση των διασυνοριακών υδατοδιαδρόμων και διεθνών λιμνών,
- την ενίσχυση της αποτελεσματικής προστασίας της χλωρίδας και της πανίδας στις εκβολές των διασυνοριακών υδατοδιαδρόμων στα αντίστοιχα εδάφη τους.

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Οι πληρεξούσιοι:

του ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ

του ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

της ΟΜΟΣΜΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

του ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

της ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

της ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

της ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

του ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

του ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

της ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

του ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

Οι οποίοι εφεξής καλούνται «τα κράτη μέλη», και

της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και της Ευρωπαϊκής Άνθρακα και Χάλυβα, οι οποίοι εφεξής καλούνται «η Κοινότητα», αφενός, και

οι πληρεξούσιοι της ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ, που εφεξής καλείται «Βουλγαρία»,

αφετέρου,

συνελθόντες στις Βρυξέλλες, στις 8 Μαρτίου χίλια εννιακόσια ενενήντα τρία, για την υπογραφή της ευρωπαϊκής συμφωνίας σχετικά με την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας αφετέρου, η οποία εφεξής καλείται «η ευρωπαϊκή συμφωνία», ενέκριναν τα ακόλουθα κείμενα:

την ευρωπαϊκή συμφωνία και τα ακόλουθα πρωτόκολλα:

Πρωτόκολλο αριθ. 1 σχετικά με προϊόντα κλωστοϋφαντουργίας και ένδυσης,

Πρωτόκολλο αριθ. 2 σχετικά με προϊόντα που καλύπτει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ),

Πρωτόκολλο αριθ. 3 σχετικά με το εμπόριο μεταξύ της Βουλγαρίας και της Κοινότητας για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα, που δεν καλύπτονται από το παράρτημα II της συνθήκης ΕΟΚ,

Πρωτόκολλο αριθ. 4 σχετικά με τον καθορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας,

Πρωτόκολλο αριθ. 5 σχετικά με τις ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στις ανταλλαγές μεταξύ της Βουλγαρίας και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

- Πρωτόκολλο αριθ. 6 σχετικά με την αμοιβαία συνδρομή σε τελωνειακά θέματα,
Πρωτόκολλο αριθ. 7 σχετικά με τις παραχωρήσεις συνοδευομενες από ετήσια όρια,
Πρωτόκολλο αριθ. 8 σχετικά με τους διασυνοριακούς υδατοδιαδρόμους.

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι της Βουλγαρίας ενέκριναν τις ακόλουθες κοινές δηλώσεις που επισυνάπτονται στην παρούσα τελική πράξη:

- Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 8 παράγραφος 3 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 8 παράγραφος 3 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 8 παράγραφος 4 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 10 παράγραφο 3 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 21 παράγραφος 4 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 21 παράγραφος 4 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 38 παράγραφος 1 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 38 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 39 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το κεφάλαιο II του τίτλου IV της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το κεφάλαιο II τίτλου IV της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 45 παράγραφος 2 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 57 παράγραφος 3 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 59 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 60 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 64 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 67 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 110 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 1 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με τα άρθρα 5 και 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 4 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 5 του πρωτοκόλλου αριθ. 6 της συμφωνίας
Κοινή δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 8 της συμφωνίας

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι της Βουλγαρίας έλαβαν υπόψη τις ακόλουθες ανταλλαγές επιστολών που επισυνάπτονται στην παρούσα Τελική Πράξη:

- Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με τη διαμετακόμιση
Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με την υποδομή των χερσαίων μεταφορών
Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με ορισμένες διατάξεις που ισχύουν για τα ζώντα βοοειδή
Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με ορισμένες διατάξεις που ισχύουν για τους χοίρους και τα πουλερικά
Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με την αναγνώριση του γεωγραφικού εντοπισμού αφρικανικής πανώλους των χοίρων στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Οι πληρεξούσιοι της Βουλγαρίας έλαβαν υπόψη τις ακόλουθες δηλώσεις, που επισυνάπτονται στην παρούσα τελική πράξη:

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 21 παράγραφος 4 της συμφωνίας

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 21 παράγραφος 4 της συμφωνίας

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της συμφωνίας

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 9 παράγραφος 1 σημείο iii) και παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας έλαβαν υπόψη τις ακόλουθες δηλώσεις, που επισυνάπτονται στην παρούσα τελική πράξη:

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το άρθρο 14 παράγραφος 3 της συμφωνίας

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το άρθρο 21 παράγραφος 3 της συμφωνίας

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το άρθρο 45 παράγραφος 3, σε σχέση με το παράρτημα XVδ της συμφωνίας

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το άρθρο 59 της συμφωνίας

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το άρθρο 67 της συμφωνίας

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 3 της συμφωνίας

Βρυξέλλες, 8 Μαρτίου χίλια εννιακόσια ενενήντα τρία

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

A stylized handwritten signature consisting of several overlapping, sweeping lines that form a unique, abstract shape.

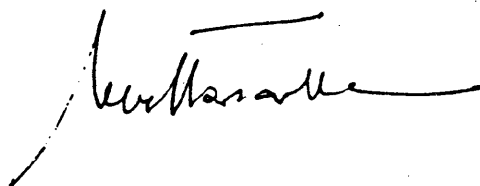
På Kongeriget Danmarks vegne

A handwritten signature in cursive script, featuring several vertical strokes and a long, sweeping tail.

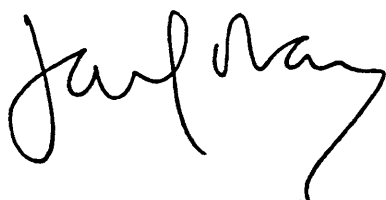
Für die Bundesrepublik Deutschland

A handwritten signature in cursive script, starting with a prominent vertical stroke and ending with a small flourish.

Για την Ελληνική Δημοκρατία

A handwritten signature in cursive script, with a long, sweeping horizontal stroke at the end.

Por el Reino de España

A handwritten signature in cursive script, featuring a large, sweeping initial letter and a long, trailing stroke.

Pour la République française

Elisabeth Guigou

Thar cheann Na hÉireann

For Ireland

U. K.

Per la Repubblica italiana

Vittorio Sgarbi

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

L.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

H. M.

Pela República Portuguesa

h. m.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Douglas Hurd

Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas

For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

For the Council and the Commission of the European Communities

Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes

Per il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee

Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen

Pelo Conselho e Pela Comissão das Comunidades Europeias

Nikola Petkov
Leon B. ...
...

ЗА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

L. Boy

ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

1. Άρθρο 8 παράγραφος 3

Τα μέρη δηλώνουν ότι η έκφραση «δασμός που ισχύει πραγματικά» σημαίνει, όσον αφορά τη Βουλγαρία, το συντελεστή του εφαρμοζόμενου δασμού του μάλλον ευνοουμένου κράτους (MNF) (τελωνειακοί δασμοί και στην περίπτωση των προϊόντων που παρατίθενται στο παράρτημα VIII επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος), και, όσον αφορά την Κοινότητα, σημαίνει τους δασμούς δασμολογίου (αυτόνομους, συμβατικούς, καθώς και τις «διαρκείς» δασμολογικές αναστολές και ποσοτώσεις που περιέχονται στο δασμολόγιο). Ωστόσο, σε περιπτώσεις όπου για ορισμένο λόγο ή για ορισμένες ποσότητες ή αποστολές, εφαρμόζονται προσωρινές δασμολογικές αναστολές, οι αναστολές αυτές δεν θεωρούνται ως «δασμοί που ισχύουν πραγματικά». Τα μέρη ενημερώνουν αλλήλους την προηγούμενη της ημερομηνίας ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας σχετικά με τον κατάλογο των προϊόντων στα οποία εφαρμόζονται παρόμοιες προσωρινές δασμολογικές αναστολές.

2. Άρθρο 8 παράγραφος 4

Η Κοινότητα και η Βουλγαρία επιβεβαιώνουν ότι στις περιπτώσεις που ισχύει μείωση δασμών μέσω αναστολής δασμών για συγκεκριμένη χρονική περίοδο, οι μειωμένοι αυτοί δασμοί αντικαθιστούν τους βασικούς δασμούς μόνο για την περίοδο της αναστολής αυτής, και ότι στις περιπτώσεις που εφαρμόζεται μερική αναστολή δασμών, διατηρείται το προτιμησιακό περιθώριο μεταξύ των μερών.

3. Άρθρο 10 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο

Τα μέρη δηλώνουν ότι το ποσό των μειωμένων δασμών που υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας στρογγυλεύεται στο πρώτο δεκαδικό ψηφίο με αύξηση όταν το δεύτερο δεκαδικό ψηφίο είναι 5, 6, 7, 8 ή 9, και με μείωση όταν το δεύτερο ψηφίο είναι 0, 1, 2, 3 ή 4.

4. Άρθρο 21 παράγραφος 4

Η Κοινότητα και η Βουλγαρία, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης που διεξάγονται στο πλαίσιο της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίας και παρατείνουν για ένα έτος τη συμφωνία του 1990, συμφωνούν να αρχίσουν διαπραγματεύσεις εντός του δεύτερου εξαμήνου του 1993 με στόχο της εξεύρεση αμοιβαία αποδεκτής λύσης σχετικά με την επέκταση της συμφωνίας του 1990 στα προβατοειδή και το κρέας τους, και ειδικότερα σχετικά με:

- την τήρηση των ευαίσθητων περιόδων,
- την αναστολή του δασμού,
- τη διαδικασία παρακολούθησης των τιμών.

5. Άρθρο 21 παράγραφος 4

Η Κοινότητα και η Βουλγαρία συμφωνούν να αρχίσουν διαπραγματεύσεις με στόχο να καταλήξουν στη σύναψη:

- συμφωνίας μεταξύ της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας σχετικά με την αμοιβαία προστασία των ονομασιών προελεύσεως των οίνων καθώς και τον έλεγχο των οίνων
και
- συμφωνίας σχετικά με την αμοιβαία θέσπιση δασμολογικών παραχωρήσεων όσον αφορά τους οίνους, με την επιφύλαξη της τήρησης των διατάξεων περί εισαγωγής της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, και ιδίως σε θέματα οινολογικών πρακτικών και πιστοποίησης.

Τα δύο μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να εξασφαλισθεί η έναρξη ισχύος των συμφωνιών αυτών ταυτόχρονα με την ενδιάμεση συμφωνία.

6. Άρθρο 38 παράγραφος 1

Θεωρείται εύλογο ότι η έκφραση «όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος» περιλαμβάνει τους κοινοτικούς κανόνες, όπου κρίνεται σκόπιμο.

7. Άρθρο 38

Θεωρείται εύλογο ότι ο όρος «τέκνα» ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας στην οποία πραγματοποιείται η εγκατάσταση.

8. Άρθρο 39

Θεωρείται εύλογο ότι ο όρος «μέλη της οικογενείας τους» ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας υποδοχής.

9. Κεφάλαιο II του τίτλου IV

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του κεφαλαίου II του τίτλου IV, τα μέρη συμφωνούν ότι η μεταχείριση των υπηκόων ή των εταιρειών ενός μέρους θεωρείται λιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση υπηκόων ή εταιρειών του άλλου μέρους όταν η μεταχείριση αυτή τυπικά ή de facto λιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση που παρέχεται στους υπηκόους ή τις εταιρείες του άλλου μέρους.

10. Κεφάλαιο II του τίτλου IV

Θεωρείται εύλογο ότι «υποκαταστήματα» και «πρακτορεία» που αναφέρονται στο κεφάλαιο II του τίτλου IV δεν είναι νομικά πρόσωπα και δεν προϋποθέτουν «Εμπορική αντιπροσώπηση» όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 του βουλγαρικού νόμου του 1992 για την οικονομική δραστηριότητα των αλλοδαπών και για την προστασία των αλλοδαπών επενδύσεων.

11. Άρθρο 45 παράγραφος 2 σημείο ii)

Τα μέρη συμφωνούν ότι διατάξεις του άρθρου 45 παράγραφος 2 σημείο ii) δεν θίγουν την εφαρμογή της βουλγαρικής νομοθεσίας όπως ορίζεται στο παράρτημα XVγ σχετικά με την απόκτηση από κοινοτική εταιρεία ή υπήκοο της πλειοψηφικής συμμετοχής σε υπάρχουσες εταιρείες στους τομείς που περιλαμβάνονται στο εν λόγω παράρτημα, ανεξάρτητα από το εάν η κοινοτική εταιρεία ή ο κοινοτικός υπήκοος είναι ήδη εγκατεστημένοι στην επικράτεια της Βουλγαρίας.

12. Άρθρο 57 σημείο 3

Τα μέρη δηλώνουν ότι οι συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 57 σημείο 3 στοχεύουν στη μεγαλύτερη δυνατή επέκταση των ρυθμίσεων και των πολιτικών για τις μεταφορές, που ισχύουν στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη όσον αφορά τις σχέσεις της Κοινότητας και της Βουλγαρίας στον τομέα των μεταφορών.

13. Άρθρο 59

Το γεγονός και μόνον ότι απαιτείται θεώρηση για τα φυσικά πρόσωπα ορισμένων μερών και όχι για τα φυσικά πρόσωπα όλων των μερών, δεν θεωρείται ότι εξουδετερώνει ή περιορίζει τα οφέλη που απορρέουν σύμφωνα με ειδική διάταξη.

14. Άρθρο 60

Όταν το συμβούλιο σύνδεσης καλείται να λάβει μέτρα για την περαιτέρω ελευθέρωση στους τομείς των υπηρεσιών ή των προσώπων, καθορίζει επίσης για ποιες συναλλαγές που σχετίζονται με τα μέτρα αυτά οι πληρωμές μπορούν να πραγματοποιούνται σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα.

15. Άρθρο 64

Τα μέρη δεν εφαρμόζουν τις διατάξεις σχετικά με το επαγγελματικό απόρρητο κατά τέτοιο τρόπο ώστε να εμποδίζουν την κοινολόγηση πληροφοριών στον τομέα του ανταγωνισμού.

16. Άρθρο 67

Τα μέρη συμφωνούν ότι για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας σύνδεσης, στον όρο «πνευματική», βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία» πρέπει να δίδεται έννοια όμοια με του άρθρου 36 της συνθήκης ΕΟΚ, και να περιλαμβάνει ειδικότερα την προστασία των δικαιωμάτων δημιουργού και των συγγενικών δικαιωμάτων, των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, των βιομηχανικών σχεδίων, των εμπορικών σημάτων και των σημάτων υπηρεσιών, των τοπογραφικών ολοκληρωμένων κυκλώματων, των λογισμικών, των γεωγραφικών ενδείξεων καθώς και την προστασία από τον αθέμιτο ανταγωνισμό και την προστασία των πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα στον τομέα της τεχνολογίας.

17. Άρθρο 110

Τα μέρη συμφωνούν ότι το συμβούλιο σύνδεσης, σύμφωνα με το άρθρο 110 της συμφωνίας, θα εξετάσει τη δημιουργία ενός συμβουλευτικού μηχανισμού που θα αποτελείται από μέλη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της Κοινότητας, καθώς και από αντίστοιχους φορείς της Βουλγαρίας.

18. Πρωτόκολλο αριθ. 1

Τα μέρη επιβεβαιώνουν την πρόθεσή τους να αρχίσουν διαπραγματεύσεις για το νέο πρωτόκολλο περί ποσοτικών ρυθμίσεων όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 πριν από τα τέλη του 1992.

19. Άρθρο 5 και άρθρο 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2

Η Κοινότητα και η Βουλγαρία δηλώνουν ότι το άρθρο 5 και το άρθρο 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 δεν δύνανται να αποτελέσουν προηγούμενο κατά τις διαπραγματεύσεις της Βουλγαρίας για προσχώρηση στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου ή στον πολυμερή οργανισμό για το εμπόριο που θα μπορούσε να προκύψει από τις διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης.

20. Πρωτόκολλο αριθ. 4

Η Κοινότητα και η Βουλγαρία επιβεβαιώνουν την προθυμία τους να εξετάσουν σε μεταγενέστερο στάδιο στο συμβούλιο σύνδεσης τη δυνατότητα περιφερειακής σώρευσης με την Πολωνία, την Ουγγαρία και την Ομοσπονδιακή Τσεχική και Σλοβακική Δημοκρατία, καθώς και με τη Ρουμανία, στο πλαίσιο της προόδου κατά την πλήρωση των κατάλληλων τεχνικών και διοικητικών όρων.

21. Άρθρο 5 του πρωτοκόλλου αριθ. 6

Τα συμβαλλόμενα μέρη τονίζουν ότι η αναφορά που γίνεται στη νομοθεσία τους στο άρθρο 5 του πρωτοκόλλου αριθ. 6 είναι δυνατόν να καλύπτει, κατά περίπτωση, διεθνή υποχρέωση την οποία έχουν, ενδεχομένως, αναλάβει, όπως η σύμβαση για την επίδοση στο εξωτερικό δικαστικών και εξωδίκων εγγράφων για αστικά ή εμπορικά θέματα, που υπεγράφη στη χάγη στις 15 Νοεμβρίου 1965.

22. Πρωτόκολλο αριθ. 8

Θεωρείται εύλογο ότι η υποστήριξη από την Κοινότητα της εφαρμογής του πρωτοκόλλου αριθ. 8 παρέχεται με την επιφύλαξη της συνολικής χρηματοδοτικής στήριξης που προβλέπεται στον τίτλο VIII.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με τη διαμετακόμιση

A. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας συμφωνήθηκαν τα ακόλουθα:

1. Τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά την υφισταμένη κατάσταση, που απορρέει από την εφαρμογή των διμερών συμφωνιών μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, και ειδικότερα όσον αφορά τον αριθμό των αδειών, το βάρος και τις διαστάσεις των οχημάτων καθώς και τους σχετικούς φόρους.
2. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία συμφωνούν ότι αν δεν εξομαλυνθούν οι όροι διαμετακόμισης μέσω του εδάφους της πρώην Ομοσπονδιακής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, θα εξετάσουν και, ενδεχομένως, θα συμφωνήσουν ποιες τροποποιήσεις θα πρέπει να επιφέρουν στις δεσμεύσεις που αναφέρονται στο σημείο 1, προκειμένου να διευκολυνθεί η κοινοτική διαμετακόμιση.

Η Βουλγαρία και η Κοινότητα θα συνάψουν διμερή συμφωνία σχετικά με τις μεταφορές.

Μέχρι να συναφθεί η εν λόγω συμφωνία, οποιαδήποτε μετατροπή της κατάστασης κατά την έννοια που αναφέρεται ανωτέρω θα αποφασισθεί βάσει κοινής συμφωνίας.

Θα σας παρακαλούσα να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα ανωτέρω.

Με τιμή,

Εξ ονόματος της Κοινότητας

B. Επιστολή της Βουλγαρίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας ανακοινώσω ότι έλαβα την ακόλουθη επιστολή σας:

«Κύριε,

Μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας συμφωνήθηκαν τα ακόλουθα:

1. Τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά την υφισταμένη κατάσταση, που απορρέει από την εφαρμογή των διμερών συμφωνιών μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, και ειδικότερα όσον αφορά τον αριθμό των αδειών, το βάρος και τις διαστάσεις των οχημάτων καθώς και τους σχετικούς φόρους.
2. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία συμφωνούν ότι αν δεν εξομαλυνθούν οι όροι διαμετακόμισης μέσω του εδάφους της πρώην Ομοσπονδιακής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, θα εξετάσουν και, ενδεχομένως, θα συμφωνήσουν ποιες τροποποιήσεις θα πρέπει να επιφέρουν στις δεσμεύσεις που αναφέρονται στο σημείο 1, προκειμένου να διευκολυνθεί η κοινοτική διαμετακόμιση.

Η Βουλγαρία και η Κοινότητα θα συνάψουν διμερή συμφωνία σχετικά με τις μεταφορές.

Μέχρι να συναφθεί η εν λόγω συμφωνία, οποιαδήποτε μετατροπή της κατάστασης κατά την έννοια που αναφέρεται ανωτέρω θα αποφασισθεί βάσει κοινής συμφωνίας.

Θα σας παρακαλούσα να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα ανωτέρω.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνηση της Βουλγαρίας συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Με τιμή,

Γιά την κυβέρνηση της Βουλγαρίας

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με την υποδομή των χερσαίων μεταφορών

A. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω, με την παρούσα επιστολή, ότι η Κοινότητα, όπως δήλωσε κατά τη διαπραγμάτευση της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου, κατανοεί πλήρως τα προβλήματα υποδομής και περιβάλλοντος το οποία έχει να αντιμετωπίσει η Βουλγαρία στον τομέα των μεταφορών και ότι θα συμβάλει, κατά περίπτωση, στο πλαίσιο των χρηματοπιστωτικών, που τίθενται σε λειτουργία με την ευρωπαϊκή συμφωνία, στη χρηματοδότηση με σκοπό τη βελτίωση των υποδομών των χερσαίων μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των υποδομών των οδικών, σιδηροδρομικών και ποτάμιων μεταφορών, καθώς και των υποδομών των συνδυασμένων μεταφορών.

Λαμβάνω υπό σημείωση το γεγονός ότι η Βουλγαρία δήλωσε ότι έχει επείγουσα ανάγκη χρηματοδοτικής βοήθειας προκειμένου να προσαρμόσει τις υποδομές του τομέα των οδικών μεταφορών στην αύξηση της κυκλοφορίας που διέρχεται μέσω του εδάφους της.

Τα μέρη συμφωνούν να αναζητήσουν, αρχικά στα πλαίσια της υφιστάμενης συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας, τα μέσα που θα τους παράσχουν τη δυνατότητα να συμβάλουν στη βελτίωση των υποδομών αυτών στη Βουλγαρία, και ιδίως στον εκσυγχρονισμό και την κατασκευή σιδηροδρομικών γραμμών και αυτοκινητοδρόμων μεταξύ Κουλάτα και Σόφιας, και μεταξύ Σόφιας και Βιντίν, και στον εκσυγχρονισμό της υποδομής του Δουνάβεως και των διεθνών του συνδέσεων, υπό την επιφύλαξη της αξιολόγησης των σχεδίων βάσει των σημερινών διαδικασιών.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.

Με τιμή,

Εξ ονόματος της Κοινότητας

B. Επιστολή της Βουλγαρίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη λήψη σημερινής επιστολής σας, η οποία έχει ως ακολούθως:

«Κύριε,

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω, με την παρούσα επιστολή, ότι η Κοινότητα, όπως δήλωσε κατά τη διαπραγμάτευση της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου, κατανοεί πλήρως τα προβλήματα υποδομής και περιβάλλοντος τα οποία έχει να αντιμετωπίσει η Βουλγαρία στον τομέα των μεταφορών και ότι θα συμβάλλει, κατά περίπτωση, στα πλαίσια των χρηματοπιστωτικών μηχανισμών, που τίθενται σε λειτουργία με την ευρωπαϊκή συμφωνία, στη χρηματοδότηση με σκοπό τη βελτίωση των υποδομών των χερσαίων μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των υποδομών των οδικών, σιδηροδρομικών και ποτάμιων μεταφορών, καθώς και των υποδομών των συνδυασμένων μεταφορών.

Λαμβάνω υπό σημείωση το γεγονός ότι η Βουλγαρία δήλωσε ότι έχει επείγουσα ανάγκη χρηματοδοτικής βοήθειας προκειμένου να προσαρμόσει τις υποδομές του τομέα των οδικών μεταφορών στην αύξηση της κυκλοφορίας που διέρχεται μέσω του εδάφους της.

Τα μέρη συμφωνούν να αναζητήσουν, αρχικά στα πλαίσια της υφιστάμενης συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας, τα μέσα που θα τους παράσχουν τη δυνατότητα να συμβάλουν στη βελτίωση των υποδομών αυτών στη Βουλγαρία, και ιδίως στον εκσυγχρονισμό και την κατασκευή σιδηροδρομικών γραμμών και αυτοκινητοδρόμων μεταξύ Κουλάτα και Σόφιας, και μεταξύ Σόφιας και Βιντίν, και στον εκσυγχρονισμό της υποδομής του Δουνάβεως και των διεθνών του συνδέσεων, υπο την επιφύλαξη της αξιολόγησης των σχεδίων βάσει των σημερινών διαδικασιών.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνηση της Βουλγαρίας συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής αυτής.

Με τιμή,

Για την κυβέρνηση της Βουλγαρίας

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφής ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με ορισμένες διατάξεις που ισχύουν για τα ζώντα βοοειδή

A. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις που διεξήχθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας, στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων για την ευρωπαϊκή συμφωνία, σχετικά με τους εμπορικούς διακανονισμούς που ισχύουν για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Με την παρούσα επιστολή, σας επιβεβαιώνω ότι η Κοινότητα θα λάβει τα αναγκαία μέτρα ώστε η Βουλγαρία να έχει πλήρη πρόσβαση στο καθεστώς εισαγωγής των ζώντων βοοειδών, το οποίο έχει συσταθεί με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, υπό τους ίδιους όρους με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ, από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Στην περίπτωση που οι προβλέψεις δείξουν ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα θα μπορούσαν να υπερβούν τις 425 000 κεφαλές και ότι λόγω των εισαγωγών αυτών η κοινοτική αγορά βοείου κρέατος απειλείται με σοβαρές διαταραχές, η Κοινότητα επιφυλάσσεται να θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα διαχείρισης που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1157/92 του Συμβουλίου καθώς και οι ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ με την επιφύλαξη κάθε άλλου δικαιώματος που της παρέχει η συμφωνία. Οι εισαγωγές ζώντων βοοειδών που δεν καλύπτονται από τους κατά προσέγγιση υπολογισμούς που παρατίθενται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου καθώς και στις ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ πρέπει να περιοριστούν στους ζωντανούς μόσχους βάρους κατώτερου ή ίσου των 80 kg.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.

Με τιμή,

Εξ ονόματος της Κοινότητας

B. *Επιστολή της Βουλγαρίας*

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη λήψη της σημερινής επιστολής σας, η οποία έχει ως ακολούθως:

»Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις που διεξήχθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας, στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων για την ευρωπαϊκή συμφωνία, σχετικά με τους εμπορικούς διακανονισμούς που ισχύουν για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Με την παρούσα επιστολή, σας επιβεβαιώνω ότι η Κοινότητα θα λάβει τα αναγκαία μέτρα ώστε η Βουλγαρία να έχει πλήρη πρόσβαση στο καθεστώς εισαγωγής των ζώντων βοοειδών, το οποίο έχει συσταθεί με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, υπό τους ίδιους όρους με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ, μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Στην περίπτωση που οι προβλέψεις δείξουν ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα θα μπορούσαν να υπερβούν τις 425 000 κεφαλές και ότι λόγω των εισαγωγών αυτών η κοινοτική αγορά βοείου κρέατος απειλείται με σοβαρές διαταραχές, η Κοινότητα επιφυλάσσεται να θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα διαχείρισης που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1157/92 του Συμβουλίου καθώς και οι ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ με την επιφύλαξη κάθε άλλου δικαιώματος που της παρέχει η συμφωνία. Οι εισαγωγές ζώντων βοοειδών που δεν καλύπτονται από τους κατά προσέγγιση υπολογισμούς που παρατίθενται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου καθώς και στις ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ πρέπει να περιοριστούν στους ζωντανούς μόσχους βάρους κατώτερου ή ίσου των 80 kg.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Κυβέρνηση της Βουλγαρίας συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής αυτής.

Με τιμή,

Για την κυβέρνηση της Βουλγαρίας

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με ορισμένες διατάξεις που ισχύουν για τους χοίρους και τα πουλερικά

A. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις που διεξήχθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για την ευρωπαϊκή συμφωνία, σχετικά με τους εμπορικούς διακανονισμούς που θα ισχύουν για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Με την παρούσα επιστολή σας επιβεβαιώνω ότι πριν εφαρμοσθούν οι συμπληρωματικές εισφορές στους τομείς των χοίρων κρέατος και πουλερικών στα προϊόντα που αναφέρονται στα παραρτήματα XIα και XIIIα της ευρωπαϊκής συμφωνίας, καταγωγής Βουλγαρίας, η Κοινότητα θα ενημερώσει τις βουλγαρικές αρχές. Τα μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις εντός πέντε εργάσιμων ημερών προκειμένου να ανταλλάξουν κάθε χρήσιμη πληροφορία που θα επιτρέψουν στην Κοινότητα να λάβει θέση για την αναγκαιότητα παρόμοιων μέτρων.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.

Με τιμή,

Εξ ονόματος της Κοινότητας

B. Επιστολή της Βουλγαρίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω τη λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως ακολούθως:

«Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις που διεξήχθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για την ευρωπαϊκή συμφωνία, σχετικά με τους εμπορικούς διακανονισμούς που θα ισχύουν για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Με την παρούσα επιστολή σας επιβεβαιώνω ότι πριν εφαρμοσθούν οι συμπληρωματικές εισφορές στους τομείς των χοίρων και πουλερικών στα προϊόντα που αναφέρονται στα παραρτήματα XIα και XIIIα της ευρωπαϊκής συμφωνίας, καταγωγής Βουλγαρίας, η Κοινότητα θα ενημερώσει τις βουλγαρικές αρχές. Τα μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις εντός πέντε εργάσιμων ημερών προκειμένου να ανταλλάξουν κάθε χρήσιμη πληροφορία που θα επιτρέψουν στην Κοινότητα να λάβει θέση για την αναγκαιότητα παρόμοιων μέτρων.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.»

Έχω την τιμή να σας διαβεβαιώσω ότι η κυβέρνηση της Βουλγαρίας συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής αυτής.

Με τιμή,

Για την κυβέρνηση της Βουλγαρίας

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας σχετικά με την αναγνώριση του γεωγραφικού εντοπισμού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων στο Βασίλειο της Ισπανίας

A. Επιστολή της Βουλγαρίας

Κύριε,

Λαμβάνω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις σχετικά με τις εμπορικές ρυθμίσεις, που διεξήχθησαν στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Στην παρούσα επιβεβαιώνω ότι η Βουλγαρία δέχεται να αναγνωρίσει πως, με εξαίρεση τις επαρχίες Μπανταχόθ, Χουέλβα, Σεβίλλη και Κόρντοβα, δεν υφίσταται αφρικανική πανώλη των χοίρων στο Βασίλειο της Ισπανίας, υπό τις αυτές προϋποθέσεις όπως οι προβλεπόμενες στην απόφαση 89/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1988, όπως αυτή τροποποιείται με την απόφαση 91/112/ΕΟΚ της Επιτροπής της 12ης φεβρουαρίου 1991.

Η Βουλγαρία δέχεται την εξαίρεση αυτή, με την επιφύλαξη όλων των υπόλοιπων απαιτήσεων που προβλέπει η βουλγαρική υγειονομική νομοθεσία.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν επιβεβαιώνατε τη συμφωνία της Κοινότητας προς το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Με τιμή,

Για την κυβέρνηση της Βουλγαρίας

B. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Λαμβάνω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, στην οποία αναγράφονται τα ακόλουθα:

«Κύριε

Λαμβάνω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις σχετικά με τις εμπορικές ρυθμίσεις, που διεξήχθησαν στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Στην παρούσα επιβεβαιώνω ότι η Βουλγαρία δέχεται να αναγνωρίσει πως, με εξαίρεση τις επαρχίες Μπανταχόθ, Χουέλβα, Σεβίλλη και Κόρντοβα, δεν υφίσταται αφρικανική πανώλη των χοίρων στο Βασίλειο της Ισπανίας, υπό τις αυτές προϋποθέσεις όπως οι προβλεπόμενες στην απόφαση 89/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1988, όπως αυτή τροποποιείται με την απόφαση 91/112/ΕΟΚ της Επιτροπής της 12ης φεβρουαρίου 1991.

Η Βουλγαρία δέχεται την εξαίρεση αυτή, με την επιφύλαξη όλων των υπόλοιπων απαιτήσεων που προβλέπει η βουλγαρική υγειονομική νομοθεσία.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν επιβεβαιώνατε τη συμφωνία της Κοινότητας προς το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.»

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι η Κοινότητα συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Με τιμή,

Εξ ονόματος της Κοινότητας

ΜΟΝΟΜΕΡΕΙΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ**1. Άρθρο 21 παράγραφος 4**

Η Κοινότητα δηλώνει ότι συμφωνεί σχετικά με τη διατήρηση, για μια επιπλέον πενταετή περίοδο και υπό τους ίδιους όρους, του προτιμησιακού καθεστώτος για ορισμένα τυριά που απαριθμούνται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82.

2. Άρθρο 21 παράγραφος 4

Η Κοινότητα, προκειμένου να επιτρέψει στη βιομηχανία της Βουλγαρίας να προσαρμοσθεί στις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 690/92, δέχεται μια μεταβατική περίοδο δεκαοκτώ μηνών. Κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, τα πρόβεια τυριά καταγωγής Βουλγαρίας που εισάγονται στην Κοινότητα γίνονται αποδεκτά με περιεκτικότητα σε γάλα αγελάδας μέχρι 3%.

3. Άρθρο 2 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 1

Η Κοινότητα επιβεβαιώνει ότι η μεταχείριση που περιέχεται στη Βουλγαρία κατά τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 είναι πανομοιότυπη κατ'ουσίαν με εκείνη που παρέχεται στα πρωτόκολλα που συμφωνήθηκαν με την Πολωνία, την Ουγγαρία και την ΤΣΟΔ, και ότι κατ'αρχήν οποιαδήποτε μελλοντική τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 636/82 εφαρμόζεται με ομοιόμορφο τρόπο σε εκάστη των πέντε χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

4. Άρθρο 9 παράγραφος 1 σημείο iii) και άρθρο 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2

Η Κοινότητα επιβεβαιώνει ότι οι αναφορές του άρθρου 9 παράγραφος 1 σημείο iii) και άρθρο 9 παράγραφος 4 σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις σημαίνουν την απαγόρευση των ενισχύσεων του τομέα των μεταφορών, οι οποίες λειτουργούω ως άμεσες ή έμμεσες επιδοτήσεις του χαλυβουργικού τομέα.

5. Άρθρο 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας

Θεωρείται εύλογο ότι η δυνατότητα μιας κατ'εξίρεση παράτασης της πενταετούς μεταβατικής περιόδου περιορίζεται αυστηρά στη συγκεκριμένο περίπτωση της Βουλγαρίας και δεν εξασθενίζει τη θέση της Κοινότητας σε σχέση με άλλες περιπτώσεις ούτε προδικάζει τις διεθνείς της δεσμεύσεις. Η δυνατότητα παρέκκλισης που προβλέπεται στην παράγραφο 4 λαμβάνει υπόψη τις ιδιαίτερες δυσκολίες που αντιμετωπίζει η Βουλγαρία για την αναδιάρθρωση του χαλυβουργικού τομέα καθώς και το ότι η διαδικασία αυτή έχει αναληφθεί μόλις πρόσφατα.

ΜΟΝΟΜΕΡΕΙΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ1. *Άρθρο 14 παράγραφος 3*

Σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 1, η Βουλγαρία επιβεβαιώνει ότι οι εξαγωγικοί δασμοί που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΧ, στην περίπτωση που ισχύσουν, δεν θα έχουν περισσότερο περιοριστικό αποτέλεσμα απ'ό,τι το σύστημα μη αυτόματων αδειών και ανώτατων εξαγωγικών ορίων.

2. *Άρθρο 21 παράγραφος 3*

Η Βουλγαρία καταβάλλει κάθε προσπάθεια να αυξήσει τις υπό ποσοτικούς περιορισμούς ποσότητες καπνού που προβλέπονται στο παράρτημα ΧΙΙβ παράλληλα με τις διαπραγματεύσεις στον τομέα του οίνου.

3. *Άρθρο 45 παράγραφος 3 σε συνδυασμό με το παράρτημα XVδ*

Η απαγόρευση της απόκτησης γης δεν επηρεάζει τη δυνατότητα απόκτησης τίτλων ιδιοκτησίας επί κτιρίου που έχει κατασκευαστεί στην εν λόγω γη. Ο ιδιοκτήτης της γης μπορεί, σύμφωνα με το βουλγαρικό νόμο περί ιδιοκτησίας, να χορηγήσει σε τρίτο πρόσωπο το δικαίωμα κατασκευής κτιρίου επί της γης που του ανήκει και στην περίπτωση αυτή το τρίτο πρόσωπο καθίσταται ο ιδιοκτήτης του κτιρίου. Ο ιδιοκτήτης της γης μπορεί να μεταβιβάσει, ξεχωριστά από τη γη, την ιδιοκτησία επί ήδη υπάρχοντος κτιρίου.

4. *Άρθρο 59*

Η Βουλγαρία αναλαμβάνει την υποχρέωση να διαπραγματευθεί ενεργά την προσχώρησή της στη ΓΣΔΕ και στις άλλες συμφωνίες που εντάσσονται στον πολυμερή οργανισμό για το εμπόριο που θα προκύψει από τις διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης, με χρονοδιάγραμμα συμβατό με τη σταδιακή εφαρμογή της σύνδεσης.

5. *Άρθρο 67*

Η Βουλγαρία επιβεβαιώνει ότι σύμφωνα με τον νέο νόμο της περί ευρεσιτεχνίας, παρέχεται στους υπηκόους των κρατών μελών της Κοινότητας μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα στο πλαίσιο διμερούς συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένης και εκείνης μεταξύ της Βουλγαρίας και των ΗΠΑ που υπεγράφη τον Απρίλιο του 1991, ιδιαίτερα στον τομέα της μεταβατικής προστασίας των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας.

6. *Επιστολή της βουλγαρικής κυβέρνησης προς την Κοινότητα*

Η κυβέρνηση της βουλγαρίας δηλώνει ότι δε θα ζητήσει την εφαρμογή των διατάξεων του πρωτοκόλλου 2 για τα προϊόντα ΕΚΑΧ, και ειδικότερα του άρθρου 9, ώστε να μην τεθεί με τον τρόπο αυτό υπό αμφισβήτηση η συμβατότητα προς το παρόν πρωτόκολλο των συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταξύ της κοινοτικής βιομηχανίας άνθρακα και των επιχειρήσεων παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και της χαλυβουργίας, με αντικείμενο την εξασφάλιση των πωλήσεων κοινοτικού άνθρακα.

7. *Πρωτόκολλο αριθ. 3*

Η Βουλγαρία καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να αυξήσει τις ποσότητες του παγωτού που καλύπτονται από τους ποσοτικούς περιορισμούς που προβλέπει το παράρτημα ΧΙΙβ, με στόχο την κατάργησή τους παράλληλα με τις διαπραγματεύσεις που διεξάγονται στον τομέα του οίνου.